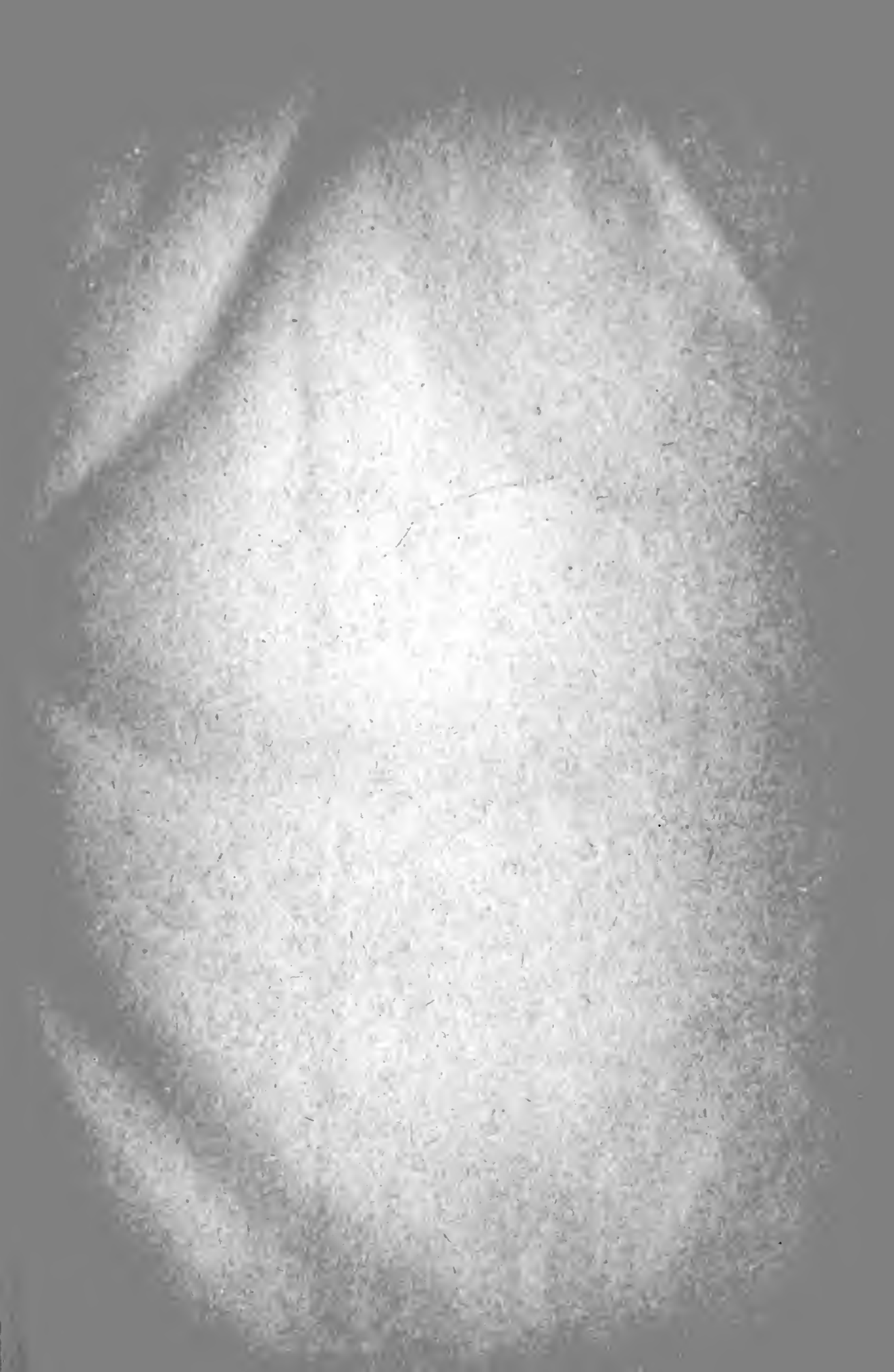
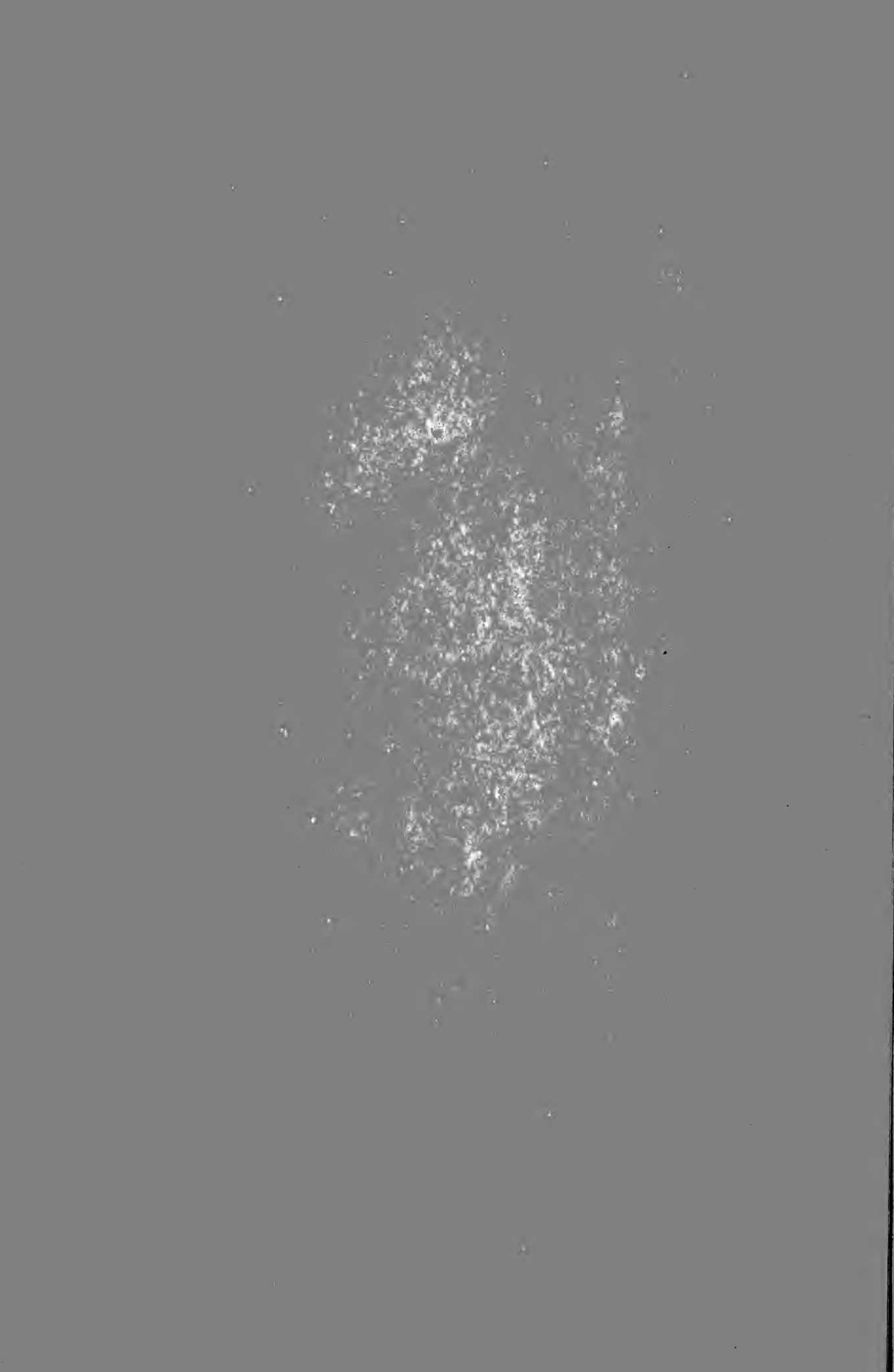




3 1761 07962417 7





A'
SZLAVINOKRÓL,
AZ AZ :
KÉRKEDŐKRÓL,
A'
TRÓJAI HÁBORUTÓL
ELSŐ JUSTINIÁNUS TSÁSZÁRIG.

ÉRTEKEZIK
HORVÁT ISTVÁN,
A' SZÉCHÉNYI ORSZÁGOS KÖNYVTÁR ŐRE
A'
MAGYAR NEMZETI MUSEUM MELLETT

TARTALMA :
ALÁZONOK, AUCHÁTÁK, AUCHÉTÁK, EUCHÁTÁK,
ALUBOK, CHALUBOK.



A[°]
S Z L A V I N O K R Ó L,
AZ AZ :
K É R K E D Ő K R Ó L,
A[°]
TRÓJAI HÁBORUTÓL
ELSŐ JUSTINIÁNUS TSÁSZÁRIG.

É R T E K E Z I K
HORVÁT ISTVÁN,
A[°] SZÉCHÉNYI ORSZÁGOS KÖNYVTÁR ÖRE
A[°]
MAGYAR NEMZETI MUSEUM MELLETT.

„SLAVANI in idiomate slavico idem ac GLORIARI, se JACTARE significat.“

Celsissimus Poloniae Princeps,
Josephus Alexander Jablonovszki,
Anno 1774.

Apud Jana Kollár, Rosprawy — Gienách. W Budjoe,
1830. in 8-vn, pag. 51.

TARTALMA:
ALÁZONOK, AUCHÁTÁK, AUCHÉTÁK, EUCHÁTÁK,
ALUBOK, CHALUBOK.

P E S T E N,
NYOMT. PETRÓZAI TRATTNER J. M. ÉS KÁROLYI ISTVÁN,
URI UTSZA 453. szám
M.DCCC.XLIV.

D
147
H6

„Verbis iactans GLORIAM
Ignotos fallit, notis est derisui.“

Phaedrus, Fabul. 1, 11.



BOLDOGABB ÉLETRE

KOLTOZÓTT

NAGYSÁGOS

FÖLSŐ-KUBINI ÉS DÉMÉNFALVAI

KUBINI PÉTER,

TSÁSZÁRI, KIRÁLYI

TANÁTSOS

ÚR,

NEMES LELKŰ PÁRTFOGÓJA,

DITSŐ

EMLEKEZETÉNEK

MÉLY TISZTELETBŐL

ÉS

TARTOZÓ HÁLÁBÓL

SZENTELI

A
SZERZŐ.

„Desine quapropter novitate exterritus ipsa
Exspuere ex animo rationem: sed magis acri
Judicio perpende, et, si tibi vera videtur,
Dede manus: aut, si falsa est, accingere contra.“

Lucretius, II, v. 1039—1042.

1. §.

Nagy számu 's igen tágos terjedelmü nép a' SZLÁV NEP, 's még is kénytelen volt róla így írni a' bötfudományu Stritter János Gotthilf közhasznu munkájában:

„A' SZLÁVOKNAK nemzetsé-
gük, Krisztus születése után folyt
ÖTÖDIK SZÁZAD UTÓLSÓ ÉVEI
ELŐTT, mint látszik, a' Rómaiak-
tól MÉG CSAK NEVÉRŐL SEM
ESMÉRTETVE, midőn a' Dunához
inkább közelített, ELSŐ JUSTINIÁN
TSÁSZÁRKODÁSA ELEIN azon vi-
zen által kelni, és a' Római tarto-
mányokat fegyverrel nyugtalanítani
kezdette, mellyeket míg ő uralko-
dott, majd mindegyik évben a' HUN-
NOK (CHÜNOK), SZLÁVOK és
ANTÁK tüzzel vassal kegyetlenül
pusztítottak; a' Római seregekkel
pedig többször megütközvén, csak
nem mindenkor, ha a' Germánus és
Chilbudiustól nyert diadalokat ki-
veszed, győzve tértek vissza. E-
gyébb eránt épen azon időben, mi-
dőn a' SZLÁVOKNAK seregeik e'
tartományokat dúlák, másokat nem
tsekély számmal e' nemzetség kö-
zül a' Rómaiak alatt pénzért katonás-
kodva találunk. A' SZLÁVOKNAK
rövid idő alatt a' Duna partai mel-
lett illy nagyra nőtt hatalmuk nem
igen sokára, úgy látszik, az Első
Justinian Tsászár kormányának utól-
só éveiben Európába költözött AVA-
ROKNAK (VÁR-CHÜNOKNAK)
többféle hadakozásaik által meg-
gyengült. Mert Mauricius uralkod-
ván a' Rómaiakon, a' SZLÁVOK a'
Byzantinus Írók szerint. majd a'

„*SLAVORUM gens ANTE
ULTIMOS SÆCULI post
Christum natum QUINTI AN-
NOS Romanis NEQUE DE
NOMINE, ut videtur, NOTA,
cum ad Istrum accessisset pro-
pius, SUB EXORDIA IMPE-
RII IUSTINIANI I. fluvium
illum traicere et Romanas ar-
mis infestare coepit prouincias,
quas, quamdiu ille imperauit,
singulis fere annis HUNNI
(CHÜNI), SLAVI et AN-
TAE igni ferroque crudelissime
vastarunt; cum Romanis vero
exercitibus proeliis saepius con-
gressi, semper fere, si, quas a
Germano et Chilbudio accepere,
clades excipias, discesserunt vi-
ctores. Caeterum eodem paene
tempore, quo SLAVORUM ag-
mina istas incursarunt prouin-
cias, alios ex eadem gente non
paucos in Romanorum exerciti-
bus stipendia meruisse deprehen-
dimus. Quae vero breui temporis
spatio in tantum ad Istri ripas
excreuerat SLAVORUM poten-
tia, non ita multo post ab AVA-
RIS (VÁR-CHÜNIS), circa ul-
timos Justiniani I. annos in Eu-
ropam effusis, post varia bella
debilitata esse videtur. Mauricio
enim Romanis imperante, SLA-
VOS in exercitibus Romanis mi-*

Római seregek között hartzoltak, majd az AVAR CHÁN PARANTSAINAK ENGEDELMESKEDTEK, 's tőle POLGÁRAI KÖZÉ SZÁMÍTATTAK. Ekkor a' Rómaiak is, többször általkelvén a' Dunán, a' SZLÁVOKNAK azon roszzakat, mellyeket előbb tőlük szenvedtek, még határaikon is telelve vissza fizették.“

litasse, JUSSA AVARORUM CHAGANI fecisse, ab eoque CIVIUM NUMERO HABITOS ESSE, passim docent Scriptores Byzantini. Tunc et Romani, traiecto saepius Danubio, SLAVIS, quae ab ipsis antea passi erant, mala, in eorum adeo hibernantes finibus, rependerunt.“ 1)

Hogy főképen a' HORVÁTOK és SERVUSOK esmértették meg Európával a' SZLAVIN nevet, az eléggé bizonyos a' történettudomány hiteles adataiból.

- 1) Joannis Gotthilf Stritteri, Memoriae Populorum, olim ad Danubium, Pontum Euxinum, Paludem Maeotidem, Caucasum, Mare Caspium, et inde magis ad Septemtriones incolentium, e Scriptoribus Historiae Byzantinae erutae et digestae. Petropoli, Impensis Academiae Scientiarum, 1774. in 4-to, Tomo II. In Slavicis, pag. 4-5.

2. §.

Okosan jegyzette-föl valóban állítását a' Szent Pétervárában Orosz pártfogás alatt írt, 's a' Byzantinus írókon nagy figyelemmel keresztül ment Stritter: Mert Európában SZLAVIN név alatt SZLÁV népet az Ötödik Század Vége előtt nem találhatni. Vagynak ugyan tudatlan SZLAVIN ÍRÓK, kik majd a' THRAXOKAT, majd az ILLUROKAT, majd a' SÁRMATÁKAT és JAZYGESEKET, majd a' GETÁKAT és PANNONIUSOKAT erőszakkal holmi együgyű szönyomozásokból SZLAVINOKKÁ tenni akarják: De ezeknek hiu törekedéseiket maguk a' tudósabb SZLAVIN ÍRÓK régen nevetségessé tették, készebbek lévén a' „NEM TUDÁST“ megvallani, mint sem az eszelősökkel eszelősködni. Ha p. o. a' THRÁCIÁBAN 's különösen PANIUM városban született, 's még Krisztus születése után 471-dik évben élt nagy tudományu Priscus Rhetor beszéli:

„Tehát időt töltvén, és Onege-sius háza falai körül sétálván, előm-be jött nem tudom ki, de kit én SCYTHA ÖLTÖZETE MIATT BARBARUSNAK tartottam, 's GÖRÖG NYELVEN köszöntött, mondván: „Χαῖρε.“ (ÜDVÖZ LÉGY!) Tsudálám, mint történnék, hogy e' SCYTHA FÉRFIU velem GÖRÖGÜL szólana. Ugyan is többféle nemze-

„Itaque tempus mihi terenti et circa murorum ambitum domus Onegesii ambulanti, progressus nescio quis, quem BARBARUM ex SCYTHICO VESTITU esse rebar, GRAECA VOCE me salutavit dicens: „Χαῖρε“ Mirari ego, qui fieret, ut GRAECE loqueretur VIR SCYTHA. Et enim ex variis gentibus commixti,

tekből állván barbarus nyelvüket tisztelik, akár a' HUNNOKÉT, akár a' GOTHOKÉT, akár a' ROMAIAKÉT is, 's ezt azok, kiknek a' Rómaiakkal gyakrabbi érintetésük vagyon. Nemis egy könnyen beszél valaki közülük GÖRÖGÜL, ha tsak nem THRÁCIAI vagy TENGERMELLEKI ILLURICUMI FOGOLY. De ezek mindenki által megesmérhetők rongyos ruhájukból, és fejük motskából, mint szerentsétlenségbe esettek. Ez ellenben gazdag SCYTHA tekintetét mutatá, mert tisztán és ékesen vala öltözve, 's feje kerékdeden borotválva:“

barbaricam linguam colunt, sive HUNNORUM, sive GOTHORUM, aut etiam ROMANAM, hi scilicet, quibus cum Romanis frequentius est commercium. Neque quisquam eorum facile loquitur GRAECE, nisi si qui sint CAPTIVI E THRACIA aut ILLYRICO MARITIMO. Sed illi ab obvio quoque dignosci possunt et a vestibis laceris et capitis squallore, tamquam qui in miseram inciderint fortunam. Hic vero opulenti SCYTHAE speciem prae se ferebat: erat enim bene et eleganter vestitus, capite in rotundum raso:“ 1)

Hogyan lehet THRÁCIÁNAK és DALMÁTIÁNAK Priscus időszakában már SZLÁV LAKOSOKAT tulajdonítani? — Ha p. o. Krisztus születése után 600-dik év körül Maximus Szalónai Püspökhöz még így írt Első Szent Gergely Pápa:

„És ugyan a' SZLÁVOK NEMZETSÉGÜK miatt, melly hozzátok IGEN KÖZELÍT, mind nagyon bánkódom, mind búsúlok. Bánkódom azokért, a' miket már ÉRETTETEK szenvedek: búsúlok, mert ISTRIA KAPUIN által már OLASZ ORSZÁGBA jőni kezdettek.“

„Et quidem de SCLAVORUM GENTE, quae vobis VALDE IMMINET, et affligor vehementer et conturbor. Affligor in his, quae jam in VOBIS patior: Conturbor, quia per HISTRIAE ADITUM iam in ITALIAM intrare coeperunt.“ 2)

Hogy lehet a' SZLÁVOKAT őslakosaivá tenni DALMÁTIÁNAK?

1) Excerpta De Legationibus. Parisiis, 1648. in folio, pag. 59. Prisci Rhetoris. Editionis Bonnensis pag. 190.

2) S. Gregorii Papae I. cognomento Magni, Opera Omnia. Venetiis, 1744. in folio, Tomo II, col. 1066. Epist. Libro X. epist. 36. — Cf. Tomo II, col. 933. Epist. Libro IX, epist. 9. Ad Callinicum Italiae Exarchum.

3. §.

De főképen hitelesíti Stritter szovait az a' tapasztalás, hogy a' SZLAVIN név leges legelőször a' Krisztus születése után 552-dik éven túl élt Jornandes, vagy is Jordanes nevű Írónak munkájában jó elő. Ezek különösen Jornandes sorai a' SZLAVIN NÉPRŐL:

„Belebb hozzá Dácia fekszik, korróna módra magos hegyektől erő-

„Introrsus illi Dacia est, ad coronae speciem arduis alpibus

síttetve, mellyeknek bal oldaluk körül éjszakra nagy terjedelmű téren a' Visztula folyó eredetétől a' WINIDÁKNAK igen számos NEMZETSEGÜK telepedett-le. Kiknek neveik ámbár most többféle tsaládok és helynevek miatt változók, még is főképen SCLAVINOKNAK (A' Milánói kéziratban: „SCAVENOKNAK;“ a' Heidelbergai kéziratokban pedig: „SCLAVENOKNAK“) és ANTÁKNAK neveztetnek. A' SCLAVINOK NOVA (ÚJ?) VÁROS-TÓL és SCLAVINO RUMUNNENSÉTÓL (A' Milánói és Heidelbergai kéziratok szerint: „NOVI et UNENSE VÁROS-TÓL“) és MUSIANUS (A' Milánói és Heidelbergai kéziratok szerint: „MURSIANO“) nevet viselő TÓTÓL a' DNIESZTERIG és éjszak felé VISZTULÁIG tartózkodnak. Ezek a' Tovakat és Erdőket tartják Városoknak. Az ANTÁK pedig, kik közöttük legerősebbek, és kik a' Fekete Tenger felé kanyarodnak, a' DNIESZTERTÓL a' DUNÁIG (A' Milánói és Heidelbergai kéziratok szerint helyesebben: „DNEPERIG“) kiterjednek, melly folyók sok szállások által távolítanak egymástól.“

emunita, juxta quorum sinistrum latus, quod in Aquilonem vergit, et ab ortu Vistulae fluminis per immensa spatia venit, WINIDARUM NATIO populosa consedit. Quorum nomina licet nunc per varias familias, et loca mutantur, principaliter tamen SCLAVINI (In Codice Mediolanensi: „SCAVENI;“ In Codd. Heidelbergensibus: „SCLAVENI“) et ANTES nominantur. SCLAVINI a CIUITATE NOUA et SCLAVINORUM UNNENSE (In Cod. Mediol. et MSS. Heidelbergensibus: „a CIUITATE NOVI et VNENSE“), et lacu qui appellatur MUSIANUS, (In Cod. Med. et Codd. Heidelberg.: „MURSIANO“) usque ad DANASTRUM, et in Boream VISCLA tenus commorantur. Hi paludes, silvasque pro ciuitatibus habent. ANTES vero, qui sunt eorum fortissimi, qui ad Ponticum Mare curantur, a DANASTRO extenduntur vsque ad DANUBIUM (In Cod. Mediol. et Codd. Heidelb.: „vsque ad DANAPRUM“), quae flumina multis mansionibus ab invicem absunt“ 1)

Más helyen ismét írja Jornandes:

„Az Erulusoknak győzetésük után Ermanaricus (Góth király) a' VENETUSOKRA (WINIDÁKRA) rohant, kik bár fegyverekben gyakorlatlanok, 's még is nagy számuak, először ellenállani iparkodtak. De nem ér semmit háboruban a' sokaság, ha fegyveres sokaság áll elébe: Mert ezek, mint előadásunk kezdetén a' nemzetséglajstromban mon-

„Post Erulorum caedem idem Ermanaricus in VENETOS (WINIDAS) arma commovit, qui quamvis armis desperiti, sed numerositate pollentes, primo resistere conabantur. Sed nihil valet multitudo in bello, praesertim ubi et multitudo armata advenit; nam hi, vt initio expositio- nis. vel catalogo gentis dicere

dottuk, egy törzsökből származván, most háromféle néven hivatnak, az az: VENETÁKNAK, ANTÁKNAK, és SCLAVUSOKNAK, kik ámbár most, úgy kívánván büneink, mindenütt dühösködnék, még is akkor *coepimus, ab una stirpe exorti, tria nunc nomina reddidere, id est VENETI, ANTES, SCLAVI, qui, quamvis nunc, ita facientibus peccatis nostris, ubique desaeviunt, tamen tunc OMNES* MINDNYÁJON ERMANARICUS PARANTSAINAK SZOLGÁLTAK.“ *ERMANARICI IMPERIIS SERVIEBANT.*“

Midőn Schafarik Pál József említi, hogy a' 471-dik év felé még élt Priscus Rhetor már előhossa a' SZLÁVOKAT, hibát állít. 3) Priscusnak fönmaradott munkáiban a' SZLÁV név bizonyosan nem találtatik.

- 1) Ludov. Ant. Muratorii Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. in folio, Tomo I, Parte I, Pag. 194. Jornandes, De Rebus Geticis. Cap. 5. -- Cf. Jani Gruteri, Historiae Augustae Scriptores Latini. Hanoviae, 1610. in folio, Tomo II, pag. 1090 et in Notis pag. 148.
- 2) Lud. Ant. Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. in folio, Tomo I. Parte I, pag. 203. Jornandes, De Rebus Geticis Cap. 23. -- Cf. Jani Gruteri, Historiae Augustae Scriptores Latini. Hanoviae, 1610. in folio, Tomo II, pag. 1099-1100. et in Notis pag. 153.
- 3) Paul Joseph Schafarik's, Slawische Alterthümer. Leipzig, 1843. in 8-vo I. Band, S. 9.

4. §.

Jornandes előbbi helyének szövege, mint a' különböző olvasásokból is észrevehető, talán nem egészen hibátlan, 's azért nehéz magyarázatu. Innend történt, hogy a' benne előforduló helyneveket ki így, ki másképen határozta-meg. Szaporítja a' magyarázat nehézségét az is, hogy Jornandes időszakában a' SZLAVINOK Tavakat és Erdőket tartottak Városoknak, koborló életmódot követvén, nem pedig állandó lakhelyekben lakván. Jordán János Kristóf NOVA VÁROS alatt a' Priscus Rhetortól, Procópiustól, Peutingeriána Táblától, Sincattától és Anastásiustól említettett NOVA VÁROST érti Orsova körül; a' SCLAVINO RUMUNNENSE név nála Oláh Országának Aluta folyó melléki ROMUNAZZI VIDÉKÉT jelenti; a' MUSIANUS TOVAT, melyet maga Jornandes az Ötödik Fejezet kezdetén STAGNUM MYSIANUM néven is említ, Felső Moesiában a' mai VIDIN környékére helyez; szóval, a' SZLAVIN NÉP hazáját az Éjszaki Tartományokkal együtt BESSARÁBIÁBA, MOLDVÁBA, 's OLÁH ORSZÁGBA iktatja. 1) Müller MUSIANUS TÓ alatt (Sammlung Russ. Gesch. St. Petersburg, 1761. 8-vo, V. Band, S. 383.) a' régi MOISK, ma ILMEN TOVAT, NOVA alatt pedig az ILMEN TÓ mellett fekvő NOVGOROD Várost értette; Gatterer (Einleitung in die synchronistische Universalhistorie. Göttingen, 1771. 8-vo, II. Band, S. 965.) MUSIANUS TÓNAK az OLÁH ORSZÁGI MISOWO, hajdan MUSAEUS, viz mellett fekvő TOVAT teszi. Pubitschka Ferentz, nagy érdemű Tseh Író, NOVA VÁROST a' Borys-

thenes mellett fekvő NOVOGRÁD VÁROSNAK veszi, 's az OLÁH ORSZÁGI és BESSARÁBIAI DUNA FOLYÓT teszi a' SZLAVIN NEP határává. 2) Dobrowszky József, a' SZLAVIN PATRIÁRCHA, Durich Fortunátust követvén, Jornandesnak a' Bétsi Tsászári Könyvtárban őriztetett régi kézírata szerint, melyben „**SCLAVANI a ciuitate NOUIETUNENSE et lacu**“ olvasható, néhány igen bátor diplomaticai gyanítás mellett, NOUIETUNUM VÁROST, a' Ptolemaeusnál, Ammiánus Marcellinusnál, Procópiusnál, a' Notitia Vtriusque Imperii munkában és a' Theodosiánus Codexben előforduló NOVIDUNUM, másképen NOVIODUNUM, nekik szerint MOESIAI, mások szerint pedig THRÁCIAI vagy SCYTHIAI híres és Ammiánus Marcellinus előadása szerint a' DUNATÓL nem messze fekvő VÁROSSAL egynek tartja, 's egyenesen ki mondja a' DUNÁN INNEND lakott DÉLI-SZLÁVOKRÓL:

„DÉLI-SZLÁVOK. Tsak a' VI-dik században kezdének a' Dunán által-
kelni; tsak a' következő VII-dik
században telepedtek-le e' Folyó-
viznek déli részén, 's alkatták az
egykor híres KIRÁLYSÁGOKAT,
t. i. CROÁTIÁT, SERVIÁT, BOS-
NIÁT.“

„**SÜD-SLAVEN. Erst im 6-ten Säc. fangen sie an, über die Donau zu gehen; erst im nächstfolgenden 7-ten Säc. siedeln sie sich im Süden dieses Flusses, an, und stiften die weyl- land berühmten KÖNIGREICH CROATIEN, SERVIEN, BOSNIEN.**“ 3)

Így minden esetre arról kérdést sem tehetni, vallyon a' MUSIANUS vagy MYSIANUS Tó alatt nem kell-e a' MOSON vármegyei FERTŐ TOVAT, vagy MURSAI, az az: ESZÉK MELLÉKI POSVÁNYOKAT, mint MURSÁRÓL különösen Thunmann és Taube után Büsching helytelenül gyanította, érteni? 4) Jornandes Heidelbergai kézírataiban az ötödik fejezet kezdetén „STAGNUS DILATATUR MORSIANUS“ olvastatik; a' Milánói kéziratban ellenben „DILATATUR MORSIA MONTE“ áll: Tehát itt nem MURSÁRÓL, vagy MURSAI TÓRÓL foly a' beszéd. 5) Végre nem fogunk-e ezentúl szánakodni hazánkfiainak nagy történeti tudatlanságaikon, ha ezeknek munkáikban olly gyakorta olvasandiuk, hogy a' SZLAVINÓK MAGYAR ORSZÁGNAK EREDETI ŐS LAKOSI voltak mind jóval előbb Krisztus születésénél, mind még sokáig Krisztus születése után? Dankovszky Gergely Szótára előszóában mondatik:

„DACIA és PANNONIA EREDETI LAKÓINAK UNOKÁIK ősi SZLÁV NYELVÜK mellett“

„**DACIAE et PANNONIAE ABORIGINUM NEPOTES penes suum avitum SLAVUM SERMONEM**“ 6)

Szinte Kollár János Olvasáskönyvében is előjő: „MAGYAR ORSZÁGOT“ régenten különféle népek, JOBBÁRA SLÁVOK lakták, kik ter-

mészeti szabadságban éltek, míg részint a' római tsászároktól meg nem HÓDOLTATTAK.“ Sőt még mulattatóbbak ezek : „A' MAGYAROK Árpád . . . vezérlése alatt itt megtelepedtek, és NAGY SZÁMU SZLAVOKKAL, kik e' veszélyes időkben a' Kárpatokban magukat megtartották, EGYESÜLVÉN, MAGYAR STÁTUST ALAPÍTOTTAK.“ 7) Mi szóról szóra egyeznek ez utóbbiak a' Bársony Palotában született Constantin Tsászárnak NAGY MORVA ORSZÁG VESZEDELMÉRŐL íratott ime soraival!

„E' SPHENDOPLOK (SVATOPLUK) halála után lefolyt békével egy év, azonban (fiai között) egyenlenség és polgári háboru eredett. Ekkor a' TÖRÖKÖK (MAGYAROK) reájuk ütöttek, 's őket FENÉKIG KIIRTOTTÁK és ORSZÁGUKAT ELFOGLALTÁK, melyben mai napig laknak: Az életben maradott SOKASÁG, elszéledve a' SZOMSZÉD NÉPEKHEZ FUTOTT, tudniillik a' BULGÁROKHOZ, TÖRÖKÖKHÖZ, HORVÁTOKHOZ és MÁS NEMZETEKHEZ.“

„*Post hujus autem SPHENDOPLOCI mortem, anno uno in pace exacto, orto deinde dissidio et bello civili, invadentes TURCAE (HUNGARI) FUNDITUS EOS EXSTIRPARUNT, REGIONEMQUE eorum OCCUPARUNT, quam in hodiernum usque diem incolunt: quaeque supererat MULTITUDO, dissipata CONFUGIT ad FINITIMAS GENTES, nimirum ad BULGAROS, TURCAS, CHROBATOS, et AD RELIQUAS NATIONES.*“ 8)

Történettudományból csak Valóságot, nem pedig Költeményt illik és szabad előállítani. És ennyi legyen elég a' SZLAVIN NÉV föltünésének legelső időszakáról.

- 1) Joan. Christophori de Jordan, De Originibus Slavicis. Vindobonae, 1745. in folio, Tomo II, Parte III, pag. 157—158. Midőn Jordán ezen lapokon Ammiánus Marcellinus XVII-dik könyvének XIII-dik Fejezetét fölhozza a' SZLAVINOKRÓL, e' nép történetét összekeveri a' SÁRMATA népével. Ammiánus Marcellinus még nem esmérte a' SZLAVINOKAT.
- 2) Francisci Pubitschka, Dissertatio De Venedis et Antis. Inter Acta Societatis Jablonovianae. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 14—15. — Cf. Procopium in Stritteri Memoritis. II, pag. 29. et 31.
- 3) Joseph Dobrowsky's, Slavin. Prag, 1808. in Svo S. 291—297. — Cf. Ammiani Marcellini, Rerum Gestarum Libri XVIII. Lugduni Bataurorum, 1693. in folio, Libro XXVII, cap. 5. pag. 377. item Notam b).
- 4) A. F. Büsching's, Erdbeschreibung. Troppau, 1785. in Svo VI. Band, S. 324—326.
- 5) Jani Gruteri, Historiae Augustae Scriptores Latini. Hanoviae, 1610 in folio, pag. 148. in Notis. — Lud. Ant. Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. folio, Tomo I, Parte I, pag. 194. Jornandes De Rebus Geticis. Cap. 5. nota 1.)
- 6) Gregorii Dankovszky, Magyaricae Linguae Lexicon critico-etymologicum. Posonii, 1833, in 8-vo pag. 5.
- 7) Jana Kollár, Čjanka, anebo Kniha k Čjtánj, pro mladež we sskolách slowenských w městech a w dědinách. W Pessti, 1844. in 8-vo, pag. 195.
- 8) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 111. Constantinus Porphyrog. De Adm. Imperio. Cap. 41.

5. §.

Ha Jornandes említi először a' SZLAVIN nevet; ha a' SZLAVIN nép az ötödik század vége előtt esméretlen volt Európában: Nem lehet nem kérdenünk, vallyon volt-e, van-e a' SZLAVIN NÉPNEK ezen időszakasz előtt története? Schafarik János Pál, ki különben a' SZLAVIN NÉP első föltünéséről egyet tart velem, vagy is inkább a' hiteles történeti kutfókkal, OKOSKODÁSOKBÓL törekszik megmutatni, hogy a' SZLAVIN NÉPNEK az ötödik század vége előtt is volt története. 1) Azonban én ezen okoskodásokat mind hasztalanoknak tartom, egészen helyesnek találván Napoleonnak íme velős mondását:

„A' Historia nem Metaphysica, mellyet saját képzelődés után írni, és Önkény szerént építeni lehet; Ezt előbb tanulni kell.“

„*L' histoire n'est pas de la Métaphysique: on ne peut pas l'écrire d'imagination et bâtir à volonté; il faut d'abord l'apprendre.*“ 2)

Úgy de tanulta-e, tudja-e már a' munkás Schafarik a' SZLAVIN régiebb és legrégiebb Történeteket, mellyeket olly gondosan osztályoz Herodotust megelőzőkre és Herodotust követőkre? Ha tanulta, ha tudja ezen legrégiebb és régiebb SZLAVIN Történeteket, mutasson ujjal azon Írókra, és ugyan hiteles Írókra, kik azokat híven följegyezték: Mert különben üres okoskodásairól semmit sem fog tartani a' tudós Sereg, már tsak azért is, mivel egy másik könyvében így szólott a' régi SZLAVIN TÖRTÉNETEKRŐL:

„Legkorábbi Életének Hullámai is olly parton törnek-meg, mellyen túl szemeink előtt minden üres és pusztaság.“

„*Auch seines frühesten Lebens Wellen brechen sich an einem Gestade, über welches hinaus für unsern Blick alles leer und wüst.*“ 3)

Hiszem én is, hiszi más is, ki tsak józanúl gondolkodik, hogy olly nagy terjedelmű nép, mint a' SZLAVIN NÉP, az ötödik század végén sem az égből nem hullott-le, sem a' föld tekéjéből nem nőtt-ki: De az ilyen hiedelem által még nintsen, nem támad SZLAVIN HISTÓRIA. Tanulni kell, Napoleon szovai szerént, a' SZLAVIN régiebb és legrégiebb történeteket, hogy, azokat tudósan esmérhessük. Tanulni kell tiszta szándékkal, nagy fáradsággal 's minden legkisebb előítélet és ditsvágy nélkül a' Történettudomány és Kritika segedelmeivel. Akármí legyen azután az ilyen szigorú tanulásnak következménye, tsak hiteles és valóság legyen, azon meg kell nyugodni, mert a' Történetek embereket tárgyoznak, kik nem menttek az emberi gyarlóság billegeitől. Sőt nem is nehéz a' SZLAVIN legrégiebb és régiebb Törté-

netekhez eljutni, mihelyest a' régi Világnak egyik fő Jellemét esmeri a' Történetbuvár. Ez a' fő Jellem pedig tsak azon egyszerű tudományon alapszik, **hogy a' régi Nemzetek, mind a' Zsidók, mind a' Görögök, mind a' Rómalak a' Jelentéssel bíró Nemzeti Neveket a' maguk Nyelvére le fordították, 's nemzeti nyelvükön készült munkáikban Más Nemzeteket Illyetén Fordításokon neveznek.** Ezen tapasztalásnál és kritikai elvénél fogva böltsen, igen böltsen állítja Schafarik:

„Az első időszak alatt a' SZLÁV NEPEK KÜLÖNBFELE NEVEK ALATT REJLENÉK.“

„In der ersten Periode sind die **SLAWISCHEN VÖLKER UNTER VERSCHIEDENEN NAMEN VERSTECKT.**“ 4)

Úgy vagyon igen is; 's holmi üres okoskodások helyett tsak azt kell inkább kitanúlni: MINŐ NEVEK ALATT REJLENÉK a' legrégebb és régebb Írókban A' SLAVIN NÉPSÉGEK? És ez lészen tárgya jelen **Értekezésemnek**, tsak hogy előbb, mint sem megkezdem fejtegetéseimet, a' főlebb kijelelt igen fontos elvről szükséges bővebben nyilatkoznom, minekutána épen ez az elv adhat nem tsak a' SZLAVIN NÉP Történetének, hanem az egész Ó Világ történeti Vizsontagságainak is új szint és tudományos alakot. — Utálatos tapasztalni az emberi nemzet régi történeteiben, hogy a' leghatalmasabb Nemzetek minduntalan, mintha a' föld mély ürege elnyelte volna őket, elvesznek, 's minden lépten nyomon új Nemzetek, mintha a' Népek az Egekből alá hullának, támadnak. Még akkor is, ha valamely nemzet nyelvére nézve vagy össze zavarodik, vagy végképen elkortsosodik, örök igazságnak kell maradnia a' Történettudományban, hogy az ilyen elfajult Nemzet, a' még elnemfajult előbbi Nemzetnek valóságos utóda, ha ez az Utódság hitelesen megbizonyítható.

- 1) Paul Joseph Schafarik's, Slawische Alterthümer. Leipzig, 1843. in 8-vo, I. Band, S. 39—65.
- 2) Memoires de Napoleon ecrit par le General Comte de Montholon. à Paris, 1823. 8. Tome Deuxieme, pag. 253.
- 3) Paul Joseph Schaffarik's, Über die Abkunft der Slawen nach Lorenz Surowiecki. Ofen, 1828. in 8-vo S. 7—S.
- 4) Paul Joseph Schafarik's, Slawische Alterthümer. Leipzig, 1843. in 8-vo I. Band, S. 6. §. 2.

6. §.

A' mostani időről tudja nálam nélkül is mindenki, hogy a' HELY-NEVEK és TARTOMÁNYNEVEK a' Földleírásban egyik nyelvből a' másokra lefordíttatnak. Hogy a' Magyar Országi és ugyan Fehérvár-megyei híres Város, SZÉKES - FEHÉRVÁR Magyarúl így, Latánul ALBA-REGIA, Németül STUHL-WEISSENBURG, Tótul BELLEGRADE, Otsmán nyelven ISTOLNI-BELGRÁD néven neveztetik, az nem üres

szónyomozás, nem téveszme, nem gyáva bohóság, hanem valóságos geographiai adat. 1) Ki merne a' legdurvább tudatlanság tizme nélkül ezen ÖT NÉVBŐL különbféle ÖT VÁROST tsinálni? Spanyol Ország-nak HESPERIA Görög neve (a' már Homerusnál előjövő 'Εσπεριος = Napesti, Napnyugati szótól) az Arabsoknál majd AL-MAGRAB, majd AL-MAGREB, majd AL-GARBIA. 2) Belgiumnak NIEDERLAND neve Magyarúl NÉMET ALFÖLD, Frantziául les PAYS-BAS nevét visel. 3) Hát Portugáliában a' TRAZ OS MONTES és TRANSMONTANA, Olasz Országban a' PIEMONTE és PEDEMONTIUM, Frantzia Országban a' PORT S. LUIS és PORTUS S. LUDOVICI, a' CABO de CREUX és PROMONTORIUM CRUCIS, a' MONT LUIS és MONS LUDOVICI's a' t. nem mind annyi meg annyi Fordítások-e? Illyenekkel, újra mondom, teledes tele a' mostani Geographia, 's illyenektől bizonyosan a' régi Geographia sem volt ment, 's efféle fordításokat ki gúnyolva megvetni, mint üres szónyomozásokat és téveszméket, annyi volna, mint a' régi és új Geographiai Tudományt lábbal tapodni. De keletben vagy-nak illyetén Fordítások a' mostani Történettudományban is. Semmiféle okos embernek nem jutott mostanig eszébe tagadni, hogy a' GERMANUS, TEUTO, TEDESCO, NÉMET, ALLEMAND 's a' t. egy Nemzet-nek nevei; hogy a' MAGYAR és UNGARUS, a' POLONUS és LENGYEN vagy LENGYEL, a' SZLAVIN és TÓT, a' mostani ITALUS és TALIÁN meg OLASZ egy Nemzetnek nevét jelentik. Pedig ezek közül sok név (de nem mindegyik) egyedül Fordítás. Sőt ki tartotta mostanig eszelősöknek azon Latán Fordítókat, kik Herodotus Könyveiben, 's máshol is, a' BASILIUS SCYTHÁKAT Latánul REGII (KIRÁLYI vagy TSÁSZARI) SCYTHAE, a' GEORGIUS SCYTHÁKAT ugyan Latánul AGRICOLAE (FÖLDMIVELŐ) SCYTHAE, a' HIPPOMOLGUS SCYTHÁKAT szinte Latánul EQVIMULGI (LÓFEJŐ) SCYTHAE 's a' t. névvel fordították? A' GÖRÖG Nyelv esmérete kiáltva kiáltja, hogy ezen tudós, valóban tudós férfiak derekasan fordítottak. A' kinek még ez sem elég, vegye kezébe Justinus III. Könyvének 4-dik Fejezetét, 's olvassa azokat, a' miket Trogius Pompejus nyomain a' Lacóniai Spartából Olasz Országi Tarentumba kivándorlott PARTHENIUSOKRÓL (Παρθένιος = Szüztől született FATTYU GYERMEK) Justinus följegyzett, 's olvassa azután Justinus XX. Könyvének 1-ső Fejezetét, mellyben ime sorokra talál-land:

Mit a' TARENTUMIAK? kiket Lacedaemonból kivándorlottaknak és SPURIUSOKNAK (FATTYUK-NAK) neveztetni hallottunk.“	„ <i>Quid TARENTINI? quos Lacedaemone profectos, SPURIOSQVE vocatos accepimus.</i> “ (4)
---	---

Nem kézzel tapogatható FORDÍTÁS-e itt ez a' SPURIUS nemzeti elnevezés! Valóban illyen Fordítások alatt rejlenek sok mostani

Nemzetnek régi Történetei, 's vastag homály fog borongani a' köz-históriában mind addig, míg a' Fordítások magának a' Történettudománynak Vezérfonala által meg nem határozatlanak. De e' soraimmal közel sem akarom azt állítani, mintha mindegyik Fordítás számára nyújthatna a' Történettudomány Vezérfonalat. A' hol a' História maga nem tanít bennünket a' Fordításról, ott nintsen, nem lehet semmi remény a' Vezérfonálhoz, mert önmagunknak önkényből semmit sem szabad akár gyanítani, akár állítani. Taníthatja mjattam Katancsich Máttyás Péter, kit vas szorgalmáért még hamvaiban is lángolva tisztellek, hogy a' régi JÁSZ névben vagy a' JASHI (NYARGAL = EQVITAT) vagy a' JAZIK (NYELV = LINGVA) Szláv szó, a' régi DACUS névben a' DAKO (FIATALOK = JUNIORES) Szláv szó, a' régi GETA névben a' DJETE (GYERMEK = PUER) Szláv szó, a' régi PANNON névben a' PÁN (ÜR = DOMINUS) Szláv szó, a' THRAX régi névben a' mostani RATZ = RASCIANUS szó rejlik: Mindezekért történeti nyereség fejében egy fillért sem adok, mert mindezekről, mint FORDÍTÁSOKRÓL, vagy NEMZETI ELNEVEZÉSEKRŐL semmit sem tud a' Történettudomány. 5) Mind ezek téveszmék, hasztalan gyanítások, és üres szónyomozások. Illenek az e' félékre Horátiusnak (Ad Pisones, v. 188) szavai:

„Quodcunque ostendis mihi sic, incredulus odi.“

- 1) Joannis Tomka Szászký, Introductio in Orbis antiqui et hodierni Geographiam. Posonii, 1777. in 8-vo pag. 527. — Lud. Ant. Muratorii, Antiquitates Italicae Medii Aevi. Mediolani, 1741 in folio, Tomo V, col. 874. in Documento anni 1192. — Francisci à Mesgnien Meninskii, Institutiones Linguae Turcicae. Curante Adamo Franc. kollár. Vindobonae, 1756. in 4-to, Tomo II, pag. 207. In Tractatu Pacis anni 1664. 10. Augusti.
- 2) Jacobi Golii, Lexicon Arabico-Latinum. Lugduni Batavorum, 1653. in folio, col. 1698. et 1697. — Bibliothéque Orientale. Par Mr. D' Herbelot. à la Haye, 1777. in 4-to, Tome Premier, pag. 223.
- 3) Dictionnaire François-Allemand et Allemand-François. à Brunsvich, 1801. in 8-vo, Tome IV, pag. 77.
- 4) Justinii, Historiae Philippicae. Lugduni Batavorum, 1760. in 8-vo Parte Priore, pag. 129—132. et pag. 457. — Cf Joannis Morisonii Duncanii, Novum Lexicon Graecum. Lipsiae, 1831. in 4-to, I, pag. 901. col. 3.
- 5) Matthiae Petri Katancsich, De Istro eiusque Adcolis Commentatio. Budae, 1798. in 4-to, pag. 122. — Cf. Eiusdem, Specimen Philologiae et Geographiae Pannoniorum. Zagrabiae, 1795. in 4-to.

7. §.

De legnevezetesebb az, hogy a' FORDÍTÁSOKRÓL, az ősz időszakokat tekintvén, már igen régen kinyílt a' Tudós Világnak szeme: Hanem mind e' mellett is alig találkoztak tudós Férfiak, kik a' hiedelemmel koszoruzott FORDÍTÁSI ELVET a' hajdani Történetekre alkalmaztatták volna. A' nagytudományu Fabricius János Albert írta:

„A' BARBARUS (IDEGEN) NEVEK a' GÖRÖGÖKTŐL, midőn *„NOMINA BARBARA a GRAECIS, quum sua rem linguamit maguk nyelvén adnak-elő, qua narrant, saepissime non mo-*

többször nem csak Görög Végzetet kapnak, 's a' Görög Fülhöz alkalmaztatnak, hanem AZOK HELYETT EGYET JELENTŐ GÖRÖG NEVEK IS TÉTETNEK."

do in Graecam flectuntur terminationem, auribus Graecis accommodantur, sed et PRO IIS GRAECA IDEM SIGNIFICANTIA SUBSTITUUNTUR " 1)

Michaelis János Dávid híres Göttingai Tanító a' Teremtés Könyve IV-dik Fejezetének 25-dik versénél a' SCHET névre följegyzette:

„A' ZSIDÓK szinte úgy LEFORDÍTANI szokták a' NEVEKET, mint a' GÖRÖGÖK, ha ezek nekik IDEGEN HANGUAKNAK tetszettek."

„Und die HEBRÄER pflegen die NAMEN eben so gut zu ÜBERSETZEN ALS DIE GRIECHEN ES GETHAN HABEN, wenn sie ihnen AUSLÄNDISCH lauteten." 2)

Más helyen és más Könyvében ismét emlité Michaelis János Dávid:

„Mert néha a' TULAJDON NEVEK MÁS NYELVEKRE is LEFORDÍTATNAK: Mint midőn mi BELGRÁD helyett GRIECHISCHWEISENBURGOT mondunk, 'S EZT GYAKRABBAN mind a' GÖRÖGÖK mind a' NAPKELETIEK tenni merik."

„Interdum enim NOMINA PROPRIA et ALIAS IN LINGVAS VERTUNTUR: ut cum nos pro BELGRAD dicimus, GRIECHISCHWEISENBURG, IDQUE SAEPIUS etiam cum GRAECI tum ORIENTALES audient." 3)

Fessmaier szinte tanítja:

„Sokszor a' HELYNEVEK IDEGEN NYELVEKEN FORDÍTÁSBAN is NEVEZTETNEK."

„Oft werden ORTNAMEN IN FREMDEN SPRACHEN AUCH IN DER UEBERSETZUNG GENANNT." 4)

Még többet állit Krisztus születése után 93-dik év felé Flávius Jósef különösen a' HELLÉNEKRŐL, így írván:

A' HELLÉNEK utóbbi századokban hatalomra jutván, a' régieknek dicsőségüket magukévá tették; midőn a' NEMZETEKET MAGUKTÓL ÉRTETT NEVEKEN ELNEVEZÉK, 's azoknak, mint tőlük származandóknak, köztársasági alakot rendeltek."

„GRAECI posterioribus saeculis rerum potentes, veterum gloriam sibi propriam effecerant; dum GENTES NOMINIBUS SIBI INTELLECTIS INSIGNIUNT, illisque, ut a se oriundis. reipublicae formam constituunt " 5)

Bölszen figyelmezteti tehát a' Tudósokat Valesius Hádrián, a' régi Magyar Történetekből alkalmat nyerve, illyképen:

„Ezeket bővebben előterjesztetem, hogy azok, kik Történetírókat olvasnak, megértsék, **HOGY GYAKORTA UGYAN EGY NEMZETET TÖBB, MAJD KÖZÖS, MAJD TULAJDON, ÉS NEHA NEM IS TULAJDON NEVEKEN; OLLYKOR PEDIG TÖBB NEMZETET EGY NEVEN NEVEZNI SZOKTAK.**“

„*Haec fusius sum persecutus, ut, qui Historicos legunt, intelligant, SAEPE UNAM, EAMDEMQUE GENTEM PLURIBUS NOMINIBUS CUM COMMUNIBUS TUM PROPRIIS, ET NONNUMQUAM IMPROPRIIS; ET PLURES GENTES UNA APPELLATIONE DESIGNARI*“ 6)

Ha ezek a tárgyak a Történettudományban valóban így állanak — pedig bizonyosan nem állanak, 's nem is állhatnak másképen — kiálthatja bátron a torokrekedésig Schlözer August Lajos:

„Félre az ilyen szónyomozási Gyermekségekkel a' **RUSZSZ** névnél, úgy alább a' **SZLÁV** névnél, 's egy általában félre 's ki velük az egész régi Orosz Történetekből, 's vissza Nestorhoz:“

„*Weg also mit solchen etymologischen Kindereyen bei dem Namen RUS, eben so unten bei dem Namen SLAV, und überhaupt aus der ganzen alten russischen Geschichte weg damit; und zum Nestor zurück:*“ 7)

Én is torokrekedésig kiáltom ellene, ki szinte tanúltam talán valami keveset: „Viszsa a' **TUDÓS SZÓ MAGYARÁZATOKKAL** mind a' **RUSZSZUS**, mind a' **SZLAVIN** nemzeti névnél, mert különben e' két derék Nemzet nem bírhatja soha **ŐS TÖRTÉNETEIT**, melyekről Nestor semmit sem tudott.“ Ha emberi tekéntet kívántatik tőlem, én a' derék Tseh Író Pubitschka Ferentz hátába kapaszkodom, 's ezen szavait hozom-föl ügyemben:

„Ebben igen könnyen velem tart, ki a' **MÁS NEMZETEK NEVÜKNEK KITÉTELÉRŐL A' GÖRÖG NÉP SZOKÁSÁT ÉS PAJKOS TSINTALANSÁGAT ESMÉRI.**“

„*Facile mihi in hoc assentitur, qui GRAECORUM MOREM AC LIBIDINEM IN EFFINGENDIS ALIIS POPULORUM NOMINIBUS PERSPECTAM HABET.*“ 8)

Kapaszkodom továbbá magának Schlözernek — a' **LIVONIÁT** fonakadás nélkül **HOMOK ORSZÁGNAK** magyarázó Schlözernek — ime oktatásába:

„Tsak olyan Nevek tesznek kivételt, melyek **KÖZÖNSÉGES JELENTÉSÜKET** még, úgy szólván, **HOMLOKUKON** viselik, 's melyek a' **TARTOMÁNY FEKVÉSET** és

„*Ausnamen machen nur solche Namen, die ihr ursprüngliches Appellativ, so zu sagen, noch an der STIRNE tragen, und wenn solches LAGE und EIGEN-*

TULAJDONAIT (miért nem a' NÉ-**SCHAFTEN des LANDES**
PÉT is, mint Herodotusnál a' FÖLD-**(oder VOLKES?) bezeich-**
MIVELŐ és LÓFEJŐ SCYTHAK)**net.“ 9)**
jelentik.“

Hát ha bele tekéntvén a' hiteles régi Kutfőkbe és okos Szótárokba, mind a' RUSZSZUS mind a' SZLÁVIN név is, úgy szólván, HOMLOKÁN viseli a' maga hiteles jelentését? Schlözernek, bő esmértei mellett is, a' Történettudomány által megállapítható tudós és bizonyos Névnyomozásokról nem volt tiszta fogalma. Pedig ezekre pompás méltósággal reájuk illenek Pláto szovai a' Cratylusban:

„Úgy de az a' NEVEKNEK (TU-**„Atqui ILLA NOMINUM**
DOMÁNYOS) ESMÉRETÜK nem**NOTITIA haud parva res est.“**
kitsiny dolog.“**10)**

Nevesd-ki, vessed-meg, hagyd egészen abba a' Vélős Nyelvtudományt, azonnal BAROM léssen belőled. Hiszen nintsen, nem lehet emberi tudomány Nyelv nélkül. — Elég ennyi a' FORDÍTÁSI ELVRŐL itten röviden: Maga a' munkának tartalma úgy is minden lépten 's nyomon ezen elv valóságát fogja bizonyítani.

- 1) Ctesiae Cnidii quae supersunt. Gottingae, 1823. in 8-vo pag. XXX. nota *)
- 2) Johann David Michaelis, Deutsche Übersetzung des Alten Testaments mit Anmerkungen für Ungelehrte. Göttingen, 1775. in 4-to, II Theil, Anmerkungen. S. 33.
- 3) Joannis Davidis Michaelis, Spicilegium Geographiae Hebraeorum Exterae post Bochartum. Goettingae, 1779. in 4-to, Parte I, pag. 98.
- 4) Grundriss der historischen Hilfswissenschaften von Fessmaier. Landshut, 1802. in 8-vo, S. 296.
- 5) Flavii Josephi, Opera Omnia. Amstelaedami, 1726. folio, Tomo I, pag. 20. Antiquit. Judaic. Libro I, cap. 5.
- 6) Lud. Antonii Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1733. in folio, Tomo II, Parte I, pag. 394. In Anonymi Carmine Panegyrico De Laudibus Berengarii Augusti. Libro II, nota 13. In fine.
- 7) Nestor. Russische Annalen in ihrer Slavonischen Grund Sprache verglichen, übersetzt, und erkläert von August Ludwig Schlözer. Göttingen, 1802. in 8-vo, II. Theil, S. 39.
- 8) Francisci Pubitschka, Dissertatio De Venetis et Antis Eorumque sedibus Antiquissimis. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 27. Inter Acta Societatis Jablonovianae.
- 9) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1802. in 8-vo II. Theil, S. 38.
- 10) Platonis Philosophi, Opera. Biponti, 1782. in 8-vo, Vol. III, pag. 231.

8. §.

Midőn akármelly Nemzetnek történetei körül foglalatoskodunk, leges legelőször annak NEVÉT, vagy, ha vagynak, NEVEIT kell mindenek előtt pontosan esmérnünk. Jornandesnél, mint főlebb hitelesen láttuk, a' SZLÁVOK a' régi nyomtatványokban SCLAVINI (mond ki: SZLAVINI), Jornandes Bétsi kéziratában SCLAVANI (mond ki: SZLAVANI), Heidelbergai kézírataiban SCLAVENI (mond ki: SZLAVENI), Milánói kéziratában nem elég híven SCAVENI (mond ki: SZAVENI)

nevek alatt jönek elő. A' Krisztus születése után 562²-dik év körül élt nagy hitelű és tapasztalású Procópius a' SZLÁVOKAT Görög nyelven *ΣΚΛΑΒΗΝΟΙ* (mond ki: SZLAVENI, vagy SZLAVINI) néven emlegeti. 1) Ugyan ezen névvel élnek Menander Protector Krisztus születése után 594-dik évben, Theophylactus Simocatta Krisztus születése után 629-dik évben, és Nicephorus Konstantinápolyi Patriárcha Krisztus születése után valamivel 828-dik év előtt, tsak hogy különösen magánál Menander Protectornál a' Párisi eredeti kiadásban a' főlebb említett néven kívül még a' *ΣΚΛΑΥΗΝΟΙ* (mond ki: SZLAUENI vagy SZLAUINI) név is találtatik. 2) A' most is szokásban forgó Latán SLAVUS név, Görögül *ΣΚΛΑΒΟΣ* (mond ki: SZLAVOS) e g y e s számban már a' Krisztus születése után 594-dik év felé élt Agathiás Scholasticusnál, több es számban pedig *ΣΚΛΑΒΟΙ* (mond ki: SZLAVI) név alakban Strábo Rövidítőjénél, Theophanesnél, és Constantinus Porphyrogenetánál föl találtatik. 3) Paulus Diaconusnál († 799-ben) és Anastásius Bibliothecáriusnál († 886-ban) a' SZLÁVOK Latánul SCLAVI és ismét SCLAVINI nevet viselnek. 4) De hivatnak Theophanestól és Constantinus Porphyrogeneta Tsászártól *ΣΚΛΑΒΗΝΟΙ* (mond ki: SZLAVINI), Nicephorus Caesar Bryenniustól és Cedrenustól *ΣΘΑΒΗΝΟΙ* (mond ki: STHLAVINI), Constantinus Porphyrogeneta Tsászártól ismét másik munkájában *ΣΘΑΒΗΣΙΑΝΟΙ* (mond ki: STHLAVESIANI, vagy STHLAVISIANI), Cedrenustól és Niketás Patriarchától *ΣΘΑΒΟΣ* (mond ki: STHLAVOS), Codinus Györgytől pedig *ΑΘΑΒΟΙ* (mond ki: ATHLAVI) neveken is. 5) A' régi Örmény Geographus továbbá a' SZLÁVOKAT Örmény szokás szerint SCLAVATSI; Otto Római Tsászár ellenben 977-diki Óklevelésben SCALAVI néven érénti. 6) Nestorban végre, különbféle kézíratai szerint, a' SZLÁV NÉP neve Schlözernél SLOVEN, SLOVIEN, SLOVENI, SLOVEN', SLOVANE, SLOVENIANE, SLAVENI, SLOVENSK változásokkal található. 7) A' mostani SZLÁVOK között a' SZLÁV NÉP neve Daliniában, Szlávoniában és Čroátiában SLOVIN, SLOVINCI; Magyar Országban SLOWÁK, — de asszonyokat és leányokat érdekelve SLOWENKA és SLOWÁČKA; Tseh Országban SLOWAN; Orosz Országban SLOVEN. 8) Egyébb Európai Nemzetek közül SZLÁVUS az Olaszoknál SCHIAVO és SCHIAVONE; a' Frantziáknál ESCLAVON; az Arabsoknál, kik igen régtől fogva esméri a' SZLÁV Népet, SZEKLÁB, vagy, mint Schlözer írta, SIKLÁB. 9) Tsak mi Magyarok — eltérve minden más Nemzetektől 's magától a' SZLÁV Néptől is — nevezzük a' SZLÁVUST, vagy is SZLÁVOT nemzeti nyelvünkön egyes számban TÓT, a' több es számban TÓTOK nevezet alatt, a' mi talán velük folytatott esméretségünket olly ŐSZ IDÓKRE fölviszi, melyekről maguk a' SZLÁVOK most már legkevesebbet sem tudnak. Hogy e' sokféle nevek közül némellyek helyesírás különbféleségéből, mások más és más Dialectus-

ból, megint mások rontásból támadtak, azt gondolkodó és értelmes Férfiu előtt nem kell mutatgatnom.

- 1) Procopii Caesariensis, *Historiae sui temporis*. Parisiis, 1662. in folio, Tomo I, pag. 496. De Bello Gothico. Libro III, cap. 14. &c. Edit. Bonnensis Vol. II, pag. 331. &c.
- 2) *Excerpta De Legationibus*. Parisiis, 1648. in folio, pag. 127. Apud Menandrum Protectorem Libro II. Edit. Bonnens. pag. 333–334. — Theophylacti Simocattae, *Historiarum Libri VIII*. Parisiis, 1647. in folio, pag. 17. Libro I, cap. 7. — S. Nicephori Patriarchae Const., *Breviarium Historicum de rebus gestis ab obitu Mauricii ad Constantinum usque Copronymum*. Parisiis, 1648. in folio, pag. 23. — Cf. Stritteri, *Memoriae*. II, 3. item Johannis Zonarae, *Annales*. Parisiis, 1687. in folio, II, 74.
- 3) Agathiae Scholastici, *De Imperio et Rebus Gestis Justiniani Imperatoris Libri V*. Parisiis, 1660. in folio, pag. 129. Libro IV. — *Geographiae Veteris Scriptores Graeci Minores*. Oxoniae, 1703. in 8-vo Vol. II, 98. Libro VII. — Theophanis, *Chronographia*. Parisiis, 1655. in folio, pag. 197. 305. 306. — Anselmi Banduri, *Imperium Orientale*. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 87. De Adm. Imp. Cap. 29.
- 4) Lud. Ant. Muratorii, *Rerum Italicarum Scriptores*. Mediolani, 1723. in folio, Tomo I, Parte I, pag. 468. Libro IV, cap. 42. pag. 498. Libro VI, cap. 24. — Anastasii Bibliothecarii, *Historia Ecclesiastica*. Parisiis, 1649. in folio, pag. 116.
- 5) Theophanis, *Chronographia*. Parisiis, 1655. folio, pag. 288–289. — Anselmi Banduri, *Imperium Orientale*. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 86. De Adm. Imp. Cap. 29. — Nicephori Caesaris Bryennii, *Commentarii De Rebus Byzantinis*. Parisiis, 1661. in folio, pag. 68. Libro II, cap. 1. — Georgii Cedreni, *Compendium Historiarum*. Parisiis, 1647. in folio, Tomo I, pag. 386. — Constantini Porphy. *De Cerimoniis Aulae Byzantinae*. Ipsiae, 1751. in folio, pag. 385. Libro II, cap. 44. — Cedrenus II, 468. — Georgii Codini, *De Officiis Magnae Ecclesiae et Aulae Constantinopolitanae*. Parisiis, 1648. in folio, pag. 363.
- 6) Mosis Chorenensis, *Historiae Armeniacae Libri III*. Londini, 1736. in 4-to, pag. 347. Cf. Karamsin's, *Gesch. des Russ. Reichs*. Riga, 1820. in 8-vo I, 226. Anm. *Jahrbücher der Literatur*. Wien, 1827. in 8-vo XL. Band, Anzeige-Blatt, S. 12. Óklevelekben SCLAVANI is gyakran találattik.
- 7) Schlözer's, *Nestor*. II, 9. 66. 75.
- 8) Jose Voltiggi, *Ricoslovnik Illiriskoga, Italianskoga i Nimacskoga Jezika*. U Beceu, 1803. in 8-vo pag. 494. — Adolph Friedr. Richter's, *Illyrisch-deutsches Handwörterbuch*. Wien, 1839. 8. I. Theil, S. 327. — Antonii Bernolac, *Lexicon Slavicum Bohemico-Latino-Germanico-Ungaricum*. Budae, 1825. 8. Tomo IV, pag. 3010. Georg Palkowitsch, *Böhmisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch*. Pressburg, 1821. 8. II. Band, S. 2162. — Karamsin's, *Gesch. des Russ. Reichs*. Riga, 1820. in 8-vo I. Theil, S. 226. Anmerkungen.
- 9) Annibale Antonini, *Dizionario Italiano, Latino, e Francese*. In Venezia, 1779. in 4-to, Tomo I, pag. 581. — Ardelio Della Bella, *Dizionario Italiano, Latino, Illirico*. In Venezia, 1728. in 4-to, pag. 652–653. — Jacobi Golii, *Lexicon Arabico-Latinum*. Lugduni Batavorum, 1653. in folio, col. 1369. — Schlözer's, *Nestor*. II, S. 75.

9. §.

Minekutána a' SZLÁVOK nem csak magukkal hozták, a' Dunán által kelve, a' SZLAVIN, SZLAVEN és SZLAVAN előbb sem a' Görögöktől sem a' Rómaiaktól nem esmért neveket, melyek, mint alább lálandjuk, mind egyet jelentenek; minekutána nem csak egész Európa, a' Magyarokon kívül, e' neveken nevezte utóbb közönségesen a' SZLÁVOKAT, hanem maguk a' SZLÁVOK is akár a' Balticum Öhöl mellett, akár az Adriai Tenger környékén, akár végre a' Száraz Földi egyéb Tartományokban is mindenütt 's mindenkor állandóan SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVAN és SZLOVIN, SZLOVEN, meg SZLOVAN neveken

nevezték magukat; minekutána ezen neveknek mind gyökerük, mind maguk e' nevek is élten élnek a' SZLÁV nyelvnek különféle Dialectusaiban: Vagy akarjuk, vagy nem, kérdeznünk kell elkerülhetetlenül, vallyon e' nevek nem igazi 's eredeti SZLÁV SZOVAK-E? Nem viselik-e, hogy Schlözer kifejezésével éljünk, HOMLOKUKON mind EREDETÜKET, mind JELENTÉSÜKET? Nem lehetne-e a' Philologia és Históriai bizonyos Vezérfonál segedelme által hitelesen kikutatni, minő jelentés rejlik e' SZLÁV NEVEKBEN? Esméri-e ezen jelentést a' Történettudomány Kutfői által? Nem készítettek-e ezen neveknek jelentéseikről FORDÍTÁSOKAT vagy a' Görögök, vagy más egyéb régi Írókkal bíró Nemzetek? Ha ilyest, ennyit, 's ily módon kérdezzünk, nem állíthat senki bennünket szónyomozó gyermek Vadászoknak; nem mondhatja senki felőlünk, hogy mi téveszmékkal bírunk, 's közel állunk a' Bétsi Vörös Toronyhoz. Azonban nagyából régen fölmentettek ilyen Kérdezősködésektől hennünket, de közel sem kielégítőleg, a' SZLÁV ÍRÓK, kik a' SZLÁV NÉP nemzeti nevét majd a' SZLÁVA=GLORIA, majd a' SZLOVO = VERBUM, SZLÁV szovakból törekedtek megfejteni és fölvilágosítani. Az előbbi vélemény, mint a' nemzeti betsület emelő, sokkal többektől pártoltatott: Az utóbbi magyarázat, mint némileg sértő, vagy legalább ki nem elégítő, tsak a' hidegebb fontolású Íróktól védetett. Egyiket, mint a' másikat egyformán nevetségessé tette Schlözer ime rövid hadizenetével:

„Sloviene, Slovenie, Sloven, Slovane, Sloveniane, Slaveni, Slovensk 's a' t. ily különbözőleg íratik e' Név (Nestornál) a' kéziratokban. De soha sem hibáz az N betű, melly következőleg a' GYÖKÉRHEZ tartozik; egy ÚJ OK arra, hogy e' NÉVNEK SZÁRMOZTATÁSA a' SZLÁVA vagy SZLOVO szótól HIBÁS. SZLAVONÚL tehát HELYESEBB, mint SZLAVÚL; és a' Francia ESLAVONS, a' Latán SLAVONES, HELYESEBB, mint SZLÁV, vagy SZLÁVOK.“

„Sloviene, Slovenie, Sloven, Slovane, Sloveniane. Slaveni, Slovensk &c. so verschieden wird der Name in den Codd. geschrieben. Nie aber fehlt das N, welches folglich **RADICAL** ist; ein **NEUER BEWEISS**, dass die **ABLEITUNG** dieses **NAMENS** von **SLAVA** oder **SLOVO** **NICHTIG SEI**. **SLAVONISCH** ist also **RICHTIGER**, als **SLAVISCH**; französisch **ESLAVONS**, lateinisch **SLAVONES**, **RICHTIGER**, als unser **SLAV**.“ 1)

Mi óriási árnyékot vetnek ezek Schlözerre, a' Kritika Nagy Mesterére! Akár a' Szónyomozások ellen viseltető kegyetlen gyűlölség, akár a' SZLAVIN NYELVEKNEK fölülleges és szűkebb esméletük iratta e' sorokat Schlözerrel, a' különben forró tiszteletet érdemlett híres Göttingai Tanító ezekben igen gyenge 's könnyen betörhető ol-

dalt árult - el. A' Latán SCLAVUS és Görög ΣΚΛΑΒΟΣ név, mint egyenesen a' SZLAVIN NÉP neve, már Jornandes második helyében és Agathiás Scholasticusnál, mint láttuk, előjő: Egyenlő régiségű tehát az N betűs SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVON, és SZLAVAN, vagy SZLOVIN 's a' t. nevezetekkel. Hogy ne volnának tehát a' fölebbi N betűvel nem bíró nevek szinte úgy hibátlan nevei a' SZLAVIN NÉPNEK, mint az N betűvel bíró nevezetek? — ES miért is kellene szükségesen ben lenni az N betűnek a' SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVON és SZLAVAN szovaknak GYÖKERÜKBEN, ha nem egészen egyet jelentők egy hajszálig a' SZLÁVA, meg a' SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVON és SZLAVAN szovak? Serviai SZLAVIN NYELVEN e' szó SZLAMA állatos név, 's annyit jelent, mint Magyarúl SZALMA. Tőle származik a' SZLAMAN mellék szó, Magyarúl SZALMÁS jelentéssel. Ugyan Serviai SZLAVIN NYELVEN ezen állatos név SZLOBODA annyit tesz, mint Magyarúl KEDV. Tőle származik a' SZLOBODAN mellék szó KEDVES és BÁTOR jelentéssel. 2) Ugyan ki bátorzkodnék a' SZLAVIN NYELVTUDÓSOK közül vitatni, hogy a' SZLAMAN és SZLOBODAN mellék szovaknak GYÖKERÜKBEN mulhatlanúl ben kell lennie az N betűnek? — Szinte így Serviai SZLAVIN NYELVEN ezen állatos név SZLÁVA annyi, mint Magyarúl DITSŐSÉG, 's tőle származik a' SZLAVÁN mellék szó DITSŐSÉGES jelentéssel; pedig a' Bétsi Tsászári régi kéziratban JORNANDESNÁL, a' más helyen mondattak szerint, SCLAVANI (mond ki: SZLAVANI) a' SZLAVIN NÉP neve, 's épen ezen SCLAVANI néven említi Lajos Német Király is 834-diki Óklevelében a' SZLAVIN NÉPET. 3) Horvát Országi SZLAVIN NYELVEN hasonlóképen a' SZLÁVA állatos név DITSŐSÉG, a' SZLAVEN mellék szó DITSŐSÉGES, és Procópiusnál, Menander Protectornál, Theophylactus Simocattánál meg Nicephorus Patriarchánál ΣΚΛΑΒΗΝΟΙ (mond ki a' Görög η-ta bétűt e vagy i betűnek olvasva: SZLAVENI, vagy SZLAVINI) a' SZLAVIN NÉP neve. 4) Ime! mi híven föntartották a' SZLAVIN nevet Európába általültető SERVIAIAK és HORVÁTOK a' hajdani SZLAVIN névnek mind külső alakát, mind tulajdonát, mind jelentését! — Ezek szerint a' SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVON és SZLAVAN nevek szinte úgy mellék szovak, mint mellék szó Latánul a' SCLAVUS, mellék szó Görögül a' ΣΚΛΑΒΟΣ; nem is találhatjuk annak nyomát, hogy valamikor a' SZLAVINOK a' Kutfókben a' SZLÁVA állatos néven hivattak volna. Tethettem volna én is egyeránt könyvem tizimére a' SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVON és SZLAVAN neveket, 's hogy még is a' SZLAVIN nevet választottam, annak nem más oka, minthogy Jornandes régi példányaiban az előbbik helyen mindenütt SZLAVIN nevet találtam. Ezekből talán mindenki meggyőződhetett Schlözer hadizenetének helytelenségéről, 's azért örömmel ki hallgatja a' SZLÁVA és SZLOVO (mellyről szinte lehetne philologiai fölvilágosításokat adni) kettős pártnak véleményeit.

- 1) Schlözer's, Nestor. II, S. 75.
- 2) Lupi Stephani Filii, Lexicon Serbico - Germanico - Latinum. Viennae, 1818. in 8-vo pag. 771-772.
- 3) Lupi Stephani Filii, Lexicon Serbico - Germanico - Latinum. Viennae, 1818. in 8-vo pag. 770. — Monumenta Boica. Monachii, 1771. in 4-to, Vol. XI, pag. 106. Ex Authentico — Cf. Caroli Henrici de Lang, Regesta sive Rerum Boicarum Autographa ad annum usque MCCC. e Regni Scriptoriis fideliter in Summas contracta. Monaci, 1822. in 4-to, Vol. I, pag. 8.
- 4) Andreae Jambressich, Lexicon Latinum Interpretatione Illyrica, Germanica et Hungarica locuples. Zagrabiae, 1742. in 4-to, pag. 340.

10. §.

Unalmas dolog volna mind azon írókat előszámlálni, kik a' SZLAVIN nevet akár a' SZLÁVA = DITSŐSÉG, akár a' SZLOVO = SZÓ, BESZED, szovakból fejtegették. Halgassuk tsak ki a' hiresebb SZLAVIN ÍRÓKAT némi nemü esméret okaért. Egy Nevetlen Író, kinek Tseh Krónikája 1320-dik éven végződik, és Pulkava, másik Tseh Író, beszéli:

„És innend hivatott az a' Torony Babel néven, mi annyit jelent, mint Nyelveknek zavarodásuk. Ott egy SZLAVON, vagy romlott nevezettel SZLOWAN, nyelv is eredett, melytől az ezen nyelvet beszélő nemzetiségek SZLOWANOKNAK azért hivatottak, mert nyelvükön SZLOWO = SZÓ vagy BESZED, és SZLOWA = SZOVAK, vagy BESZÉDEK jelentéssel bir. Tehát a' SZÓ és BESZED vagy SZOVAK és BESZÉDEK Szlavin állatos nevektől SZLOWAN az az: BESZÉDES nevet nyertek.“

„*Et inde nominata est Turris eadem Babel, quod interpretatur Linguarum confusio Ibi etiam unum idioma SLAVONICUM, quod corrupto vocabulo SLOWANICUM dicitur, sumsit exordium, de quo gentes eiusdem idiomatis SLOWANI sunt vocati, ex eo, quod lingua eorum SLOWO = VERBUM et SLOWA = VERBA dicuntur. Quamobrem a VERBO vel VERBIS dicti idiomatis vocati SLOWANI.*“ 1)

Aeneás Sylvius Tseh Históriájában előjő:

„A' Tsehek, mint más halandók, igen régi eredetet mutatni akarván, magukat a' SZLÁVOK maradékuknak állítják. A' SZLÁVOKAT pedig azok között voltaknak, kik a' közönséges vizözön után a' leghiresebb Babeltorony építtetésének jóvaslói valának, és ott a' nyelvzavarodás után SZLAVONOKNAK, az az: BESZÉDESEKNEK hivatottak, tulajdon nyelvet nyervén.“

„*Bohemi, sicut caeteri mortaliū, originem quam vetustissimam ostendere cupientes, SCLAVORUM se prolem asserunt. SCLAVOS autem inter eos fuisse, qui post universale diluvium condendae famosissimae turris Babel authores habentur, atque ibi dum linguae confusae sunt, SCLAVONES, id est VERBOSOS appellatos, proprium idioma sumsisse.*“ 2)

Dubrāvius János Tseh Históriájában már bővebben így nyilatkozik:

„A' Hyrrusok pedig és Scyrusok, sokáig kóborló és zsoldos katonai életet, néha az Alánusok és Gotthusok alatt is szolgálva, gyakorlottak, míg a' többi Sármatákkal Illyriában és Istriában állandó lakhelyet foglaltak. Utóbb tetszett e' nemzetségeknek, köz elfogadást kivíva, az új SZLOVÁN név, mint ugyan egy nyelvetbeszéléstől eredő. Mert SZLOVO a' Sármatáknál épen annyit téenzen, mint VERBUM (SZÓ, BESZÉD) a' Latánoknál. Mivel tehát már ekkor minden meszsze terjedő és szerteszét több országokban 's tartományokban lakó Sárмата népek ugyan azon nyelv szovaival 's csak nem egy Beszéddel éltek, magukat egy közös néven SZLOVÁNOKNAK nevezték: Ezenkívül a' GLORIA (DITSŐSÉG) szótól, melly náluk SZLÁWA, hivattak SZLOWÚTNIJ néven is. A' Görögök e' népnév jelentését nem értvén, azt SZLAVEN, az Olaszok pedig SCLAVUS (RAB) szóvá változtatták.“

Cromerus Márton tanítja:

„A' SZLÁVI nevet pedig, vagy a' SZLOVO, mi VERBUM (SZÓ) és SERMO (BESZÉD) jelentéssel bír, vagy a' SZLÁVA, mi annyit téezen, mint FAMA (HÍR) és GLORIA (DITSŐSÉG) Tót szovaktól szármoztatják mindnyájon, 's a' mennyire tudom, senki sem más szótól: Úgy, hogy, midőn maguk magukat SZLOVÁKOK, és SZLOVÁNOKNAK, az az: VERBOSI (BESZÉDESEKNEK), mint Crantzius állítja, vagy SZLAVÁKOK és SZLAVÁNOKNAK, az az: CELEBRES

„*Illyri vero, et Scyri, vagam diu mercenariamque militiam inter dum etiam Alanis et Gotthis permixti militabant, donec cum caeteris Sarmatis, in Illyria et Histria, sedes suas figerent. Placuit deinde, vicitque apud illas gentes, novum SLOVANORUM vocabulum, ex commercio unius Linguae natum. Id enim SLOWO apud Sarmatas, quod VERBUM apud Latinos personat. Quoniam igitur omnes Sarmatarum nationes, late iam tunc, longeque per regna et provincias sparsae, unum tamen eundemque sermonem, atque eadem prope modum verba sonarent, se uno etiam cognomine SLOVANOS cognominabant: Ab ipsa praeterea GLORIA, quae apud illos SLÁWA apellatur SLOWUTNIJ dicti. Graeci hoc cognomen, postquam vim vocabuli non intelligerent, in SLAVENOS, Itali in SCLAVOS detorserunt.“ 3)*

„*SLAVORUM autem etymologiam, vel a SLOVO, quod VERBUM et SERMONEM, vel a SLAVA, quod FAMAM sive GLORIAM genti significat, omnes derivant, nemo, quod sciam, aliunde: ita ut cum ipsi se SLOVACOS et SLOVANOS, quasi VERBOSOS, ut vult Crantzius, sive SLAVACOS et SLAVANOS, quasi CELEBRES dicerent, a Latinis SLAVI et SLAVINI dicti sint. Propius autem vero est, eos a*

(HÍRESEKNEK, DITSÓSÉGESEK-NEK) nevezék, a' Latánoktól SLAVI és SLAVINI néven hivattak. Azonban jobban közelít a' valóhoz, hogy inkább a' HÍRESSEGTŐL és DITSÓSÉGTŐL, mint a' BESZÉDESSÉGTŐL, melly GÜNYNÉVNEK tartathatik, nevezték el magukat, minek-utána nagy és híres tetteket vittek véghez a' Római birodalom és más szomszédok ellen. És megegyez valóban e' származtatással, hogy a' Latánoktól nem SLOVI és SLOVINI, hanem SLAVI és SLAVINI nevet nyertek. Meg kell pedig azoknak tévedésüket igazítani, kik nekik SCLAVI és SCLAVINI nevet adnak: melly hiba Procópiusnak, Jornandesnek és Blondusnak többnyire minden példányaikba beteszott, ha nem tsalatkozom, az Olaszok által, kik, lágyobban akarván szólani, gyakorta I betűt mondanak L helyett, p. o. FLATU, FIATU; PLACET, PIACE: Így SLAVO helyett SIAVO. Alig vagyon náluk különbség a' kimondásban, C betűt közbe vetve, a' SIAVUM és SCIAVUM között. Innend talán a' tudatlanok, midőn Latánul beszéltek, vagy irtak, nem SLAVUS, hanem SCLAVUS szóval éltek: melly néven most az Olaszok mind közönségesen, mind különösen az Ádriai tenger mellékiek, azon nép nevétől, mellyel sok háborut viseltek, most mindenféle SZOLGÁT neveznek.“

CELEBRITATE et GLORIA *potius, quam a VERBOSITATE, quae IN VITUPERIO est, nomen sibi sumpsisse, cum res magnas, et praeclaras, contra Romanum imperium et finitimos quosque gererent Et convenit sane, cum hac etymologia, quod non SLOVI, aut SLOVINI, verum SLAVI, et SLAVINI a Latinis appellantur. Corrigen- dus vero, hic est error eorum, qui eos SCLAVOS, sive SCLAVINOS vocant: qui quidem etiam in pleraque Procopii, et Jordanis, et Blondi exemplaria irrepsit, ab Italis nisi fallor, quod ii dum mollius loqui student, saepe I, pro L, proferunt, ut pro FLATU, FIATO, pro PLACET, PIACE: sic pro SLAVO, SIAVO. Nihil autem fere interest apud eos in enunciando, sive quis dicat SIAVUM, sive SCIAVUM, C litera interserta. Inde fortassis imperiti cum Latine loqui vellent, vel scribere, non SLAVUM reddidere, sed SCLAVUM: quo nomine nunc quemlibet SERVUM appellant Itali; cum alii, tum Adriatici maris accolae, ex nomine GENTIS, cum qua multa bella gesserunt.“ 4.)*

- 1) Joan. Burchardi Menckenii, Scriptores Rerum Germanicarum. Lipsiae, 1730. in folio, Tomo III, col. 1617. — Gelasii Dobner, Monumenta Historica Boemiae. Pragae, 1774. in 4-to, Tomo III, pag. 72.
- 2) Marquardi Freheri, Rerum Bohemicarum Antiqui Scriptores. Hanoviae, 1602. in folio, pag. 121. In Aeneae Sylvii, Hist. Bohemica. Cap. 2.
- 3) Joannis Dnabravii, Historiae Regni Boemiae Libri XXXIII. Prostannae, 1552 in folio, fol. III. Libro I.
- 4) Martini Cromeri, De Origine et Rebus gestis Polonorum Libri XXX. Basileae, 1555. in folio, pag. 13. Libro I., Cap. 8.

11. §.

Pessina Tamás Jánosnál, kit Kollár János hibásan idéz, olvashatni:

„A' SZLÁVUSOKNAK nevüket továbbá majd mind a' SZLÁWA szótól, melly nálunk DITSŐSÉGET jelent, származtatják: A' mit a' szónyomozás is nyilván bizonyít. Tehát a' Rómaiak és más szomszédok ellen HÍRESEN és DITSŐSÉGESEN viselt DOLGOK miatt a' Sármatáknak és Venedusoknak néhány Jelesebbeik SL'AWNJ vagy SL'AWACY, az az: DITSŐSÉGESEK néven kívántak neveztetni. Az Olaszok, elrontva, 's ezeket követve más tudatlanok is, őket SCLÁVUSOKNAK szokták hívni: A' mit Cromerus nem helyesel, bőven megmutatván, hogy őket SLÁWUSOKNAK, nem pedig SCLÁVUSOKNAK kell nevezni.“

„*Nomen porro SLAVORUM plerique a SL'ÁWA, quod nostrae genti GLORIAM significat, derivant: quod vel ipsum etymon nominis palam ostendit. Ob res igitur PRAECLARE et GLORIOSE GESTAS, tam contra Romanos, quam alios vicinos hostes, Sarmatarum seu Venedorum promptiores aliqui, SL'AWNJ vel SL'AWACY, id est GLORIOSI, dici voluerunt. Itali corrupte, eorumque imitatione quidam imperiti, SCLAVOS dicere maluerunt: quod Cromerus reprobatur, et SLAWOS, non SCLAVOS debere dici, fuisse demonstrat.*“ 1)

Stredónius András Tseh Író, — nem pedig, mint Kollár János állítja, Balbinus Bohusláus — írta egyéb hoszszu okoskodásokon kívül:

„Inkább közelít valóhoz a' vélemény, melly szerint a' SZLOVÁNOK és SZLOVÁKOK is NEVÜKNEK HÍRESSÉGÜKTŐL nyertek nevet, mint a' SZLAVINOK és SZLÁVUSOK a' DITSŐSÉGTŐL. Mert a' Tseheknél SL'OWUTNOST annyi, mint NAGYSÁG és HÍR TÜN-DÖKLÉSE: És SL'OWUTNÝ, vagy NA SL'OWO WZATÝ jelent HIREST, mint SZLÁWA DITSŐSÉGET.“

„*Propius accedit veritati opinio asserens a CELEBRITATE NOMINIS etiam SLOVANOS, SLOVACOSQUE dictos, ut SLAVINOS, et SLAVOS a GLORIA appellatos. Nam Boëmis SLOWUTNOST, est AMPLITUDO, seu CLARITAS FAMAE: et SL'OWUTNÝ, seu NA SL'OWO WZATÝ, CELEBRIS dicitur, SL'AWA GLORIAM significat.*“ 2)

Balbinus Bohusláus, Cromerus nyomain szinte bővebben vetekedvén a' SCLÁVUS (SZOLGA) név ellen, végre mondja:

„Azonban a' SZLÁVUSOK, hajdan KÜLÖNBFÉLE NEMZETEKNEK NEVÜK ALATT REJLEDEZ-

„*At SLAVI olim SUB VARIARUM GENTIUM NOMENCLATURA LATENTES* (sic),

VÉN (így — és okosan), midőn először belsőbb Európába kivándorolni kezdenek, e' nevet ön maguk adták maguknak, hogy SZLOWÁCY vagy SZLAWÁCY néven hivatnának, akár a' SZLÁWA az az: DITSŐSÉG, akár a' SZLOWO az az: BESZÉD és NÉV szótól, mintha mondanád HIRESEK és NEVEZETESEK.“

cum primum in Europam interiorem migrare coepissent, hanc ipsi sibi appellationem indiderunt, ut SLOWÁCY vel SLAWÁCY dicerentur, vel a SLÁWA quod est GLORIA, vel a SLOWO quod VERBUM vel NOMEN significat, quasi dicas CELEBRES et NOMINATOS.“ 3)

Jablonovski József Sándor Lengyel Hertzeg vitatta:

„A' SZLOWO szótól, mintha BESZÉDESEKNEK hivattak volna, nem lehet a' SZLÁVUS nevet származtatni, mert ez mindenkor (?!) A betűvel íratik; hanem inkább a' SZLÁWA szótól, a' mi DITSÉRETTÉ téssen, 's így ők DITSÉRETESEK vagy HIRESEK.“

„A verbo SLOWO, ut quasi VERBOSI dicerentur, non potest derivari nomen SLAVORUM, quia semper (?!) per A scribitur; sed potius a SLAWA, quod est LAUS, sic LAUDABILES sunt, vel CELEBRES.“ 4)

Schtscherbatow Mihály Orosz Hertzeg Orosz Históriájában védelte:

„A' SZLAWENORUSZSZOK, SZLAWENOROSZSZIJÄNEK névnekik nagy győzedelmeikért, 's ezek által nyert DITSŐSÉGÜKÉRT a' SZLÁVA szótól adatott.“

„Der Name SLAWENORUSSEN, SLAWENOROSSIJÄNEN wurde ihnen wegen ihrer grossen Siege und des dadurch erworbenen RUHMS (SLAWA) gegeben.“ 5)

Karamsin, híres és újabb Orosz Történetíró, így oktat:

„Más oldalról föllépnek a' SZLÁVOK a' Történeteknek nagy Játékszínükön olly név alatt, melly katonáskodó és vitéz Férfiakhoz méltán illik, mert ezt a' SZLÁVA, az az: DITSŐSÉG szótól lehet származtatni.“

„Von einer andern Seite treten die SLAWEN auf die grosse Schaubühne der Geschichte, unter einer Benennung, würdig kriegerischer und tapferer Männer, denn diese kann von dem Worte SLAWA, RUHM, abgeleitet werden.“ 6)

Azonban jegyzeteiben e' magyarázatról még is így nyilatkozik Karamsin:

„Lehet igen is: De a' valót szerető Történetvizsgáló e' szónyomozásért nem lehet kezes. Legalább az Orosz Szlávok nem gondolkodtak arról,

„Man kann es: aber der wahrheitsliebende Geschichtsforscher kann für diese Etymologie nicht bürgen. Wenigstens dachten die

hogy nevüket a' SZLÁVA, az az: DITSŐSÉG szóból magyarázzák, mert magukat SZLOWENOKNAK irták. Erre építve sokan e' nevet a' SZLOWO, az az: SZÓ állatos névből magyarázzák, mondván: Mivel e' Nép más Népeknek nyelvüket nem értette, azokat Njemje (!) vagy is Némáknak nevezte, magát pedig SZLOWENOKNAK, az az: BESZÉDDEL BÍRÓKNAK.“

Russischen Slawen nicht daran, ihren Namen durch das Wort SLAWA (Ruhm) zu erklären, denn sie schrieben sich SLOWENEN. Hierauf fussend, leiten Viele diesen Namen von SLOWO (Wort) ab, und sagen, dieses Volk da es der Anderen Sprachen nicht verstand, habe solche Njemje (!), das heisst Stumme genannt, sich aber SLOWENEN oder der REDE MÄCHTIGE.“ 7)

Schönleben János Lajos — hogy a' déli SZLAVINOKRÓL is fölhozzak valami keveset — mondja:

„A' SZLÁVUSOKAT pedig a' WANDALUSOKKAL (!) és VINDUSOKKAL első eredetre nézve egy nemzetnek vegyük, kiknek nevükről nem üres gyanításból állíthatod, hogy a' tőlük némelly részben elfoglalt SZÁVIA PANNÓNIÁTÓL (úgy de megelőzi jóval a' Szlávus név Szávia Pannónia elfoglaltatását) hivattak lágyobb hangon SZLÁVUSOKNAK a' SUÁVI név helyett: Melly név későbbben a' többi éjszakfelé terjedő rokonoknak is tetszett a' DITSŐSÉGES jelentésért.“

„SLAVOS vero cum Wandalis (!) et Vindis eandem origine primaeva gentem fuisse supponamus, quos non vana conjectura nomen sortitos possis asserere A SAVIA PANNONIA, quam ex parte occuparunt, ac dictos SLAVOS, molliori vocabulo, quam SUÁVOS: quod deinde nomen etiam caeteris eiusdem gentis populis in septemtrionem diffusis placuerit propter significationem GLORIOSI.“ 8)

Katanesich Mátyás Péter, munkás Horvát Író, a' SZLOVÁK és SZLÁVA szónak DITSŐSÉGES magyarázatáról, sok-év előtt, igen válvonyítva és kételkedve nyilatkozott, így fejezvé ki magát:

„Egyedül a' Carpatus déli bértzei körül lakozók, 's ezeknek a' Duna két partai mellett a' térségeken letelepedett gyarmataik nevezik magukat SZLOVÁKOKNAK, melly elnevezés vallyon a' SZLÁVA az az: DITSŐSÉGTŐL eredett-e? lássák, kik e' névvel DITSEKEDNEK.“

„Soli australia Carpatis iuga adcolentes, et quorum in plana concessere coloniae, ad utramque Danubii ripam, SZLOVÁCOS se fatentur; quod nuncupationis genus utrum a SZLÁVA, (seu) GLORIA sit ortum, viderint, qui hac denominatione GLORIAN-TUR.“ 9.)

Ellenben utóbb, midőn Jornándesnak XXIX-dik Fejezetében, és Paulus Diáconus II-dik Könyve XIV-dik Fejezetében olvasta, hogy a' VENETUSOK, a' Görög *Ἀνετός* = LAUDABILIS szóhoz ragaszkodva (ámbar e' Görög szónak a' VENETUS névvel semmi köze), nemzeti nevüket LAUDABILIS az az: DITSÉRETES jelentésének magyarázták, már magasabb hangon így elmélkedett:

„Kiket a' Latánok lágyobb hangon VENETUSOKNAK hívnak, azokat a' Görögök HENETEKNEK szokták nevezni, melly szó DITSŐSÉGESEKET jelent a' velük együtt élt Jornándes és Paulus Diáconus tanutételei szerint. Ez pedig az Illuroknál SZLAVINI.“

„*Quos enim Latini, sono molliore VENETOS dixerunt, Graeci HENETOS adpellare solent; quae Vox GLORIOSOS, Jornande etiam et Paulo Diacono, qui ipsis convixerant, testibus significet. Id ore Illyrico SLAVINI effertur.*“ 10)

Schaffarik József Pál, míg közöttünk tartózkodott, Dubráviussal és Karamsinnal egyet tartva, a' SZLOVO = SZÓ, BESZÉD, szóhoz ragaszkodott. 11)

- 1) Thomae Joannis Pessina de Czechorod, Mars Moravicus. Praegae, 1677. in folio, Libro I, cap. 3. pag. 29. -- Cf. Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 50.
- 2) Bohuslai Balbini, Miscellaneorum Historicorum Regni Bohemiae Decadis I. Liber II. Praegae, 1680. in folio, pag. 78. Cap. 23. In Dissertatione Andreae Stredonii. §. 1. — Cf. Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 50.
- 3) Bohuslai Balbini, Miscellaneorum Historicorum Regni Bohemiae Decadis II. Liber I. Vetero-Praegae, 1687. in folio, pag. 5. Cap. 2.
- 4) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 53.
- 5) Michael Schtscherbatow's, Russische Geschichte. Danzig, 1779. in 8-vo I. Theil, S. 5. Einleitung.
- 6) Karamsin's, Geschichte des Russischen Reiches. Riga, 1820. in 8-vo I. Band, S. 16.
- 7) Karamsin's, Geschichte des Russischen Reiches. Riga, 1820. in 8-vo, I. Band, Anmerk. S. 226. — Cf. Ann. S. 216.
- 8) Joannis Ludovici Schönleben, Carniolia Antiqua & Nova. Labaci, 1681. in folio, pag. 306. Annalium Parte III.
- 9) Matthiae Petri Katancsich, De Istro eiusque Adcolis Commentatio. Budae, 1798. in 4-to. pag. 109.
- 10) Lud. Ant. Muratorii, SS. Rer. Ital. Mediolani, 1723. in folio, Tomi I, Parte I, pag. 205. Jornandes, De Reb. Get. Cap. 29. — — Pag. 431. Paul. Diac. Libro II, cap. 14. — — Joan. Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 67. 69. — — Matthiae Petri Katancsich, Istri Adcolarum Geographia Vetus e Monumentis Epigraphicis, Marmoribus, Numis, Tabellis eruta & Commentariis illustrata. Budae, 1826. in 4-to, Parte I, pag. 231. Cap. 1. De Venetis. — Cf. Josephi Mikocz, Otiorum Croatiae Liber I. Budae, 1806. in 8-vo, pag. 144. 152.
- 11) Paul Joseph Schaffarik's Geschichte der Slawischen Sprache und Literatur nach allen Mundarten. Ofen, 1826. in 8-vo S. 18.

12. §.

Ennyi DITSŐSÉGES név magyarázatot elveszteni is, elvenni is egyaránt fájdalmas lehet. Azonban találkoztak még is Írók, kik majd

így, majd amúgy e' DITSÓSÉGES magyarázatot elragadták a' SZLAVIN NÉPEKTŐL. Linhárd meré röviden mondani:

„Nekem a' DITSÓSÉGESEK nem tetszenek.“

„Die **RUHMVOLLEN** gefallen mir nicht.“ 1)

Jankovics nem írtozott állítani:

„Ugyan is nem tagadhatom, hogy a' SZLAVIN NÉP vágyva vágy a' DITSÓSÉG után, 's jeles tetteit magasztalni szereti; de ezt nem lehet neki vétkül venni, tsak birjon ollyannal, a' mivel DITSEKEDHETIK: Azonban még sem hihetem, hogy a' SZLAVINOK olly ESZTELENSÉGRE vetemedtek volna, hogy DITSÓSÉGES TETTEIKTŐL kívántak volna maguknak NEVET ADNI.“

„Enim vero diffiteri non possum **GENTEM SLAVAM cupidam esse GLORIAE**, facinoribusque praeclaris a se editis de predicandis indulgere, quod minime vitio vertendum est, si modo quo **GLORIETUR** habeat; at non eo **VESANIAE** processisse **SLAVOS** credo, ut **A GLORIOSIS FACTIS NOMEN SIBI INDERE VOLUERINT**.“ 2)

Cario János († 1538) 's vele Melanchton Fülöp († 1560) már bátorzkodott éríteni a' SZLÁVUS névről:

„Vallyon e' név a' HÍR DITSÓSÉGÉTŐL, vagy is e' NEMZET KÉRKEDESÉTŐL vétetett-e? mint NÉKIKNEK TETSIK.“

„An a **CELEBRITATE** (non **CELERITATE**) **FAMAE**, atque **JACTANTIA GENTIS** sit tractum? ut **ALIQUIBUS PLACET**.“ 3)

Jablonovszki József Sándor, Lengyel Hertzeg, a' nagy Tudós és Tudományápoló, nem szégyenlette nyilván kimondani:

„SZLAVANI Szlavin nyelven annyit téssen, mint DITSEKEDNI és KÉRKEDENI. A' Szlavin Nép előbb Fejedelmétől neveztetett; végre sok nagy és ditsóséges dolgokat véghez vivén, e' nevet szerezte magának.“

„**SLAVANI** in idiomate Slavico idem ac **GLORIARI**, se **JACTARE** significat. Natio Slavica nomine principis sui appellata, tandem multis rebus praeclare gestis, illud sibi vindicavit nomen.“ 4)

Schön József, SZLAVIN létre, történeti valóhoz jutni vágyván, egyenes kebellet állította:

„AZ AUCHETÁKRÓL (Auchetai, Avchetæ) a' Világ igen keveset tud, 's még is ezek a' mi ŐS ATYÁINK, a' SZLAVINOK. Ezen név alatt, egyebeken kívül, tünnek ők föl a'

„Von den **AUCHETEN** (Auchetai, Avchetæ) dürfte der Welt sehr wenig bekannt seyn, und doch sind es **UNSERE STAAM ÄLTERN**, die **SLAWEN**.“

GÖRÖGÖKNÉL, és a' Természetirő PLINIUSNÁL a' negyedik könyvben, hol a' Chersonesus melléki Tájokat leírja, és ugyan nem messze Borysthenestől, most Dniesztertől, melly körül az Oroszok laknak. Ez a' név AVCHETAETAE a' Görög *Αὔχη*, az az: DITSŐSÉG, vagy is Tótúl SZLÁWA szótól, VILÁGOS FORDÍTATÁSA a' SZLAVEN névnek, 's annyit jelent, mint DITSEKEDŐ vagy KÉRKEDŐ, nem pedig DITSŐSÉGES, talán azért, mivel nekik nevetségesnek tetszett, hogy a' SZLAVIN NÉP maga magát DITSŐSÉGESNEK nevezte. Scythia és Sarmátia volt hajdan a' mostani Orosz és Lengyel Ország, 's mint Scythiai Népet még egyszer említi az AVCHETAETAKAT Plinius a' hatodik Könyvben, 's ugyan itt megnevezi, mint a' Maeotis Tó, az az: Azowi Tenger körül lakókat, a' SERBUSOKAT."

Unter diesem Namen erscheinen sie mitunter bei den GRIECHEN, und auch bei dem Naturhistoriker PLINIUS im vierten Buche, wo er die Gegenden um den Chersonesus beschreibt, und zwar nicht fern von Borysthenes, jetzt Dniester, an dem die Russen wohnen. Dieses Wort AVCHETAETAE, von Αὔχη der RUHM, SLAWA, ist eine BLOSSE ÜBERSETZUNG des Wortes SLAVEN, gleichsam die PRAHLER, die RUHMREDIGEN, nicht die RUHMWÜRDIGEN, vielleicht weil es ihnen lächerlich vorkam, dass sich das Volk selbst die RUHMWÜRDIGEN nannte. Scythien und Sarmatien waren überhaupt das heutige Russland und Pohlen, und als ein scythisches Volk führt diese AVCHETAS Plinius nochmal im sechsten Buche auf, und eben daselbst nennt er als Anwohner der mäotischen See, d. i. des azowischen Meeres, die SERBEN." 5)

Ha ezen történeti adatok így állanak, pedig épen Kollár János könyvében is, mellyből egyedül Schön József sorai hibáznak, épen így állanak a' belőle fölhozott hív idézések szerint, tiszta lélekesméretből égre feszült szemekkel szent ihletődéssel mondhatom: **Prisabám ě žiwému Bobu** (Esküszöm az Élő Istenre!)!, hogy nem én vettem-el első a' SZLAVIN nép DITSŐSÉGES nevét; nem én neveztem először DITSEKEDŐKNEK a' SZLAVINOKAT. Linhárdé, Jankovicsé és Kollár Jánosé az egyik találmány kihirdetése; a' másik találmány kikürtöltetése pedig Carióé, Melanchtoné, Jablonovszkié, Kollár Jánosé és Schön Józsefé. Én tehát csak mások nyomaikon járó, nem pedig fölhaladó vagyok, 's azért János Deák reám nézve nintsen tisztában. Pedig bőltsen mondotta Napoleon:

„A' Hazugság eltűnik, az Igazság (erősen) megmarad."

„Le mensonge passe, la vérité reste." 6)

Nem tsorbitotta az soha a' nagylelkű NÉMET NEMZET jó HÍRÉT és számtalan ÉRDEMET, hogy a' SZLAVIN NÉPEK őt NÉMÁNAK nevezték 's nevezik; nem tsorbitotta az soha a' HARAM NEMZET vitézségének TEKÉNTETÉT, hogy a' SZLAVIN NÉPEK őt POLÓTZNAK, az az: RABLÓNAK hívák: Minek kell tehát olly szörnyű lármát ütni és panaszokat emelni azon épen nem új állítás ellen is, hogy a' régi GÖRÖGÖK a' SZLAVIN NÉPEKET hajdan KÉRKEDŐKNEK nevezték? Hiszen maga Kollár János írta:

„Mit tehet arról egy Nemzet, hogy épen ezt, és nem más Nevet visel? A' Név, mint Név, magában ártatlan dolog.“

„Was kann eine Nation dafür, dass sie diesen und nicht einen andern Namen trägt? Der Name als Name ist ganz unschuldig.“ 7)

Gyanítgatások, — főképen tudományos vizsgálódásokban — mivel Férfiakhoz teljességgel nem illenek. Úgy de én még ime borzasztó sértést is kimondottam: „KÉRKEDÉS MOST IS A' SZLÁVNAK NEMZETI JELLEME!“ — Kimondottam igen is, 's ezen állításomra nézve idézhetnék nem tsak több SZLAVIN ÍRÓKNAK — 's különösen Kollár Jánosnak is — munkáikra, hanem a' tudós Világ Psychologusaira is. Mindazonáltal szovaimat nem különösen ezekre, hanem egyenesen a' Szent Írás tanutételeire fogom más alkalmasabb helyen építeni. Egy időig tehát e' tárgyról itt felelettel most adós maradok, tartozásomat a' II-dik Könyvben lefizetendő.

1) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 46.

2) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1820. in 8-vo, pag. 47.

3) Chronicon Carionis, Expositum et auctum multis a Philippo Melanchtone, et Casparo Peucero. Aureliae Allobrogum, 1610. in 8-vo, pag. 412. Chronicorum Libro IV. — Cf. Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 42. Carionak e' helyét nem tartotta tanácsosnak Kollár János a' Budai Hasznos Levelekben megemlíteni. Lássad: Gemeinnützige Blätter. Ofen, 1844. in 4-to XXXIV. Jahrgang, Nro 30. Sonntag, den 11-ten April, S. 118.

4) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 51. — Ezt a' tudományos titkot sem vélte illőnek közlésre Kollár János a' Budai Hasznos Levelekben. Utálatos dolog a' Kétszínűség!

5) Neues Archiv für Geschichte, Staatenkunde, Literatur, und Kunst. Wien, 1829. in 4-to, September Heft, Nr. 76. S. 601. Ein Wort über das Griechische. Von Joseph Schön.

6) O'meara's, Napoleon in der Verbannung. Stuttgart, 1822. in 8-vo, I. Band, S. 451.

7) Gemeinnützige Blätter. Ofen, 1844. in 4-to, XXXIV. Jahrgang, Nr. 30. Sonntag, den 11. April. S. 118.

13. §.

Ki hinné mind ezek után, hogy ime mellesleg írtam soraim: „A' legbizonyosabb történeti adatok szerint — de a' mit a' SZLÁVOK még nem tudnak — a' SZLÁVOKAT a' legrégebb Görög Történetírók ALAZONES, EUCHATAE, ITALIOTAE, az az: KÉRKEDŐ tízimmel és

nevezettel illették. KÉRKEDES most is a' SZLAVNAK nemzeti JELEME. 1) olly nagy hatásnak voltak, mintha végveszély fenyegetné a' SZLAVIN DITSŐSÉGET, 's azért egy merész SZLAVIN PROMETHEUS az EGEKBE fölragaszkodott, 's elhagyítva a' DITSŐSÉGES nevet, onnand hozta-le a' SZLAVIN NÉP nevének leges legújabb ISTENI magyarázatát? — Épen az a' Kollár János, ki, öszszeszedve mindenféle GLORIA, GLORIOSUS, LAUS, LAUDABILIS, HONOR, HONORATUS, HONORIUS, HONORATA, CELEBRITAS, CELEBRIS, SOL, SOLARIS, SPLENDOR, SPLENDIDUS, LUX, LUCIDUS, MUNDUS 's a' t. szovakat, mind ezekben a' SZLÁVA és SZLÁVUS neveket látta; 2) ki folyó évi Aprilis 11-dikén, nem értve NÉMET NYELVET és világos állításomat, egy sereg gyimgyom későbbi Íróból megakará nekem mutatni, hogy az Írók régen tudják (a' mit én főlebbi soraimban egy szóval se tagadtam, vagy éréntettem) a' SZLÁVA és SZLÁVUS szovaknak GLORIA, és GLORIOSUS 's a' t. jelentéseiket; 3) ki, mind a' mellett is, hogy a' GLORIA és GLORIOSUS szovaknak többféle Görög kiejtéseiket ki keresni törekedett, míg főlebbi soraimat nem olvasta, sem az ALAZON sem az EUCHATES, sem az ITALIOTES (ezt vallomása szerint, mit előre láttam, most sem érti) Görög szovakat nem esmérte, 's még most sem akarja érteni; 4) ki egyetlen egy példából vagy Íróból sem tudta fölvilágosítani, hogy a' SZLAVINOK előtt TUDOMÁNYOSAN (mert más tudni valamit, más gyanítani) esméretesek voltak már a' SZLAVIN Népnek ALAZONES, EUCHATAE és ITALIOTAE nevei; 5) ki engem vádol hamis Szónyomozásokról, bár maga több vastag kötetekben botsátott ezer meg ezer üres, hiu, fenéktelen, sőt vadnál vadabb Szónyomozásokat napfényre: Ugyan az a' Kollár János, mondom, a' folyó évi Aprilis 11-kén, megfeledkezvén egész élete gyönyöreiről, a' DITSŐSÉGRŐL, DITSŐSÉGESRŐL, a' DITSÉRETRŐL, DITSÉRETESRŐL, a' TISZTELET-RŐL, TISZTELETESRŐL, a' HÍRRŐL, HÍRESRŐL, a' NAPRŐL, NAPOSRŐL, a' FÉNYRŐL, FÉNYESRŐL, a' VILÁGRŐL, VILÁGOSRŐL, 's a' t., nehogy egykor a' DITSŐSÉG LEÁNYÁBÓL (SLAWY DCERA) KÉRKEDES LEÁNYA legyen, egyszerre SOKKAL HÍHETŐBBNEK találta a' SZLAVIN NÉP nevét a' SZLÁVA ISTEN ASZSZONYTÓL származtatni, így írván:

„Nyerte bár a' SZLAVIN NÉP nevét valamelly Atyától, Királytól, vagy SZLÁV nevű Tartománytól, vagy, A' MI SOKKAL HÍHETŐBB, a' SZLÁVA ISTEN ASZSZONYTÓL, kit a' SZLÁV NÉP Játékaiban és Énekeiben még mai napig énekel.

„Mag nun der Name der SLAVEN von einem Vater, König oder Land Namens SLAV, oder, WAS WEIT WAHRSCHEINLICHER IST, von der GÖTTIN SLAVA herkommen, die das slawische

(Vessed össze „SZLÁVA BOHY-
NÉ“ tizimű munkánkat, mely Pesten
1838-dikban megjelent.)“

*Volk in seinen Spielen und Ge-
sängen noch heutzutage besingt
(vergleiche unsere „SLÁVA
BOHYNÉ“ Pesth, 1838).“ 6)*

Tartok, nagyon tartok tőle, hogy e' SOKKAL HIHETŐBB Szó-
nyomozásra illendenek a' Mese Író Phaedrusnak (Fab. Libro IV, 22.)
íme fontos szavai:

„Qui, magna quum minaris, extricus nihil.“

Szabad-e kérdeni, min nyugszanak e' Szónyomozásra nézve a'
SOKKAL NAGYOBB HIHETŐSÉGNEK talpkövei? Úgy-e a' SZLAVIN
NÉP JÁTEKAIN és ÉNEKEIN, melyekben MAI NAPIG IS élten él a'
SZLÁVA ISTEN ASZSZONY emlékezete? — Hogy MAI NAPIG IS
él valamelly tárgynak emlékezete, az épen semmit sem nyomhat a'
hitelesség mérlegében, minekutána számtalan Mesének, Költeménynek
és Hazugságnak is MAI NAPIG fönmaradott esmérete. Az a' kérdés:
Ki írta, 's mikor írta, ezen Énekeket, 's az Énekek hány százados
Kéziratokban maradtak-fön? — Az a' Kérdés: Járatos volt-e eléggé
a' Költész a' régi SZLAVIN NÉP Theológiájában? — Az a' Kérdés:
Volt-e már első Justinianus Tsászár uralkodása kezdetekor — midőn
a' SZLAVIN NÉV először előjő — a' SZLAVIN NÉPNEK valóban
SZLÁVA nevű ISTEN ASZSZONYA? Az a' Kérdés: Tudtak-e már
SZLAVIN NYELVEN írni Első Justinianus időszakakor a' SZLAVIN
NÉPEK, vagy taláztatnak-e ezen időszakaszból a' SZLAVIN NÉPNEK
szájáról szájra általadatott HAGYOMÁNYAI és minő hitelt érdemlenek
különösen ezen HAGYOMÁNYOK? Szeretnék Kollár Jánostól felelete-
ket nyerni e' Kérdésekre, hogy így meghatározhatnám én is, 's vé-
lem mások is, a' SOKKAL NAGYOBB HIHETŐSÉGET. Addig pedig,
míg e' feleletek elkészülnek, halgassák ki nagy érdemű Olvasóim a'
Justinianus Seregében vitézkedett SZLAVINOKAT igen hiven esmérő
Procópius tanutételét a' régiebb SZLAVIN THEOLOGIÁRÓL a' követ-
kező sorokból:

„Mert EGY ISTENT, a' meny-
kövezőt 's ezen egész világ alka-
tóját, EGYEDŰL HISZNEK, 's neki
ökröket és mindenféle áldozatokat
fölajánlanak. Elővégzetet nem es-
mérnek, 's ennek a' halandókra
semmi befolyást sem tulajdoníta-
nak: De midőn súlyosan betegek,
vagy, ütközetbe menendők, a' ha-
lált már magukhoz közelíteni látják,

*„VNUM enim DEUM fulgu-
ris effectorem, dominum hujus
universitatis, SOLUM AGNO-
SCUNT, eique boves et cujus-
que generis hostias immolant.
Fatum minime norunt, nedum
illi in mortales aliquam vim attri-
buant: at cum sibi vel morbo cor-
reptis, vel praelium ineuntibus,
jam mortem admotam vident;*

fogadást tesznek az Istennek, hogy menekülés esetére azonnal életben maradásukért áldozatot ölendenek: elkerülvén a' veszélyt, mit ígértek, áldozatúl nyújtják, 's ezen áldozatnak köszönik életváltóságukat. Ezen kívül TISZTELIK a' FOLYÓVIZEKET, a' VÉDSZÜZLEÁNYOKAT és NÉMELLY MÁS ŐR SZELLEMEKET. Kiknek mind áldoznak, 's áldozat alatt Jósló Jövendőléseket tesznek. Nyomorék és szétszort Kalyibákban laknak, és lakhelyüket néha változtatják. Ha ütközethe mennek, sokan gyalog állanak ellenség elébe, vértetskéket és hagyható szuronyokat tartván kezeikben. Pántzélba nem öltöznek: nekiknek közülük se üngük se köpönyegük: hanem tsupán szeméremtestet fődő gatyátskában állanak szembe az ellenséggel. Egy mindkettőjüknek (a' Szlávoknak és Antáknak) nyelvük, 's igen durva, és testük külső alkátára nézve sem különböznek egymástól. Mert valamennyien magosak és igen erősek. Bőrük színe se nem igen fehér, se hajuk színe nem fölötte sárga: amaz nem is épen fekete: hanem verhenyeges, és ugyan mindnyájuknál. Élelmük szinte, mint a' Massagetáknak (Nagy Palótzországiaknak), száraz és nem finnyás eledelekből áll, egészen, mint amazok, piszkokkal és mosdatlanságokkal fődetvék. Eszük se nem gonosz se nem tsalárd, 's egyszerűséggel a' HUNNUS (CHÜN) SZOKÁSOKAT SOKAKBAN MEGTARTJÁK. Egyébberánt a' Duna tulsó partainak nagyobb részüket birják."

Deo covent, si evaserint, continuo victimam pro salvo capite mactaturos: elapsi periculo, quod promiserere sacrificant, eaque hostia vitam sibi redemptam credunt. Praeterea FLUVIOS COLUNT, ET NYMPHAS (Nymphae = Puellae Juvenes nobiles, sponsae, numina muliebria montibus, sylvis et pratis, fontibus, aquis praesidentia), *ET ALIA QUaedam NUMINA* (In Graeco: Δαιμόνια = Deos, Heroes, Genios): *quibus omnibus operantur, et inter sacrificia coniecturas faciunt divinationum. In tuguriis habitant vilibus et rare sparsis, atque habitationis locum subinde mutant. Cum pugnam invadunt, multi pedibus tendunt in hostem, scutula spiculaque gestantes manibus. Loricam non induunt: quidam nec subuculam habent nec pallium: sed cum femoralibus tantum, ad virilia usque aptis, hosti se offerunt ad certamen. Una est utrisque (Slavis et Antis) lingua admodum barbara, nec forma corporis inter se differunt. Sunt enim proceri omnes ac robustissimi. Colorem nec summe candidum habet cutis, non flavum Coma: neque is plane in nigrum deficit: at subrufus est, et quidem omnibus Vitam aequae ut Massagetae, victu arido inculoque tolerant, toti, sicut illi, sordibus et illuvie semper obsiti. Ingenium ipsis nec malignum nec fraudulentum, et cum simplicitate MORES HUNNICOS (CHÚNICOS) IN MULTIS RETINENT. Et vero*

ulterioris ripae Istri partem maximam habent.“ 7)

E' fontos tudósításban — de minden más régi Kutfőkben is — semmi említés sincsen valami SZLÁVA nevű ISTENASZSZONYRÓL, 's minekutána a' NYMPHÁK Szűz Leányok, az ŐR SZELLEMEK pedig (Geniusok) HÍMEK valának, nintsen a' tudósításban, ha azt jól megértettem, említés egyáltalában ISTENASZSZONYOKRÓL is. A' mi különösen a' CHÚN SZOKÁSOKAT illeti, tudni kell, hogy a' SZLAVIN NÉPEK, 's közülük főképen a' legerősebb ANTÁK, mint Gatterer Jörnandes XLVIII-dik Fejezetéből böltsen állította, a' CHÚN NÉPNEK már Attila előtt, ADÓZÓIK valának. 8) Így épen nem későbbi hihetetlen költemény az, hogy a' „Niebelungen Lied“ és „Biterolf und Dietlieb“ régi Német Versezetek szerint Attila seregében a' Lengyelek, Poroszok, Oroszok és Kióviaiak is a' CHÚNOKKAL együtt hartzoltak holmi Napnyugati Ellenségek ellen. 9) Végre vagynak a' SZLAVIN névnek még sok másféle helytelen magyarázatai is, de ezekkel kár volna vesztegetni a' drága időt és papirost: Vessünk inkább e' hasztalanságok helyett most már néhány Kritikai Pillanatokat a' SZLÁVA és SZLOVO magyarázat védőinek előttünk esmértes véleményeikre.

- 1) Horvát István, Horvát Országról mint Hódítás által szereztetett Magyar Tartományról és Magyar Országnak Valóságos Részeről. Pesten, 1843. in folio, utolsó oldalon. Kéziratban.
- 2) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 17—93. — Cf. Jana Kollár, Slávy Dcera. W Pesti, 1832. in 8. — Jana Kollár, Wýklad čili Přjmetky a Wyswětlivky ku Slávy Dceře. W Pesti, 1832. in 8-vo.
- 3) Gemeinnützige Blätter. Ofen, 1844. in 4-to, XXXIV. Jahrgang, Nr. 30. 31. Berichtigung.
- 4) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 64—65.
- 5) Gemeinnützige Blätter. Ofen, 1844. in 4-to, XXXIV. Jahrgang, Nr. 30. 31. Berichtigung.
- 6) Gemeinnützige Blätter. Ofen, 1844. in 4-to, XXXIV. Jahrgang. Nr. 31. Sonntag, den 11. April. Berichtigung. S. 118. col. 1.
- 7) Procopii Caesariensis, Historiae sui temporis. Parisiis, 1662. in folio, Tomo I, pag. 498. De Bello Gothico. Libro III, cap. 14. — Edit. Bonnensis. II, pag. 334—335.
- 8) Johann Christoph Gatterer's, Einleitung in die synchronistische Universalhistorie. Göttingen, 1771. in 8vo, II. Band, S. 900—901. — Cf. Lud. Antonii Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. in folio, Tomo I, Parte I, pag. 215. Jörnandes, De Rebus Geticis. Cap. 48.
- 9) Der Nibelungen Lied. Breslau, 1820. in 8vo, I. Band, S. 276 v. 5369--5373. — Der Helden Buch. Berlin, 1820. in 4to, I. Theil, S. 35. 36. 37. 38. etc.

14. §.

Mindent elkövettek, mint láttuk, a' SZLÁVA és SZLOVO magyarázat védői, hogy a' SCLAVUS, SCLAVOS, SCLAVANI, SCLAVENI és SCLAVINI nevektől megmentse a' SZLÁVUS, SZLÁVOS, SZLAVANI, SZLAVENI és SZLAVINI NÉPEKET, nehogy nevük egyező legyen a' SCLÁV=RABSZOLGA, CAPTIVUS, MANCIPIUM, és SER-

VUS nevezettel. Okoskodásuk a' SZLAVIN ÍRÓKNAK e' részről igen helyes, de nem tzelhoz vezető. A' Görögöknél, mivel ΣΛ betűkkel kezdő szovaik nintsenek, főképen idegen tulajdon és állatos köznevekben, az SK betűk; úgy a' Rómaiaknál, Frantziáknál (sőt nálunk Magyaroknál is) az SC betűk valóban SZ hangon mondattak ki a' régiektől, a' mit könnyű volna nyomos Philologiai okokból megbizonyítani, ha értelmes Nyelvtudósok (Pierre Richelet, Dictionnaire de la Langue Française. á Paris, 1746. fol. Tom. III, pag. 450. col. 2 pag. 472. col. 2da sub: Septique et Septre.) ezt régen észre nem vették volna. Azonban e' hiteles tudomány által semmit sem nyerhetnek a' SZLAVIN ÍRÓK, mert vagynak Európában olyan nemzetek is, melyek a' RABSZOLGÁT nem SCLÁVNAK, hanem egyenesen SZLÁVNAK írják, vagy nevezik. Menynyünk tsak mélyebben bele az Európai Nyelveknek pitvarukba, azonnal meggyőződünk állításom valóságáról.

I. Görög nyelven a' SZLAVIN NÉP neve, mint főlebb hiteles kutatókból láttuk, egyébb hosszabb nevezeteken kívül, majd Σκλάβος (Szlávós), majd Σθλάβος (Sthlávós). Ugyan a' Görögöknél: Σκλάβος (egyenlő betűket egyenlő hangon kimondva: Szlávós) = Captivus = Fogoly, Szolga; Σθλάβος (Sthlávós) = Captivus = Fogoly, Szolga; Σκλάβη (Szláva) = Serva = Szolga Leány. 1)

II. Latán nyelven a' SZLAVIN NÉP neve már Jornándesnál a' második helyen SCLAVUS (Szlávus). Ugyan Latán nyelven: SCLAVUS (Szlávus) = Captivus, Servus = Fogoly, Szolga; SCLAVA (Szláva) = Captiva, Serva = Fogolyleány, Szolgaleány; SCLAVONICUS (Szlavonicus) = Servilis, = Szolgai; SCHLAVUS (Slavus) = Captivus, Servus = Fogoly, Szolga. 2)

III. Olasz nyelven a' SZLAVIN NÉP neve SCHIAVO és SCHIAVONE; SCHIAVONIA = DALMATIA = SZLAVONIA. Ugyan Olasz nyelven: SCHIAVO = Captivus = Fogoly. 3)

IV. Frantzia nyelven a' SZLAVIN NÉP neve ESCLAVON = SLAVUS, ILLYRICUS = SZLAVIN, ILLYRIAL. Ugyan Frantzia nyelven: ESCLAVE = Servus, Captivus, Mancipium = Szolga, Fogoly, Pór. Schlözernél újabb helyesírással: ESLAVÓNS = SZLAVINI. 4)

V. Spanyol nyelven, ESCLÁVO = ein SCLAVE = Pór. 5)

VI. Portugáliai nyelven ESCRAVO = ein SKLAVE = Pór. 6)

VII. Angoly nyelven SLÁVE (mond ki: SZLEHW) = der Slave = Pór. Hozzá függeszti a' Szótár Írója:

„A' köz vélemény szerént a' *„Angeblich von den SLAVEN; SZLÁVOKTÓL; de nem láppang-e spielt aber vielleicht in* λαβω, a' SCLÁV szó gyökere talán a' *λαπαζω, λαφνω, λαφυσσω = er-* Görög *λαβω, λαπαζω, λαφνω, és beuten, der SCLAVE.“*

λαφύσσω = prédát nyerni,
szovakban?“

VIII. Német nyelven **SCLAVE** = Leibeigener, = Pór. A' valóban nagy tudományu Adelung János Kristóf állítja:

„Most már bizonyosnak tartatik, hogy e' jelentés a' **SZLAVIN NEMZETTŐL** költsönöztetett, mivel a' régi Németeknek és más szomszéd Népeknek szokásuk volt a' Foglyokat, kiket háboruban tőlük elnyertek, illetén valóságos **SZOLGÁKKÁ** tenni, 's az elfoglalt vidékeknek lakóikból **SCLÁVOKÁT** tsinálni, a' honnand a' **PÓRSÁG (MANCIPATUS)** a' hajdan **SZLÁVINOKTÓL** 's más velük rokon Nemzetektől lakott Tartományokban most is divatoz. E' Nemzet Neve ez előtt Latánul leggyakrabban **SCLAVI** alakban íratott, 's Görögül **ΣΚΛΑΒΟΙ**. Újabb időkben elkezdették e' szóban, ha Nemzetet jelent, az inyangot kihagyni, 's **SZLÁVOT** írni helyette, állítván: hogy ezen írásmód a' leghelyesebb; azonban Corbáviai Kercselich Boldisár Ádám „De Regnis Dalmatiae Croatiae“ 's a' t. t. című és Zágrábban kiadatott munkájában Óklevelekből megbizonyította, hogy a' valóságos nemzeti név **SCLÁV** és nem **SZLÁV**, bár az Oroszok, Dánusok 's több mások **SZLÁV** névvel élnek. Hogy valamelly Nemzetnek tulajdon neve köz mellék névvé lett, arról több példa vagyon. Frisch fölhozza Tamás Mester könyvéből, hogy **KAP** (Kár) a' Görögöknél szinte **PÓR SZOLGÁT** jelentett, mert a' **KÁRIAIAK** árultattak legelőször mint **SZOLGÁK**.“

„*Es ist nunmehr wohl ausgemacht, dass diese Bedeutung von der Nation der SCLAVEN entlehnet worden, weil die ehemaligen Deutschen und andere benachbarte Völker die Gewohnheit hatten, die Gefangenen, welche sie im Kriege von ihnen machten, als solche eigenthümliche Knechte zu behandeln, und die Einwohner der von ihnen eroberten Gegenden zu SCLAVEN zu machen, woher denn auch noch die Leibeigenschaft in den ehemals von SCLAVEN und den mit ihnen verwandten Nationen bewohnten Provinzen herrührt. Man schrieb den Namen dieser Nation im Lateinischen ehemals am häufigsten SCLAVI und im Griechischen Σκλάβοι. In den neuern Zeiten hat man angefangen, in diesem Worte, wenn er die Nation bezeichnet, den Gaumenlaut zu verbannen und SLAVEN zu schreiben, und behauptet, dass diese Schreibart die richtigste sey; allein B. A. Kercselich de Corbavia beweiset in seinem zu Zagrab herausgekommenen werke de regnis Dalmatiae, Croatiae u. s. f. aus Urkunden, dass der eigenthümliche Name SCLAVE und nicht SLAVE laute, obgleich die Russen, Dänen u. s. f. so schreiben. Dass der eigenthümliche Name einer Nation*

zu einem allgemeinen Nennworte geworden, hat mehrere Beispiele vor sich. Frisch führet aus dem Thomas Magister an, dass KAP (Kares) bey den Griechen gleichfalls einen leibeigenen Knecht bedeutet habe, weil 'OI KAPAI, d. i. die Karier, zuerst als Knechte verkauft worden.“ (8)

Kercselich helyesen vitatta, hogy a' Magyar országi Óklevelekben időről időre és állandóul SZLAVONIA neve SCLAVONIA alakban jó elő. Bátron mondhatta volna, hogy SCLAVONIA olvastatik a' régi Petséteken és Pénzeken is. Béla Hertzegnek 1268-dik évi Petsétén mondatik: „BELA. DEI. GRA. DVX. TOCIVS. SCLAVONIE. DALMACI. CROACI.“ 9) És ki nem esméri a' Magyar Numismaticusok közül azon nagyszámu ezüst pénzeket, melyeken olvasható: „MONETA REGIS PRO SCLAVONIA?“ 10) Ezek tehát eddig mind bizonyosak: Hanem más részről az is bizonyos, hogy az SC betűk nálunk Magyaroknál is a' mai SZ helyett állanak, a' mit még Kercselich nem tudott. Szent László Királynak 1082-diki hiteles eredeti Óklevelében, melyet a' Beszprémi Szent Mihály Templomának adott, régi Római és régi Frantzia helyesírással egyezőleg Szala vármegye neve Schala; Szerentse helység neve Scerence; Szőlős falu neve majd Sceleus, majd Sceuleus, és a' Szegény Keresztnév (Sanctus Miser) Scegen. 11) II-dik Béla Király nevetlen Jegyzőjénél valamint a' SZLAVIN NÉP neve (Cap. 9. 11. 12. 25. 33. 35. 36. 37. 40. 50.) SCLAVUS, az az: SZLAVUS, ugy a' Szeri hely neve (Cap. 40.) Scerii; úgy a' Szeredőtz (Sárdica) vár neve (Cap. 45.) Scereducy. 12.) III-dik Béla Magyar Király uralkodása alatt a' Magyar nyelvnek 1183-dik év körül íratott legrégebb maradványaiban, a' Két Halottas Beszédben, a' mostani SZ betű már váltva, Z, SZ, és SC betűkkel íratik. Így p. o. vagyon benne: Részet helyett Rezet; Szömtökkal helyett Zumtuchel, és Szumtuchel; Szent helyett Szent; Szine helyett Scine; Szerelmes helyett Scerelmes; Sze gin helyett Scegin. 's a' t. 13) Így hozhatnék föl példákat a' XIII. és XIV-dik századi Óklevelekből is az SC betű keletéről SZ helyett: De inkább azt érntem, hogy a' ditső Szandavári Sréter Tsalád Levéltárából olyan eredeti Óklevelet is olvastam, melyben egyesült régi Frantzia és Görög írásmód szerint Szent Imre helység neve Sckenth Imre helyesírással jött elő. Mindezekből talán szembetűnő, hogy Kercselich állítása bizonyos ugyan, de a' SCLAVUS nemzeti név helyességére nézve közel sem eldöntő.

IX. Hollandus nyelven SLAAF és SLAAVE = Leibeigener, = Pór. 14)

X. Svéd nyelven SLAF = Leibeigener, = Pór. 15)

XI. Oláh nyelven SKLÁBU = Leibeigener, = Pór. 16)

XII. Új Görög nyelven ΣΚΛΑΒΟΣ = Leibeigener, = Pór. 17)

Igaz tehát az Angolyokról, Hollandusokról és Schwédekről, hogy ezek a' SCLÁV nevet SZLÁVNAK írják, vagy nevezik: Következésképen áll a' SZLÁVA és SZLOVO magyarázókról a' régi Közmondás: „*Incidit in Scyllam, qui vult vitare Charybdim.*“

XIII. Magyar nyelven, eltérve minden más mostani Európai Nemzetektől, mint már több ízben olvastuk, SCLÁV, = PÓR; SCLÁVIN = PÓRNÉ. E' szovaknak Szótárainkban előjövő RUSTICUS = PARASZT, és RUSTICA = PARASZTNÉ jelentésük csak másad mellelges jelentés, a' mennyire a' Magyar Nemes telkét Földmivelő Szolgák (Servi Glebae Adscripti) szántották: Ime régi Faluknak neveikben: NEMES FAJSZ, PÓR FAJSZ; NEMES LÁDONY, PÓR LÁDONY; NEMES MAGASI, PÓR MAGASI; NEMES SÁGOD, PÓR SÁGOD, NEMES SZALÓK, PÓR SZALÓK mindenütt a' PÓR szó ellentétele a' NEMES szónak és SZOLGA jelentéssel bír. Így használtatik különösen a' PÓR szó, egyezőleg Verbötzy István (Tripart. Operis Parte I, Tit. 3. §. 3. 4. 5.) előadásával, I. Mátyás Király életében is, mellyben a' háboruban meg nem jelenendő Nemesekről fenyegetve mondatik:

„*FÓRRÁ teszi, ki marad házában.*“ 18)

Főltalálható e' PÓR szó mind him, mind nőtény nemben, MANCIPIUM = RABSZOLGA jelentéssel már a' legrégiebb Római Törvényben. Gruterus Jánosnál egyik igen régi kövön e' fölirat jöelő:

„ <i>Publius Rubrius Latinusnak, Erdemes Pátronusának, Sici- nius, Publiusnak PÓRA, emel- tette.</i> “	„P(ublio). RUBRIO. LATINO. SI- CINIUS. P(ublii). POR. PATRONO. SVO. B(ene). M(erenti).“ 19)
--	---

Itt a' PATRONUS szó, melly néven egyenesen a' SZOLGÁK szokták URAIKAT nevezni, a' PÓR szónak SZOLGA jelentéséről hiteles adatot nyújt. Reinesius Tamásnál hasonlóképen találtatik fölirat a' PÓRNÉ szóról imígyen:

„ <i>AEXIA Julia, Marcus Ju- liusnak PÓRNÉJA, emeltette.</i> “	„JUL(ia). AEXIA. M(arci). JUL- (ii). PORA.“ 20)
--	--

A' PÓR szónak SZOLGA jelentéséről, mint régiségről, idősebb Pliniusnak még volt esmérete, midőn írta:

„Ezt okozta a' SZOLGÁKNAK nagy számuk, 's a' házban lakó idegen csoportok, 's a' SZOLGÁK miatt	„ <i>Hoc profecere MANCIPIORUM legiones, et in domo turba externa, ac SERVORUM quo-</i>
--	---

NÉVNEVEZŐT kellett tartani. Más-
képen volt a' régieknél, a' MARCI-
PÓROK, LUCI-PÓROK egyenként
URAIKNAK NEMZETSEGNEVÜKET
VISELÉK, köztálból ettek, nem
is volt kivüliük otthon szükség más
házi örökre."

*que causa NOMENCLATOR
adhibendus. Aliter apud antiquos,
singuli MARCI-PORES, LU-
CI-PORESque DOMINORUM
GENTILES, omnem victum in
promiscuo habebant: nec ulla
domi custodia a domesticis opus
erat."* 21)

Marcus Fabius Quinctiliánus a' PÓR szóról, mint már időkorában
elovúltról, beszél:

„A' SZOLGÁKRA nézve már el-
ovúlt az a' faj, melly URÁTÓL köl-
tsönözte nevét, honnand a' MAR-
CI-PÓROK és PUBLI-PÓROK."

*„In SERVIS jam intercidit
illud genus, quod ducebatur a
DOMINO, unde MARCI-PO-
RES, PUBLI-PORESque."* 22)

Festusnál is előző:

„QVINTI-PÓR, gyakori SZOLGA
NÉV a' régieknél URUK ELŐNE-
VÉTŐL, mint MARCI-PÓR, tudni-
illik QVINTUSTÓL és MARCUS-
TÓL."

*„QVINTI-POR, SERVI-
LE NOMEN frequens apud an-
tiquos a' PRAENOMINE DO-
MINI ductum, ut MARCI-
POR, scilicet a QVINTO et
MARCO."* 23)

Mind ezek szerint olly világos, mint a' déli napfény, hogy a' régi
Rómaiaknál PÓR valóban SZOLGÁT jelentett. Még is Krisztus szüle-
tése után 337-dik év körül Nonius Marcellus már azt vélte, hogy a'
PÓR szó PUELLUS = GYERMEKTSE, és PUER = GYERMEK jelentés-
sel birt. Egyik helyen írja könyvében:

„GYERMEKTSÉKET, gyermeke-
ket Varrónál MARCI-PORE."

*„PUELLOS, pueros
Varro MARCI-PORE."*

Másik helyen följegyzette:

„GYERMEKEKET, az az: SZOL-
GÁKOT. Varró az Eumenidesekben.
Alig tódult össze a' pórnép, nem
dühösekből, hanem gyermekekből
és szolgaleányokból állva."

*„PUEROS pro Servis. Varro
Eumenides. Vix vulgus confluit,
non furiarum, sed puerorum at-
que ancillarum."*

Pedig ugyan Nonius Marcellus szerint a' SZABADOKNAK fiaikat
is — és így nem különösen csak a' SZOLGÁKAT — GYERMEKEK név-
vel nevezték a' Rómaiak. Nonius Marcellus szövege egy harmadik helyen:

„Varró a' Római Nép Életéről a'
II-dik könyben: Így magányos há-

*„Varro de Vita Populi Romani
Libro II. Sic in privatis domibus*

zokban SZABAD GYERMEKEK és **PUERI LIBERI, et PUERAE**
LEÁNYOK udvarlának.“ **ministrabant.**“ 24)

Prisciánus Krisztus születése után 527-dik év körül még határozottabban állította:

„És a' PUER=GYERMEK szótól származottak PUBLI—POR Publiporis, MARCI—POR Marciporis. Így Probus. Mert a' régiek így mondták PUBLII—PUER (Publius-Gyermeke) és MARCI—PUER (Marcus—Gyermeke) helyett.“

„*Et a PUERO composita PUBLI—POR Publiporis, MARCI—POR Marciporis, Sic Probus. Ita enim antiqui pro PUBLII—PUER et MARCI—PUER dicebant.*“ 25)

Ha tehát a' későbbi Római Írók már nem esmérték a' PÓR szónak SZOLGA jelentését; ha még a' mostani leghíresebb Római Régiség Búvárok is Prisciánussal a' PÓR szónak PUER=GYERMEK jelentést tulajdonítanak: Gyanítani sem lehet azt, hogy a' IX-dik század végével mostani lakhelyükre költözködött 's a' Római Törvény óságaival bizonyosan nem bibelődő Magyarok a' PÓR szónak SZOLGA jelentését a' Római Latán Nyelvől költsönözték volna. Inkább hihető, hogy a' PÓR szó is, mint több Magyar szavak, és a' Latán 's Magyar Nyelvben most egyaránt előjövő több származási ragasztékok, már az ősz időszakaszban az Olasz Földön hajdan lakott Magyar Nyelvű Népektől átvettettek a' Latán Nyelvbe, a' miről itt bővebben nem lehet szólanom. Azt értem tehát, mint igen is figyelmet érdemlő tárgyat, hogy a' KÖZNÉP, a' nélkül, hogy a' PÓR szónak SZOLGA jelentését tudná, Szereden, 's környékén, Nyitra Vármegyében, az al földre nyári munkákra (főképen kaszálásra) le járó fölsőbb vidéki BUGER-TÓTOKAT (Buger=Bulgárus, Du Cange szerint. Gloss. I, 1261—1263. Edit. Venetae. Ezeket Bulgáriából hozták vissza Atyáink, mint oda szaladtakat, 's ezek aligha együtt alapították a' Magyar Státust); Somogy, Szala és Vas Vármegyékben pedig a' Bor és Buza kereső HORVÁTOKAT rendszeren PÓROKNAK nevezi, 's ugyan e' KÖZNÉP szájában élten él a' régi Magyar Közmondás is: „TÓT NEM EMBER; KÁSA NEM ÉTEL.“ A' ki tudja, mi volt a' régi Római Törvényben a' JUS QVIRITARIUM (URADALMI-JOG), a' JUS PATRONATUS (VÉD-JOG), a' PERSONA (SZEMÉLY, vagy EMBER), a' CAPUT (FŐ), és végre a' RES MANCIPI (SZOLGA azaz: ADÁS és VEVÉS alatt forgó DOLOG), az nálam nélkül is megfogja érteni, hogy a' fölebbi KÖZMONDÁS a' TÓTNÉPNEK hajdani PÓRSÁGÁRA vonatkozik. Órizkedjék végtére mindenki ezentúl hinni a' különben jeles érdemű Bernoláknak, ha Szótárában olvassa: „*Slowenka*, = *Slava* = *eine Slawinn*, *Slovakinn*, = *Tóth személy, asszony, leány. Syn. Slováčka.* 2) *Slavina*, *Slavonia*, *Slavo-*

nica (CONTEMPTIVE = MEGVETŐLEG Slavonica) femina
= eine Slavonierinn (Slavonierinn) = Tóth (Horváth) személy,
asszony, leány. Syn. Slowenkiňa. 26) Akár SCLAVUS akár

SLAVUS nevet ír valaki, vagy egyiknél sinsen MEGVETÉS, a' mint hogy nintsen is; vagy egyik nevezetből úgy készíthet a' goromba férfiú MEGVETÉST, mint a' másikból. Ezután, úgy vélem, tisztábban fog-nak maguk a' SZLAVIN ÍRÓK, sőt minden Tudósok a' SCLAVUS, SLAVUS és SCLÁV szovakról gondolkodni: De a' Magyar Írók is hi-vebben esméréndik a' PÓR szónak mind SZOLGA, mind PARASZT jelentését, 's nem fogják azt soha többé a' Német BAUER, vagy PAUER szótól származtatni.

- 1) Caroli Du Fresne, Domini Du Cange, Glossarium ad Scriptores Mediae et Infimae Graecitatis. Lugduni, 1688. in folio, Tomo II, col. 1391—1392.
- 2) Caroli Du Fresne, Domini Du Cange, Glossarium ad Scriptores Mediae et Infimae Latinitatis. Venetiis, 1740 in folio, Tomo VI, col. 227—228.
- 3) Annibale Antonini, Dizionario Italiano, Latino, e Francese. In Venezia, 1779. in 4-to, Tomo I, pag. 581. col. 2 et 3. — Ardelio Della Bella, Dizionario Italiano, Latino, Illirico. In Venezia, 1728. in 4-to, pag. 652. col. 2 et pag. 653. col. 1.
- 4) Annibale Antonini, Dizionario Italiano, Latino, e Francese. In Venezia, 1779. in 4-to, Tomo I, pag. 581 col. 2. et 3. — Schlözer's, Nestor. II, S. 75.
- 5) C. A. Schmid's, Diccionario Español y Aleman. Leipzig, 1795. in 8-vo, I. Theil, col. 726.
- 6) João Daniel Wagener, Novo Diccionario Portuguez-Alemão. Lipsia, 1811. in 8-vo, pag. 400.
- 7) Bayle-Fahrenkrüger's, Wörterbuch der englischen Sprache. Jena, 1822. in 8-vo, I. Theil, S. 959.
- 8) Johann Christoph Adelung's, Versuch eines vollständigen grammatisch-kritischen Wörterbuches der Hochdeutschen Mundart. Leipzig, 1780. in 4-to, IV. Theil, S. 377.
- 9) Martini Schwartzner, Introductio In Rem Diplomaticam Aevi Intermedii, Praecipue Hungaricam. Budae, 1802. in 8-vo, Tabula V. fig. 8. — Cf. Georgii Pray, De Sigillis Reg. et Regin. Hungariae. Budae, 1805. in 4-to, Tabula XII. Fig. 8. In Sigillo anni 1477. Mathiae Corvini Regis. — Cf. Ignatii Comitis de Batthány, Leges Ecclesiasticae Regni Hungariae. Albae-Carolinae, 1785. fol. In Sigillo Ferdinandi II. anni 1626. ad pag. 673. Nro CLIII.
- 10) Tabulae Numismatae pro Catalogo Numorum Hungariae ac Transilvaniae Instituti Nationalis Széchényiani. Pestini, 1807. in 4-to, Parte I, Tab. 17.
- 11) Ex Authentico Membranaceo Capituli Wespriemiensis. — In Sigillo Diplomatis anni 1232. nomen Provinciae Szala descriptum est iam hodierna orthographia: „SZALA“, Vide Georgii Pray, De Sigillis Reg. et Regin. Hung. Budae, 1805. in 4-to, pag. 87.
- 12) Joannis Georgii Schwandtneri, Script. Rerum Hungaricarum. Lipsiae, 1746. in folio Tomo I, pag. 1—38. In Anonymo Belae Regis Notario.
- 13) Horvát István, Tudományos Gyűjtemény. Pesten, 1835. in 8-vo, I. Kötet, a' 116-dik lap mellett a' Réztáblán.
- 14) Matthias Kraamer, Het Koninglyk Neder—Hoog—Duitsch en Hoog—Neder—Duitsch Dictionnaire. Nurenberg, 1719. in folio, I, 344. II, 194.
- 15) Olof Lind, Teutsch-Schwedisches und Schwedisch-Teutsches Lexicon. Stockholm, 1749. in 4-to, I, 1407. II, 789.
- 16) Jo. Christ. Adelung's, Wörterbuch. Leipzig, 1780. in 4-to, IV. Th. S. 377.
- 17) Carl Weigel's, Teutsch-Neugriechisches Lexicon. Leipzig, 1804. in 8-vo, I. col. 1768. — Cf. II, col. 1067.
- 18) Historiás Ének az Felséges Mátyás Királyról. Kolosvárott, 1577. in 4-to, pag. H11j.
- 19) Jani Gruteri, Inscriptiones Antiquae totius Orbis Romani. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo II, pag. DCCCCLII. Nro 11.

- 20) Thomae Reinesii, Syntagma Inscriptionum Antiquarum. Lipsiae et Francofurti, 1682. in folio, pag. 865. Classe XVII, Nro CLXXX.
- 21) C. Plinii, Hist. Natur. Parisiis, 1741. in folio, Tomo II, pag. 605. Libro XXXIII. cap. 1. — Cf. Marci Terentii Varronis de Lingua Latina. Biponti, 1788. in 8-vo, Vol. I, pag. XXIII. pag. 199. pag. 265. — Cf. Caii. Crispi Salustii, Opera. Biponti, 1780. in 8-vo, pag. 262. Inter Fragm. Hist. Libri III.
- 22) Marci Fabii Quintiliani, De Institutione Oratoria Libri XII. Lugduni Batavorum, 1720. in 4-to, Tomo I, pag. 49. Instit. Orat. Libro I, cap. 4.
- 23) Corpus Grammaticorum Latinorum Veterum. Lipsiae, 1832. in 4-to, Tomo II, Parte I, pag. 132. Pomponius Festus, De Verbor. Significat. Libro XVI.
- 24) Nonius Marcellus, De Proprietate Sermonis. Lipsiae, 1826. in 8-vo, pag. 158. 153. 156. — Cf. Marci Terentii Varronis, De Lingua Latina. Biponti, 1788. in 8-vo, Vol. II, pag. 296. In Notis.
- 25) Prisciani Caesariensis Grammatici, Opera. Lipsiae, 1819. in 8-vo, Vol. I, pag. 251. Libro VI, cap. 9. — Cf. Alexander Adam's, Handbuch der römischen Alterthümer. Erlangen, 1806. in 8-vo, I. Band, S. 72.
- 26) Antonii Bernolák, Lexicon Slavicum Bohemico-Latino-Germanico-Ungaricum. Budae, 1825. in 8-o, Tomo IV, pag. 3010. col. 2da.

15. §.

Úgy de, hát valósággal SZOLGASÁGBAN nyögeti Európának különbféle részeiben a' SZLAVIN NÉPEKET hajdan korban a' hiteles Történettudomány? — Pirúlva szégyenleném magamat, ha egész Nemzetnek — sőt a' Nemzet egyes Tagának is — gyönyörködve szemére tudnám lobbantani szerentsétlenségét; Durva Embernek nézném magamat, ha egész Nemzetet Gúny és Nevetség tárgyává tudnék tenni: Azonban, ha úgy kell szólanom, mint Történetvizsgálónak, vagy akarom, vagy nem; vagy szeretem vagy nem; e g é s z e n k i kell mondanom a' tiszta valóságot. Böltsen tanította Fessmaier:

„Valóság, nem Költemény legyen
Tárgya a' Históriának.“

„Wahrheit, nicht Dichtung
soll der Gegenstand der Geschichte
seyn.“ 1)

Száz meg száz helyet hordhatnék elő a' SZLAVIN NÉP SZOLGAI ÁLLAPATÁRÓL a' halhatatlan érdemü 's tölem régóta megkülönböztetve tisztelt 's forrón szeretett Pertz György Henrik „Monumenta Germaniae Historica“ tizü Köteteiből maguknak a' leghitelesebb Kutfóknak szovaikból és soraikból: De kész akarva kerülni kívánván minden keményebb hangot 's alkalmaztatást, inkább más Írókat beszéltetek e' tárgyról. Mit írt a' tudós Adelung a' Balticum Öböl melléki SZLAVINOKRÓL? azt már imént olvastuk. Schaffarik Pál József, SZLAVIN létére is, így tudósít bennünket a' SZLAVIN NÉP régi állapotáról:

„Mintegy a' VII-dik század közepe felé 679-dik évvel szüntek meg a' SZLAVINOKNAK vándorlásaik, 's talán épen ezen időben, vagy

„Etwa um die Mitte des VII. Jahrh., mit dem Jahr 679. hörten die Wanderungen der Slawen auf, und vielleicht um die-

már előbb is, tétetett az első lépés a' SZLAVINOKNAK keresztyén hitre vezetésükről. E' Próbátétel sikerült ugyan a' IX-dik század kezdetén telyesen mind a' Délieknél, mind a' Napnyugatiaknál, de nem nagy változások nélkül az egyes Ágoknak belsőjükben. A' két nagy SZLAVIN ORSZÁG, úgymint NAGY-CROÁTIA és NAGY-SZERBIA, mind ketten éjszakra a' Kárpátoktól, már a' VI-dik század kezdetén megszűnt, részént a' FRANTZIÁKTÓL, részént a' GOTHUSOKTÓL és AVAROKTÓL MEGHODÍTTATVÁN. Szinte így a' külföldiektől WENDUS néven hivatott SZLAVINOK, kik a' VI-dik században a' Gothusoktól és Sváboktól elhagyatott lakhelyeken az Elbe viz környékén letelepedtek, 's itt POMERÁNUSOK, LUITITZOK, WILZEK, WELETÁBOK, OBOTRI-TÁK, SZORBOK 's a' t. nevek alatt tanyáztak, egy borzasztó 's elenyésztető háború után, a' FRANTZIÁKTÓL és SZÁSZOKTÓL MEGGYŐZETVÉN, vagy KIIRTATTAK, vagy NÉMETEKKÉ TÉTETTEK. Nyelvük már a' XV-dik században kiveszett. A' többi éjszaki Német országban lakó WENDUSOK a' X-dik században a' SZÁSZ ÁGBÓL uralkodott Német Királyoktól az Elbe vizén túl szorítottak, 's ellenük a' Miszniai, Luszátziai és Brandenburgi Őr-Grófságok állítottak. Ellenben a' TSEHEK Bohemiában a' VI-dik századtól föntartották (?) magukat, és sokáig külön Királyságot tettek saját hazai Fejedelmeik alatt. Azon SZLAVINOKAT, kik STIRIÁBAN, CARINTHIÁBAN és CARNIÓLIÁBAN foglaltak szállást már Nagy

selbe Zeit, oder auch schon früher, wurde der erste Versuch gemacht, die Slawen zum Christenthum zu bekehren. Dieser Versuch gelang zwar zu Anfange des IX. Jahrh., sowol im Süden als im Westen vollkommen, aber nicht ohne grosse Veränderungen im Innern der Stämme selbst. Die zwei grossen Slawischen Reiche GROSS-KROATIEN und GROSS-SERBIEN, beide im Norden der Karpaten, verschwanden schon zu Anfange des VI. Jahrh., zum Theil von den FRANKEN, zum Theil von dem GOTHEN und AVAREN UNTERJOCHT. Ebenso wurden die mit den Namen der WENDEN von den Ausländern bezeichneten SLAWEN, die im VI. Jahrh. in die von den Gothen und Sveven verlassenen Wohnsitze an der Elbe einrückten, und hier unter den Namen der POMERANIER, LUITITZEN, WILZEN, WELETABEN, OBOTRITEN, SORBEN u. s. w. wohnten, nach einer grausamen Vertilgungs-Kriege von den Franken und Sachsen BEZWUNGEN, und entweder AUSGEROTTET, oder GERMANISIRT. Ihre Sprache erlosch schon im XV. Jahrhundert. Die übrigen NORDTEUTSCHEN WENDEN wurden im X Jahrh. von Deutschlands Königen aus dem sächsischen Stamme bis über die Elbe gedrängt, und die Markgrafschaften Meissen, Lausitz und Brandenburg errichtet. Da-

Károly MEGHÓDÍTOTTA, 's mind ő, mind más későbbi Tsászárok itt NÉMETŐR-GRÓFSÁGOKAT állítottak-föl. Swatopluknak NAGY MORVA ORSZÁGÁT a' IX-dik század végével SZÉTROMBOLTÁK Arnulf Német Király és a' Magyarok. A' Nagy-Croátiából és Nagy-Szerviából által költözködött SZLAVINOKTÓL a' Duna déli része körül alapított Királyságok, CROÁTIA, SZLAVONIA, DALMÁTIA, SZERBIA, BOSZNIA és BULGÁRIA 3—800 éves időszakon keresztül mentek folytonos Szerentse Változások és állandó Háborúk között, melyeket majd a' Görögökkel, majd a' Magyarokkal, majd a' Velentzeiekkel és Törökökkel viseltek, mind addig, míg végre (Tehát soha sem hódultak ezen Királyságok a' Magyar Szent Koronának?) részént az Ausztriai Ház, részént a' Török hatalom alá estek. Lassan fejlett ki önállásu Birodalommá LENGYEL ORSZÁG és OROSZ ORSZÁG, 's az utóbbik rövid idő alatt olly magasságra emelkedett, melly tsudálkozást gerjeszt."

gegen erhielten sich (?) die ČECHEN in BÖHMEN seit dem VI. Jahrh., und bildeten lange unter eingebornen Fürsten ein Königreich. Diejenigen SLAWEN, die sich in STEIER-MARK, KÄRNTEN und KRAIN niederliesen, UNTER-JOCHTE schon Karl der Grosse, und sowol er als auch spätere Kaiser gründeten hier teutsche Markgrafschaften. Swatopluk's grosses MÄHRISCHES REICH zerstörte der teutsche König Arnulph und die Magyaren am Ende des IX. Jahrh. Die südlich der Donau von den aus Gross-Kroatien und Gross-Serbien eingewanderten SLAWEN gestieflten KÖNIGREICHE KROATIEN, SLAVONIEN, DALMATIEN, SERBIEN, BOSNIEN und BULGARIEN, durchliefen im steten Wechsel des Glücks und beständigen Kampf mit dem Griechen, Ungern, Venetianern und Türken eine Periode von 3—800 Jahren, bis sie zuletzt zum Theil an das Haus Oesterreich, zum Theil an die Türken verfelen. Langsam entwickelten sich POLEN und RUSSLAND zu selbständigen Staaten, und letzteres schwang sich binnen einer kurzen Zeit zu einer Höhe empor, die Bewunderung erregt.“ 2)

A' SZOLGASÁGNAK e' sorokban hol, és mennyi nyoma vagyon? azt, úgy vélem, hosszu magyarázat nélkül is megértheti minden okos Olvasó. Nem akartam sokáig hinni szemeimnek, midőn Orosz Szótárokban olvastam, hogy Orosz nyelven a' POLONI szó PÓRSÁGOT, a' POLON szó pedig PÓRT, sőt még Lengyel NYELVEN is POL'OW

szinte ELFOGAST és PRÉDÁT jelent. 3) — A' SZERBLUSOKRÓL följegyzette Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászár:

„A' SZERBLUSOK Római nyelven SERVUSOKNAK, az az: SZOLGÁKNAK neveztetnek: honnand a' SZOLGÁKNAK botskoraik SERBULA néven hivatnak; és SERBULIÁNUSOKNAK azokat mondják, kik alávaló és szegény sorsu botskorkat viselnek. A' SZERBLUSOK pedig onnand nyerték nevüket, hogy a' Római Tsászárnak SZOLGÁLTAK.“

„*SERBLI autem Romanorum lingua SERVI (Δούλοι=Duli) dicuntur: unde SERBULA vulgo SERVORUM CALCEAMENTA appellantur; et SERBULIANOS illos vocamus, qui ita viliter ac pauperum in modum sunt calceati. SERBLI autem inde sic cognominati sunt, quod Romanorum Imperatori SERVIRENT.*“ 4)

Előre botsátotta már főlebb régi Hazájukról, mellyből mostani lakhelyükbe kiköltöztek:

„Tudni kell, hogy a' SZERBLUSOK (Más régi Görög Íróknál, SZERBUSOK és SZERBIUSOK) a' MEGNEM KERESZTELKEDETT SZERBLUSOKTÓL, kik FEHÉR nevet viselnek, szármoznak. Laknak ezek túl Török (Magyar) Országon azon helyen, mellyet ők BOICI néven hívnak, mellyel határos (Keleti) Frantzia Ország és a' Keresztséget még szinte föl nem vett Nagy, vagy is Fehér Chrobátia. Ott laktak tehát előbb a' SZERBLUSOK.“

„*Sciendum est SERBLIOS (Aliis vetustis Graecis Scriptoribus: SERBOS, SERBIOS) oriundos esse a SERBLIS, NON BAPTIZATIS, qui etiam ALBI cognominantur, et ulteriora Turciae (Ungariae) incolunt, in loco ab illis BOICI nuncupato, cui finitima Francia est, uti et Magna Chrobatia, baptismi experts, quae etiam Alba cognominatur. Illic igitur initio SERBLII hi habitabant.*“ 5)

Ezen utóbbi sorok igen hitelesek, mivel valóban Miszniában és Luszátiában, Lengyel Ország, az az: Nagy, vagy is Fehér Chrobátia és Bohemia körül, laktak hajdan, 's még ma is laknak a' SZORÁBOK, kiknek nevük a' régi Kéziratokban SARABI, SOLABI, SARABARI, SIURBI, és SUURBI alakokban is előjő. 6) Ezekről írta Chytraeus Dávid és Jetze Lörintz:

„Mai napig az Elbe vize mellékén egy nyomorék Henet, vagy is Szlavin Népnek maradványai fön vagnak Luszátiában és más helyeken. Hol a' LAKOSOK MAGUKAT SZERBUSOKNAK, NYELVÜKET PEDIG Szerbszka Ree z néven nevezik.“

„*In hodiernum usque diem passim ad ripam Albis miserae gentis Henetae seu Slavicae reliquiae in Lusatia et alibi haerent. UBI INCOLAE SE SERBOS, LINGVAMQUE SUAM Serbszka Ree z APPELLANT.*“ 7)

Ellenben Krisztus születése után 806-dik évnél írja Einhardus is Évkönyveiben Nagy Károly Tsászárról:

„Károly fiát azon SZLAVINOKNAK földükre, kik SZORÁBI névet viselnek és az ELBE VIZNÉL laknak, sereggel küldötte, melly hadmenet által Miliduoch Szlavin vezér megöletett.“

„*Karlum filium suum in terram SCLAVORUM, qui dicuntur SORABI, et sedent SUPER ALBIM FLUVIUM, cum exercitu misit, in qua expeditione Miliduoch Sclavorum dux interfectus est.*“ 8)

Alább pedig Krisztus születése után 822-dik évnél beszéli Ludovicus Piusról ugyan Einhardus:

„Hadisereg küldetett Olasz Országból PANNÓNIÁBA Liudewitus pártütésének letsillapittatására, mellynek eljöttkor Liudewitus, elhagyván SISCIA várost, a' SZORÁBOKHOZ, MELLY NEMZET DALMÁTIÁNAK NAGY RÉSZÉT BIRNI MONDATIK, futva által takarodott.“

„*Exercitus de Italia propter Liudewiticum bellum conficiendum in PANNONIAM missus est, ad cujus adventum Liudewitus, SISCIA civitate relicta, AD SORABOS, QVAE NATIO MAGNAM DALMATIAE PARTEM OBTINERE DICTUR, fugiendo se contulit.*“ 9)

Észre vehetjük e' tanutételekből azt is, hogy mind az Elbe viz mellékénél, mind Dalmátiában magában és környékén is laktak SZORÁBUS NÉPEK; de egy uttal azt is kézzel tapogathatjuk, hogy mind a' két SZORÁBUS NÉPNEK igazi neve saját Nyelvén SZERBUS volt, melly nevezetet véd Idősebb Pliniusnak ime fontos helye is az Azowi Tenger mellékről:

„A' Cimmerius Bosporustól kezdve laknak a' Maeoták, Válok, SERBEK, Arrechók, Zingek, Psesiussok. Tovább a' két ágon befolyó Tanais vize mellékét lakják a' SÁRMATÁK, Medusoknak, mint mondják, sarjadékuk, több nemzetségekre föl osztva.“

„*A Cimmerio accolunt Maeotici, Vali, SERBI, Arrechi, Zingi, Psesi. Dein Tanais amnem, gemino ore influentem, colunt SARMATAE, Medorum, ut ferunt, soboles, et ipsi in multa genera divisi.*“ 10)

Ptolemaeusnál a' SERBUS NÉP neve némely kéziratokban: Σέρβοι, (Serbi), másokban: Σίρβοι (Sirbi). 11) Ha már a' SERBUS NÉP régi Hazájáról olly hiteles tudománya volt Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászárnak, nem lehet nem kérdeznünk: Vallyon nem volt-e hasonló hiteles tudománya a' SERBUS NÉV jelentéséről is? — Már Idácius († 468) említ egy SERVUS NEMZETET, így írván:

„334-dik évben Optátus és Paulinus. Ezeknek Conszulságuk alatt a' SZÁRMATA SZOLGÁK (SERVUSOK), EGÉSZ NEMZET, URAIKAT ROMÁNIÁBA KIÜZTEK.“

„334. *Optato et Paulino. His Consulibus SARMATAE SERVI, UNIVERSA GENS, DOMINOS SUOS IN ROMANIAM EXPULERUNT.*“ 12)

Mint kell e' sorait Idáciusnak érteni? megmagyarázza a' történettel egykoru († 340) Eusebius:

„De a' SZÁRMATÁKAT maga az Isten Constantinus lábai alá vetette, és ezen barbarus kevélységtől dagadozó embereket így alázta meg. Mert midőn a' SCYTHÁK háborúzkodtak ellenük, a' SZÁRMATÁK SZOLGÁIKAT (Nem voltak tehát a' SZOLGÁK maguk: SZÁRMATÁK) hogy az ellenséggel szembe állanának, fölfegyverkeztették. A' SZOLGÁK diadalt nyervén az Ellenségről, fegyvereiket URAIK ellen kezdték szegezni, 's őket mind őslakhelyeikből kihajtották.“

„*At SARMATAE Deus ipse Constantini pedibus substravit, et homines barbarico fastu intumescences hoc subegit modo. Nam cum SCYTHAE bellum eis intulissent, SARMATAE SERVOS SUOS (Non ergo erant SERVI ipsi: SARMATAE), ut hostibus resisterent, armaverant. SERVI parta de hostibus victoria, arma in DOMINOS vertere coeperunt, cunctosque patriis sedibus expulerunt.*“ 13)

A' Történet folyama és fontossága önkényt valósítja tehát Idáciusnak SZERVUS NEMZETÉT. Háromszáz Ezer bajnok és vitéz SZÁRMATÁT holmi SZOLGA TSOPORT Hazájából ki nem űzhetett. Ha pedig nagy terjedelmű SZERVUS NEMZET valóban volt, vagy akarjuk, vagy nem, kérdeznünk kell: Az Elbe melléki SZERBIA nem volt-e POLONIA? Maga a' POLONUS, vagy PULÁNUS NÉV aligjő néhány-szor elő a' régiebb Históriában; Misznia pedig és Luszátia hajdan POLONIA része volt. Solignac így kezdi Lengyel Történeteit, és igen helyesen:

„POLON ORSZÁG most közel sem olly nagy terjedelmű többé, mint volt régenten. Tudva vagyon, hogy SZILEZIA, LUSZÁTIA és POMERÁNIA rég óta nem tartozik többé hozzá.“

„*POLEN ist jetzo bey weitem nicht mehr so weitläufig, als vor Zeiten. Es ist bekandt, dass SCHLESSEN, die LAUSITZ und POMMERN seit langer Zeit nicht mehr dazu gehören.*“ 14)

És nem jöttek-e mind a' DÉLI HORVÁTOK, mind a' DÉLI SZERBUSOK NAGY POLONIÁBÓL? — Schlözer HOMLOKÁN látszott olvasni a' POLONIA Névnek, hogy ez a' POLE = CAMPUS = RÓNASÁG, Szlavin szótól származik és CAMPANIA = RÓNAFÖLD jelentéssel

bir. 15) Azonban a' POLONIA névről mostanig, tudomra legalább, se az nintsen a' történeti Kutfőkből hitelesen megbizonyítva, hogy a' POLE szótól; sem az, hogy a' Pomerániai POLÁN vártól; sem az, hogy a' Colchisi PÓLA Várostól; sem az, hogy a' POLÁCK név a' LECH, Király nevéből; sem az, hogy Ptolemaeus BULÁNI népétől; sem az végre, hogy LAZICA tartománytól és a' LÁZUS néptől veszi eredetét. 16) Pusztá állítás, vagy gyanítás semmit sem nyom és nyomhat a' Történettudomány körében. Azt minden esetre, hogy ezer meg ezer Magyar Országi hiteles és eredeti Öklelélben, sőt számtalan Petséten is, századról századra és ugyan állandóul a' SZERBUS Nép Hazájának neve „SERVIA“, elég értenem; valamint azt is, hogy a' Görögök a' B betűt V betűnek mondják ki. Ditséretre méltó egyenességgel írta ismét, SZLAVIN létre, Schön Jósef:

„A' SZERVIA szó egyébberánt eredhet a' SERVUS szótól; mert a' Velentzeiek, kik a' SZLAVINOKAT DÁLMÁTIÁBAN, ISZTRIÁBAN és FRIÁULBAN MEGHÓDÍTOTTÁK, és PÓROKKÁ, az az: SCLÁVOKKÁ tették, őket SCHIAVI (SCLÁVOK) néven nevezik a' Latán SLAVI helyett, és a' Németek minden hoszsú szófürkészés 's lelki aggodalom nélkül a' SCLAVEN névvel élni bátorzkodtak. Miért nem lehetne elvállalni a' SCHIAVI és SCLAVEN névnek SERVI fordíttatását is azon SZLAVINOKRA nézve, kik SZERVÍÁBAN laktak? Vagy talán e' nevet Nagy Constantin Tsászár uralkodása alatt nyerték, kinek baja volt velük, azon időszakaszban, midőn még a' Latán Nyelv volt a' kormány nyelve, 's azért SERVI néven hivattak? Hogy egyébberánt a' SERBUS és SERVUS név egy, azt a' Görög Nyelv is hitelesíti, mellynek, mint tudatik, nintsen V és W betűje, 's a' hol ezek idegen szovakban előjönnek, ott B, OY, vagy OU betűket használ. Innend meg lehetne azt is fejteni, miért nevezik Velenztét a' Tsehek Benatky néven.“

„*Das Wort SERVIEN mag übrighens auch von SERVUS herkommen; denn die Venetianer, welche die SLAWEN in DALMATIEN, in ISTRIEN, in FRIAUL UNTERJOCHTEN, und als SCLAVEN behandelten, nannten und nennen sie SCHIAVI (SCLAVEN) statt SLAVI, und die Deutschen erlaubten sich ohne grosse Wortuntersuchung und Gewissensscrupel den Namen SCLAVEN. Warum sollte man nicht auch die Übersetzung von SCLAVEN mittelst SERVI für die SLAVEN, welche SERVIEN bewohnten, gewählt haben? Oder erhielten sie diesen Namen unter Constantin dem Grossen, der mit ihnen zu thun hatte, zu einer Zeit, wo man noch lateinisch sprach, und sie SERVI benannte? Dass übrighens SERBEN und SERVEN gleich viel ist, zeigt auch das Griechische, welches bekanntlich kein V oder W hat, und wo diess in fremden Wörtern vorkommt, selbes mit B, OY, oder OU ausdrückt.*

„Daher wäre auch zu erklären, warum Venedig böhmisch Benatky heisse?“ 17)

Lészen utóbb alkalmam a' SZLAVIN NÉPNEK hajdani ŐS SERVUS, az az: SZOLGA nevét tiszta napfénybe helyheztetni a' História világos utmutatása szerént.

- 1) Grundriss der historischen Hilfswissenschaften von Fessmaier. Landshut, 1802. in 8-vo, S. 292.
- 2) Paul Joseph Schaffarik's, Geschichte der Slawischen Sprache und Literatur nach allen Mundarten. Ofen, 1826. in 8-vo, S. 19—20.
- 3) Dictionarium Gallico-Germanico-Latino-Russicum Academiae Russicae. Petropoli, 1778. in 4-to, I, 653. col. 2-da. Sub: Esclavage. — Cf. Johann Heym's, Russisch-Deutsches Wörterbuch. Riga, 1801. in 8-vo, II, col. 1285. 1391. — Trotz, Nowy Dykcyonarz to iest Mownik Polsko-Niemiecko-Francuski. Leipzig, 1779. in 8-vo, col. 1552.
- 4) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 99. Constantinus Porphy. De Adm. Imp. Cap. XXXII.
- 5) Constant. Porphy. De Adm. Imp. Cap. XXXII. Edit. cit. pag 99
- 6) Georgii Heinrichi Pertz, Monumenta Germaniae Historica. Hannoverae, 1826. in folio, Scriptorum Tomo I, pag 209. et 654. in Indice.
- 7) Christiani Godofredi Hoffmanni, Scriptores Rerum Lusaticarum. Lipsiae et Budissae, 1719. in folio, Tomo II, pag. 238. §. 1. In Laurentii Jetze, Disputatione Historica De Serbis.
- 8) Georgii Heinrichi Pertz, Monumenta Germaniae Historica. Hannoverae, 1826. in folio, Scriptorum Tomo I, pag. 193.
- 9) Georgii Heinrichi Pertz, Monumenta Germaniae Historica. Hannoverae, 1826. in folio, Scriptorum Tomo I, pag. 209.
- 10) Caii Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 306. Libro VI, cap. 7.
- 11) Caii Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 306. Libro VI, cap. 7. In Nota 22. Harduini. — Claudii Ptolemaei, Geographia. Francofurti, 1605. fol. pag. 131. Libro V, cap. 9. In Sarmatia Asiatica.
- 12) Jacobi Sirmondi, Opera Varia. Venetiis, 1728. in folio, Tomo II, col. 260. In Idacii Episcopi Fastis Consularibus.
- 13) Eusebii Pamphili, Historia Ecclesiastica et De vita Constantini. Augustae Taurinorum, 1748. in folio, Tomo I, pag. 568. In Vita Constantini Imp. Libro IV, cap. 6. — Cf. Ammiani Marcellini, Opera. Lugduni Batavorum, 1693. in folio, pag. 449. Libro XXIX, cap. 6. item pag. 508. In Excerptis Auctoris Ignoti De Constantino Magno.
- 14) Ritter von Solignacs, Allgemeine Geschichte von Polen. Halle, 1763. in 4-to, S. 3.
- 15) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1802. in 8-vo, II. Theil, S. 38—39. 82. — Cf. Daniel Ernst Wagner's, Geschichte von Polen. Leipzig, 1775 in 8-vo, S. 38.
- 16) Ritter von Solignacs, Allgemeine Geschichte von Polen. Halle, in 4-to, S. 10.
- 17) Neues Archiv für Geschichte, Staatenkunde, Literatur und Kunst. Wien, 1829. in 4-to, September Heft, Nro 76. S. 601. „Ein Wort über das Griechische.“ Von Joseph Schön.

§. 16.

A' mi különösen a' HORVÁTOKAT és DÁLMÁTIAIAKAT illeti -- nehogy elhalgassam őket, vagy Schaffarik Pál Jósefnek részént helyes, részént helytelen előadásán meg nyugodni látszassam -- ezekről hirdeti Constantinus Porphyrogenneta tudós Görög Tsászár:

„Néhány év alatt pedig a' DÁLMÁTIÁBAN lakó HORVÁTOK IS a' FRANTZIÁKNAK ALÁJUK VETTET-TEK, valamint előbb is, midőn földeiken laktak. Olly kegyetlenséggel viseltettek pedig a' FRANTZIÁK ellenük, hogy, a' még szopós gyermekeiket megölvén, ezeket kutyák elébe hagyítanák. A' mit midőn a' HORVÁTOK tovább már nem tűrhethnének, egyenetlenségre fakadtak, 's a' közöttük lakó idegen Vezéreket megölték, miért nagy hadisereg indúlt FRANTZIA ORSZÁGBÓL ellenük, 's hét évig folyt háboru után nagy bajjal végre győzvén a' HORVÁTOK, minden náluk találtató FRANTZIÁT Cotzilin nevű Vezérrel együtt megölték. És ettől fogva szabadokká 's önhatalmuakká válván, a' Római Pápától a' szent keresztiséget föladatni kérték, 's a' hozzájuk küldetett Püspökök őket megkeresztelték PORINUS vezérkedése alatt.“

„*Per aliquot annos etiam DALMATIAM incolentes CHROBATI FRANCIS SUBJICIEBANTUR, quemadmodum et antea, dum in ipsorum terra degerent. Tanta autem in eos crudelitate utebantur FRANCI, ut lactentes adhuc eorum pueros occidentes canibus obiicerent. Quae res cum intolerabilis CHROBATIS esset, facto dissidio, principes, quos ex ipsis habebant, interemerunt, unde magnus contra eos exercitus movit e FRANCIA et post septem annorum bellum aegre tandem superiores facti CHROBATI, omnes FRANCOS, eorumque principem Cotzilin e medio sustulerunt. Et exinde liberi ac sui juris facti sacrum baptismum a Romano Pontifice petierunt, missique episcopi ipsos baptizarunt, principatum tenente PORINO.“ 1)*

Itt e' sorokban a' legtisztább történeti valóság adatik elő, mivel már a' Krisztus születése után folyt 624—634-dik évek között uralkodott Első Dagobertus Frantzia Király meghódította a' Carantanumi WINDUSOKAT és a' HORVÁTOKAT. Fredegárius Scholasticus (658-dik év után) írta Krónikájában:

„Olly erős félelmet vert ön haszon keresése, hogy már tiszteletnek tartatnék uradalma alatt élni: Hogy az AVAR és SCLAVIN HATÁR mellett lakó NÉPSEGEK is őt egész készséggel megkérnék, hogy menne szerentsésen hátuk mögé, és az AVAROKAT és SCLAVINOKAT több MÁS NÉPEKKEL közmunkálkodással HATALMA ALÁ VETNÉ, a' mit bizodalmasan megígért.“

„*Timorem vero sic fortem suam concusserat utilitas, ut jam devotione arriperent suae se tradere ditioni: ut etiam gentes, quae CIRCA LIMITEM AVARORUM ET SCLAVORUM CONSISTEBANT, eum prompte expeterent, ut ille post tergum eorum iret feliciter, et AVAROS et SCLAVOS, CETERASQUE GENTIUM NATIONES, usque manu publica,*

**SUAE DITIONI SUBJ-
CIENDUM** *fiducialiter spon-
debat.*“ 2)

Aimónius is beszéli ugyan Első Dagobert Frantzia Királyról és a Cárántánumi WINIDUSOKRÓL meg a' HORVÁTOKRÓL:

„Ez időben a' FRANTZIA tsereberélők, bé jövé a' SZLAVIN NÉP HAZÁJÁBA, a' SZLAVINOK által portékaiktól megfosztattak, 's az ellenszegülők megölettek. Miért is Sichárius nevű küldetett Dagobertustól Számóhoz, az említett Nemzet Fejedelméhez, elégtételt kérni. Ez, mivel tudta, hogy Számó őt látni nem akarná, SZLAVIN ruhába öltözködve, ne hogy meg esmértetnék, megjelent az őt látni 's elfogadni nem kívánó Fejedelem előtt. Ekkor a' vett parantsutasítás szerént beszélendő mondá: NEM KELLENE NEKI MEGVETNI a' FRANTZIA NEMZETET azért, HOGY Ő ÉS ALATTA ÉLŐ NÉPE DAGOBER-TUS KIRÁLYNAK SZOLGASÁGGAL TARTOZNÁNAK. E' szovak által Számó haragra ingereltetvén felelt: ÉN NÉPEMMEL 's egyszerűsmind FÖLDEMME IGEN ÖRÖMEST ENGEDELMESKEDEM DAGOBER-TUSNAK, de tsak úgy, ha kész, úgymond, velünk a' barátságot föntartani. Ezekre Sichárius: NEM LEHETŐ, úgy mond, HOGY KRISZTUS SZOLGÁI KUTYÁKKAL SZÖVETSÉGET KÖSSENEK. Mire ismét válaszolá Számó: Minekutána ti magatokat Isten szolgáinak valljátok, ÉS MI ENNEK KUTYÁI VAGYUNK, azért ollyakat, millyeket rosszszúl tesztek, mint hasztalan SZOLGÁK, akarata ellen, nekünk gyakran meg engedtetik HARAPÁ-

„*Eo tempore, commutatores mercium ex FRANCIA, SCLAVORUM INGRESSI PATRIAM, a SCLAVIS rebus exspoliati suis, et qui resistere tentaverant interfecti sunt. Quapropter quidam, Sicharius vocabulo, missus a Dagoberto ad Samonem memoratae Gentis Principem, postulaturus de commissis justitiam, dum sciret se a Samone nolle videri, vestibus, quibus SCLAVI utebantur, ne agnosceretur, indutus, conspectibus se offert Regis praesentiam suam refugientis. Et quae sibi in mandatis tradita fuerant prolocutus, ait, non debere eum contemptui habere Gentem FRANCORUM, eo QVOD IPSE, AC POPULUS EI SUBJECTUS, OBNOXII FORENT SERVITUTIS DAGOBERTO EORUM REGI. His verbis Samo provocatus ad iram respondit, SE CUM POPULO SUO, SIMUL ET TERRA, DAGOBERTO LIBENTISSIME PARITURUM, si tamen, inquit, disposuerit nobiscum amicitias conservare. Ad haec Sicharius: NON EST, ait, POSSIBILE, ut SERVI CHRISTI cum CANIBUS FOEDERA JUNGANT. Et respondente Samone: Quandoquidem vos Servos profiteri*

SOKKAL boszszúlni. Tüstént ki-
gyíttatott Sichárius szemei elől. Melly
sérelem által fölbőszülvén Dagober-
tus Király, válogatott hadi serege-
ket küld Austriából a' WINDUS
NEMZET legyőzetése végett. Segi-
ték ezeket az Alemánnok Rotbert
vezér alatt, és a' Longobárdok.
Kik megütközvén és győzedelmet
nyervén, nagy számu szolga meny-
nyiséget vittek magukkal vissza ha-
zájukba."

*esse Dei, ET NOS EJUS SU-
MUS CANES, ideo ea, quae
vos nequiter contra ejus geritis
voluntatem ut inutiles FAMULI,
nobis frequenter conceditur MOR-
SIBUS ipsa ulcisci: Statim eie-
ctus Sicharius de conspectu ipsius.
Qua exasperatus Dagobertus con-
tumelia, lectas ex Austria dirigit
militares copias ad debellandam
WINIDORUM GENTEM.
Quibus fuere auxilio Alemanni
cum Rotberto Duce, nec non et
Longobardi. Qui in ea qua con-
gressi parte victoriam adepti,
plurimum captivorum ad pro-
pria redeuntes abduxerunt nume-
rum."* 3)

Sem Fredegárius Scholasticus, sem Aimónius nem nevezi ugyan
a' fölebbi sorokban határozottan a' HORVÁTOKAT: De a' régi
Nevetlen Író, ki a' Cárántánus Nép Megtérésének Históriáját följegy-
zette, Számó hatalma alá számlálja a' SZOMSZÉD SZLAVINOKAT is
(CARANTANORUM CONFINES), kik épen a' HORVÁTOK és DÁLMA-
TÁK. 4) De azt, hogy a' HORVÁTOK részt vettek a' FRANTZIA
SZOLGASÁGBAN, az is látszik hitelesíteni, hogy CROATA, CROADA,
CORVADA, CORVATAE, CURVATAE 's a' t. közép századokban a'
Frantziáknál olly Rob o t m u n k á t jelentenek, millyent az alattvalók
és parasztok törvényes kötelességből URAIKNAK megtenni tartoztak;
's hogy e' szovaknak bizonyos eredetüket a' Frantziák sem
nyelvükből, sem nemzeti régiségeikből kielégítőleg mostanig,
tudtomra, meghatározni nem tudják. 5) Azonban az az önfönállás és
önhatalmuság, mellyről Constantinus Porphyrogenneta Tsászár fölebb
említést tett, nem igen sokáig tarthatott, minthogy rövid idő múlva
ismét MEGHÓDÍTTATTAK, 's vezéreik, kiket helyesen nem is lehet
Királyoknak nevezni, majd a' Frantzia Királyoknak, majd a' Német
vagy Görög Tsászároknak HÜBÉRESEIK valának. Röviden, de velősen,
írta egy Nevetlen Tudós az Ausztriai Nemzeti Encyclopaediában a'
HORVÁTOKRÓL:

„489. évben CROÁTIA a' GÓ-
THUSOKNAK HATALMUK ALÁ ju-
tott, azután az AVAROKÉ alá, míg
végre 640-dik évben a' CROÁTÁK,

„489. gerieth CROATIEN in
die Gewalt der GOTHEN, dann
der AVAREN, bis endlich 640.
die CROATEN, EIN WEN-

egy WENDUS NÉP, *(nem hibáson, mert a' POLONOK már hajdan LECHUSOKNAK, az az: HENETEKNEK, vagy is WENDUSOKNAK is hiváltak; mint Aimónius is helyesen nevezte WINIDUSOKNAK a' HORVÁTOKAT)* BOHEMIÁBÓL *(talán csak BOICI szomszédságából; ámbár BOHEMIA, az az: TSEHORSZÁG is volt hajdan NAGY CHROBÁTIA)* jövő NEMZET, a' mai CROÁTIÁBA kivándorlottak, 's e' tartománynak mostani nevét adták. A' HORVÁTOK nem sokára a' FRANTZIA KIRÁLYOKNAK URALKODÁSUK ALÁ jöttek, később pedig ALÁJUK VETETTÉK magukat a' GÖRÖG TSÁSZÁROKNAK 864-dik évben. MONCIMER *(A' Magyarok idejövetelükkor élt; más néven MUNCIMIR)* Vezér által, ki magát az utóbbiaknak Fő Hatalmuk alól fölmenteni tudta, csak hamar megszűnő ÖNÁLLADALOM alapított HORVÁT ORSZÁGBAN.

DISCHES *(nem hibáson, mert a' POLONOK már hajdan LECHUSOKNAK, az az: HENETEKNEK, vagy is WENDUSOKNAK is hiváltak; mint Aimónius is helyesen nevezte WINIDUSOKNAK a' HORVÁTOKAT), aus BÖHMEN (talán csak BOICI szomszédságából; ámbár BOHEMIA is volt hajdan NAGY CHROBÁTIA) herkommendes VOLK, daselbst einwanderten und dem Lande seinen heutigen Nahmen gaben. — Die CROATEN geriethen bald unter die HERRSCHAFT der FRÄNKISCHEN KÖNIGE, UNTERWARFEN SICH dann jener der GRIECHISCHEN KAISER 864. Durch den Fürsten MONCIMER (A' Magyarok idejövetelükkor élt; más néven MUNCIMIR), der sich der Oberherrschaft der letztern zu entziehen wuste, entstand eine VORÜBERGEHENDE MACHT des CROATISCHEN REICHES.“ 6)*

Bővebben így ír, SZLAVIN létre, a' HORVÁT NÉP régi állapotáról Schafarik Pál József, kit hosszabb előadása mellett is méltó kihallgatnunk:

„A' FRANTZIAK Nagy Károly alatt (774-ben) már fölforgatták a' Longobardiai Királyságot, For-Juliumot (724. 776.) magukévá tették, 's egy uttal, midőn Thassilót, a' pártütő Bajorhertzeget lealázták, 's frigyeseit, az Avarokat, 788-ban megfenyítették, MINDEN WINDUSOKAT AZ ENS VIZ KÖRÜL, TIROLBAN, KARINTHIÁBAN és ISZTRIÁBAN MEGGYÖZTEK, iparkodván hatalmukat a' SZLAVIN

„Die FRANKEN hatten unter Karl dem Grossen bereits das longobardische Königreich gestürzt (774), Friaul erobert (724. 776.), und hatten sich, als der aufrührerische Baiernfürst Thassilo gedemüthigt und seine Bundesgenossen, die Awaren (788), gebändigt waren, ALLE WINDEN IM LANDE LÄNGS DER ENS, IN TIROL, KÄRNTHEN UND ISTRIEN

TARTOMÁNYOKBAN Dél és Napkelet felé mindinkább kiterjeszteni. A' HORVÁTOKNAK MEGHÓDÍTATÁSUK MŰHATATLAN KÖVETKEZÉSE VOLT A' FRANTZIA TÚL NYOMATOSSÁGNAK E' KÖRNYÉKEKEN. Az épen ekkor mutatkozó Hit-Szakadás 's Elválás Byzántium és Róma között, a' Görög Tsászárok és Görög Fő Urak között ki ütött Féltékenység, végre a' Frantzia tábori szerentsének Fontossága természetesen maga után vont a' HORVÁT NÉP SZOLGASÁGÁT. Véres ütközetek után, 788-ban Olaszországban meggyőzve a' Görögök, a' Frantziák Isztriát, Liburniát, a' Száva melléki Pannóniát elfoglalták, tulajdonukká tették mind ezen tartományokat a' Duna folyamig, 's Friaulban és Isztriában Őr-Grófságokat és Hertzsegeket állítottak, kiknek 789-ben a' hazai Szlavin Vezérek alájuk vették. ÍGY JÖTT A' NAGYVEZÉR (veliki Župan), KI SZISZEK VÁROSBAŊ LAKOTT, FRANTZIA HATALOM ALÁ, KIK NEKI KORMÁNYZÓ TZÍMET ADÁNAK, 's ŐT EGYENESEN A' FRIÁULI ŐR-GRÓFNAK ALÁVETÉK. Hihetőképén már ekkor építették a' Frantziák Szeremségben Végvárokat, melyektől tartomány névül a' FRANKOCHORION név fönmaradott. Nem sokára ezek után (806-dik körül) A' DÁLMÁTIAI VÁROSOK IS NAGY KÁROLY TSÁSZÁR OLTALMA ALÁ ADÁK MAGUKAT; honnand heves vetekedés támadott közötté és NIKEPHOROS Görög Tsászár között, mellynek tsak a' 810-dik évi egyezkedés vete vé-

UNTERWORFEN, *bestrebt ihre Herrschaft immer weiter nach Süd und Ost in den SLAWEN-LÄNDERN auszubreiten. DIE UNTERJOCHUNG DER CHORWATEN WAR DIE UNAUSBLEIBLICHE FOLGE DER FRAENKISCHEN ÜBERMACHT AUF DIESER SEITE. Das eben damals hervortretende Schisma zwischen Byzanz und Rom, die zwischen den griechischen Kaisern und byzantinischen Grossen entstandene Eifersucht, endlich das Uebergewicht der glücklichen fränkischen Waffen, mussten nothwendiger weise DIE KNECHTUNG DER CHORWATEN herbeiführen. Nach der Niederlage der Byzantiner nach blutigem Kampfe in Italien (788), rückten die Franken in Istrien, Liburnien und Pannonien an der Save ein, unterwarfen alle diese Länder bis zur Donau hin ihrer Herrschaft und setzten in Friaul und Istrien Markgrafen und Herzöge ein, denen die einheimischen slawischen Fürsten unterworfen wurden (789). SO KAM DER GROSSFÜRST (veliki Župan), DER INSISEK SEINEN SITZ HATTE, UNTER DIE BOTHMAESIGKEIT DER FRANKEN, DIE IHM DEN TITEL REKTOR GABEN UND IHN MITTELBAR DEM MARKGRAFEN VON FRIAUL UNTERWARFEN. Wahrscheinlich wurden schon damals*

get. A' Görög Tsászar tsak nevezet szerént főnállott Hatalmát A' DÁLMÁTIAI HORVÁTOKRA nézve ÁLTAL ENGEDE a' NEMET TSÁSZÁRNAK, megtartván magának ZÁDOR, TRAGURIUM, SPALATRO és RAGUSA városokat, nem különben Osero, Rab és Kerk szigeteket, vagy is az ekkor úgy hivatott DÁLMATIÁT."

die Grenzvesten der Franken in Syrmien angelegt, wovon dem Lande der Name Frankochorion verblieb. Nicht lange darauf (um 806) begaben sich AUCH DIE DALMATISCHEN STAEDTE UNTER DEN SCHUTZ DES KAISERS KARL; dies war der Grund heftigen Streites zwischen ihm und dem byzantinischen Kaiser Nikephoros, der erst um 810 durch einen Vertrag beendet wurde. Der griechische Kaiser trug seine, blos dem Namen nach bestehende Herrschaft ÜBER DIE DALMATISCHEN CHORWATEN auf den deutschen Kaiser über, indem er sich jedoch die Städte Zader, Trogir, Split, Ragusa, und die Inseln Osero, Rab und Kerk oder das damals SOGENANNTEN DALMATIEN VORBEHIELT." 7)

Alább ismét így folytatja Schafarik történeti előadását:

„A' IX-dik század kezdetén tehát mind a' két HORVÁT ÁLLADALOM, tudniillik: mind a' DÁLMÁTIAI, mind a' SZÁVA MELLÉKI, FRANTZIA FŐHATALOM ALATT ÁLLOTT. Károly halála után az önkénynek féket eresztő FRANTZIAK el kezdenek kegyetlenül bánni a' HORVÁTOKKAL. Lajos alatt Kadolach, a' FRANTZIA PARANTSO LÓ és Friáuli Hertzeg, DÁLMÁTIA határa miatt vetekedésbe ereszkedett Örmény Leó Görög Tsászárral, a' miért az Aacheni Országgyűlésen 817-ben sérelmet nyujtanak be a' Görögök. A' HORVÁTOKAT is ÖN-

„Es befanden sich also zu Anfange des IX. Jahrhunderts BEIDE CHORWATISCHE STAATEN, DER DALMATISCHE SOWOHL, WIE JENER AN DER SAWE UNTER FRAENKISCHER OBERHERRSCHAFT. Nach Karls Tode begannen die übermüthigen FRANKEN grausam GEGEN DIE CHORWATEN zu verfahren. Unter Ludwig erregte der fränkische Befehlshaber Kadolach, Herzog von Friaul, einen Streit über die Grenze DALMATIENS mit dem Kai-

KÉNYE SZERÉNT LENYOMDOZTA. Ljudiwit, a' SZÁVA KÖRNYÉKI HORVAT NAGYVEZÉR, nem tűrhelvén tovább e' KEGYETLENKEDÉSEKET, arról gondoskodott, mint szabadíthatná föl Népét e' SZOLGASÁGTÓL. Küldött tehát követtséget a' 818-diki Országgyűlésre, panaszt tett, és Kadolach Hertzeget legkeményebb kegyetlenségről vádoltatta; de panaszai a' FRANTZIÁKTÓL ki nem hallgattattak. Mivel békés uton jogaihoz el nem juthatott, erőszakról gondolkodott, 's öszszeszővetkezvén a' SZOMSZÉD WINDUSOKKAL a' FRANTZIAK eránt félbeszakasztotta 819-dik évben az engedelmeskedést. Háromszor vitetett siker nélkül Hadisereg ellene, míg végre negyedszer az övéénél háromszor nagyobb számú FRANTZIA Hadisereg előtt MEGBUKOTT. Mint-hogy 821-ben WINDUS SZÖVET-SÉGESEI is tőle elpártoltak, kénytelen volt Ljudiwit SZISZEK városból SZERVIÁBA (talán 822-ben Boszniába ment) szaladni, honnand, a' Vezért (Župant) megölvén, 's ennek Vendégszeretetééről megfelekezvén, DÁLMÁTIÁBA futott. Ott őt Ljutomysl, Borna Fővezérnek Nagy Bátyja, hihetőképén hogy ez által a' FRANTZIAK előtt érdemet szerezzen magának, 823-dik évben megölte. Fő oka szerentsétlenségének és a' SZÁVA MELLÉKI HORVÁT ÁLLADALOM MEGBUKÁSÁNAK, MELLY AZONNAL DÁLMÁTIÁVAL EGYESÍTETETT, volt az egyenetlenség a' DÁLMÁTIAI HORVÁTOK és a' SZÁVA MELLÉKI HORVÁTOK között: Mert amazok, FRANTZIA URADALOM alatt ma-

ser Leon, dem Armenier, worüber sich die Griechen auf dem Reichstage zu Aachen im Jahre 817 beschwerten. Auch die CHORWATEN UNTERDRÜCKTE ER WILLA ÜHR-LICH. Ljudiwit, Grossfürst der CHORWATEN an der SAWE, vermochte diese Unbilden nicht länger zu tragen und dachte an ein Mittel, sich und sein Volk DIESER KNECHTSCHAFT zu entledigen. Er führte daher durch eine Gesandtschaft auf dem Reichstage im Jahre 818 Beschwerde, indem er den Herzog Kadolach der härtesten Grausamkeit zieh; aber seine Klage fand bei den FRANKEN kein Gehör. Da er auf friedlichem Wege zu seinem Rechte nicht kommen konnte, dachte er an Gewalt, und sich mit den benachbarten WINDEN verbindend sagte er den FRANKEN den Gehorsam auf (819). Dreimal wurden vergeblich Heeresfahrten gegen ihn unternommen, erst dem vierten Heere der FRANKEN, welches dreimal stärker war, UNTERLAG ER. Da er auch von seinen Bundesgenossen, DEN WINDEN, verlassen wurde im Jahre 821, so sahe sich Ljudiwit genöthigt, aus SISEK nach SERBIEN (vielleicht nach Bosnien 822) zu entweichen, von wo er, nach der Ermordung des Fürsten (Župan), dessen Gastfreundschaft er vergessen, nach DALMATIEN floh. Dort brachte ihn Ljutomysl, der Oheim des Grossfürsten Borna, wahr-

radván, Gyűlölségből, mellyel a' SZÁVA MELLÉKI HORVÁTOK ellen viseltettek, minden uton módon törekedtek Testvéreiknek szabadságaikat elenyésztetni. Borna, a' DALMÁTIAI HORVÁTOKNAK Vezérük (Einhárdnál: Dux Dalmatiae et Liburniae), ki hatalmát Bulgáriai, Kutsáni és Timotsáni Szlavinokkal erősebbítette, a' 818-diki Országgyűlésen tanátskozott ugyan, hihetőképén Ljudiwit veszte végett, a' FRANTZIÁKKAL: Azonban már a' következő 819-dik évben a' SZÁVA MELLÉKI HORVÁTOKRA ROHANT, 's Dragomust, Ljudiwit Ipát, nem tsak elidegenítette Vejétől, hanem ezen utóbbinak 821-dik évig, az az: kimulásaig, mindenütt, hol tsak lehetett, károkat okozott. Ezt követő Vezérré rendelte a' NÉMETSÁSZÁR Testvére Fiát Ladiszláwt, vagy is Wladiszláwt. Uralkodása alatt ezen IDEGENEK SZOLGÁJUKNAK az ELNYOMOTT HORVÁT NÉPET KEMÉNY TSAPÁSOK ÉRTÉK. 's a' t."

scheinlich um sich bei den FRANKEN verdient zu machen, ums Leben (823). Der Hauptgrund seines Falles und des Sturzes, welchen der STAAT DER CHORWATEN AN DER SAWE ERLITT, DER ALS BALD MIT DEM DALMATISCHEN VEREINIGT WURDE, war der Zwist zwischen den CHORWATEN in DALMATIEN und den AN DER SAWE, in dem jene unter FRÄNKISCHER BOTMAESSIGKEIT verbleibend, aus Hass gegen die CHORWATEN AN DER SAWE am meisten die Freiheit ihrer Brüder zu untergraben suchten. Borna, Fürst der DALMATISCHEN CHORWATEN (Dux Dalmatiae et Liburniae bei Einhard), der sich mit bulgarischen, kutschanischen und timotschanischen Slawen verstärkt hatte, verhandelte bereits auf dem Reichstage des Jahres 818, ohne Zweifel zum verderben des Ljudiwits, mit den FRANKEN: im folgenden Jahre (819) warf er sich aber auf die CHORWATEN AN DER SAWE, machte nicht nur Ljudiwits Schwiegervater Dragomus vom Schwiegersohne abwendig, sondern fügte dem Letzteren auch, wo er immer konnte, bis zu seinem Tode im Jahre 821 Schaden zu. Zum Nachfolger bestellte der Deutsche Kaiser den Sohn des Bruders Ladislaw oder Wladislaw. Unter der Herrschaft dieses KNECHTS DER FREMDEN TRAFEN HAR-

**TESCHLAEGE DAS HAUPT
DES UNTERDRÜCKTEN
CHORWATISCHEN VOL-
KES.“ u. s. f. 8)**

Ezek valóban közel sem DITSÓSÉGES TÖRTÉNETEK, hanem SZÍVET SEBHETŐ FÁJDALMAS VISZONTAGSÁGOK, melyek, minekutána Cicero állítása szerint a' História az Élet Mestere, inthetik a' gondolkodni tudó Utódokat, hogy, midőn jól folynak dolgaik, betsűlvén a' jelent, ne fitzkándozzanak.

- 1) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 95. Constantinus Porphy. De Admin. Imp. Cap. XXX.
- 2) Andreae Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1636. in folio, Tomo I, pag. 757. Fredegarius Scholasticus. Cap. 58.
- 3) Francisci Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1641. in folio, Tomo III, pag. 110—111. Aimonius Libro IV, cap. 23. — Cf. Francisci Pubitschka, Series Chronologica Rerum Slavo-Bohemicarum. Viennae Austriae, 1769. in 4-to, pag. 217—218.
- 4) Bartholomaei Kopitár, Glagolita Glozianus. Vindobonae, 1836. in 4-to, pag. LXXII. Mint tarthatja egy Bétsi Tsászári Könyvtár Öre (pag. LXXVI.) egynek a' SARMATA és SERBUS, vagy a' SZÁVIA és SZLAVIA neveket? Mint koholhat a' SZLAVIN NÉP bevándorlása előtt PÁNNÓNIA számára, ellenmondva a' tudósabb SZLAVIN IRÓKNAK, annyi SZLAVIN LAKOSOKAT? azt én megfogni, vagy észszel fölérni nem tudom.
- 5) Caroli Du Fresne, Domini Du Cange, Glossarium ad Scriptores Mediae et Infimae Latinitatis. Venetiis, 1737. in folio, Tomo II, col. 1048—1049. item pag. 1098.
- 6) Oesterreichische National-Encyklopädie. Wien, 1835. in 8-vo, I. Band, S. 610.
- 7) Paul Joseph Schafarik's, Slawische Alterthümer. Leipzig, 1844. in 8-vo, II. Band, S. 282—283.
- 8) Paul Joseph Schafarik's, Slawische Alterthümer. Leipzig, 1844. in 8-vo, II. Band, S. 283—284.

17. §.

Midőn Arnulf Német Király, nem bírván saját erőjéből, mint Sigebertus Gemblacensis és Lichtenauai Konrád Urspergi Apát állitják 1), meggyőzni Szwatoplukot, a' Nagy Morva Országi Fejedelmet, 892-dik évben ki hivta segítségül Oláh Ország, Moldávia és Beszarábia Tartományokból a' Magyar Nemzetet: Akkor DÁLMÁTIAI HORVÁT ORSZÁGBAN egy hiteles 892-diki Óklevél szerint MUNCIMIR volt VEZÉR; 2) A' SZÁVA MELLÉKI HORVÁT ORSZÁG ellenben, az az: PÁNNÓNIA SZÁVIA, mit a' Fuldai évkönyvekből tudunk, BRASZLÁVÓNAK, Arnulf Király HÜBÉRESÉNEK, HATALMA ALATT állott. 3) MUNCIMIRRÓL 892-dik év után legkisebb említés sem tállatik, 's nem jó elő semmi az Augsburgi magyar veszedelemig DÁLMÁTIA történeteiről is, mert azon Dálmátiai Szent Zsinattól, mellyről Farlátus időközben értekezik, Lucius régen elvett minden hitelességet. 4) BRASZLÁVÓRÓL sem jó elő semmi is 896-dik év

után, mellyen Arnulf neki PÁNNÓNIAÉNAK és a' Cárántánumi MOSBURG, az az: PALUDARUM URBS (Hogy tsinálhattak ebből Szalavárt a' Magyar Tudósok?) védelmét ajánlotta. 5) Szóval: Magyar Ország elfoglaltatásától a' szerentsélen Augsburgi ütközetig nintsen se DÁLMAT, sem HORVÁT HISTÓRIA. Kereste ezt eleget Schafarik Pál József Mikóczi József Könyvében, de föl nem találhatta, 's bizonyosan a' Kútfőkben magukban sem fogja föltalálhatni. 6) Ez a' környülállás már maga inthette volna a' DÁLMATÁKOT és HORVÁTOKAT, hogy Hazájuknak a' MAGYAR NEMZET ide jövedele után NAGY VÁLTOZÁSON kellett által mennie. Megtörtént igen is a' nagy változás, mert Constantinus Porphyrogenneta Tsászár beszéli a' MAGYAROKRÓL:

„És lakának ugyan a' Duna vizén túl a' TÖRÖKÖK (MAGYAROK) Morávia Földén, DE LAKÁNAK ODÁBB IS A' DUNA ÉS SZÁVA FOLYÓK KÖZÖTT.“

„*Et habitabant quidem trans Danubium flumen TURCAE (UNGARI) in terra MORAVIA, ATQVE ETIAM ULTERIUS INTER DANUBIUM ET SABAM FLUVIOS.*“ 7)

Azon szük eszü Írók, kik itt a' SZÁVA VIZ alatt, tsak hogy a' Magyarokat HORVÁT ORSZÁGBÓL kizárhassák, MÁS VALAMELLY FOLYÓT, nem pedig nagy Száva Vizet, akarnak értetni, bizonyosan nem olvasták a' legrégebb SZLAVIN ÍRÓNAK, Diocleás Presbyternek, ime sorait:

„Ezek után a' MAGYAROK a' Királyhoz (Paulimir Szerviai Királyról foly a' beszéd) küldöttek, békét keresvén. A' Király ezenkívül Egyezést kötött velük illy módon: HOGY ATTÓL A' NAPTÓL, MINT ELŐBB, NE MERNÉNEK ÁLTALMENNI A' SZÁVA VIZEN, MIND AZON HELYTŐL HOL ERED, MIND A' MINT FOLY, MÍG BÉ NEM SZAKAD A' NAGY DUNA FOLYÓBA: SEM A' KIRÁLY EMBEREI ÁT NE JÖNNÉNEK AZ INNENSŐ PARTRA, SE ŐK A' TÚLSÓRA. És tetszett ez nekik, és békét kötöttek.“

„*Posthaec UNGARI ad Regem (Paulimir Szerviai Királyról foly a' beszéd) miserunt, quaerendo pacem. Rex praeterea fecit Pactum cum eis hoc modo: UT AB ILLO DIE IN ANTEA NON AUDERENT TRANSIRE FLUMEN SAVA, ET A LOCO UNDE SURGIT, ET SICUT CURRIT, USQVE QVO INTRAT IN MAGNO FLUMINE DONAUI: NEQVE HOMINES REGIS TRANSIRENT IN ILLAM PARTEM, NEQVE ILLI IN ISTAM. Et placuit eis, et fecerunt pacem.*“ 8)

Mi szükség vala illyen Egyezést kötni a' MAGYAROKKAL, ha a' SZÁVA VIZ innenső egész partjának a' HORVÁTOK valának URAI? — II-dik Béla Királynak Nevetlen Jegyzője is beszéli:

„Azután kiindulván a' Wazil Ka-
puig mentek, és innend odább jut-
ván a' RÁTZ FÖLDET MEGHÓ-
DÍTOTTÁK, és elfogatott Vezérét
sokáig vasra verve tartották. Innend
pedig ismét elmenvén a' TENGE-
RIG jöttek, és AZON HAZÁNAK
MINDEN NÉPEIT Árpád Magyar
Vezér Uradalma alá majd hatalom-
mal, majd szép szerével MEGHÓ-
DÍTOTTÁK, és Spalátro Várost
elfoglalták, és EGÉSZ HORVÁT
ORSZÁGOT maguknak MEGHÓ-
DÍTOTTÁK, 's innend kijöven, a'
Nemeseknek Gyermekeiket Kezes-
ségül elszedték, és visszatértek Ma-
gyar Országba Árpád Vezérhez.“

„*Deinde egressi, usque ad
Portam Wazil iverunt, et ex
hinc egressi TERRAM RACY
SUBJUGAVERUNT* (Itt Scha-
farik urnak szól a' letzke), *et Du-
cem eius captum diu ferro liga-
tum tenuerunt. Hinc vero egressi,
usque ad MARE pervenerunt,
et OMNES NATIONES IL-
LIUS PATRIAE, Dominatui
Árpád Ducis Hungarorum, po-
tenter et pacifice SUBJUGA-
VERUNT, et Civitatem Spala-
tensem ceperunt, et TOTAM
CROVATIAM SIBI SUBJU-
GAVERUNT, et inde egressi,
Filios Nobilium in obsides acce-
perunt, et in Hungariam reversi
sunt ad Ducem Árpád.“ 9)*

Midőn e' sorokat elvégezte II. Béla Király Nevetlen Jegyzője, vi-
lágosan a' Magyar Nemzetnek régi nemzeti Vitéz Énekeire hivatkozik,
mellyek hogy nem valának pusztá üres dalok, kitészik már tsak azok-
ból is, a' miket Ciászlávus Rátz Fejedelemről, Radászlávus fiáról, mi-
nekutána valamely Kiis nevű Magyar Vezér megöletését és seregének
véres tsapását hosszabban főlebb meg említette, a' különben idővetést
nem esmérő Diocleás Presbyter (élt 1161-dik év felé) ekképen mond:

„A' Vezér Felesége pedig, hall-
ván Férje halálát, elment a' Ma-
gyar Királyhoz (Szokás volt a' ve-
zéreket is Királynak nevezni), kérte
segítségét és seregét, hogy bosz-
szúlná meg Ura halálát; nyervén
tehát számtalan katonaságot, reá-
rohant CIÁSZLÁVUS Királyra, 's
főltalálta őt Szerémbe. A' Király
tudta nélkül éjjel táborára ütöttek
a' MAGYAROK, és elfogatott CI-
ÁSZLÁVUS Király minden engedel-
meskedőivel, kiket KIIS Felesége
kötözött kezekkel és lábokkal a'
Száva vizébe dobattott; és így tör-
tént. Bűne fájdalommal változott,

„*Uxor autem Principis, au-
diens mortem Viri sui, perrexit
ad regem Ungariae* (Szokás volt
a' vezéreket is Királynak nevezni),
*quaesivit ejus adjutorium et exer-
citum, quaterus vindicaret mor-
tem Viri sui; accepta autem in-
numerabili gente, venit supra
Regem CIASLAVUM, invenit-
que eum in Seremo* (Sirmii). *Ne-
sciente autem Rege, nocte irrue-
runt UNGARI in ejus castra,
et captus est Rex CIASLAVUS,
et omnes parentes illius, quos
jussit Uxor KIIS ligatis mani-
bus et pedibus projici in flumen*

mellyet Attya ellen elkövetett, 's Főjére hágott, 's elveszett maga és egész háza. EZUTÁN AZ ORSZÁG KIRÁLY NÉLKÜL MARADOTT, ÉS BÁNOK URALKODTAK TARTOMÁNYÁBAN (Ezek talán tsak Magyar Bánok voltak?), mind egyik Megyéjein és Környékein, MAGUK ALÁ HÓDÍTOTTÁK A' JUPÁNOKAT, 's tőlük épen úgy, mint a' Király szokott, adókat szedtek. Királynak pedig senki sem merte magát nevezni. Tycomil is, Ipa halála után uralkodott a' RÁTZ FÖLDÖN (Radászlávus és Ciászlávus HORVÁT ORSZÁGNAK is némelly részeit birták), de magát sem Királynak sem Bánnak nevezni nem merte, hanem tsak Nagyobb Jupánnak, 's ezt azért, mert alatta voltak a' többi Rátz Jupánok. Így URALKODTAK (A' Magyarok ketség kívül) a' Földön sok időkig.

Saum; sicque factum est. Con-
versus est dolor ejus in peccatum,
quod exercuit circa patrem suum
super caput ejus, et periit ipse,
et domus ejus tota. POSTHAEC
REMANSET TERRA SINE
REGE, ET BANI COEPE-
RUNT DOMINARI TER-
RAM SUAM (Ezek talán tsak Magyar Bánok voltak?), *unusquis-*
que super Provincias et Regio-
nes, SUBJUGAVERUNT
QVE SIBI JUPANOS, et ab
eis tributa accipiebant, sicut Rex
solebat accipere. Nomen vero
Regis nemo audebat sibi impo-
nere. Tycomil etiam defuncto so-
cero dominabatur TERRAM
RASSAM (Radászlávus és Ciászlá-
vus HORVÁT ORSZÁGNAK is né-
melly részeit birták), *sed nec Re-*
gem, nec Banum ausus est se
vocare, sed tantum Jupanum
Majorem, et ideo, quoniam
praeerat caeteris Jupanis Ras-
sae. Sicque DOMINAVE-
RUNT (A' Magyarok) *terram mul-*
tis temporibus." 10)

Szerviaival így eléggé tisztába jövének, 's osztozhatunk mi is Scharik Pál Jósefnek imez észrevételében:

„TSCHESLÁVTÓL (CIÁSZLÁVUSTÓL) 1015-dig évig a' Szerviai História egyáltalában homályos.“

„Von TSCHESLAW (CIASLAVUS) bis 1015. ist die Serbische Geschichte durchaus dunkel.“ 11)

De, hogy a' Magyar régi Vitézi Énekek a' HORVÁTOKRÓL sem mesék, az bőven kitetszik II. Béla Király Nevetlen Jegyzőjének ime másikk helyéből:

„Bulsu, Lelu és Botond innend kimenvén, 's a' Peturgoz nevű erdőn elvonulván, a' Culpa viz mellett (Ez a' Fuldai Évkönyvek sze-

„Bulsuu, Lelu et Botond hinc egressi, silvam, quae dicitur Peturgoz descendentes, juxta fluvium Culpe (Ez a' Fuldai Év-

rént Braszlávó Horvát Országához tartozott) tábort ütöttek, 's által-
kelvén e' vizen, a' Száva folyamig
értek, és általmenvén a' Száván,
ZÁBRÁG VÁRT elfoglalták, és in-
nend ellovagolván PÓSAGA VÁRT,
és VALKÓ VÁRT magukévá tették.
Innend odább jutván, 's a' Görög
Révnél a' Dunán áthalhajózván Ár-
pád vezér udvarába megérkeztek.
Midőn pedig Lelu, Bulsu és Bo-
tond, és a' többi katonák egészsé-
gesen, baj nélkül, nagy győzede-
lemmel MÁSAD ÉV MULVA Árpád
Vezérhez vissza jöttek, nagy Ör-
vendezés támadott az egész Vezéri
Udvarban, és nagy lakomát készí-
tettek, és naponként pompásan ven-
dégeskedtek a' MAGYAROK KÜ-
LÖNBFELE NEMZETEKKEK. És a'
SZOMSZÉD NÉPEK, hallván ditső
tetteiket, özsze sereglettek Árpád
Vezérhez, ÉS TISZTA HÍVSÉGGEL,
mint ALATTVALÓI, SZOLGÁLÁ-
NAK NEKI NAGY GONDDAL, és
igen sok JÖVEVÉNYEK lettek HA-
ZAFIAKKÁ."

könyvek szerint¹ Braszlávó Horvát
Országához tartozott) *castra me-
tati sunt, et transito fluvio illo,
usque ad fluvium Zoua pervene-
runt, et transito Zoua, CA-
STRUM ZABRAG ceperunt,
et hinc equitantes CASTRUM
POSAGA et CASTRUM
VLCOU ceperunt. Et hinc
egressi, Danubium in portu
Greci transnavigantes, in curiam
Ducis Árpád pervenerunt. Cum-
que Lelu, Bulsu et Botond,
caeterique milites sani et inco-
lumes, cum magna victoria, IN
SECUNDO ANNO ad Ducem
Árpád reversi fuissent, factum
est gaudium magnum per totam
curiam ducis, et fecerunt con-
vivium magnum, et epulabantur
cotidie splendide HUNGARII,
una cum DIVERSIS NATIO-
NIBUS. ET VICINAE NA-
TIONES audientes facinora fa-
cta eorum confluebant ad Ducem
Árpád, ET PURA FIDE
SUBDITI SERVIEBANT
EI SUB MAGNA CURA, et
plurimi HOSPITES facti sunt
DOMESTICI."*

Milyen szoros özszeffüggésben vagyon e' másad hely az előbbe-
nível és Diocleás Presbyter tanutételével! Először SZERVIÁT foglalák
el a' Magyarok, mellyhöz egy régi Szlavin Ének szerint (Giovann.
Cattalinich, Storia della Dalmazia. Zara, 1835. in Svo, Tomo II,
pag. 220). LIKA, CORBÁVIA, KOTTÁR és ZETINA is tartozott, és
MUNCIMIRNEK HORVÁT ORSZÁGÁT: Másadszor a' HÓDÚLT SZER-
VIAI és DÁLMÁTIAI TARTOMÁNYOKON ÁLTAL MENVE Pétergozd-
nál rohanták meg PÁNNÓNIA SZÁVIÁT, BRASZLÁVÓ ORSZÁGÁT,
mellyet nem is nevez a' Történetíró HORVÁT ORSZÁGNAK. És
mind ezt KÉT ÉV alatt, a' mi Ellenállásokra mutat, hajtották végre
a' munkás Bajnokok, bizonyosan nagy költsönös vérontások között is.

Ha ilyenek költemények lehetnek, úgy nem tudom, mi a História. Harmadik helyen II. Béla Király Nevetlen Jegyzőjénél még ezek is olvastatnak MAGYARORSZÁG HATÁRAIRÓL:

„ZULTA Vezér pedig katonáinak vissza térésük után kijelelte Magyar Ország Határait. A' Görögök felé a' Wacil kapuig, és a' Rácz Földig. Napnyugatról a' Tengerig, hol Spalatro Város vagyon; és Német részről Gunzil Hidáig.“

„*Dux vero ZULTA, post reversionem militum suorum, fixit metas Regni Hungariae. Ex parte Graecorum, usque ad portam Wacil, et usque ad terram Racy. Ab occidente usque ad Mare, ubi est Spalatina Civitas; et ex parte Theotonicorum, usque ad Pontem Guncil.*“ 13)

Azonban mind azokról, miket mostanig előadtam, semmit sem tartanak a' mostani Horvátok és más Szlavin Írók is, mind Constantinus Porphyrogenetáról, mind különösen és főképen II. Béla Király Nevetlen Jegyzőjéről megvetőleg, vagy legalább nem igazságosan ítélvén. Az utóbbikra nézve Schlözer tekintete ugyan színre a' köpönyeg, 14) de a' gyalázás titkos oka — mit egyszer már tsak ki kell nyilván mondani — az, hogy ezen Író két halálos bűnt követett-el a' SZLAVIN NÉP ellen. Egyik helyen írta a' Gálitziai Vezérről:

„Ezt meghallván Galitzia Vezére, minden hozzátartozókkal MEZÍTILÁB elébe ment Almus Vezérnek, és használatul különféle ajándékokkal kedveskedett Almus Vezérnek, 's kinyitván Gálitzia Város kapuját, ÖT MINT TULAJDON URÁT SZÁLÁSSAL FOGADTA.“ 'sa't.

„*Hoc dum Galiciae Dux audivisset, obviam Almo Duci, cum omnibus suis, NUDIS PEDIBUS venit, et diversa munera ad usum Almi Ducis praesentavit, et aperta porta Civitatis Galiciae, quasi DOMINUM SUUM PROPRIUM hospitio recepit.*“ etc. 15)

Más helyen említette Ogmánd nevű Kém szája után Erdély Országáról:

„És e' Földnek lakói az EGÉSZ VILÁG EMBEREINÉL ALÁBBVALÓK VOLNÁNAK, MIVEL ŐK BLÁSZIUSOK és SCLÁVUSOK, mivel más fegyverekkel nem bírnának, mint ijakkal és nyilakkal.“

„*Et habitatores terrae illius VILIORES HOMINES ESSENT TOTIUS MUNDI, QVIA ESSENT BLASII et SCLAVI, quia alia arma non haberent, nisi arcum et sagittas.*“ 16)

Illyen színűek a' Keserőség Tseppei! Ezek iratták Dobrowszki Jóseffel, a' Szlavin Pátriarchával, ime valóban kinevetést érdemlő sorokat:

„Most ítéljék meg maguk az Olvasók, vallyon az előttünk álló munka egy hitelességet érdemlő Történetkönyvnek, vagy egy Románíró-tól eredett Meseszövevénynek tarthatatik-e? Mellynek szerzője, hogy hitelességet nyerhessen, **MAGÁT DITSŐSÉGES BÉLA KIRÁLY JEGYZŐJÉNEK ADTA-KI.**“

„*Nun mögen die Leser selbst urtheilen, ob die vorliegende Schrift für eine Geschichte von einem glaubwürdigen Verfasser, oder für ein Fabelwerk von einem Romanschreiber, der sich, um Eingang zu finden, FÜR EINEN NOTAR DES GLORREICHEN KÖNIGS BELA AUSGIBT, zu halten sey.*“ (17)

E' sorokhan Dobrowszki a' Nevetlen Jegyzőt nem tsak TUDATLANNAK, hanem egyszer'smind ÁLARTZÁS GAZEMBERNEK is nevezi, 's ez által féktelen boszszujának és tudatlanságának maradandó nyomát hagyta fön, melly épen nem válik ditsőségére. Ha tudta volna e' gyalázó tudós, hogy a' Magyar Diplomatikában már első András Magyar Király uralkodásától divatoztak az Előbetűk, az az: SIGLÁK, 's észre vette volna a' kérdés alatt forgó Írónak Ajánlólevelében a' P. és N. SIGLÁKAT, mellyek II Béla alatt és után élt PÁLRA, utóbb Tsanádi Püspökre, és MIKÓRA (NICOLAUSRA, nem pedig MICHAELRE, az az: MIHÁLYRA) utóbb Kalotsai Érsekre leginkább illenek; ha szemébe ötlött volna, hogy a' már így épen nem Nevetlen Jegyző KÜLÖNBFELE általa használt HISTORIOGRAPHUSOKRA, mint KUTFÖKRE, idéz, 's tudta volna, hogy már Luitpránd emleget Magyar Országot illető Történeti Könyvet, rút gántoskodását bizonyosan elhallgatta volna. A' mi pedig a' KÉT HALÁLOS BÜNT illeti, az elsőre nézve legyen szabad érteni, hogy valamint a' Magyar Közmondás szerint a' vízbe esett ember még a' habhoz is kapdos, úgy a' szerentsétlen emberek is, tsak hogy bajaikon enyhíthessenek, sokat készek egész alázatossággal teljesíteni. A' Jádrai Ostromnak Nevetlen Írója följegyzette:

„Kitörültetett hajdan a' Kéziratokból és kivakartatott az Ének, mellyre EGÉSZ DÁLMÁTIA ORSZÁGBAN a' szent kérdésekre remegve feleltek: „A' MAGYAROKNAK HARAGUKTÓL: MENTS MEG URAM MINKET.“ Most illenék, most kellene ezt inkább megújítani és a' Kéziratokba beírni.“

„*Condeletum exstiterat in codicis, et abrasum Canticum, quod per universam regionem DÁLMATIAE interrogationum sanctarum comitiva titubabatur.*„ **AB IRA UNGARORUM: LIBERA NOS DOMINE.**“ *Decet, et nunc deberet plus renovari, et iterum in codices apponi.*“ (18)

Ugyan ő írja más helyen egy HORVÁT ORSZÁGI PÁRTÜTŐRŐL Nagy Lajos Magyar Király időszakából:

„Vladisláva, és fia János, kikért nálad követségben vagyok, ÖSZSZE KULTSOLT KEZEKKEL 'S MIND KÉT TÉRDEIKEN TERDEPELVE, magukat és jószágait egészen oda ajánlják.“

„*Vladislava, et genitus ejus Johannes, pro quibus ad Vos sum legatus, PLICATIS MANIBUS, AC AMBIBUS GENIBUS FLEXIS, totos se offerunt, eorumque bona.*“ 19)

Szinte ő egy harmadik helyen a' Zádormelléki Nemességről és Nagy Lajos Magyar Királyról:

„Kihez nagy sereg Nemesség és Közférfiak özszejövének, nagy alázatossággal TÉRDEPELVE MEGHAJTVÁN magukat, a' Király KEZEIT és LÁBAIT hasonlóképen TSÓKOLVÁN.“

„*Ad quem ingens congeries Nobilium, Mediocriumque Viro- rum convenerat, multa reverentia, GENIBUS FLEXIS INCLINABANT, MANUS PARITER ET PEDES OSCULANDO.*“ 20)

A' Zágrábi Káptalanról is olvashatni egy 1353-dik évi hiteles Óklevelében István Szlavóniai és Horvát Országi Vezérnek:

„Hogy midőn a' Zágrábi Templomot meglátogattuk volna, a' Zágrábi Templom Káptalanának tiszteletes Férfiai az említett Székes Egyházban TERDEPELVE ÉS ARTZTAL FÖLDRE BORÚLVA. méltóságunkat alázatosan megkérték.“

„*Quod cum Ecclesiam Zagradiensem visitassemus, honorabiles Viri Capitulum ipsius Ecclesiae Zagradiensis in eadem Cathedrali Ecclesia GENUORUM FLEXIBUS SE IN TERRA PROSTRATI nostram humiliter flagitarunt majestatem.*“ 21)

Kitetszik tehát a' Szlavin Íróknak adataiból is, hogy a' SZLAVINOK, ha veszedelemben forogtak, vagy esedeztek valamiért, mindenkor IGEN ALÁZATOSAK voltak, következésképen a' Nevetlen Jegyzőnek MEZÍTÁBOS adata épen nem valami nagy különösség, vagy sértelmes adat és HALÁLOS BŰN. A' mi pedig a' MÁSAD HALÁLOS BŰNT illeti, az se többet, sem kevesebbet nem foglal magában, mint azt, hogy a' Nevetlen Jegyző gondolkodása szerint az Erdély Országban lakó és a' Kúnoktól meg Patzinátzitáktól fölötte sok nyomorúságot szenvedett SZLAVINOK nem voltak olly DERÉK KATONÁK, mint a' MAGYAROK, minthogy IJAKON és NYILAKON kívül a' háborukban más Fegyvereket nem használtak. És nem írta-e a' Magyar Földre költözött MAGYAROKRÓL is Valvasor János Weichárd Báró:

„Mert ezen MEGTESTESÜLT ÖRDÖGÖK 899. és 900-dik évben

„*Denn es seind DIESE EINGEFLEISCHTE TEUFEL,*

ismét felénk jöttek, mint egy kár-
tékony, 's országrontó Jégesőziva-
tar és ijesztő Vizözön, kik Euró-
pának majdnem valamennyi tarto-
mányait egymás után földülták.“

*ums Jahr 899. und 900, wie-
derum daher gefahren, wie ein
schädlicher, Landverderblicher
Hagelsturm, und erschreckliche
Wasserflut, die fast alle Euro-
päische Länder nacheinander
durchwütete.“ 22)*

Illyeneken, minthogy a' Történettudomány nem mutat példát,
hogy valahol 's valaha tzukrotska osztogatással viseltek volna háborút,
okos ember által suhan minden legkisebb boszszuforralás nélkül, 's
az illyeneknél békével nézi az Írónak személyes fogalmát, vagy gon-
dolkodását.

- 1) Joan. Pistorii, *Rerum Germanicarum Scriptores*. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 802. Sigebertus Gemblacensis in *Chronographia*, ad annum 893. — Cf. *Chroniconm Abbatis Urspergensis*. s. l. 1537. in folio, pag. CXLVII.
- 2) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rerum Hungaricarum*. Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 104—105. Joannis Lucii Libro II, cap. 2. — Cf. Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum*. Venetiis, 1765. in folio, Tomo III, pag. 82—83.
- 3) Georgii Heinrici Pertz, *Monumenta Germaniae Historica*. Hannoverae, 1826. in folio, *Scriptorum* Tomo I, pag. 401. ad annum 884. pag. 408. ad annum 892.
- 4) Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum*. Venetiis, 1765. in folio, Tomo III, pag. 92—95. — Cf. pag. 84. col. 2-da de Joanne III Archiepisc. Spalatensi. — Joan. Lucii, *Memorie storiche di Tragurio*, ora detto Trau. In Venezia. 1673. in 4-to. In *Admonitione ad Calcem Operis*.
- 5) Georgii Heinrici Pertz, *Monumenta Germaniae Historica*. Hannoverae, 1826. in folio, *Scriptorum* Tomo I, pag. 413.
- 6) Paul Joseph Schafarik's, *Slawische Alterthümer*. Leipzig, 1844. in 8-vo, II. Band, S. 277. Nota 49.
- 7) Anselmi Banduri, *Imperium Orientale*. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 111. Constantinus Porphy. De Adm. Imp. Cap. 42. — Cf. Constantini Porphyrogennetae Imperatoris, *Opera*. Ex edit. Joannis Meursii. Lugduni Batavorum, 1617. in 8-vo, pag. 129.
- 8) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rerum Hungaricarum*. Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 488. In *Presbyteri Diocleatis Regno Slavorum*. Cap. 22.
- 9) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rerum Hungaricarum*. Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 27. In *Anonymi Historia Ducum Hungariae*. Cap. 42.
- 10) Joannis Georgii Schwandtneri, *Script. Rer. Hung.* Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 486—487. In *Presbyteri Diocleatis Regno Slavorum*. Cap. 19. — Cf. Giovann. Cattalinich, *Storia della Dalmazia*. Zara, 1835. in 8-vo, Tomo II, pag. 219—220. Cattalinich e' történetet nem sokára 840-dik év után említi, azonban Ciászlávus elfogatása csak 893—894. felé eshetett. Szerénte 30. évig nem volt Rátz Király.
- 11) Paul Joseph Schafarik's, *Slawische Alterthümer*. Leipzig, 1844. in 8-vo, II. Band, S. 252.
- 12) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rer. Hung.* Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 27. In *Anonymi Hist. Ducum Hungariae* Cap. 43. — Cf. Georgii Heinrici Pertz, *Monumenta Germaniae Historica*. Hannoverae, 1826. in folio, *Scriptorum* Tomo I, pag. 408. In *Annal. Fuldens. Parte V. ad annum 892.* „*Missi autem (Arnolfi Reg. Germ.) propter Insidias Zuentibaldi ducis terrestre iter non valentes habere, de regno Braslavoris per fluvium Odagra usque ad Culpam, dein per fluente Save fluminis navigio in Bulgaria perducti.*“ Odagra vagy Odogra viz itten a' ma is hajókázható, és a' Culpába folyó Odra viz Domin József volt kedves Tanítónak helybéli vizsgálatai szerint. Cf. Josephi Mikóczy, *Otorum Croatiae Liber I*. Budae, 1806, in 8-vo, pag. 292—298.

- 13) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rerum Hungaricarum*. Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 37. In Anonymi Hist. Ducum Hung. Cap. 57.
- 14) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Leipzig, 1801. in 8-vo, II, 85. 120. III, 122—124. 127—138. u s.f.
- 15) Joannis Georgii Schwandtneri, *Script. Rer. Hung.* Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 9. In Anonymi Hist. Duc. Hungariae. Cap. 11.
- 16) Joannis Georgii Schwandtneri, *Script. Rer. Hung.* Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 18. In Anonymi Hist. Duc. Hungariae. Cap. 25.
- 17) *Jahrbücher der Literatur*. Wienn, 1827. in 8-vo, XL. Band, S. 220—249.
- 18) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rer. Hungar.* Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 708. Anonymus *De Obsidione Jadrensi*. Libro II, cap. 11.
- 19) Joan. Georg. Schwandtneri, *SS. Rer. Hung.* Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 669. Anon. *De Obs. Jadr.* Libro I. cap. 3. — Cf. pag. 668. Libr. I, cap. 2.
- 20) Joan. Georg. Schwandtneri, *SS. Rer. Hung.* Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 704. Anonym. *De Obs. Jadr.* Libro II, cap. 7.
- 21) Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum*. Venetiis, 1775. in folio, Tomo V. pag. 435.
- 22) Freyherrn Johann Weichard Valvasor's, *Die Ehre des Herzogthums Crain*. Laybach, 1689. in folio, IV. Theil, S. 262.

18. §.

Azonban Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászárs és II-dik Béla Magyar Király Nevetlen Jegyzője nélkül is megbizonyíthatni, hogy a' MAGYAROK nem sokára 892-dik év után fegyverrel MEGHÓDÍTOTTÁK a' régi PÁNNÓNIA SZÁVIÁT, az az: BRASZLÁVÓ HORVÁT ORSZÁGÁT. A' Fuldai Évkönyvek Krisztus születése után 901-dik évnél szűnnek meg, következésképen egy koruak a' Magyar Nemzet beköltözésével, 's régiebbek mind Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászárnál, mind a' későbbi Nevetlen Jegyzőnél. Ezekben már 894-dik évről mondatik:

„Az AVAROK, kik UNGÁRU-SOKNAK hivatnak, ezen időkben a' Dunán túl járkálván, sok nyomorúságokat okoztak. Mert az emberek és vénaszszonyokat egymás után megölvén, csak a' fiatal szép nemet, mint barmokat, kényük kielégíttetése végett magukkal tzepeelvén, EGÉSZ PÁNNÓNIÁT VÉG-SŐ INSÉGIG ELRONTOTTÁK.“

„*AVARI, qui dicuntur UNGARI, in his temporibus ultra Danubium peragantes, multa miserabilia perpetravere. Nam homines et vetulas matronas penitus occidendo, juvenculas tantum ut jumenta pro libidine exercenda secum trahentes, TOTAM PANNONIAM USQVE AD INTERNICIONEM DELEVERUNT.*“ 1)

Ugyan a' Fuldai Évkönyvekben 900-dik évről éréntetik:

„De ezt a' MAGYAROK előre látván, a' nyert prédával vissza-térték, honnand elmentek. TULAJ-

„*Sed hoc UNGARI praecognoscentes, cum his, quae depraedaverunt, redierunt, unde*

DONUKBA PÁNNÓNIÁBA.“

*venerunt, AD SUA IN PAN-
NONIAM.“ 2)*

Regino írta 889-dik évről:

„És először ugyan a' PÁNNÓ-
NIUSOKNAK és AVAROKNAK
pusztaságaikat keresztül járván,
mindennapi élelmüket vadászattal és
halászáttal keresék; azután a' CÁ-
RÁNTÁNUSOKNAK, MÁRAHÁNOK-
NAK és BULGÁRUSOKNAK hatá-
raikat gyakori bérándulás nyugta-
lanságaival megrohanták.“

*„Et primo quidem PANNO-
NIORUM et AVARUM soli-
tudines pererrantes, venatu ac
piscatione victum cottidianum
quaeritant; deinde CARANTA-
NORUM, MARAHENSIIUM
ac VULGARUM fines crebris
incursionum infestationibus ir-
rumpunt.“ 3)*

Hermannus Contractus 900-dik évről beszéli:

„A' MAGYAROK, mint új Ellen-
ségek, OLASZORSZÁGOT nagy
részben pusztították, és megütköz-
vén e' győzők husz ezeret az OLA-
SZOK közül egy napon megöltek.
Szinte a' kikémlelt Bajor Országba
betörvén, az Ens vize mellől igen
sok prédát elhoztak: Nem különben
a' NÉPTELENÍTETT PÁNNÓNIÁ-
KAT elfoglalták.“

*„UNGARII hostes novi, ITA-
LIAM magna ex parte vasta-
verunt, et conserto praelio vi-
ctores viginti millia ex ITALIS
una die peremerunt. Itidem ex-
ploratam Baiouariam invadentes,
circa Anesum flumen plurimas
praedas abducunt: Item PAN-
NONIAS DEPOPULATAS
occupant.“ 4)*

Theotmár Juváviai, az az: Szaltzburgi Érseknek 's a' Bajor Országi
Püspököknek 900-dik évben IX-dik János Pápához küldetett Levelükben
olvashatni a' Magyar Pusztításról:

„Úgy, hogy EGÉSZ PÁNNÓNIÁ-
BAN, legnagyobb Megyénkben, tsak
egy Templom sem található.“

*„Ita, ut IN TOTA PAN-
NONIA, nostra maxima Pro-
vincia, tantum una non adpareat
Ecclesia.“ 5)*

Tamás Spalatrói Esperestnél is állittatik:

„Tsaknem ezen időkben, a' Masz-
zageta Nemzetnek egy része, ki-
költözvén Országából, melly MA-
GER nevet visel, NAGY SOKASÁG-
GAL jött, minden akadályokat el-
pusztítván, EGÉSZ PÁNNÓNIÁT,
a' Duna mind két oldala felé elfog-
lalta. Megölvén ugyan is a' tarto-
mány lakosait, másokat pedig szol-

*„His fere temporibus, pars
aliqua gentis Massagetum, egres-
sa de regione sua, quae MAGE-
RIA nuncupatur, venit IN
MULTITUDINE GRAVI, ob-
stantia quaeque devastans, TO-
TAM PANNONIAM, ex utra-
que parte Danubii occupavit. In-
terfectis namque incolis regionis*

gákká tevén, megtelepedtek e' rónaságon: mivel az embereknek héányuk miatt, alkalmas volt baromtenyésztésre, melyekből a' sokaság élelmét vette. Hajdan ezen ország a' Rómaiaknak Legelőjük volt a' monda szerint. Kezdek tehát a' szomszéd tartományokat állandó háborukkal nyugtalanítani, a' Templokokat elrontani, és a' Keresztyéneket szorongatni.“

illius, aliisque in servitutem redactis, posuerunt se in planitie illa: quia propter raritatem hominum, habilis erat animalibus alendis, ex quibus maxime multitudo ipsa victum habebat. Haec regio dicitur antiquitus fuisse Pascua Romanorum. Ceperunt ergo circumpositas regiones bellis assiduis infestare, ecclesias destruere, Christianos affligere.“ 6)

Ennyi hiteles egykoru, vagy közelkoru 's részént belföldi tanutételek után már nem lehet nem kérdezni, vallyon az EGÉSZ PANNÓNIA és PÁNNÓNIÁK alatt nem kell-e PÁNNÓNIA SZÁVIÁT is, az az: BRASZLÁVÓ HORVÁT ORSZÁGÁT, mint RÉSZT, érteni? Hogy valóban kell, elhiteti velünk az egyenesen CROÁTIÁT is megnevező Dandulus ekképen írván:

„Azután CROÁTIÁBA ROHANTAK. Túl a' Leopolis (Laybach) Váron Moráviának (Mura Viz Meléknek) Vezére Gottifred és Hardus Vezér az Aquilejai Pátriarchával együtt velük szembe szállanak. Ezen ütközetben mind a' két Vezér megöletik, 's a' Pátriarcha futással mentette meg magát. Azután KIPUSZTITVÁN CROÁTIÁT, és Styriát, igen nagy prédával tértek vissza Pánnóniába, utóbb pedig Bulgáriában rablottak.“

„*Postea CROATIAM INVADUNT. Ultra Castrum Leopoli (Laybach) Moraviae (Regionis ad Muram fluvium sitae) Dux Gottifredus, Duxque Hardus cum Aquilegiense Patriarcha illis occurrunt. In eo praelio uterque Dux occiditur, Patriarcha vero fuga salvatus est. Exinde SPOLIATA CROATIA, et Styria, cum maxima praeda in Pannoniam redeunt, et postea Bulgariam spoliant.“ 7)*

De mi szükség vagyon Dandulus tekintetére is, ha bizonyos hiteles adatokból, hogy Magyar Ország HATÁRA hajdan a' Vezérek alatt AQVILEJA SZOMSZÉDSÁGÁNÁL végződött? Sigebertus Levita írja Theodoricus Metzi Püspök életében Vincentia Városról:

„Vincentia Város nem messze fekszik Velentzétől..... hol Szent Felixnek egy díszes Monostora is volt..... De ezt elégették a' MAGYAROK, KIK CSAK NEM SZOMSZÉDAIK E' HELYEKNEK.“

„*Civitas Vincentia est non longe a Venetia..... ubi et nobile quondam Monasterium Sancti Felicis visebatur.... Sed eo AB UNGRIS, QVI PENE LOCORUM IPSORUM VICINI SUNT, exusto.“ 8)*

Belloni Antal mintegy 897-dik évre beszéli Federik Aqvilejai Pátriárcha életében:

„KIJÖTT SCYTHÁKAT PÁNNÓ-
NIABA, MELLY AZ AQVILEJAI
EGYHÁZ BIRTOKÁVAL HATÁ-
ROS.“

„**SCYTHAS IN PANNO-
NIAM EGRESSOS, QVAE
AQVILEJENSIS ECCLE-
SIAE DITIONI JUNGI-
TUR.**“ 9)

Az Aqvilejai Krónikában szinte Federik Aqvilejai Pátriárcháról előző:

„A' NAGY MAGYAR NEMZET
Syriából (Más Kéziratban: Szervia-
ból) ki jöven némelly Tartományba,
MELLY AZ AQVILEJAI EGYHÁZ
PÁRTÁZATÁVAL HATÁROS, elő-
ször megszállott, és ott lakni kez-
dett.“

„**MAGNA UNGARORUM
GENS a Syria** (Var. Lect. Ser-
via) *egressa in quandam Provin-
ciam, QVAE ADJUNGITUR
FIMBRIIS ECCLESIAE
AQVILEJENSIS, primitus
venit, et ibi habitare coepit.*“ 10)

Ezekért mondatik Otto Római Tsászárnak 967-dik évi (nem 927-diki) hiteles Óklevelében, melyet Rodaldus Aqvilejai Pátriárchának adott:

„És a' mi tsak Liquentia folyó,
két Soror, és az ORSZÁGUT-kö-
zött, MELLYET MAGYAR UTNAK
NEVEZNEK, fekszik a' Tenger par-
taig.“

„*Et quidquid inter flumen Li-
quentiam inter duas Sorores,
ET VIAM PUBLICAM,
QVAM STRATAM UNGA-
RORUM VOCANT, interjacet
usque ad litus Maris.*“ 11)

Konrád Tsászárnak 1028-diki hiteles Óklevelében szinte találtatik:

„Által engedjük és örök joggal
adjuk Poppo Pátriarchának és az
Aqvilejai Egyháznak azon Foro-Ju-
liumi Törvényhatóságban Varianti
Biró Megyében fekvő Erdőt, melly
kezetik Sontius Vizétől és a' Ten-
gerig terjed, 's így azon UT ALATT,
MELLYET A' NÉP MAGYAR UT-
NAK NEVEZ, azon helyig, hol a'
FLUMEN viz ered, és így le felé
a' FLUMEN viz körül azon határig,
melly fekszik Ocinus Gazdának Cor-
tis Naon nevü Tulajdona és Albá-
nai Szent Szeksztus Tulajdona kö-

„*Concedimus et perpetuo da-
mus Popponi Patriarchae, et
Aquilejensi Ecclesiae quamdam
sylvam in Pago Foro-Julii in
Comitatu Varianti Comitum, in-
cipiendo a flumine Sontii usque
ad Mare, et sic SUBTUS
STRATAM, QVAE VULGO
DICITUR UNGARORUM,
usque in illum locum, ubi fluvius
FLUMEN nascitur, et ita deor-
sum per FLUMEN usque ad
terminum, qui est inter praedium
Ocini Hospitis, quod vocatur*

zött, és a' Meduna vizig annak me-
netele körül, és a' Lipientia Vizig,
és a' Lipientia Viznek Tengerbe
szakadásáig.“

*Cortis Naon, et inter praedium
Sancti Sexti Albanae, et usque
flumen Medunae secus ejus de-
cursum, usque ad flumen Li-
quentiae, et usque ad Lipienti-
ae introitum in Mare.“ 12)*

Erős Leopoldnak, Styriai Ögrófnak, 1129-dik évi hiteles Ók-
levelében hasonlóképen értenetik:

„Által adtam Hartperch nevű Tu-
lajdont a' Bajor határ mellett, ti-
zennyoltz szállást magában foglalót,
A' MAGYAR UT FÖLÖTT, Saven
viztől, Lungwiz folyó körül, La-
venze nevű harmadik folyóvizig.“

*„Tradidi praedium quoddam
in Hartperch Bavaricae metae,
decem videlicet et octo mansus,
SURSUM VERSUS STRA-
TAM HUNGARICAM, a rivo
Saven dicto, per Lungwiz alte-
rum rivum, ad tertium rivum,
Lavenze.“ 13)*

III-dik Sándor Pápának 1176-diki hiteles Óklevelében szinte
olvashatni:

„A' Cars nevű hegytől, A' MA-
GYAR UTIG, és az Algo nevű fa-
luig.“

*„A monte, qui dicitur Cars,
USQVE AD STRATAM UN-
GARORUM, et usque ad villam
quae dicitur Algo.“ 14)*

Fridrik Német Tsászárnak 1177-dik évi hiteles Óklevelében:

„A Grast nevű hegytől, A' MA-
GYAR UTIG, és a' Hago nevű fa-
luig.“

*„A monte, qui dicitur Grast,
USQVE AD STRATAM UN-
GARORUM, et usque ad villam,
quae dicitur Hago.“ 15)*

Ezen annyiszor említettett MAGYAR UT, mint HATÁRVONAL,
mellett feküdt MAGYAR PÁKHA VÁR is, melyet Németül UN-
GRISPACH és UNGRISPACHA néven hívtak a' régiek. Cándidus János
írja Aquilejai Jegyzeteiben:

„UNGRISPACHUM: és Vipulcia-
num.“

*„UNGRISPACHUM: Vipul-
cianum “*

Alább pedig más helyen:

„Cándidus Tamást, győzhetetlen
szívű ifiat, a' Sontius Völgyi leg-
erősebb Várba, MAGYAR PÁCHÁ-
BA, küldötte.“

*„Thomam Candidum, invicti
animi juvenem, ad UNGRIS
PACHAM, munitissimam Sonti-
cae Vallis arcem, misit.“ 16)*

Sőt többet mondok, ha emlitem, hogy a' Vezérek alatt a' MAGYAROK sokáig birták MAGÁT AQVILEJÁT is, és azt tsak az Augsburgi ütközet után foglalta-el tőlük Henrik Bajor Hertzeg. Witichindus 948-dik évről beszéli:

„Megnyervén tehát a' Bajor Hertzegséget, épen nem henyélt, hanem elmenvén AQVILEGIÁT elfoglalta. A' MAGYAROKAT KÉT ÍZBEN FEGYVERREL MEGGYŐZTE, Ticinumnál a' vizen által uszott, 's az ellenségtől sok prédát nyervén, Seregét szerentsésen Hazájába visszavezette.“

„*Ducatu igitur Bajoariorum accepto, nequaquam desidia torpuit, sed abiens AQVILEGIAM cepit. UNGAROS DUABUS VICIBUS ARMIS SUPERAVIT, Ticinum transnavit, et praeda magna intra regionem hostium capta, exercitum incolumem in Patriam reduxit.*“ 17)

Sigebertus Gemblacensis 948-dik évről hasonlóképen följegyzette:

„Henrik Bajor Hertzeg AQUILEJÁT OLASZ ORSZÁGBAN ELFOGLALTA, A' MAGYAROKAT KÉT-SZER MEGGYŐZTE, Ticinumnál általment, és sok prédával tért vissza.“

„*Dux Baioariae Henricus, AQVILEJAM IN ITALIA CAPIT, HUNGAROS BIS SUPERAT, Ticinum transit, et cum multis manubiis redit.*“ 18)

E' háboruban a' SZLAVINOK is együtt hartzoltak a' Magyarokkal, mert a' 961-diki hiteles Óklevéiben épen ezen ütközetekről mondatik:

„Némellyeket, 's a' mienket Püspökségünkéiből nekünk és Első Egyházunknak, a' Rubinjainak, melyet, oh fájdalom! MINAP A' MEGNEVEZÉST NEM ÉRDEMLŐ SZLAVINOK ÉS A' KEMÉNY BARBARUSOK (A' Magyarok) ELRONTOTTAK, az említett Egyház Ádám nevü Püspökének 's Utódainak a' már fölebb mondatott mienket általengedjük.“

„*Quaedam nostrarque de nostro Episcopatu nobis nostrarque Ecclesiae primae Rubinensi nomine, quod etiam, heu pro dolor! NUPER A NEFANDIS SCLAVIS ET DURIS BARBARIS (Hungaris) DESTRICTUM EST, Adam praefatae Ecclesiae Episcopo, ejusque successoribus praefatam nostram concedimus.*“ 19)

Szinte így hartzoltak már 928-dik év felé a' HORVÁTOK a' Magyarokkal Simon Bulgárus Fejedelem ellen is. 20) Mind ezek után ki fogja többé okosan tagadhatni, hogy PÁNNÓNIA SZÁVIA, a' RÉGI PÁNNÓNIAÉNAK EGYIK RÉSZÉ, már a' MAGYAR VEZÉREK ALATT A' MAGYAR NEMZET URADALMA ALATT VOLT? Fárlátus Dániel legalább, a' Sziszeki Püspökségről értekezvén, erről épen nem kételkedett, így írván:

„E' tizedik században a' Dunán innend és túl feküdt ezen tartományok tsak nem soha sem voltak a' **MAGYAROKTÓL** háborgatás nélkül; minduntalan majd prédálva, majd öldökölve, majd égetve úgy keresztül jártak rajtuk, hogy akár merre rohannának, inséget és veszedelmeket hagynának maguk után; nem is volt addig béke és tsendesség e' tartományokban, míg Szent István első Magyar Király azt a' Nemzetet a' keresztény hit igája által tsak nem egészen megszelídítette. **SZISZEK VÁROS** vég elpusztulását tehát én a' **MAGYAROKNAK** vélem tulajdonítani.“

„*Hoc saeculo decimo fere nunquam regiones illae, cis ultraque Danubium, ab HUNGARIS non infestae fuerunt; quas identidem praedando, caedendo, urendo sic peragrabant, ut quacunque irruerent, calamitatem et exitium inferrent; neque antea quies his regionibus, et tranquillitas fuit, quam S. Stephanus primus rex Hungariae gentem illam fere universam, suavi Christianae legis jugo imposito, mansuefecit. HUNGARIS igitur excidium supremum SISCIAE URBIS adscribendum censeo.*“ 21)

Ki fogja továbbá okosan többé tagadhatni, hogy **MAGYAR ORSZÁG HATÁRA** a' régi **MAGYAR VEZÉREK ALATT** is, de **KÉSŐBBEN** is, dél felé épen úgy, mint **HAZAI TÖRVÉNYEINK** (1351, 11. 1625, 23. §. 5. 1630, 19. §. 1. 23. 1638, 42. 1647, 57. 1649, 32. 1655, 30. §. 7.) igen böltsen állítják, **AZ ÁDRIAI TENGERIG** kiterjedett? Egy 1288-dik évi **SZLAVIN RÉGISÉGEN**, melly **TERSZÁTBAN**, **FIUME SZOMSZÉDSÁGÁBAN**, taláztatott, legalább nintsen legkisebb szó **HORVÁT KORONÁRÓL**, hanem ezek olvastattak a' Templom talpkövéből kivétetett Íróhártyán:

„Én István, régi Ragusaifi, Modruszi Püspök, és a' **MAGYAR SZENT KORONÁNAK** Tanácsosa, fölken-tem és fölszenteltem e' Templomot, Boldog Aszszony Szűz Mária Írójának, Szent Lukátsnak, tiszteletére 1288-dik évben.“

„*Ja Stipan od Staroga Dobrovnicha, Biskup Modruski, Vichnich SVETE CRUNE UGERSKE, posuitih ouu Zrikou na postenie Svetoga Luke pissara Marie Blaene. MCCLXXXVIII.*“ 22)

Ki fogja végre okosan többé tagadhatni, hogy az ide költözött **MAGYAROK** és **MAGYAR VEZÉREK ELŐTT** épen olyan Fegyverrel és Vérontással nyeretett Föld volt **PÁNNÓNIA SZÁVIA**, 's ennek **ZÁBRÁG**, **POSEGA** és **VALKÓ VÁRAI**, mint **PÁNNÓNIAÉNAK EGYÉBB RÉSZEI**, vagy **NAGY MORVA ORSZÁGNAK POSONI** és **NITRAI VIDÉKEI**? Az, hogy a' különbféle nyelvű lakosokra nézve itt **KÁR-KÁNOK**, ott **BÁNOK**, amott pedig **SCHADEN-RICHTEREK** szolgáltatták ki az Igazságot; vagy az, hogy itt a' **MAGYAR TÖRVÉNY**, ott a' **SZLAVIN SZOKÁSOK**, amott a' **SZÁSZ RENDSZER** volt a' **TÁRSA-**

SÁGI SINOR MÉRTÉK — a' mi mindenütt és mindenfelé változólag divatozott — nem tsonkította meg MAGYAR ORSZÁG HATÁRAIT, vagy a' RÉGI PÁNNÓNIA TÉREIT el nem darabolta. Granana Fülöp Szerzetes Perjelnek 1324-dikben legalább eszébe sem jutott a' ZÁGRÁBI Püspöki Megyét MAGYAR ORSZÁGON KIVÜL keresni, midőn hiteles Óklevelében így írt:

„Hogy midőn Tisztünk kötelességéből MAGYAR ORSZÁG RÉSZÉNEK ZÁGRÁBI PÜSPÖKI MEGYÉJÉBE jöttünk volna.“

„*Quod cum ex debito nostri officii AD PARTES REGNI UNGARIAE ZAGRABIENSIS DIOECESIS venissemus.*“ 23)

Így gondolkodott 1350-dik évben Gvidó Cárdis és Pápai Követ is, midőn több HORVÁT ORSZÁGI és ENNEK SZÉLEI KÖRÜL lakó Papokat hivatalos levelében ime tizimmel szólított meg:

„ÉS MAGYAR ORSZÁG mindenféle Egyházi Férfiainak, kik e' levelünket veendik, Üdvösséget az Urban!“

„*Et Clericis Ecclesiarum quarumcunque REGNI HUNGARIAE, ad quos praesentes litterae pervenerint, Salutem in Domino!*“ 24)

És nem egyenesen DÁLMÁTIÁRÓL és HORVÁT ORSZÁGRÓL — mert Erdélynek már ekkor Vajdái valának — rendelte-e Nagy Lajos Magyar Király:

„Ugyan azon Nemeseknek kérelmükre reáállunk; hogy minden országunk határai között tartózkodó Nemes Férfiak, ÚGY A' VEZÉRI BIRTOKOKBAN ÉS TELKEKEN SZINTE ORSZÁGUNK HATÁRAI ZÁRADÉKA ALATT LAKÓK IS, egy és ugyanazon szabadságban részesüljenek.“?

„*Ad eorundem etiam Nobilium petitionem annuimus; ut universi Viri Nobiles, intra terminos regni nostri constituti, ETIAM IN TENUTIS DUCALIBUS SUB INCLUSIONE TERMINORUM IPSIUS REGNI NOSTRI EXISTENTES, sub una et eadem libertate gratulentur.*“ ? 25)

Nem neveztetik-e DÁLMÁTIA és HORVÁT ORSZÁG már 1433-dikban Sigmond Király alatt EGY TESTTÉ LETT ORSZÁGNAK, midőn mondatik:

„Mivel a' Magyar Király Magyar Ország tizimén kívül ezen országoknak tizimeikkel is él, ugymint: DÁLMÁTIA, CROÁTIA, Rúma, Szerbia, Gallitzia, Lodomeria, Cumánia

„*Quia etiam Rex Hungariae utitur ultra titulum Regni Hungariae, horum regnorum titulis, videlicet: DALMATIAE, CROATIAE, Ramae, Serviae, Gal-*

és Bulgária tzlmeivel, MELLY ORSZÁGOK tudniillik RÉGTŐL FOGVA MAGYAR ORSZÁGGAL EGY TESTET TESZNEK.“?

liciae, Lodomeriae, Cumaniae, et Bulgariae, QVAE scilicet REGNA SUNT AB ANTIQVO EIDEM REGNO HUNGARIAE INCORPORATA.“ ? 26)

Minden esetre a' RÉGI PÁNNÓNIÁRÓL szükség említenem, hogy az Német Országfelé az ENS VIZIG, 's különösen ENSBURGIG (Itt lehetett igazán GUNCIL-HIDA = CONRADI-PONS) terjedett, és STYRIÁNAK, KÁRINTHIÁNAK és KÁRNIOLIÁNAK NÉMELY SZOMSZÉD VIDÉKEIT IS magában foglalta. A' tudatlanul kikiáltatott Románirónak, a' Nevetlen Jegyzőnek, valóban betsületére válik, hogy ime sorokat is följegyzette:

„De a' KÁRINTHIAI MOROÁNOKNAK határaikat is gyakran bérohanásaikkal kirablották, kik közül sok ezer embert kardélével megöltek, váraikat lerombolták, és TAR-TOMÁNYAikat BIRTÁK, ES MAI NAPIG, Isten segítségével, hatalmasan és békével MARADÉKAIK ELFOGLALVA TARTJÁK.“

„*Sed et CARINTHINORUM MOROANENSIIUM fines, crebris incursibus diripuerunt, quorum multa millia hominum in ore gladii occiderunt, praesidia subverterunt, ET REGIONES EORUM POSSEDERUNT, ET USQUE IN HODIERNUM DIEM, adiu-vante Domino, potenter et pacifice POSTERITAS EORUM DETINET.“ 27)*

Igen is, valamit tsak Véreik, a' KÚNOK és VÁR-KÚNOK hajdan birtak, azt a' MAGYAROK idejövetelükkor egymás után mind elfoglalták. Hogy pedig ezen ŐSÖK valóban birtokában voltak PÁNNÓNIA SZÁVIÁNAK és DÁLMÁTIÁNAK, az Történettudós előtt nem szenved kétséget.

- 1) Georgii Heinrichi Pertz, Monumenta Germaniae Historica. Hannoverae, 1826. in folio, Scriptorum Tomo I, pag. 410. Annal. Fuld. Parte V, ad annum 894.
- 2) Georgii Heinrichi Pertz, Monumenta Germaniae Historica. Hannoverae, 1826. in folio, Scriptorum Tomo I, pag. 415. Annal. Fuld. Parte V, ad annum 900.
- 3) Georg. Heinrichi Pertz, Monumenta Germaniae Historica. Hannoverae, 1826. in folio, Scriptorum Tomo I, pag. 600. Regino in Chronico ad annum 889.
- 4) Joannis Pistorii Nidani, Rerum Germanicarum Scriptores. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 254. In Hermanni Contracti Chronico ad annum 900.
- 5) Wigulei Hund a Sulzemos, Metropolis Salisburgensis. Ratisbonae, 1719. in folio, Tomo I, pag. 32.
- 6) Joannis Georgii Schwandtneri, Scriptores Rerum Hungaricarum. Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 548—549. Thomas Archidiaconus, Hist. Salonitanae Cap. 14.
- 7) Ludovici Antonii Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1728. in folio, Tomo XII, col: 199—200. Andreas Dandulus, Chronici Libro VIII. Capitulo X, Parte

10. — Cf. Simonis de Keza, *Chronicon Hungaricum*. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 69–70. Az, hogy Kézai Simon CROATIÁT különösen meg nem emliti, nem rontja Dandulus hitelességét.
- 8) Godefridi Gvilielmi Leibnitii, *Scriptores Rerum Brunsvicensium*. Hanoverae, 1707. in folio, Tomo I, pag. 306.
- 9) Lud. Ant. Muratorii, *Rer. Italic. Scriptores*. Mediolani, 1730. in folio, Tomo XVI, col. 33–34. In Antonii Belloni Utinensis *Vitis Patriarcharum Aquilejensium*. — Cf. Lud. Ant. Muratorii, *SS. RR. Ital.* Tomo I, pag. 428. col. 2-da, Pauli Diaconi *Libro II*, cap. 8. et 9.
- 10) Ludovici Antonii Muratorii, *Anecdota, quae ex Ambrosianae Bibliothecae Codicibus nunc primum eruit*. Patavii, 1713. in 4-to, Tomo IV, pag. 241. — Cf. Joannis Francisci Bernardi Maria de Rubeis, *Monumenta Ecclesiae Aquilejensis*. Argentinae, 1740. in folio, col. 456–458.
- 11) Ferdinandi Ughelli, *Italia Sacra. Venetiis*, 1720. in folio, Tomo V, col. 46. et 45. — Cf. Lud. Ant. Muratorii, *SS. RR. Ital.* Mediolani, 1730 in folio, Tomo XVI, col. 35. In Antonii Belloni Utinensis *Vitis Patriarcharum Aquilejensium*.
- 12) Ludov. Antonii Muratorii, *Rer. Ital. Scriptores*. Mediolani, 1730. in folio, Tomo XVI, col. 38. — Cf. col. 88. De VIIS PUBLICIS velut REGALIBUS, et ideo depensionem TELONEI obnoxiiis.
- 13) Erasmi Frölich, *Diplomataria Sacra Ducatus Styriae*. Viennae, 1756. in 4-to, Parte Altera. Pag. 3.
- 14) Ferdinandi Ughelli, *Italia Sacra. Venetiis*, 1720. in folio, Tomo V, col. 70.
- 15) Ferdinandi Ughelli, *Italia Sacra. Venetiis*, 1720. in folio, Tomo V, col. 67.
- 16) Joannis Georgii Graevii, *Thesaurus Antiquitatum et Historiarum Italiae*. Lugduni Batavorum, 1722. in folio, Tomi VI, Parte IV. In Joannis Candidi, *Commentariorum Aquilejensium Libro I*, col. 5. item *Libro VIII*. col. 76. — Cf. Georgii Fejér, *Cod. Dipl.* Tomo II, pag. 347. PAKHA terra etiam Comit. Suprun in *Dipl.* anni 1199.
- 17) Heinrichi Meibomii, *SS. Rer. Germanicarum*. Helmaestadii, 1688. in folio, Tomo I, pag. 649.
- 18) Joannis Pistorii, *Rerum Germ. Scriptores*. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 814.
- 19) Ferdinandi Ughelli, *Italia Sacra. Venetiis*, 1720. in folio, Tomo V, col. 401. De Parentino Episcopatu.
- 20) Francisci Borgiae Kéri, *Imperatores Orientis. Tyrnaviae*, 1744. in folio, pag. 288.
- 21) Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum. Venetiis*, 1775. in folio, Tomo V, pag. 330.
- 22) Freyherrn Johann Weichard Valvasor's, *Die Ehre des Herzogthums Crain*. Laybach, 1689. in folio, IV. Theil, S. 112.
- 23) Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum. Venetiis*, 1775. in folio, Tomo V, pag. 416. col. 2da.
- 24) Balthasaris Adami Kercselich de Corbavia, *Historia Cathedralis Ecclesiae Zagrabien-sis Partis Primae Tomus I. Zagrabiae*, s. a. in folio, pag. 28–29. — Cf. *Decretum Ferdinandi III. Regis anni 1647, articulo 119*.
- 25) *Decretum Ludovici I. Regis anni 1351, articulo 11*.
- 26) Josephi Nicolai Kovachich, *Sylloge Decretorum Comitium Inclyti Regni Hungariae*. Pesthini, 1818. in 8-vo Tomo I, pag. 416–417. Ingressus §. 2.
- 27) Joannis Georgii Schwandtneri, *Script. Rer. Hungar.* Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 32. In Anonymi *Hist. Ducum*. Cap. 50. — Cf. Marci Hansizii, *Germania Sacra. Augustae Vindelicorum*, 1729. in folio, Tomo II, pag. 272. ad annum 1161. — Cf. Erasmi Frölich, *Diplomataria Sacra Ducatus Styriae*. Viennae, 1756. in 4-to, Parte Altera. Pag. 207–208.

19. §.

De mi hát az oka, hogy az ÚJARB HORVÁT ÍRÓK annyira tagadják a' MAGYAR VEZÉREK időszakából HORVÁT ORSZÁG MEG-

HÓDÍTTATÁSÁT? Ennek HÁROM FŐ OKA vagyon. Egyik az, hogy Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászár így festi a' HORVÁT NÉPNEK RÉGI HATALMÁT:

„Kiállíthat HATVAN EZER LOVAGOT, és SZÁZ EZER GYALOG KATONÁT; és NYOLTZVAN HOSZSZU RABLÓ HAJÓT, meg SZÁZ RÖVID TEHERHAJÓT, és a' Rabló Hajókon ugyan negyven ember vagyon, a' Rövideken pedig husz, ha nagyobbak; ha kisebbek, tsak tíz. EZ VOLT TEHÁT CHROBÁTIA HATALMA és HADI SEREGE Crasemer Vezérségéig; kinek halála után midőn Mirosthlábus nevű fia négy évig e' Nemzeten uralkodott, és Pribunia Bántól megöletett volna, sokféle vetekedések és pártok támadván, A' LOVAGOKNAK ÉS GYALOG KATONÁKNAK SZÁMUK, úgy A' HOSZSZU ÉS RÖVID HAJÓKÉ IS NAGYON MEG KEVESEDETT. ÉS HOSZSZU HAJÓJA MOST HARMINTZ VAGYON, BÍR NAGYOBB ÉS KISEBB RÖVID HAJÓKKAL IS, ÚGY LOVAG ÉS GYALOG KATONASÁGGAL. Nagy Chrobatia pedig, melly Fehérnek is hivatik, egész mai napig Keresztség nélkül vagyon, mint a' szomszéd Szerviusok is: ENNEK NINTSEN OLLY SZÁMOS LOVASSÁGA ÉS GYALOGSÁGA, mint a' Keresztséget fölvetett Chrobatianak; tudniillik A' FRANTZIÁKNAK, TÖRÖKÖKNEK (Voltak tehát a' Magyarok, és ugyan több ízben, mind az Albis melléki SZERVÍÁBAN, mind POLON ORSZÁGBAN látogatást tenni, 's bizonyosan nem Tántzmulatságra mentek oda) ÉS PATZINATZITÁKNAK GYAKRAN TETT BÉROHANÁSAIK ÁLTAL NYUGTA-

„*Exhibetque EQVITUM SEXAGINTA MILLIA, PEDITUM CENTUM MILLIA; ET SAGENAS OCTOGINTA, CONDURAS CENTUM; et Sagenae quidem quadraginta viros habent; Condurae vero viginti, nempe quae majores; nam minores decem viros tantum habent. Atque H A E C quidem CHROBATIAE POTENTIA ET COPIAE FUERUNT usque ad principatum Crasemere; quo mortuo, cum Mirosthlabus filius, postquam quadriennium genti praefuisset, a Pribunia Bano interfectus esset, plurimis obortis dissidiis ac factionibus EQVITUM PEDITUMQUE NUMERUS VALDE IMMINUTUS EST, ITEM SAGENARUM AC CONDURARUM. ET SAGENAS QUIDEM NUNC TRIGINTA HABET, CONDURAS MAGNAS, PARVASQUE, ET EQVITATUM PEDITATUMQUE. Magna autem Chrobatia, quae etiam Alba cognominatur, in hodiernum usque diem sine baptismo est, quemadmodum et finitimi Servii: EQVITEM PEDITEMQUE NON HABET TAM NUMEROSUM, quam baptisata Chrobatia; quippe FREQUENTIBUS INCURSIONIBUS INFESTATA FRANCORUM, TURCARUM* (Voltak tehát a' Magyarok, és ugyan több ízben, mind az

LANÍTTATVÁN, neki sem Hoszszu, sem Rövid, sem Kereskedő Hajói nintsenek, mint a' Tengertől meszsze fekvőnek; mellytől harminz napi távúlságra esik. A' Tengert pedig, mellytől ennyi napi meszsze-ségre vagyon, Feketének nevezik.“

Albis melléki SZERVIÁBAN, mind POLON ORSZÁGBAN látogatást tenni, 's bizonyosan nem Tántzmulatságra mentek oda), **PACINACITARUM**: *neque Sagenas, neque Conduras item, aut navigia ad mercaturam habet, utpote a mari remota; a quo quidem triginta dierum itinere distat. Mare autem, a quo totidem dierum itinere distat, illud est, quod Nigrum appellatur.*“ 1)

Illy nagy KATONAI ERŐ valóban nagy figyelmet érdemelne mindenki előtt, ha az nem egyenesen a' DÁLMÁTIAI HORVÁT ORSZÁGOT, hanem inkább a' PÁNNÓNIA SZÁVIÁBAN lakott HORVÁTOKAT illetné. Olvassa akárki a' tudós Tsászár munkájának szövegét, tapasztalni fogja, hogy mind ezek nem PÁNNÓNIA SZÁVIÁRÓL, hanem DÁLMÁTIAI HORVÁT ORSZÁGRÓL mondatnak, és ugyan azon időszakaszról mondatnak, midőn Dálmátiában, az az: a' Keresztséget már föl-vett Chrobátiában, Crasemer (Cresimir), Mirosthláv Attya, vezérkedett. Ez mikor vezette a' kormányt? azt hitelesen meghatározni nem lehet. Ha szabad gyanítani, akkor feselhetett-ki illy fontos vitézi erő, midőn a' Horvátok a' FRANTZIA IGÁTÓL fölszabadították magukat. Utóbb, mint a' tudós Görög Tsászár világosan mondja, a' DÁLMÁTIAI HORVÁT NÉP HATALMA holmi egyenetlenségek és pártoskodások miatt NAGYON MEGKEVESEDETT, 's épen ilyen állapotban találhatták őket a' Pánnóniában letelepedett Magyarok. Különösen PÁNNÓNIA SZÁVIA KATONAI HATALMÁRÓL legkisebb adat sem maradt fön, 's ha Kálmán Királynak, a' Mesés Pacta-Conventák szerént, nem tudott PÁNNÓNIA SZÁVIÁNAK XII. NEMZETSÉGE SZÁZHUSZ LOVAG KATONÁNÁL TÖBBET AJÁNLANI, úgy a' Magyaroknak idejövetelükkor sem lehetett volna SOKKAL NAGYOBB A' HORVÁT NÉPNEK KATONAI HATALMA, 's egy KIS TÁBOR-SZEM (VORPOST) elég lett volna HORVÁT ORSZÁG MEGHÓDÍTTATÁSÁRA. 2) De félre az ilyen törpe gondolattal, minekutána az ÁLARTZÁS NEVETLEN JEGYZŐ KÉT ÉVIG HÓDÍTTATJA MEG A' MAGYAROKKAL, mint főlebb láttuk, DÁLMÁTIÁT és PÁNNÓNIA SZÁVIÁT; minekutána maguk egyedül a' ditső Blágay nevü Horvát Fő Nemesek, a' mi a' Pacta-Conventákat fö-lötte megszegyeníti, KÉT SZÁZ ÖTVEN LOVAGOT ÖNKÉNYT AJÁNLOTTAK II-dik ANDRÁS KIRÁLYNAK. Ezek, tudniillik, II. András Magyar Király 1218-dik évi Óklevelének szavai:

„Ugyan ezen István Bíró, az említett Baboneg testvére, nem föl-szólításunk által lelkesítette, hanem híres hívségének ösztönétől fölhevűlve, ditsőségünkre az övéivel és testvére rokonaival, 's nagyszámu szolgálival, elég tisztességes 's alkalmas gyűlekezettel, illő fegyverekkel ellátva, KÉT SZÁZ ÖTVEN LOVAGGAL, tulajdon pénzéből tett költségeken, egész utazásunk alatt, szerentsés oda jövetelünkör és vissza tértünkör, velünk járni, 's bennünket éjjel és nappal állandóan őrizni; nehéz munkákat végre hajtani, szívének egész buzgóságából, diszes gondoskodással; és ditséretes tiszta hívséggel velünk lenni 's nekünk szolgálni nem kételkedett.“

„*Idem Comes Stephanus, frater dicti Baboneg, non monitu nostro angariatus, quin imo clarae fidelitatis voto instinctus, ad nostrum decus cum suis, et ejusdem fratris sui proximis, familiaribusque notabilibus, satis honesto coetu et congruo, armis condecenter fulcito, EQVITIBUS DUCENTIS AC QVINQVAGINTA, pecuniarum ipsorum propriarum in expensis, per iter continuum nostro felici in aditu et reditu nobiscum procedere, diuturna quoque et nocturna temporis nostri in custodia persistere, gravesque labores sufferre, cum totali quippe animi sui fervore, claraeque sollicitudinis, et eximia fidelitatis puritate nobis adesse atque ministrare non dubitavit.*“ 3)

Ezek szerint a' PÁNNÓNIA SZÁVIAI KATONA ERŐ figyelemre méltó lehetett ugyan: De az ide költözött MAGYAR NEMZETNEK HADI SEREGE SEM VOLT ÉPEN MEGVETÉSRE MÉLTÓ. Írta, tudniillik, Kézai Simon — pedig bizonyosan nem nagyobbítva — a' MAGYAR HADI SEREGRŐL:

„HÉT SEREGRE vagynak oszolva olly módon, hogy egy sereg a' századosokon és tizedeseken kívül egy Kapitánytól függene, kinek, mint Vezérnek, köteleztetnének szovát fogadni és engedelmeskedni. VALA pedig EGY-EGY SEREGBEN HARMINTZ EZER FEGYVERES FÉRFIU a' tizedeseken és úszteken kívül.“

„*In SEPTEM EXERCITUS sunt divisi ita quidem, ut unus exercitus sine centurionibus decurionibusque unum haberet Capitaneum, cui tamquam Duci deberent unanimiter intendere ac parere. HABEBAT enim UNUS EXERCITUS TRIGINTA MILLIA VIRO-
RUM ARMATORUM, exceptis decurionibus ac praefectis.*“ 4)

Ezen adat szerint $30,000 \times 7 = 210,000$ Katona jó-ki a' Tiszti Kar nélkül; a' mi több minden esetre még a' DÁLMÁTIAI HADI ERŐ fő tető pontjánál is. Így épen nem pirúlhatnak a' HORVÁTOK és DÁLMÁTÁK MEGHÓDÍTÁSUK MIATT A' VEZÉREK ALATT, minthogy

tsak a' jóval nagyobb hadi erőnek engedtek. Későbbben is a' MAGYAR KIRÁLYOK, midőn akár Velentzével, akár a' PÁRTOS HORVÁTOKKAL hadat viseltek, mindenkor NAGY SZÁMU SEREGGEL LÉPTEK-ELŐ. Róbert Károly Magyar Királyról, 1328-dik évre, írja Scardeonius Bernardinus :

„Mert M.CCC.XXVIII-dik évben, midőn DÁLMÁTIÁNAK ZÁDOR VÁ-ROSA A' PÁNNÓNIAI KIRÁLYTÓL (mint mondják) SZÁZ EZER FEGYVERES ÁLTAL OSTROMOLTAT-
NÉK.“

„*Nam anno M.CCC.XXVIII. quo tempore JADERA URBS DALMATIAE A PANNONIAE REGE (ut ferunt) CENTUM ARMATORUM MILLIBUS OPPUGNARE-
TUR.*“ 5)

Ugyan Róbert Károlyról említ 1341-dikre az Aquilejai Krónika is :

„És 1341-dikben Magyar Ország Királya eljött ZÁDORBA HETVEN EZER LOVAGGAL.“

„*Et 1341 Rex Hungariae venit ZARAM CUM SEPTUAGINTA MILLIBUS EQUI-
TUM.*“ 6)

Ha ilyen hadi erőt tudott Róbert Károly kifejteni, mekkorát tudott alkatni Nagy Lajos? kiről maga a' Zágrábi Krónika följegyzette :

„KI HATALMASABB LETT ATY-
TYÁNÁL.“

„*QVI POTENTIOR FUIT
FACTUS DE PATRE SUO.*“ 7)

Nem lehet, nem kell tehát a' hajdani MAGYAR HADI ERŐRŐL megvetőleg gondolkodni, minekutána mindenkor elvük volt Őseinknek az, mit 1518-dikban is kimondottak, de figyelmezve meg nem tartottak, 's azért nem sokára kegyetlenül meg is ostromoztattak :

„Minden Ország két Eszköz által kormányoztatik és tartatik-fön, úgymint FEGYVEREK és TÖRVÉ-
NYEK által.“

„*Omne Regnum duobus Instru-
mentis regitur et conserva-
tur, scilicet ARMIS et LEGI-
BUS.*“ 8)

Nálunk 1715-dikig a' Polgári Alkatmány Katonai Rendszer volt, mellynek talpkövé a' Vagyomások, Jóságosok, Birtokosok tevéen soha sem lehetett attól tartani, hogy úgy járjunk, mind jártak Szolgáikkal a' Szármaták. Böltsen és helyesen tanította a' régi időkről Verbóczy István :

„Az igazi NEMESSÉG KATONAI GYAKORLAT ÉS TANÚLMÁNY, 's egyéb testi és lelki tulajdonok és erények által nyeretik.“

„*Vera NOBILITAS USU, DISCIPLINAQUE MILITARI, ac caeteris animi corporisque dotibus, et virtutibus acquiratur*“ 9)

Másik Ok, mellyért a' HORVÁTOK a' VEZÉREK ALATT elhinni nem akarják HÓDULÁSUKAT, az az igen elharapozott vélemény, hogy az ide költözött MAGYAROK a' PATZINÁTZITÁK ELŐL FUTÓ HAZÁTLAN GYÁVA TSOPORT voltak, kik meg sem tudták volna HODÍTANI a' HORVÁTOKAT. E' feneketlen gondolkodás leginkább Schwartner Márton Statistikájának ime vadon soraiból terjedett-el:

„Mintegy kilentz száz éve, hogy egy, mintegy 1 milliom nagyságu északkeleti Ásiai TSOPORT, melly az egyes számban MAGYAR, a' többesben pedig MAGYAROK néven esmértetik, a' közönséges világtörténetében azonban UNGER (honnan HUNGARI) szlavin nevezet alatt jó elő, 's hihetőképén Finnus Eredetű, mint HAZÁTLAN ÜZETVÉN, ÉS SZORONGATTATVÁN MÁS KÓBORLÓ NÉP SZAKASZOKTÓL, mindazonáltal már egy ÖRÖKSÉGES FŐÚR alatt egyesülve levén, a' Szármátiai és Dátziai Kárpát bértzekén általtört (Krisztus születése után 889-dik évben), és magának a' mostani MAGYAR ORSZÁGOT (HUNGÁRIÁT), a' Földkörének egyik legboldogabb tartományát, elfoglalta, 's benne egyszer'smind állandó erős lakhelyét megállapította. Ettől fogva a' Magyar Társaságban élt, melly Álladalom (Státus) nevet visel.“

„*Neunhundert Jahre sind es ungefähr, als ein beyläufig 1 Million grosser HAUFE nordöstlicher Asiaten, genannt MAGYAR, in der mehrfachen Zahlform MAGYAROK, in der Weltgeschichte bekannt unter dem slavischen Namen UNGER (davon HUNGARI), wahrscheinlich finnischer Herkunft, HERUMGETRIEBEN OHNE VATERLAND, UND GE-DRUCKT VON ANDERN NOMADEN HORDEN, vereinigt jedoch schon unter einem ERBLICHEN OBERHAUPT, über die sarmatischen und dacischen Carpaten drang (im Jahre Christi 889.), und sich das heutige UNGERN (HUNGARIA), eines der besten Länder des Erdkreises, unterwarf, auch in demselben seinen beständigen festen Wohnsitz aufschlug. Von nun an lebte der Unger in einer Gesellschaft, die ein STAAT heisst.“*

Más helyen ismét így okoskodik Schwartner Márton:

„A' MAGYAROK, mi előtt a' Maros, Tisza és Duna mellékén állandó lakhelyeket elfoglaltak, KÓBORLÓK (helyesebben a' Νέμω = Legelek, Görög Szótól: NOMADESEK, az az: PÁSZTOROK) voltak; a' KÓBORLÓKNAK pedig ter-

„*Die Magyaren waren, bis sich dieselben am Marosch, der Theiss, und der Donau fixirten, NOMADEN; Nomaden aber haben ihrer Natur nach keine bleibende Stätte, folglich kein Vaterland.“* 11)

mészeti hajlamuk szerint nintsenek
állandó városaik és lakhelyeik, kö-
vetkezésképen nintsen Hazájuk.“

A' harmadik helyen megént így elmélkedik Schwartner Márton:

„Grótius és Thomásius időszaká-
tól, de leginkább mióta a' Képvi-
selői Rendszerről annyit írkáltak,
az Álladalmaknak (Státusoknak) ere-
detükről többet böltsekdedtek, mint
máskor e' tárgyról a' Középkor eze-
rede alatt elmélkedtek. Sok Politi-
kus még ma is az idősebb Levia-
than Írójának és Lingvetnek állításá-
hoz hajlik, kik az Álladalmaknak
eredetüket Szerződésekből kifejtetni
nem engedik, de Másius Hectorral
nem is a' Teremtő által hozatják
lételre, vagy néhány legújabb Álla-
dalmi Tudósok szerint a' Világ rend-
sorából nem következtek; hanem
Túlhatalom és Erőszakból töreked-
nek megfejteni. Azt mondják: „Nem
fordul elő a' Történetekben
egy példa is illyetén Szer-
ződésekről“; de a' Magyar Tör-
ténetekben a' legelső Magyar bel-
földi Krónika föntartotta a' legelső
ünnepélyes Álladalmi Alap-Szerző-
dést. Ezt méltó olvasni az úgy hi-
vatott Béla Király NEVETLEN JEGY-
ZŐJÉNél az V-dik és VI-dik Fe-
jezetben Schwandtnernál SS. Rer.
Hung. Tomo I. Tagadhatatlanul ez
az Alap-Szerződés az akkor kifejtett
Magyar Álladalomról a' legszebb és
legfontosabb Töredéke a' Magyar
Nemzet régi Ős-Történetének. Én
legalább a' nem mindenütt hi-
telességet érdemlő (Schlö-
zer's, Nestor, III. Th. S. 107 — 148.)
NEVETLEN JEGYZŐT, kiről a'
Magyar Köz Törvényi Bévezetésben

*„Seit Grotius und Thomasius
Zeiten, vorzüglich aber seit dem
über das Systeme repräsentatif so
viel gekannengiessert wurde, hat
man über das Entstehen der Staa-
ten mehr philosophirt, als sonst
in dem tausendjährigen Reiche
des mittlern Zeitalters daran ge-
dacht worden ist. Sehr viele Po-
litiker neigen sich auch noch heut
auf die Seite des Verfassers vom
alten Leviathan und Linguet's,
welche das Entstehen der Staa-
ten durch Verträge verwerfen,
aber sie auch nicht wie Hector
Masius erschaffen, oder, wie
einige der neuesten Staatsgelehr-
ten aus dem Organismus des
Universums ableiten; sondern
Uebermacht und Gewalt zum
Grunde derselben legen. Man sagt:
„es sey kein Beyspiel von
solchen Verträgen in der
Geschichte v o r h a n-
den“; aber in der ungrischen
Geschichte hat uns das erste ein-
heimische Buch der ungrischen
Chroniken, den ersten ungri-
schen feyerlichen Staats-Grund-
Vertrag aufbehalten. Er verdient
nachgelesen zu werden, in dem
sogenannten ANONYMUS Be-
lae Regis Notarius Cap. V. und
VI., beym Schwandtner in Script.
Rer. Hungar. Tomo I. Unstreitig
ist dieses Grundgesetz des
damals sich entwickelnden ungri-
schen Staats, das schönste und*

még egyszer fogok említést tenni, SOKKAL EGYÜGYÜBBNEK TARTOM, mint sem hogy az említett Szerződést, 's annak az ősz régi Korhoz elannyira illő Szenteltetését és Jóvátételét költhette volna; nem is gyengíti az a' Szerződés hitelességét, hogy az egyezést meg nem tartó pogányok ANATHEMAVAL (Átokkal) fenyegettetnek; az Író költsönözte a' szovat a' maga időszakában még ezen Alap-Szerződés alatt élő Magyar Keresztényeknek egyházi (!) nyelvükből, vagy talán az ANATHEMA szónak nem is akart egyházi jelentést tulajdonítani; mert III-dik István Magyar Királynak egyik 1162-dikben költ hiteles eredeti Levelében, melyet láttam, imez ljesztéskitétel áll: „Si quis igitur — Omnipotentis Dei iram, ET REGIAE MAJESTATIS (!) ANATHEMA INCURRAT.“

merkwürdigste Fragment aus der Urgeschichte der ungrischen Nation. Ich halte wenigstens den, allerdings nicht durchgängig glaubwürdigen (S. v. Schlözer's Nestor, Th. III. S. 107—148.) ANONYMUS, den ich in der Einleitung zum ungr. Staatsrecht noch einmal Aufführen werde, FÜR ZU EINFÄLTIG, als dass er den gedachten Vertrag, und dessen, dem grauen Alterthume so ganz eigene Sanction, hätte erdichten können; auch entkräftet dass den noch unchristlichen Uebertretern gedrohte ANATHEMA, die That und Wahrheit nicht; der Mann entlehnte die Formel (!) aus der Kirchensprache seiner, demselben Grundgesetze unterthänigen, ungrischen, schon christlichen Zeitgenossen, oder er wollte dem ANATHEMA nicht einmal den kirklichen Verstand unterlegen; denn in einer Original Urkunde König Stephans III. vom Jahre 1162., die ich vor mir hatte, steht diese Drohungs-Formel: „Si quis igitur — Omnipotentis Dei iram, et REGIAE MAJESTATIS ANATHEMA (!) incurrat.“ 12)

Mennyi e' három helyben az idővetés és történettudomány ellen a' tévedés! AZ EGYÜGYÜNEK kereszteltetett NEVETLEN JEGYZŐ 1141—1142-dikben aligha lőtt Történetkönyvében annyi bakot, mennyit a' munkás Schwartner Márton 1809-dikben elejtett. Valóban azt kell akarunk ellen is gondolnunk, hogy ő igen kevés időt fordított a' Magyar Historiára, 's a' Kutfóket pedig teljességgel nem olvasta. Hogy a' Magyarok nem 889-dikben, hanem 891-dik év után foglalták el a' mostani Magyar Országot, az, úgy vélem, a' főlebb mondattakból eléggé bizonyos. Az sem szenvedhet szinte kétséget, hogy a' MAGYAR

ALLADALOM nem PÁNNÓNIÁBAN, vagy NAGY MORVA ORSZÁGBAN alakult, mint Schwartner Úr gondolta, hanem a' FEKETE TENGHER MELLETT CHAZÁRIA SZOMSZÉDSÁGÁBAN a' MAGYAR NÉPNEK ETEL-KÖZ (INTERAMNENSIS = MESOPOTAMIA) NEVÜ HAZÁJÁBAN. Hiszen határozottan írja Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászar:

„A' TÖRÖKÖKNEK Nemzetségük hajdan Chazária mellett lakék, azon helyen, mellynek neve vala LEBEDIÁS első Vajdájuktól hivatva, ki ugyan Lebedias nevet viselt, méltóságára nézve pedig, mint egyéb követői, Vajda volt. Ezen tartományban tehát, tudniillik a' főlebb említett Lebediában, foly Chidmás vize, melly Chingulusnak is neveztetik. És ugyan azon időben nem TÖRÖKÖKNEK, hanem valamely oknál fogva SAVARTOEASPHALI néven hivatnak: ÉS ÁLLOTTAK HÉT NEMZETBŐL (A' Nevetlen Jegyzőnél: HÉTÜ-MOGEROK) és sem belföldi sem külföldi Vezérük soha sem volt; hanem voltak közöttük néhány Vajdák, kik között első helyet bírt Lebediás, a' már főlebb említett. Laktak pedig a' Chazárokkal három évig, minden háboruikban segédek: és a' Chán, Chazária Vezére, a' TÖRÖKÖK első Vajdájuknak, Lebediásnak, vitézségük és együtt katonáskodásuk miatt, adott nemes Chazár Feleséget, ingereltetvén erősségének és nemzetsége fényének híretől, hogy vele gyermeket nemzene: és még is történetből a' Chazár Nőtől nem levének Lebediásnak magzatai. A' Patzinátziták pedig, kik hajdan Kangaroknak hivatnak, (mert ez a' Kangar név náluk nemességet és erősséget jelent) fegyvert emelvén a' Chazárok ellen

„**TURCARUM GENS** olim *prope Chazariam habitabat, in loco cui cognomen LEBEDIAS a primo ipsorum Boebodo; qui nomine quidem Lebedias appellabatur; dignitate vero, quemadmodum reliqui ejus successores, Boebodus vocabatur. In hoc igitur loco, nimirum in praedicta LEBEDIA fluit amnis Chidmas, qui etiam Chingylus cognominatur. Et quidem tunc temporis non TURCAE, sed SAVARTOEASPHALI quadam de causa dicebantur: ERANT QVE GENTES EORUM SEPTEM* (Anonymo: HETU-MOGER=SEPTENNES HUNGARI), *et principem vel indigenam vel alienigenam habuerunt nunquam; sed erant inter ipsos Boebodi quidam, quorum primus is, cujus supra mentionem fecimus, Lebedias. Habitat autem cum Chazaris annos tres, omnibus eorum in bellis adjutores; Chaganusque Chazariae princeps primo TURCARUM Boebodo Lebediae, fortitudinis eorum ac commilitii causa, uxorem dedit Chazaram nobilem, motus fortitudinis ejus fama, et generis splendore, ut ex eo prolem tolleret: et tamen casu factum est, ut ex Chazara illa liberos non susciperet Lebedias. Patzinacitae vero, qui Kangar olim cognominabantur (nam hoc*

meggyőzettek, 's földüket elhagyni és TÖRÖK ORSZÁGBAN lakni kényszerítették. Innend pedig háboru támadván a' TÖRÖKÖK és akkor Kangar nevet viselt PATZINÁTZI-TÁK között, a' TÖRÖKÖKNEK hadi seregük meggyőzetett és két részre oszlott; és ezek közül egyik keletre ment Persia határa mellé lakni; és ezek mai napig is a' TÖRÖKÖKNEK régi nevüktől SAVARTOEASPHALI néven hivatnak: a' másik rész napnyugat felé Lebedia Vajdájával és Vezérével együtt lakhelyet foglalt azon vidékeken, mellyek ATELKUZU (A' XL-dik Fejezetben ETELKUZU) nevet viselnek, hol most a' Patzinátziták tartózkodnak. Nem sokára pedig a' Chán, Chazária Vezére, követei által arra kérte a' TÖRÖKÖKET, hogy hozzá hajón küldenék első Vajdájukat: Tehát, a' Chazár Chánhoz elutazván Lebediás, kérdezte, mi okból hivatta volt őt? Kinek mondá a' Chán: azért, hogy, minekutána nemes, okos, szorgalmas és első fő TÖRÖK is volna, nemzete Vezérévé tenné olly föltétel alatt, hogy alatta lenne: de ő felelt: hajlandóságodat és szándékokodat erántam tsókolom, és illő hálákat mondok, mivel pedig illy vezérségre nem vagyok elégséges, nem engedelmeskedhetem: hanem vagyon utánam egy Salmutz (Almus) nevü Vajda, kinek fia is vagyon Árpád nevezetü: ezek közül akár maga Salmutz, akár fia Árpád tétessék Vezérré, 's legyen alattad. Tetszett e' felelet a' Chánnak, azért Férfiakat küldött vele a' TÖRÖKÖKHÖZ, kik midőn velük beszédeket váltottak volna, tetszett

nomen Kangar apud ipsos nobilitatem ac fortitudinem significat) armis contra Chazaros sumtis victi, terram suam deserere, et TURCARUM REGIONEM incolere coacti fuerunt. Bello autem inter TURCAS et PATZINACITAS tunc temporis Kangar cognominatos, exorto, TURCARUM exercitus devictus fuit, atque in partes duas divisus; et earum una quidem orientem versus partem Persidis incoluit; et hi etiam in hodiernum diem de veteri TURCARUM cognomine SAVARTOEASPHALI nuncupantur: altera vero pars occidentem versus sedes posuit cum Boebodo suo ac duce Lebedia in locis ATELKUZU (Cap. XL. ETELKUZU) nuncupatis, quae nunc Patzinacitarum gens incolit. Paulo vero post Chaganus ille Chazariae princeps per legatos petiit a TURCIS ut ad se Chelandiam mittat primum eorum Boebodum: itaque ad Chaganum Chazariae profectus Lebedias interrogavit, quae ipsius vocandi causa esset? cui Chaganus: ideo se eum vocasse, ut, quandoquidem nobilis, prudens, strenuus, primusque TURCARUM esset, gentis suae principem faceret, eo pacto, ut sibi subesset: at ille respondit: Affectum tuum erga me, et voluntatem exosculor, gratiasque dignas dico; quando vero tali principatui non sufficio, parere non possum: sed est alter a me Boebodus, Salmutzes nomine, qui et filium habet Arpadem nun-

nekik inkább Árpádot Vezérré rendelni, mint Attyát Salmutzot, tudniillik méltóbbat, és okossággal, tanácsadással és vitézséggel tündöklőt, 's ilyen Vezérségre születettet és alkalmast: kit is ünnepélyes Chazár modor és szokás szerént, vértén fölemelve, Vezérré tevének. És ezen Árpád előtt a' TÖRÖKÖKNEK soha sem volt más Vezérük, 's ennek utódaiból mai napig is választják TÖRÖK ORSZÁG Vezérét."

cupatum: horum sive ipse Salmutzes, sive filius ejus Arpades princeps fiat, tibi que subjiciatur. Placuit itaque haec oratio Chagano, virosque cum ipso ad TURCAS misit, qui ubi cum iis sermonem communicassent, visum potius illis fuit Arpadem principem constituere, quam patrem Salmutzen, utpote digniorem, et prudentia, consilio, ac fortitudine insignem, talique principatui parem: quem etiam solenni Chazarorum more ac consuetudine in scuto erectum principem fecerunt. Et ante hunc Arpadem TURCAE principem alium nullum unquam habuerunt; ex cujus etiam posteris ad hunc usque diem princeps TURCIAE constituitur." 13)

Egy másik helyen még világosabban kifejti Constantinus Porphyrogenneta a' Vezér nevezés történetét és miféleségét, így írván a' már mostani hazájukban lakott Magyarokról:

„E' NYOLTZ(A' hozzájuk költözött KAVAROK tevék a' nyoltzadik Nemzetet) TÖRÖK NEMZET pedig nintsen Vezéreinek alájuk vettette, hanem mindegyik a' vizeknél fogva, mellyek őket elválasztják, közöttük köttetett költsönös alku szerént meghatározta, hogy ha akár mellyik felekezet haddal háboríttatnék, neki közönségesen minden iparkodással és gonddal segítség vitessék. ELSŐ VEZÉRE pedig náluk A' SEREGNEK mindenkor egyik VEZÉR ÁRPÁD NEMZEDÉKÉBŐL, kin kívül vagy GYLAS (GYÜLÉS = COMMUNITAS = COMITIA) és KARCHAN (KÁRKÁN = KÁR-BIRÓ), mellyek Birói

„OCTO vero(A' hozzájuk költözött KAVAROK tevék a' nyoltzadik Nemzetet) **hae TURCARUM GENTES principibus suis subjectae non sunt, sed singulae, pro fluminibus, quibus distinguuntur, mutuo inter se contractu statuerunt, quamcumque partem bello infestari contigerit, ei communiter omni studio et cura suppetias ferre. Habent autem PRIMUM DUCEM EXERCITUS principem e prosapia Arpade, cum quo duo alii GYLAS (GYÜLÉS = COMMUNITAS = COMITIA) et KARCHAN (KÁRKÁN = DAMNI-JUDEX) qui JUDICUM vicem obtinent. Et ha-**

Hivatalt viselnek. És vagy on mind-egyik Nemzetnek különös Vezére; 's a' GYLÁS és KÁRCHÁN nem tulajdon nevek, hanem Tiszti Méltóságok. Tudni kell pedig, hogy Árpád, TÖRÖK ORSZÁG NAGY VEZÉRE (A' Görögben: ὁ μέγας Τσαρίας ἄρχων) négy fiat nemzett, kik közül első Tarkázt; második Jelech; harmadik Jutotzas; negyedik ZALTAN. Ismét Árpád elsőszülöttének, Tarkáznak, volt Tebele fia; a' másik Jelech nemze Ezelech nevű fiat; a' harmadik Jutotzas nemze FALITZIN FIAT, KI MOST (Hogy ne tudta volna a' tudós Görög Tsászár, ki volt uralkodásakor MAGYAR FŐVEZÉR?) A' VEZÉRSÉGET VISELI: a' negyedik ZALTÁS nemzé TAXIS nevű FIÁT. És ugyan Árpádnak már minden fiai meghaltak, életben maradván egyedül unokáik Phale és Tas nagy Bátyukkal TAXISSAL; 's Tebeles a' meghalt pedig Termázt fiat hagyván maga után, ki (Konstantinápolyból) minap tért vissza Bultzuval, harmadik Vezérrel és TÖRÖK ORSZÁG KÁRCHÁNÁVAL. Ez a' Bultzu Kárchán pedig fia Chale Kárchánnak: E' Chale tulajdon név, mivel KÁRCHÁN méltóság, mint a' GYLÁS is, MELLY AZONBAN NAGYOBB A' KÁRCHÁNNÁL."

bet una quaeque Gens peculiarem principem; suntque GYLAS et KARCHAN non nomina propria, sed dignitates. Sciendum vero Arpadem, MAGNUM TURCIAE PRINCIPEM (ὁ μέγας Τσαρίας ἄρχων) filios genuisse quatuor, quorum primus Tarkatzus; secundus Jelech; tertius Jutotzas; quartus ZALTAN. Rursus Arpade primogenitus Tarcatzus filium habuit Tebele; alter Jelech filium genuit Ezelech; tertius Jutotzas filium suscepit FALITZIN, QVI NUNC (Hogy ne tudta volna a' tudós Görög Tsászár, ki volt uralkodásakor MAGYAR FŐVEZÉR?) PRINCIPATUM TENET: quartus ZALTAS FILIUM HABUIT TAXIM. Et omnes quidem Arpade filii mortui sunt, superstites tantum eorum nepotibus Phale et Tase cum patrueli eorum Taxi; Tebelesque moriens filium reliquit Termatzum, qui nuper rediit cum Bultzo tertio principe et Karchan TURCIAE. Bultzus autem hic Karchan filius est Chale Karchan: estque Chale nomen proprium, cum KARCHAN sit dignitas, quemadmodum et GYLAS, QVAE TAMEN MAJOR EST QVAM KARCHAN." 14)

Végre a' Konstantinápolyi Udvari Szertartásokról készült Könyvében írja ismét a' maga koráról Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászár a' Tzimek között, mellyeket külföldi Tsászároknak, Királyoknak és Vezéreknek adni szokott:

„A' TÖRÖK VEZÉREKHEZ (Nem: VÉZÉRHEZ) küldetik két solidust | „AD ARCHONTES TURCARUM mittitur bulla aurea

nyomó Arany Bullás, az az: Arany Petsétes Levél ime tízimmel: Constantinus és Románus Krisztust szerető Római Tsászároknak Levelük A' TÖRÖK VEZÉREKHEZ.“

bisoldia cum hoc titulo: Literae Constantini et Romani Christum amantium Imperatorum Romanorum AD ARCHONTES TURCARUM.“ 15)

Ezeknél világosabb és hitelesebb adatokat a' Történettudományban kívánni alig lehet, mellyek mivel szinte ALAPSZERZŐDÉSEKRŐL határozottan emlekeznek, épen nem szükséges a' hasonlókat állító, 's tsak igen apró tsekélységekben mást mondó NEVETLEN JEGYZŐT olly FÖLÖTTE EGYÜGYÜNEK TARTANI, mint boldogúlt Schwartner Márton tartotta.

- 1) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 98—99. Constantinus Porphyrogenneta, De Adm. Imp. Cap. 31. — Illyen világos tanutétel ellen gyávaság Mesének tartani a' Gálicziai Magyar látogatást; a' Kievi látogatásról pedig maga Nestor is nyújt hiteles adatot. — Cf. Schlözer's, Nestor. II, 114. 118—119.
- 2) Joannis Georgii Schwandtneri, Script. Rer. Hung. Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 635. „Tunc ire debeant ad minus cum decem armigeris equitum, de qualibet generatione praeonominatorum generationum XII.“
- 3) Freyherrn Johann Weichard Valvasor's, Die Ehre des Herzogthums Crain. Laybach, 1689. in folio, IV. Theil, S. 37—38.
- 4) Simonis de Keza, Chronicon Hungaricum. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 67.
- 5) Joannis Georgii Graevii, Thesaurus Antiquitatum [et Historiarum Italiae. Lugduni Batavorum, 1722. in folio, Tomi VI, Parte III, pag. 38. In Bernardini Scardeonii Historiae Patavinae Libro I, Classe II. — Ibidem pag. cit. ad annum 1509. Scribit Scardeonius de Maximiliano Imperatore: „Etsi ad eam (Patavinam Urbem) obsidendam tota ferme Europa cum exercitu ultra centum millia armatorum convenerat.“
- 6) Joannis Francisci Bernardi Mariae de Rubeis, Monumenta Ecclesiae Aquilejensia. Argentinae, 1740. in folio, In Appendice pag. 13. col. Ima, Chronici Tertii Patriarcharum Aquilejensium.
- 7) Josephi Koller, Historia Episcopatus Quinqueecclesiarum. Pestini, 1812. in 4-to, Tomo VII, pag. 344.
- 8) Josephi Nicolai Kovachich, Sylloge Decretorum Comitium Inclyti Regni Hungariae. Pesthini, 1818. in 8-vo, Tomo I, pag. 231.
- 9) Operis Tripartitalis Partis I, titulo 4.
- 10) Martin v. Schwartner, Statistik des Königreichs Ungern. Ofen, 1809. in 8-vo, I. Theil, S. 1.
- 11) Martin v. Schwartner, Statistik des Königreichs Ungern. Ofen, 1809. in 8-vo, I. Theil, S. 2. nota b.)
- 12) Martin v. Schwartner's, Statistik des Königreichs Ungern. Ofen, 1809. in 8-vo, I. Theil, S. 2—3.
- 13) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 107—108. Constantinus Porphyrog. De Adm. Imp. Cap. 38.
- 14) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 110. Constant. Porphyrog. De Adm. Imp. Cap. 40..
- 15) Constantini Porphyrogenneti Imperatoris Constantinopolitani Libri Duo De Cerimoniis Aulæ Byzantinae. Lipsiae, 1751. in folio, pag. 399.

20. §.

Ha már Constantin Tsászárnak ezen tanutételeit, a' Nevetlen Jegyzőnek Alapszerződését, nem különben más leghitelesebb Kutfőket, mellyek fön maradtak, össze hasonlítjuk, minden fönakadás nélkül megállapodhatunk a' következő, de itt egészen ki nem fejtethető, történeti valóságokon:

I. Constantinus Porphyrogenneta azon időszakazon kezdi a' Magyar Históriát, midőn a' Magyarok Chazária, az az: a' KRIMI FÉL SZIGET fölött, az INGUL viz körül, laktak LEBEDIÁBAN. Itt (vagyon LEBEDIN nevű város most is a' Charkovi Kerületben) a' HÉT MAGYAR NEMZET, teljes szabadsággal bírva, HÉT VAJDA alatt élt, kik közül a' tudós Görög Tsászár LEBEDIÁS és ALMUS nevű két Vajdát há- tározottan megemlíti, 's a' mi Lebediás Vajdára igen szép fényt von, az, hogy ő önmagánál Almus Vajdát, vagy ennek Árpád nevű fiát, a' FŐVEZÉRSÉGRE alkalmasabbnak ítélte. E' HÉT VAJDA EGY- MÁSTÓL FÜGGETLEN VALA LEBEDIÁBAN, minek az a' káros kö- vetkezése lőn, hogy a' Patzinátziták, meggyőzetvén a' Chazároktól, LEBEDIÁRA rohantak és a' MAGYAR NEMZETET új Hazát keresni kényszerítették. E' keresésnek meg az lett sikere, hogy a' MAGYA- ROK az OROSZOKAT meglátogatták Szombat, az az: Kiev vá- rosban, általkelve a' Dnieper, az az: Borysthenes vizen. Mondja is valóban maga Nestor:

„Ezután jöttek a' FEHÉR MA- GYAROK (Ezek az igazi MAGYA- ROK) 's örökségül elfoglalták SZLA- VIN ORSZÁGOT, minekutána az Oláhoka t elhajtották, kik előbb ezen országot bírták. E' MAGYA- ROK HERÁKLIUS ALATT KEZDÉK MAGUKAT MUTATNI, 'S VELE KOSZRU PERSIAI TSÁSZÁR EL- LEN MENTEK.“

„Hierauf kamen **DIE WEIS- SEN UNGERN** (Ezek a' MA- GYAROK), und erbten **DAS SLAVONISCHE LAND**, nachdem sie die *Volothen ver- jagt hatten*, die dieses Land vor- hin eingenommen hatten. **DIESE UNGERN FINGEN SICH UNTER DEM HERACLIUS ZU ZEIGEN AN, UND ZO- GEN MIT IHM GEGEN DEN PERSISCHEN ZAR KOSRU.“** 1)

Egy másik helyen Nestor Krónikájában még világosabban elő- adatik Oleg Orosz Vezér uralkodásáról:

„898-dik évben (Ez hibás idő- vetés) KIEV ELŐTT ELMENÉNEK A' MAGYAROK, EGY HEGYEN,

„*Ihm Jahre 898* (Ez hibás idő- vetés) **ZOGEN DIE UNGERN VOR KIEV VORBEI, ÜBER**

MELLY MOST MAGYAR HEGYNEK (E' Kievi Magyar Hegy más helyen is említettik Nestornál) NEVEZTETIK. Jövének a' Dneper partához, és valának Weshekben (Sátorokban, vagy Födeles Szekerekben), mert úgy utaznak, mint a' PALÓTZOK. Nap keletről jöttek, és magos hegyeken általtörtek, mellyek MAGYAR HEGYEKNEK hivatalnak; és kezdék az ott lakó OLÁHOKAT és SZLAVINOKAT háborúval illetni. Mert ott előbb SZLAVINOK tanyáztak, és az OLÁHOK elfoglalták a' SZLAVIN TARTOMÁNYT. De utóbb a' MAGYAROK elhajtották az OLÁHOKAT és örökségül elfoglalták ezen Országot, és együtt laktak a' SZLAVINOKKAL, kiket MEGHÓDÍTOTTAK. Ezen időtől fogva a' Tartomány MAGYAR ORSZÁGNAK neveztetett."

EINEN BERG, DER NUN DER UGRISCHE (E' Kievi Magyar Hegy más helyen is említettik Nestornál) **GENANT WIRD. Sie kamen an den Dnepr, und standen hier in Weschen** (Sátorok, vagy Födeles Szekerek), **denn sie marschirten wie die POLOVZER. Sie waren vom Orient her gekommen, und stürzten durch hohe Berge, die die UGRISCHEN BERGE** (A' Kárpát hegyek) **genannt werden: und fingen an die dort wohnenden WLACHEN und SLAVEN zu bekriegen. Denn da sassen vorhin SLAVEN, und WLACHEN namen das SLAVONISCHE LAND ein. Nachher aber Verjagten UGERN die WLACHEN, und erbten dieses Land, und sassen mit den SLAVEN zusammen, DIE SIE UNTERJOCHT HATTEN. Von der Zeit an ward das Land UNGERN genannt."** 2)

Voltak tehát, ime! Nestornak két rendbéli vallomása szerint is KIEVBEN a' MAGYAROK. Úgy, de mint néztek ki e' vadon TSO-PORTOK? Megfelel, mintha a' rágalom hagyítókat a' Kievi Falakról ő kormányozta volna, e' kérdésre Schlözer (Nestor III, 137.), így írván:

„És kik voltak akkor a' MAGYAROK? meztelen Vadak, szegény Futamadók, kik a' PÁTZINÁTZITÁKTÓL mint a' Juhok egyik vidékről a' másokra üzettek."

„Und wer waren damals die UNGERN? nackte Wilde, arme Flüchtlinge, die wie Schafe von den PETSCHENEGERN aus einer Gegend in die andre getrieben wurden."

Ugyan hol beszéli ezt Nestor? Hol Constantinus Porphyrogeneta? Az első mind ezekről mélyen hallgat; az utóbbik írja, igaz, hogy LEBEDIÁT is, ETELKÖZT is elvették a' MAGYAROKTÓL a' PÁTZINÁTZITÁK; sőt ezek magát ÁRPÁDOT is megfutamtatták; De bezzeg

azt is följegyzette, hogy az OROSZOK szinte Juhok voltak a' PÁTZI-NÁTZITA NÉP ELŐTT. Ezek egyebeken kívül a' Görög Tsászár szovai:

„AZ OROSZOKNAK SZOMSZÉ-
DAIK ÉS HATÁROSAIK A' PÁTZI-
NÁTZITÁK: Azért, ha együtt bé-
kességben nem élnek, OROSZ OR-
SZÁGOT SOKSZOR ELPUSZTÍT-
JÁK, 'S FÖLÖTTE NAGY KÁRRAL
ILLETIK. Azért az OROSZOK gon-
doskodnak arról, hogy a' PÁTZI-
NÁTZITÁKKAL békében legyenek.“

„**RUSSIS PACINACITAE
VICINI SUNT ET CONTER-
MINI: quare, nisi pacem invi-
cem colant, RUSSIAM SAE-
PE DEPRAEDANTUR, IN-
GENTIQUE DAMNO ADFI-
CIUNT. Ideo RUSSI operam
dant, ut pacem cum PACINA-
CITIS habeant.**“ 3)

Hasonló viszonyokban voltak e' hatalmas Néppel, kik FEKETE
MAGYAROK, és így a' FEHÉR MAGYAROKRA nézve ROKONOK is
valának, Constantinus Tsászár előadása szerint a' BULGÁROK és
GÖRÖGÖK is. 4) Sőt nem retteggették-e a' PÁTZINÁTZITÁK több-
ször KIEV VÁROST is látogatásaikkal? Nestor beszéli:

„Ezek után jövének a' PÁTZINÁ-
TZITÁK. És elmentek a' FEKETE
MAGYAROK (Nem ezek voltak a'
mostani Magyarok, mint Schlö-
zer vélte, mert ezek nem mentek
által a' Kárpát hegyeken, hanem
a' FEHÉR MAGYAROK) KIEV mel-
lett, mint utóbb Oleg alatt.“

„*Nach diesem kamen die PE-
TSCHENEGER. Und gingen
die SCHWARZEN UNGERN*
(Nem ezek voltak a' mostani Ma-
gyarok, mint Schlözer vélte, mert
ezek nem mentek által a' Kárpát
hegyeken, hanem a' FEHÉR MA-
GYAROK) *vor KIEV vorbei, wie
nachher unter dem Oleg.*“ 5)

Alább ismét említi Nestor:

„915-dik évben jövének a' PÁ-
TZINÁTZITÁK először (Ez hiba)
OROSZ ORSZÁGBA: minekutána
Igorral békét kötöttek, le mentek
a' Duna mellékére.“

„*Im Jahre 915 kamen die
PETSCHENEGER zum er-
stenmal (Ez hiba) nach RUSS-
LAND: nachdem sie mit Igorn
Friede gemacht, zogen sie an die
Donau herunter.*“ 6)

Még alább ugyan Nestornál előjő:

„968-dik évben jövének a' PÁ-
TZINÁTZITÁK először (Ez is
hiba) OROSZ ORSZÁGBA, midőn
Sviatoslav épen Perejaslavl város-
ban volt.“

„*Im Jahre 968 kamen die
PETSCHENEGER zum er-
stenmal (Ez is hiba) nach RUSS-
LAND, während dessen Svia-
toslav in Perejaslavets war.*“ 7)

Így az, hogy a' PÁTZINÁTZITÁK két ízben elfoglalták a' külön-
ben is utazó MAGYAR NEMZET hazáját, épen nem homályosítja-el

a' KIEVI MAGYAR LÁTOGATÁST. Azt kell hát inkább kérdenünk, a' mit maga Schlözer is önként kérdez, mit kerestek KIEV előtt a' MAGYAROK? Schlözer e' saját kérdésére azért nem tud felelni, mert Nestor nem beszéli-el, mit tsináltak KIEV előtt a' MAGYAROK. Mintha bizony a' hajdani rövid Évkönyvek mindent hosszu terjedelemmel elbeszéltek volna! — A' mit Nestor el nem mondott bőségesen, hosszasan elbeszéli a' Schlözertől is EGYÜGYÜ nevét nyert NEVETLEN JEGYZŐ, ki a' MAGYAR NEMZET UTAZÁSÁRÓL, melynek kezdetét Nestornál sokkal okosabban 884-dik évre teszi, magánál sokkal RÉGIEBB MAGYAR ÉVKÖNYVEKRE (A' VII-dik Fejezetben: SICUT IN ANNALIBUS CONTINETUR CRONICIS = MINT AZ ÉVKÖNYV KRÓNIKÁKBAN TALÁLTATIK) idéz. Midőn előszámlálta, mint győzték meg KIEVNÉL a' MAGYAROK az ellenük hadakozó egyesült OROSZ és COMÁNUS SEREGET, illetén sartzolást emleget:

„Akkor ALMUS VEZÉR, tanácsot tartván az övéivel, úgy eresztette vissza az OROSZ Követeket, hogy a' Vezérek és Előkelők adnák kezességbe Fiaikat, 's fizetnének évenként tízezer márka adót, és ezeken kívül adnának élelmet, ruházatot és más szükségeseket. Az OROSZ Vezérek pedig, ámbár nem önkényből, még is mind ezeket Almus Vezérnek megtevék.“

„*Tunc DUX ALMUS, inito consilio cum suis, sic Legatos remisit RUTHENORUM, ut duces et primates sui filios suos in obsides darent, tributumque annuatim persolverent decem millia marcarum, et insuper victum, vestitum, et alia necessaria. Duces vero RUTHENORUM, licet non sponte, tamen haec omnia Almo Duci concesserunt.*“ 8)

E' tanutétel hosszontotta föl a' NEVETLEN JEGYZŐ ellen Nestor Kiadóját, 's az e' sorokban, előjövő RUHÁZAT = VESTITUS tetette Schlözerrel MEZITELEN VADAKKÁ a' régi MAGYAROKAT. Olvassuk, nem tagadhatni, Theotmár Juváviai Érseknek 900-dik évi Levelében is:

„Mert mivel tőlünk távul lakó Keresztyéneinknek mindenkor nyakukon voltak, 's őket fölötte keményen üldözték, ajándékoztuk nekik nem valami sok pénzt érő vagyonunkat, hanem csak VÁSZON RUHÁINKAT, hogy így valamiképen vadságukat megszelidítsük, 's őket üldözni megszűnnénk.“

„*Quia enim Christianis nostris longe a nobis positis semper imminebant, et persecutione nimis affligebant, donavimus illis nullius pretiosae pecuniam substantiae, sed tantum NOSTRALIA VESTIMENTA, quatenus aliquatenus eorum feritatem molliremus, et ab eorum persecutione quiesceremus.*“ 9)

De e' nyert Vászón Ruha ajándékból senkinek sem jutott eszébe MEZTELENNEK hirdetni azon MAGYAR NEMZETET, mely-

nek már a' napkeleten a' legrégebb időkben (mint a' KÚN HALMOKNAK SZOBRAIK mutatják) saját pompás és diszes nemzeti öltö-zete volt. Hogy lehettek volna MEZTELENEK a' MAGYAROK, ha ÉJSZAKI és FINNUS SARJADÉKU NÉP voltak épen Schlözernek vé-leménye szerint? Nem; — nem; — Nestor KELETRŐL VEZETI KIEV MELLÉ a' MAGYAROKAT, 'S ŐKET HERÁKLIUS TSÁSZÁR IDŐSZAKÁBAN a' PERSA KIRÁLYLYAL, KOSZROESSEL, HAR-TZOLTATJA. A' mi bizonyosan mind Schwartnernak ÉSZAK KELETI NÉPSÉGÉT, mind Schlözernek és az őt követő Schwartnernak FIN-NUS ATYAFISÁGÁT megsemmisíti. Schlözer tisztán még azt sem tudta, hogy a' FINNUSOK valóban OROSZOK voltak. Jegyezzük még itt meg, hogy a' NEVETLEN JEGYZŐ KIEV mellett és NAGY CHROVÁTIÁBAN (hol a' Magyarok Constantinus Porphyrogenneta elő-adása szerint is voltak) ALMUSSAL, Árpád Attyával, kit a' szerény Lebediás első Magyar Vajda magánál a' Fővezérségre alkalmasabbnak tartott, helyesen viteti a' VÉZÉRSÉGET, minthogy ÁRPÁD tsak ETEL-KÖZBEN lett FŐVEZÉR, 's KIEVNÉL és LENGYEL ORSZÁG-BAN előbb voltak a' Magyarok, mint ETEL-KÖZBEN.

II. Constantinus Porphyrogenneta határozottan állítja, hogy mind a' LEBEDIÁBAN lakó MAGYAROK, mind a' PERSIAI HATÁ-ROK mellé LEBEDIÁBÓL kivándorlott MAGYAROK, valamely oknál fogva, de a' melly okot tovább ki nem fejt, SAVARTOEASPHALI (Görögül: Σαβαρτοειάσφαλοι nevet viseltek. Ez a' nevezet bennünket ismét napkeletre, és ugyan PÁRTHIÁBA vezet, 's annyit jelent, mint a' PARTHIAI MAGOS HEGYEK, 'S A' KÖZÖTTÜK TALÁL-TATÓ KESKENY UT, vagy is régi szólás szerint KAPU és SZO-RÚLAT ÁLTAL MENTT ÉS BÁTORSÁGBAN ÉLŐ NÉP. A' régiek, tudniillik, az illetén szoros és igen keskeny utakat ZÁVÁR, vagy KA-PU (PORTAE, PYLAE, CLAUSTRA, CLUSURAE) névvel illették. Így olvassuk a' XIV-dik századi Magyar Ó Testamentomi Töredékekben a' Damaskusi Kapuról:

„És megtöröm Damascosnak ZÁ-
VÁRIT.“

„*Et conteram VECTEM
Dammesec.*“ 10)

Egy másik helyen ismét olvashatni:

„Te földednek KAPUI meg jelen-
tetnek nyílásra, tűz marja te ZÁVÁ-
RIDAT.“

„*Inimicis tuis aperiendo aper-
tae sunt PORTAE terrae tuae,
comedit ignis VECTES TU-
OS.*“ 11)

Párizzpapai Szótárában is ZÁVÁR és ZÁVOR = PESSULUS, VE-CTIS, REPAGULUM, CLAUSTRUM, minthogy az ilyen hegyszorúla-tok valóban betsukható KAPUKKAL és FALAKKAL is néha meg erő-

síttettek, és így ZÁR, vagy ZÁVÁR alatt voltak. 12) Továbbá a' Hegyeknek végeik, kezdeteik, alaik, és a' Vizeknek befolyásaik valamely nagyobb folyamba Magyarúl a' TŐ = TRUNCUS, BASIS, STIPES, RADIX szótól TÖVEKNEK hivattak. Így mondatik ma a' MARTZAL és ZSITVA vizeknek a' RÁBÁBA és DUNÁBA szakadásukról **MARTZAL-TŐ, ZSITVA-TŐ**; így mondatik egy régi XV-dik századi Kéziratban fönmaradott Remete Szent Pál Életében:

„Az hegynek THÖVÉHEZ köze-
líteni.“

„*Ad montis RADICEM (PE-
DEM) adproximare.*“ 13)

Ezekből érthetni tehát, mi a' ZÁVÁR—TŐ. Már e' két Magyar szóhoz kaptak a' Görögök a' mind náluk, mind a' Latánoknál is igen kedvelt ἄσφαλὲς = TUTUS, SECURUS, Görög szovat, melly a' közép századokban ἄσφαλος alakban is használtatott. 14) Cicero Levelében így ír Atticushoz:

„De akarom meggondold mit
vélsz teendőnek: először a' BÁTOR-
SÁG miatt.“

„*Sed velim consideres quid fa-
ciendum putes: primum πρὸς τὸ
ἄσφαλὲς.*“

Ugyan ő másik levelében ismét Atticushoz:

„Kétkedem tehát, Venusiába
menjek-e, és ott várjam a' serege-
ket: ha ott nem lesznek, mint né-
kik vélik, Hydruntumba: ha egyik
sem léssen BÁTORSÁGOS, ugyan
oda vissza térek.“

„*Itaque dubito, an Venusiam
tendam, et ibi expectem de le-
gionibus: si aberunt, ut quidam
arbitrantur, Hydruntem: si neu-
trum erit ἄσφαλὲς (TUTUM, SE-
CURUM), eodem revertar.*“ 15)

Constantinus Porphyrogenetánál az ἄσφαλος = BÁTORSÁGOS alaknak többes számu nevező. esete ἄσφαλοι = BÁTORSÁGOSAK = MENTTEK, tétetik a' ZÁVÁR-TŐ MAGYAR SZOVAK MELLÉ, és így ZÁVÁR-TŐ-ASPHALI annyi, mint ZÁVÁR-TŐ-BÁTORSÁGOSAK. Ilyenek valának pedig nem sokára Nagy Sándor halála után a' PÁRTHUSOK, kiknek alkatójukról, első ARSACESRŐL (Országról), írja Justinus:

„Viszsa hivatván új mozgalmak
miatt Seleucus Ásiába, 's ez által
idő nyeretvén, PÁRTHUS ORSZÁ-
GOT alapít, katonákat gyűjt, Vár-
kákat erősít, Városokat biztosít;
DARA (DARA=DARIUS) Várost
is a' ZAPAORTENON HEGYEN (hi-
bátlanul: ZÁVARTOENON Görög
végzéssel) alkatja: melly helynek

„*Revocato deinde Seleuco no-
vis motibus in Asiam, dato la-
xamento, REGNUM PAR-
THICUM format, militem le-
git, castella munit, civitates fir-
mat; Urbem quoque nomine DA-
RAM (DARA=DARIUS) IN
MONTE ZAPAORTENON*
(hibátlanul: ZAVARTOENON Görög

az a' tulajdona, hogy nála sem ERŐSEBBET, sem kellemetesebbet képzelni nem lehet. Ugyan is minden oldalról MEREDÉK SZIKLÁKTÓL ÚGY KÖRÜL VÉTETIK, HOGY A' HEGY OLTALMA SEMMI VÉDŐKRE NEM SZORÚL; és a' körül fekvő Földnek olly nagy termékenysége, hogy maga kintseivel beérheti."

végzéssel) *condit: cujus loci ea conditio est, ut neque MUNITIUS quidquam esse, neque amoenius possit. Ita enim et PRAERUPTIS RUPIBUS UNDIQUE CINGITUR, UT TUTELA LOCI NULLIS DEFENSORIBUS EGEAT; et soli circumjacentis tanta ubertas est, ut propriis opibus expleatur.*" etc. 16)

Hogy itt PÁRTHIA ZÁVÁRÁRÓL, az az: KAPUJÁRÓL, mellytől az egész vidék Idősebb Plinius szerint APAVORTENE, Isidorus Characenus szerint pedig APAVARCTICENA nevet viselt, foly a' beszéd, arról senki sem kételkedik: Azt pedig, hogy Justinusnál ZAPAORTENON, Constantinus Porphyrogennetánál pedig SAVARTOE olvastatik, idegen nyelvű Íróknak olly régi nevezetről könnyen megbotsáthatni. 17) Ez annál könnyebben megeshetik, mivel Justinusnak különféle Kézirataiban és Kiadásaiiban a' főlebbi név majd TABORRENO, majd THABORTENO, majd THABORRENO, majd APARTENO, majd ZAPAORTENO, majd APOVARTENON. 18) Mind ezekre azonban nintsen szükség, ha megfontoljuk, hogy Reginónak Classicus helye a' MAGYAROKRÓL Justinusnak Classicus helyéa' PÁRTHUSOKRÓL szóról szóra állítja-elő; 19) ha megfontoljuk, hogy a' szerentsétlen Augsburgi ütközet után a' X-dik században készült, 's egykoru Kéziratban fön maradt „MODUS OTTINC“ című Énekben a' MAGYAR NEMZET egyszer UNGÁRIUS, ötször pedig PÁRTHUS néven jó elő illy módon:

„Mert midőn a' hír röpité, hogy az UNGÁRIUSOK ellene (Nagy Otto Tsászár ellen) fegyvert fogának, már a' part mellett állanak fölfegyverkezve. A' Városokat, Szántóföldeket, Falukat szerte szét pusztították. Az Atyák siraták Fiaikat, 's a' Fiak Annyukat mindenfelé számkiüzetni. Mit én, mondá Ottó, látszam a' PÁRTHUSOKNAK késedelmeskedni? Intem a' lassu Vitézeket. Mig késem, addig nőttön nő a' veszély. Szakaszsátok félbe a' késést, és a' PÁRTHUS ELLENSÉGNEK velem

„*Nam dum fama volitat UNGARIOS signa in eum (Ottonem Magnum Imp.) extulisse, juxta litus sedebant Armati. Urbes, agros, villas vastant late. Matres plorant filios et filii matres undique exulari. Equis ego, dixerat Otto, videor PARTHIS diu diu? Milites tardos moneo. Dum ego demoror crescit clades semper. Ergo moras rumpite et PARTHICIS mecum HOSTIBUS obviate. Francus instat PARTHUS fugit Liqueo*

álljatok elébe. A' Francus (A' Lech vize) *rubens sanguine Danubio* **CLADEM PARTHICAM ostendebat. Parva manu caesis PARTHIS ante et post saepe victor ;**“ 20)

űz a' PÁRTHUS fut. A' vértől pirosuló Liquus (Lech Vize) a' PÁRTHUS GYŐZETEST mutatá a' Dunának. Kis erővel meggyőzvé a' PÁRTHUSOKAT előbb is, utóbb is diadalmas volt;“

Ha megfontoljuk, hogy a' MAGYAROK több napnyugati és minden egykoru és közekkoru napkeleti Íróktól, a' Vezérekhez a' Görög Tsászártól küldetett Levél-Tzímeken, sőt még a' Magyar Koronán is TÖRÖKÖKNEK hivattak; ha megfontoljuk, hogy a' Persia határai mellé lakni ment TÖRÖKÖK is, kik később, bizonyosan Seleucia és Babylonia elfoglaltatása után, SELDSCHUK TÖRÖKÖKNEK neveztettek, a' leghitelesebb Frantzia Íróktól majd PÁRTHUS, majd ARSACIDAE neveket is nyertek; ha végre megfontoljuk, hogy a' TÖRÖK név Semita nyelveken csak Fordítottatása a' PÁRTHUS, az az: EXUL szónak, és hogy a' mostani OTSMÁNOK állandóan ellene mondanak annak, hogy ők TÖRÖKÖK: Vagy akarjuk, vagy nem, kényszerít bennünket elhinni a' História azt, a' mit Giló Cardinális böltsen kimondott:

„*Nam modo qui TURCI, veteri sunt nomine PARTHI.*“ 21)

Igy pedig a' MAGYAR NEMZET valóságos PÁRTHUS—TÖRÖK FAJ, a' mi Nestor állítását még inkább erősíti; Schlözernek és Schwartnernak FINNUS ATYAFISÁGÁT ellenben végképen meg semmisíti és eldönti. A' PÁRTHUSOKRÓL írta egyik helyen Lucánus:

„*Ad PARTHOS, qui vicit, eat. Gens unica Mundi est, De qua Caesareis possim gaudere triumphis.*“

És másik helyen az eltűnt Római Szabadságról beszélve:

„*Quod semper saevas debet tibi PARTHIA poenas, Quod fugiens civile nefas, redituraque nunquam LIBERTAS, ultra Tigrim, Rhenumque recessit, Ac, toties nobis jugulo quaesita, negatur, GERMANUM, SCYTHICUMQUE BONUM: nec respicit ultra Ausoniam.*“ 22)

A' MAGYAR NEMZETNEK Fő hajlama is, mint Constantinus Tsászár soraiból mindenki észre veheti, a' KATONAI SZELLEM és SZABADSÁG SZERETETE volt, a' mit valamelly TSOPORT kebelében héába keres valaki. Különben is PÁRTHUS EREDET és TSOPORTSÁG nem férnek össze egymással. Hanem, az már igaz, hogy az UTAZÓ PÁRTHUS SARJADÉKOK nem tudták VÁROSAIKAT Fődeles Szeke-reikre fölrakni.

III. ÁRPÁD Constantinus Porphyrogenneta elő adásai szerint nem volt FŐÚR és így FEJEDELMI HATALOMMAL BÍRÓ, mint Schwar-ner és Kelemen Imre állította, hanem az egész Magyar Seregnek FŐVEZÉRSÉGÉT, az az: NAGYVEZÉRSÉGÉT viselte, tőle menvén ki minden parants az egységet illető 's kívánó katonai tárgyakban. Ezt érti Bölts Leó Tsászárs, midőn írta:

„Ez a' Nemzet tehát, melly EGY PARANTSOLÓTÓL KORMÁNYOZTATIK), (ὡς μοναρχούμενον), ha vét valamit, Vezéreitől (τῶν ἄρχόντων) keményen és keserűen megbüntetik, és inkább félelem, mint szeretet által tartatik korlátok között.“

„*Haec igitur Gens, utpote quae UNIVS IMPERIO REGATUR* (ὡς μοναρχούμενον), *graves acerbasque praefectis* (τῶν ἄρχόντων) *suis; si quid deliquerit, dat poenas, et timore magis, quam amore in obsequio continetur.*“²³⁾

Nagy volt tehát háborukban és katonai ügyekben, mint kellett is lennie, a' KATONAI FENYÍTÉK: De más részről nagy volt a' SZABADSÁG is. Maga Bölts Leó Tsászárs főlebb a' MAGYAR NEMZETET már SZABAD NEMZETNEK (καὶ ἐλεύθερον τῷ τοῦ ἔθνους) nevezte; Constantinus Porphyrogenneta Tsászárs pedig nyilván följegyzette, hogy a' NYOLTZ MAGYAR NEMZET NINTSEN VEZÉREINEK ALÁJUK VETTETVE. Hogy lehet ezzel megegyeztetni a' MONARCHIÁT egész kiterjedésben? A' hol igazi értelemben MONARCHIA volt valamelly Nemzetnél, ott a' Görög Tsászárok tsak az EGY MONARCHÁVAL leveleztek, mint ki tetszik Constantinus Porphyrogennetának Udvari Szer- tartásos Könyvéből: Ellenben a' MAGYAROKHOZ küldetett Tsászársi Levél nem a' NAGYVEZÉRHEZ, hanem a' VEZÉREKHEZ utasíttatott. Továbbá a' NAGY VEZÉR mellett volt KÁR-KÁN is, az az: KÁR-KIRÁLY, vagy KÁR-BÍRÓ, ki igazságot és törvényességet gyakorlott, 's ettől a' Főlebbvitel nem a' NYOLTZ VEZÉR, hanem a' GYŰLÉS elébe vitetett, a' miért is világosan említi a' Görög Tsászárs, hogy a' GYŰLÉS NAGYOBB MÉLTÓSÁG, MINT A' KÁR-KÁN. És egyet állit e' koronás Fővel Kézai Simon is, így írván:

„Nevezének pedig maguk között EGY KORMÁNYOZÓT, Kádár ne- vűt 's a' Turda Nemzetségből ere- dőt, ki az egész sereg fölött bírás- kodnék, az egyenetlenkedőknek pe- reiket elintézné, megbüntetné a' gonosztevőket, tolvajokat és latro- kat, olly föltétellel, hogy ha e' KORMÁNYOZÓ igazságtalan Ítéletet hozna, A' GYŰLÉS (Communitas=

„*Constituerunt quoque inter se RECTOREM UNUM, nomine Kádár de Genere Turda oriun- dum, qui communem exercitum judicaret, dissidentium lites so- piret, castigaret malefactores, fures ac latrones; ita quidem, ut si RECTOR IDEM immoderatam sententiam definiret, COMMUNITAS* (Communitas= Universitas Incolarum urbis, vel op-

város [Megye és Ország] Lakosainak Du Fresme Glossáriuma szerént Edit. Venetae Vol. II, col. 808. et 822., honnand a' Vármegye Gyűléseknek Leveleik is így kezdetek: „Nos UNIVERSITAS Praelatorum, Baronum et Nobilium 's a' t.) azt megsemmisítené, 's a' hibázott Kapitányt vagy KORMÁNYOZÓT letenné, midőn akarná. Mert ez a' törvényes Szokás a' Húnok, vagy is Magyarok között Geysa Vezér koráig, ki Tocsun fia volt, sértetlenül megtartott. Minekelőtte tehát megkereszteltettek és Keresztyénekké lettek volna a' Magyarok, a' Hirészek illy szóval gyűjtötték a' táborban Seregbe a' Magyarokat. „Isten és A' MAGYAR NÉP szova, hogy illyen napon mindenki fölfegyverkezve illyen helyen okvetetlenül megjelenni tartozzék, a' GYŰLÉS TANÁTSKOZÁSÁT ÉS PARANTSÁT (Tehát nem a' NAGYVEZÉRÉT) meghallandó.“

pidi, [etiam Regni] Du Fresme Glossáriuma szerént Edit. Venet. Vol. II, col. 808. et 822., honnand a' Vármegye Gyűléseknek Leveleik is így kezdetek: „Nos UNIVERSITAS Praelatorum, Baronum et Nobilium 's a' t.) *in irrilum revocaret, errantem Capitaneum et RECTOREM deponeret, quando vellet. Consuetudo enim ista legitima inter Hunos, sive Hungaros usque ad tempora Ducis Geiche, filii Tocsun, inviolabiliter exstitit observata. Antequam ergo baptizati fuissent Hungari, et effecti Christiani, sub tali voce praecones in castris ad exercitum Hungaros adunabant. „Vox Dei et PÖPULI HUNGARICI; quod die tali unusquisque armatus in tali loco praecise debeat comparere, COMMUNITATIS CONSILIUM PRAECEPTUMQUE* (Tehát nem a' NAGYVEZÉRÉT) *auditurus.*“ 24)

Illyes adatok nem egyeznek meg a' Monarchiával, melyet tsak Szent István Király alapított legelőször Hazánkban, sem a' FŐURADALOMMAL. Ha Schwartner Márton olvasta, vagy, ha olvasta, értette volna Constantinus Porphyrogennetának ime világos sorait „E' Nyoltz Török Nemzet pedig nintsen Vezéreinek alájuk vettelve, hanem MINDEGYIK a' vizeknél fogva, mellyek őket elválasztják, KÖZÖTTÜK KÖTTETETT KÖLTSÖNÖS EGYEZÉS SZERÉNT MEGHATÁROZTA, HOGY HA AKÁRMELLYIK FELEKEZET HADDAL HÁBORÍTTATNÉK, NEKI KÖZÖNSÉGESSEN MINDEN IPARKODÁSSAL ÉS GONDDAL SEGÍTSÉG VITESSÉK“ azt sem írta volna, hogy mostani Hazájukban a' MAGYAROK a' VEZÉREK ALATT már ÁLLADALOMBAN éltek. A' tudós Tsászárnak ime sorai nem ÁLLADALMAT, hanem SZÖVETSÉGES ÁLLADALMAKAT (Confoederati Status) jelentenek, a' mit az is bizonyít, hogy a' SZÉKEL NEMZET is ÁRPÁDDAL különös Szövetséget kötött, melly ma is szóról szóra fön vagyon. 25) És lehet-e, szabad-e a' SZÖVETSÉGES ÁLLADALMAKBAN élő RENDEZETT (Ezt hitelesíti Bölts Leó előadása a' Magyar Hadviselésről) NEMZETEKET megve-

tőleg TSOPORTOKNAK nevezni? Kelemen Imre, híres Magyar Törvénytudós, erre a' tárgyra nézve sokkal tisztábban látott, midőn a' Magyar Alkatmányt a' Vezérek alatt Martini oktatásai szerint SYSTE-MA CIVITATUM tizinnel nevezte.

IV. A' mi a' NEVETLEN JEGYZŐTŐL főtartatott ALAPSZERZŐDÉS hitelességét illeti, arról épen nem kellett volna Schwartzner Mártonnak olly szükkeblüleg aggódnia, minekutána Constantinus Porphyrogenneta tudós Görög Tsászár is emleget a' NYOLTZ MAGYAR NEMZETRŐL világosan SZÖVETSÉGES SZERZŐDÉST, 's minekutána az ALAPSZERZŐDÉSNEK főtárgyát, az ÖRÖKÖS FŐVEZÉRSÉGET ÁRPÁDRÓL ÉS NEMZEDÉKÉRŐL, két ízben is határozottan állítja Constantinus Porphyrogenneta is, ki olly nagy gonddal megnevezi ALMUSNAK és ÁRPÁDNAK Utódait. Mivel ez az ALAPSZERZŐDÉS olly nagy ritkaság az emberi Nemzet Történeteiben, méltó azt szóról szóra esmérni. Így adja azt elő a' Nevetlen Jegyző:

„Mert e' VII. Vezéri Személy nemzetségre nézve nemes, háboruban hatalmas, hívségben állandó volt. Ekkor köz akarattal így szólottak Almus Vezérnek: MAI NAPTÓL FOGVA TÉGEDET VEZÉRÜNKKÉ ÉS PARANTSOLONKKÁ VÁLASZTUNK, ÉS, A' HOVÁ SZERENTSÉD TÉGEDET VEZETEND, ODA KÖVETÜNK. Erre az említett Férfiak Almus Vezérért, pogány szokás szerint saját vérüket egy edénybe eresztvén, végre hajtották az ESKÜT, és ámbár pogányok valának, a' maguk között letétetett ESKÜ Hitét halálukig illy módon megtartották: Az Eskünek első tartalma így volt: Hogy a' meddig mind maguknak, mind Utódaiknak, életük tartana, mindenkor Almus Vezér nemzedékéből lenne Vezérük. Az Eskünek második tartalma így volt: Hogy a' mi Jóságokat tsak munkáik által nyerhetnének, azokból senki közülük ki ne zárassék. Az Eskünek harmadik tartalma így

„*Isti enim VII. principales personae erant viri nobiles genere, et potentes in bello, fide stabiles. Tunc pari voluntate Almo Duci sic dixerunt: Ex HODIERNA DIE TE NOBIS DUCEM, AC PRAECEPTOREM ELIGIMUS; ET, QVO FORTUNA TUA TE DUXERIT, IL-LUC TE SEQUIMUR. Tunc supradicti Viri pro Almo Duce more paganismo fusi propriis sanguinibus in unum vas, ratum fecerunt JURAMENTUM, et licet pagani fuissent, fidem tamen Juramenti, quam tunc fecerant inter se, usque ad obitum ipsorum servaverunt tali modo: Primus status Juramenti sic fuit: Vt quādiu vita duraret, tam ipsis, quam etiam posteris suis, semper DUCEM haberent de progenie Almi Ducis. Secundus status Juramenti sic fuit: Ut, quidquid boni per labores eorum acquirere possent, ne-*

volt: Hogy ezen Vezéri Személyek, kik szabad akaratból Almust maguknak Urukká választák, se maguk, sem gyermekeik A' VEZÉRI TANÁTSKOZÁS és ORSZÁGOSTISZT-VISELÉS RÉSZVÉTELETŐL valóban soha meg ne fosztassanak. Az Eskünek negyedik tartalma így volt: Hogy, ha néki Maradékaik közül hívtelen lenne a' Vezér Személye ellen, és egyenetlenséget tenné a' Vezér és Rokonságai között, a' vétkesnek vére ontatnék, mint vérük ontatott az Esküben, mellyet tettek Almus Vezérnek. Az Eskünek ötödik tartalma így volt: Hogy ha néki Almus Vezér Utódaiból és más Vezéri Személyeknek Maradékaikból ez Esküt és Rendeleteiket meg szegni akarná, ÁTKOZOTT (vagy SZÁMKIVETETT) legyen örökétig.

mo eorum expers fieret. Tertius status Juramenti sic fuit: Ut isti principales personae, qui sua libera voluntate Almus sibi Dominum elegerant, quod ipsi et filii eorum nunquam a CONSILIO DUCIS et HONORE REGNI omnino privarentur. Quartus status Juramenti sic fuit: Ut, si quis de posteris eorum infidelis fieret contra Personam Ducalem, et cognatos suos, sanguis nocentis funderetur, sicut sanguis eorum fuit fusus in Juramento, quod fecerunt Almo Duci. Quintus status Juramenti sic fuit: Ut si quis de posteris Ducis Almi et aliarum personarum principalium Juramentum Statuta ipsorum infringere voluerit, ANATHEMA TI subiaceat in perpetuum. 26)

Mi nyujthatna aggodalomra alkalmat ezen rövid, egyszerű, világos, de még is igen nyomos MAGYAR ALAPSZERZŐDÉS hitelességéről? Constantinus Porphyrogenneta előbb, mint sem ETELKÖZBEN egyesültek volna a' Magyarokkal a' KAVAROK, az az: a' Caucasus hegyek fölött fekvő mostani NAGY és KIS KAVARDIÁNAK (Gross, und Klein Kabardei) hajdan kori COMÁNUS LAKOSI, HÉT MAGYAR NEMZETET és HÉT VAJDÁT emleget: A' NEVETLEN JEGYZŐ szinte HÉT EGYEZKEDŐ és ESKÜVŐ MAGYAR VEZÉRRŐL szól. A' NEVETLEN JEGYZŐ Pogány szokás szerént a' HÉT VEZÉRRREL Esküvés előtt egy edénybe VÉRT ONTAT: Herodotus, Pomponius Mela, Caius Julius Solinus, Lucianus a' SCYTHA NÉPEKNÉL és MEDUSOKNÁL, kik SCYTHÁK valának, az ESKÜVÉST és SZÖVETSÉGET szinte VÉRONTÁSSAL végeztetik, 's a' mennyire a' PÁTZINÁTZITÁK: az az: FEKETE MAGYAROK voltak határozottan a' VALÓSÁGOS SCYTHÁK, bizonyosan a' NEVETLEN JEGYZŐ helyzetében az ESKÜVÉST és SZÖVETSÉGET hasonlóképen VÉR-

ONTÁSSAL végeztették volna A' FEHÉR MAGYAROKKAL is annál inkább, mennél bizonyosabb, hogy ezek is megtudták inni a' VÉRT. 27) A' NEVETLEN JEGYZŐ más helyen (A' X-dik Fejezetben) a' COMÁNUSOK és MAGYAROK között kötöttett SZÖVETSEGET, 's az ennek következtetésében tétetett ESKÜKET is VÉRONTÁSSAL viteli véghez épen úgy, mint a' SZÉKEL ESKÜ is VÉRITALLAL erősítettett: Joinvillei János hiteles tanutétele szerint Konstantinápolyban egyfelül a' COMÁNUSOK, másfelül Andronicus GÖRÖG TSÁSZÁR és a' GÖRÖG FŐURAK a' költsönösen kötöttett SZÖVETSEGET VÉRREL VEGYÜLT VIZES BORIVÁSSAL szentelék meg. 28) Nem is tartották a' VÉRIVÁST a' vitézkedő régiek oly borzasztó dolognak, mint a' milyennek első szempillantásban látszik. Hiszen a' RÓMAIAK is, míg el nem puhultak, meg itták a' BORRAL VEGYÜLT VÉRT, 's ezt ASSIRATUM névvel nevezték; sőt MÁS NEMZETEK sem undorodtak az ILLYEN ITALTÓL, vagy VÉRONTÁSTÓL. 29) Így tehát a' NEVETLEN JEGYZŐNél előforduló POGÁNY ESKÜ szertartása és hitelessége ellen sem tehetni okos kifogást. De még kevesebbé lehet fönakadni az ALAPSZERZŐDÉS TARTALMÁN. Észre venni fogja nálam nélkül is mindenki, hogy az ALAPSZERZŐDÉS tsak azon tzikkelyekből áll, mellyek Latánul „UT“, Magyarul „HOGY“ szovakon kezdetnek: A' mi ezeken kívül, mintegy Bévezetésűl, a' tzikkelyek elébe tétetik, 's minden tzikkely előtt ismételtetik, az tsak a' Történetírónak közbeszólása. Ezen észrevétel által közönségesen nagy hitelességet nyer az ALAPSZERZŐDÉS TARTALMA: Azérs is, mivel legrégiebb polgári és egyházi törvényeink igen gyakran UT=HOGY és SIQVIS=HA NÉKI szovakon kezdetnek; azért is, mivel a' legrégiebb házossági MAGYAR ESKÜ is HOGY szóval vagyon össze kötöttve illy módon: „*Isten engem úgy segéljen hogy e' tisztességes személyt szeretem és hogy őtet el nem hagyom.*“ Hát maguk a' különös tzikkelyek millyen rendíthetetlen kösziklán állanak! Az ELSŐ a' Nagy Vezérség ÖRÖKÖSÖDÉSÉT illeti: Ezt Constantinus Porphyrogenneta is két ízben állítja, 's e' nagy tudományu Férfiu, mást beszélve, azt is eléggé érénti, hogy ez az ÖRÖKÖSÖDÉS nem a' SZÜLETÉS RENDÉN alapúlt, hanem VÁLASZTÁSSAL volt összekötöttve. ÁRPÁD után nem Tarkátz az elsőszülött, 's ennek fia Tebele; nem Jelech, a' másad szülött, 's ennek fia Ezelech; nem Jutoztás, a' harmadszülött, 's ennek fia Falitzin: Hanem ZALTÁN, a' negyedszülött, volt FŐVEZÉR. Ismét ZALTÁN után nem az elsőszülött Tarkátznak fia Tebele, és Tarkátznak unokája Termátz: Hanem FALITZIN, a' harmadszülött Jutoztásnak fia vitte a' FŐVEZÉRSÉG kormányát. Tsak ezután jöve a' Sor TAXIS Fő Vezérre. Egyébberánt a' FŐVEZÉRSÉGI ÖRÖKÖSÖDÉST híven megemlíti a' későbbben nem ETEL-KÖZBEN, hanem ERDŐELVÉBEN köt-

tetett SZÉKEL ALAPSZERZŐDÉSNEK ELSŐ TZIKKELYE is íme sorokban :

<p>„Hogy senki más (Árpádnak) FÉRFI NEMZEDÉKÉN (Itt nagyobb határozás vagyon, mint az előbbbeniben) KIVÜL fő hatalommal ne birhasson a' Pannon Földön.“</p>	<p>„<i>Ut nemo, nisi de Ejus (Árpádi) STIRPE VIRILI</i> (Itt nagyobb határozás vagyon, mint az előbbbeniben) <i>suprema potestate praeficeretur in Terra Pannon.</i>“</p>
---	---

A' MÁSAD TZIKKELY szól az elfoglalandó Jóságokból másoknak is adandó Részekről: Épen ezt a' MÁSAD SZÉKEL TZIKKELY is így adja elő:

<p>„A' melly földet pedig néki saját kezével nyerend, az legyen TULAJDONA : A' mit pedig Köz Erő elfoglaland, az elfoglalók között igazságosan osztassék el.“</p>	<p>„<i>Quam autem terram quis propria manu adquisiverit, eidem PROPRIUM evadat; Quod vero unita vis, ex aequo inter adquirentes dividatur.</i>“</p>
---	---

A' HARMAD TZIKKELY illeti a' KÖZTANÁTSKOZÁSOKBAN és TISZTVISELÉSEKBN a' RÉSZVÉTELT: A' SZÉKEL HARMAD TZIKKELY is rendeli:

<p>„A' Köz Ügyek a' NÉP EGYETÉRTÉSEVEL intéztessenek-el.“</p>	<p>„<i>Negotia autem POPULI CONSENSU dirimantur.</i>“</p>
---	---

A' NEGYED TZIKKELY tárgyozza mind a' FŐVEZÉR ELLEN elkövetett HIVTELENSÉGET, mind a' Fővezér és Rokonai között okozott EGYENETLENSÉGET: A' SZÉKEL NEGYED TZIKKELY is parantsolja :

<p>„A' ki pedig a' Fővezér ellen hitét megszegi, Szabadságát és Jóságait veszejtse-el a' Fő Rabonbán áldozata előtt.“</p>	<p>„<i>Qui autem Praeficienti (talán: Praefecto) fidem infregerit, capite et fortunis minuiatur ante sacrificium Supremi Rabonbani.</i>“</p>
---	--

Az ÖTÖD és UTÓLSÓ TZIKKELYBEN jó elő az ANATHEMA, mellyel Schwartner elannyira bajlódott. E' helyen sem EGYHÁZI, sem KIRÁLYI ANATHEMÁRÓL nem lehet szó, minthogy a' Vezérek alatt Atyáink sem KERESZTYÉNEK nem voltak, sem KIRÁLYI HATALOM alatt nem éltek. A' Görög *ἀνάθεμα* szó jelent egyáltalában mindenféle ÁTKOT is (Exsecratio), ELVÁLASZTÁST is (Separatio): Vehetjük tehát a' NEVETLEN JEGYZŐ soraiban az ANATHEMA szovat ÁTOKNAK is, de SZÁMKIVETÉSNEK is. 30) ÁTKOKKAL a' Keresztyénség előtt (p. o. Liviusnál a' XXXIX-dik Könyv 54-dik Fejezetében Hannibál meg átkozza Prusiást magát és Országát) már tele a' História: A' Magyar Királyi Hertzegeket és egyéb FŐ Urakat is nem egyszer SZÁMKIVETÉSBE küldötték. Almus Hertzegekről, Kálmán Király Testvéréről, írja a' Képes Krónika:

„Almus Hertzeg István kisebb Király kegyetlenségéből FEL FŐVESZTÉST (SZÁMKIVETÉST) szenvedett.“

„*Dux Almus severitate Regis Stephani minoris MEDIA M CAPITIS SUI DIMINUTIONEM (EXSILIUM) passus fuerat.*“ 31)

Részemről hajlandóbb vagyok azonban itt az ANATHEMA szó alatt csak azért is SZÁMKIVETÉST érteni, mivel a' SZEKEL ÖTÖD TZIKKELYBEN is ezek olvastatnak:

„Ha pedig néki magát a' Rabonbánok méltóságuk ellen szegezi, SZÁMKIVETTESÉK.“

„*Siquis autem Rabonbanorum splendori contraiverit, igni et aqua eidem interdicatur.*“

Ennyi öszszehangzások után egyedül két tévedéssel vádoltathatnók az ALAPSZERZŐDÉSRE nézve a' NEVETLEN JEGYZŐ. Egyik volna az, hogy ÁRPÁD helyett ő ALMUST emléget: Másik, hogy az ALAPSZERZŐDÉST nem ÉTEL-KÖZBEN, hanem az elindulás előtt NAPKELETEN készítették. Az első vélt tévedést az által lehet meg szüntetni, hogy ÁRPÁD, kit Constantinus Porphyrogenneta oly nemes és díszes tulajdonu Férfiúnak fest, Attya eránt viseltető tiszteletből tetette az ALAPSZERZŐDÉSBE a' választás alkalmakor szinte választásra kitűzetett ALMUS nevet: A' második tévedés ellenben valóságos tévedés. Úgy de nem pezsegnek-e Nestorban is, kiért Schlözer a' Magyar Írók megvetette, a' történeti és idővetési tévedések? Nestor nem tud semmit a' SZLAVIN NÉPNEK Éjszokról történt kivándorlásáról, hanem inkább az ILLURIAI SZLAVINOKAT vezeti Éjszak felé. Mennyivel nagyobb hiba csak ez is a' NEVETLEN JEGYZŐ tévedésénél, ha azt is fontolóra vesszük, hogy az egyébként most már fordításban fönlévő 's elbeszélő modorúvá idomított ALAPSZERZŐDÉSBE sem a' hely, mellyben készült, sem az évszám, mellyen íratott, föl nem található! Minden esetre, úgy vélem, jövődében a' SZLAVINOK, és különösen a' HORVÁTOK, kémélvébben fognak a' NEVETLEN JEGYZŐRŐL említést tenni, 's az efféle ALAPSZERZŐDÉSEKET kötött MAGYAR NEMZETET is nem fogják ezentúl Schwartzner nyomdokain GYÁVA TSOPORTNAK tartani.

V. Nem voltak a' MAGYAROK, mint Schwartzner állította, NOMADESEK is, az az: KÓBORLÓK, vagy helyesebben PÁSZTOROK. Szwatopluk maga, a' Nagy Morva Országi Fejedelem, inkább FÖLDMÍVELŐKNEK tartotta a' MAGYAROKAT. A' Magyar Képes Krónikában mondatik Szwatoplukról és a' hozzá Követségbe küldetett Magyarokról:

„Mert vélte őket FÖLDMÍVELŐKNEK, 's azért jötteknek, hogy Földet műveljék.“

„*Putabat enim, illos esse RUSTICOS, et venire, ut terram ejus colerent.*“ 32)

Nem hibáson vélekedett e' SZLAVIN Fejedelem, mert valóban, a' mit nagy tudományos készüllettel meg lehetne bizonyítani, mind az UNGER, mind a' MAGYAR nemzeti név FÖLDMÍVELŐ jelentéssel bír, 's az UNGER tsak fordittatása a' MAGYAR névnek. Addig is, míg ez kifejtetik, figyelmezve olvassuk legalább a' Nevetlen Jegyző munkájában (A' XLVI-dik Fejezetben) ezentúl inte sorokat:

„Az Ételeket és Serlegeket a' Fő-
Vezér és Nemesség elébe arany,
a' Katonák és Földmívelők (MAGYA-
ROK?) elébe pedig ezüst edénye-
ken vivék.“

„*Fercula, Pocula portabantur
Duci et Nobilibus in vasis aureis,
Servientibus et RUSTICIS
(HUNGARIS?) in vasis argenteis.*“

Nem hihető, hogy Árpád asztalánál együtt vendégeskedtek volna a' szántóvető PÓR SZOLGÁK. Így áll a' Lengyel Krónikában is Boleszláv Lengyel és Szent László Magyar Királyról:

„Mert midőn (Boleszláv) idegen
országba menne, mivel senki a'
FÖLDMÍVELŐK (MAGYAROK?)
közül a' futónak engedelmeskedni
nem akart, sietett László, mint
alázatos férfit, Boleszlávnak elébe
menni.“

„*Nam cum Regnum alienum
(Boleslaus) introiret, cumque nul-
lus RUSTICORUM (HUNGA-
RORUM?) fugitivo obediret, ob-
viam ire Boleslao Wladislaus, ut
vir humilis, properabat.*“ 33)

Ha a' MAGYAR NEMZET ezek szerint FÖLDMÍVELŐ volt, a' minthogy mostani hazájában mindéig az volt, nem lehetett HAZÁTLAN és KÖBÖRLŐ: De az is bizonyos, hogy, mint Utazó, Földeit Födeles Szekereire föl nem rakhatta.

VI. Hogy a' MAGYAROK LEBEDIÁBAN LAKTUKKOR NEM VOLTAK A' CHAZÁR CHÁN HATALMA ALATT, az ki tetszik Constantinus Porphyrogenneta Tsászárnak ime soraiból: „*És sem BELFÖLDI, sem KÜLFÖLDI VEZÉRÜK* (FŐVEZÉRT ért a' VAJDÁKTÓL különbözöt) *SOHA SEM VOLT.*“ Ezt állítja a' tudós Görög Tsászár továbbá ime soraiban is: „*És ezen Árpád előtt a' TÖRÖKÖKNEK SOHA SEM VOLT MÁS VEZÉRÜK, 's ennek Utódaiból mai napig is választják TÖRÖK ORSZÁG Vezérét.*“ Azonban midőn LEBEDIÁS ELSŐ MAGYAR VAJDA a' Krimi Fél-szigetben, mint Vendég, a' CHAZÁR CHÁNNÁL látogatóban volt, A' CHAZÁR CHÁN világosan arra szólítá-föl LEBEDIÁST, hogy venné-el KEZÉBŐL a' CHÁNNAK a' MAGYAR NEMZET FŐVEZÉRSÉGÉT, 's lenne egyszer'smind a' CHÁN hatalma alatt: LEBEDIÁS, idegen földön levén, egész ovatossággal szólva el nem fogadá az ajánlást, 's másokra, 's különösen Almus Vajdára, vagy ennek Árpád fiára, hengeríté a' FÜGGÉST, arra beszélvén a' CHAZÁR CHÁNT, hogy Követsé-

get küldene a' MAGYAR NEMZETHEZ, 's úgy iparkodnék szándékához eljutni. Elfogadá e' tanácsot a' Chán, 's követséget küldé valóban a' MAGYAROKHOZ. Több beszéd váltások után ÁRPÁD FŐVEZÉRRÉ VÁLASZTATOTT: De hogy FÜGGÉSSEL választatott volna a' CHAZÁR CHÁNRA nézve, arról egy szó sem mondatik. Hogy e' FÜGGÉST el nem vállolták a' MAGYAROK, az már tsak abból is kitetszik, hogy a' VEZÉREIKTŐL FÜGGÉST (kivevén a' katonai engedelmeskedést) sem vállalták-el a' MAGYAR NEMZETEK. Abból pedig, hogy Árpád, mint Fővezér, ÜNNEPÉLYES CHAZÁR MODOR ÉS SZOKÁS SZERÉNT vértén fölemelteték, a' FÜGGÉSRŐL semmi következtetést sem lehet vonni, minekutána e' modor és szokás, mint Banduri példákából megbizonyította, más Nemzeteknél is divatozott. 34) És még is Schlözer úgy beszéli-el a' MAGYAR NEMZET FÜGGÉSÉT A' CHAZÁR CHÁNTÓL, mintha e' tárgy tagadhatatlan volna. A' hol Nestor hallgatott, ott Schlözer semmit sem akart tudni: A' hol Constantinus Porphyrogenneta hallgat, ott Schlözer többet tud, mint tudni lehet. Hogy férnek össze a' SZÖVETSÉGES ÁLLADALMAK a' CHAZÁR FÜGGÉSSEL? Ez épen olyan tévedés, millyen Kollár Jánosé, a' híres Kritikusé, ki a' veszélyes időkben a' Kárpátokban magukat megtartó NAGY SZÁMU SZLAVÍNOKKAL EGYÜTT ALAPÍTTATTA itt MAGYAR ORSZÁGBAN AZON MAGYAR ÁLLADALMAKAT, mellyek Constantinus Porphyrogenneta Görög Tsászár tanutétele szerént ETEL-KÖZBEN, az az: BESSARÁBIA, MOLDOVA és OLÁH ORSZÁGOKBAN ALAPÍTTATTAK. Nem szabad az Idővetésen és Földleírason illy kínos sebet ejteni.

VII. Hogy végre a' PÁTZINÁTZITÁK előtt történt SZALADÁS-RÓL, mellyet olly örömet szeretnek mindenféle Elleneink szemünkre lobbantani, tiszta történeti fogalmunk legyen, illik mindenek előtt Bölts Leó Görög Tsászárnak ime sorait esmérnünk:

„Mivel pedig a' TÖRÖKÖKET itt megemlítettem, nem teszünk tzelunkkal valami ellenkezőt, ha előadandjuk, mint szokták seregeiket intézni, 's mint kell viszontag ellenük a' Seregeket elrendelni. Nyerjük e' tudományt GYAKORLATBÓL ÉS KÖZÉPSZERÜ TAPASZTALÁSBÓL, midőn segedelmükkel a' Bulgárok ellen, kik megszegvén a' béke szövetséget Thrátzia faluit pusztíták, éltünk. És a' Bulgárokat ugyan, mivel

„*Quoniam aulem in TURCORUM mentionem incidi, nihil nos alieni a nostro proposito facturos arbitramur, si, quomodo ipsi acies suas instruant, et quomodo adversus ipsos acies sit instruenda, declaraverimus. Consecuti sumus hanc scientiam USU ET MEDIOCRI EXPERIENTIA, cum eorum auxilio contra Bulgaros, qui violato pacis foedere, Thraciae vicos populabantur, utere-*

Krisztus, mint Isten és Király ellen, mindnyájon hitszegők valának, az Isteni Boszszuállás azonnal megbüntette: Mert, midőn Seregeink a' Szeretsen háborukban elfoglaltatva voltak, az Isteni Gondviselés a' TÖRÖKÖKNEK (Magyaroknak) Seregüket a' Római helyett a' Bulgárokra botsátotta; a' TÖRÖKÖK tudniillik mindenkkel ellátott tsászári hajóinokon az Iszterinnenső partára által hozatván, és a' Hajós Sereg segdelmét használván, a' hálátlanúl a' Keresztyének ellen fegyverben álló BULGÁROKNAK Seregüket HÁROM ÜTKÖZETBEN IGEN ERŐSEN MEGGYŐZTÉK. Tehát mintha e' vétkeknek nyilvános Boszszuállói AZ ISTENTŐL (Főlebb is, itt is a' Keresztyén Tsászár korának gondolkodása szerint A' POGÁNY MAGYAR NÉP DIADALMÁT A' KERESZTYÉN BULGÁROK ELLEN AZ ISTENNEK TULAJDONÍTTJA: Miért kell tehát azért is boszszonkodni, minekutána a' RÉGI MAGYAROKNÁL Közmondás volt, hogy HADVERÉS és KIRÁLY VÁLASZTÁS ISTEN DOLGA, hogy a' Nevetlen Jegyző, ki bizonyosan Pap vala, ALMUS VEZÉR ESZÉT A' SZENT LÉLEK ÁLTAL VEZETTETI? — Nem tartotta-e egész Európa Keresztyénsége Isten Ostorának a' TATÁROKAT és OTSMÁNOKAT?) küldettek volna rájuk: Ne hogy a' Keresztyén Rómaiak a' Keresztyén Bulgároknak vérükkel magukat önkényt megfertőztessék.“

mur. Ac de Bulgaris quidem, quod in Christum, Deum simul ac Regem, universi erant perjuri, divina ultio confestim poenas sumpsit: nam cum copiae nostrae bello Saracenico essent occupatae, divina Providentia TURCORUM (Hungarorum) exercitum Romani loco in Bulgaros immisit, qui TURCI instructa imperiali classe nostram adversam Istri ripam transvecti et ipsius auxilio usi impie armatum contra Christianos BULGARORUM EXERCITUM TERNIS PRAELIIS FORTISSIME VICERE: Proinde ac si publici criminum ultores DIVINITUS (Főlebb is, itt is a' Keresztyén Tsászár korának gondolkodása szerint a' POGÁNY MAGYAR NÉP DIADALMÁT A' KERESZTYÉN BULGÁROK ELLEN AZ ISTENNEK TULAJDONÍTTJA: Miért kell tehát azért is boszszonkodni, minekutána a' RÉGI MAGYAROKNÁL Közmondás volt, hogy HADVERÉS és KIRÁLY VÁLASZTÁS ISTEN DOLGA, hogy a' Nevetlen Jegyző, ki bizonyosan Pap vala, ALMUS VEZÉR ESZÉT A' SZENT LÉLEK ÁLTAL VEZETTETI? — Nem tartotta-e egész Európa Keresztyénsége Isten Ostorának a' TATÁROKAT és OTSMÁNOKAT?) in illos essent immissi: ne Romani Christiani Christianorum Bulgarorum sanguine ultro polluerentur.“ 35)

E' háborut így említi meg Constantinus Porphyrogenneta is, a' hadviselő Leó Tsászárnak fia:

„Azután pedig a' Krisztust szerető
LEÓ ditső Tsászártól HIVATVÁN
(A' Magyarok), általkeltek (A' Du-
nán), SIMONT (Bulgár Királyt) had-
dal megtámadván, 'S ÖT MEGGYŐZ-
VEN ES MEGFUTAMTATVÁN, Per-
sthlábig jöttek; és midőn Mundrága
Városba bezárták volna, HAZA (Volt
tehát HAZÁJUK) MENTEK, melly
időben LIUNTIN (Leontinus = Orosz-
lyános), ÁRPÁD FIA (Ezt, mint
korán meghaltat, később Árpád
gyermekai között meg sem nevezte)
VOLT VEZÉRÜK.“

„*Postea vero a LEONE illo
Christi amante, ac praeclaro im-
peratore ACCERSITI (Hun-
gari), trajecerunt (Danubium), bel-
lumque SIMEONI (Bulgariae
Regi) inferentes, VICTO EO,
FUGATOQVE, Persthlabum
usque pervenerunt; et cum in
Urbe Mundraga eum inclusissent,
DOMUM REDIERUNT (Volt
tehát HAZÁJUK), quo tempore
LIUNTINA (Leontinus = Oroszlyá-
nos) ARPADAE FILIUM (Ezt,
mint korán meghaltat, később Árpád
gyermekai között meg sem ne-
vezte) PRINCIPEM HABE-
BANT.“ 36)*

Itt említettnek először a' MAGYAROK, mint ETEL-KÖZI Lako-
sok, és Bölts Leó Tsászárnak MEGHIVATOTT SZÖVETSÉGESEI SI-
MON BULGÁR KIRÁLY ELLEN. Ugy hartzoltak e' háboruban, mint
Ditsőség Fiainak hadakozniuk illett és kellett. Utóbb Arnulf Német
Király, nem bírván saját hatalmából, mint a' közelkoru Luitpránd
Történetíró is egyenesen kimondja, Szwatoplukot, a' Nagy Morva Or-
szági Fejedelmet, megfenyíteni, ETEL-KÖZBŐL hasonlóképen kihivta
SZÖVETSÉGBŐL a' MAGYAROKAT. Jöttek és segedelmük által is meg-
aláztatott Szwatopluk. Azonban, míg a' NAGY MAGYAR SEREG Pán-
nóniában magát bajnokúl és vitézűl viseli, Simon Bulgár Király föl-
ingerli a' MAGYAROK ellen a' PÁTZINÁTZITÁKAT, 's közös rabló
szándékkal ETEL-KÖZRE rohannak a' Duna felől a' BULGÁROK, a'
Borysthenes felől a' PÁTZINÁTZITÁK. Illy veszélyes helyzetben mit
tehetne okosabbat az ETEL-KÖZBEN otthon maradott Árpád, mint a'
mit valóban böltsen tett? Viszsa vonúlt a' PÁNNÓNIÁBAN vitézkedő
MAGYAR SEREG felé, hogy ezzel egyesülve szembe állhasson a' két
hatalmas Ellenséggel, 's boszszut vegyen a' RABLÓKON. Teljesíteni is
akará bölts tervét, vissza menván ETEL-KÖZBE: De már ekkor Ellenségre
nem talált, mert a' PÁTZINÁTZITÁK és BULGÁROK, Fogságba tze-
pelvén a' MAGYAR NÉP SZOLGÁIT, elhagyák ETEL-KÖZT. Mi gya-
lázatot érdemlő vagyon e' vissza vonulásban, vagy, ha úgy tetszik
nevezni, SZALADÁSBAN? — Hogy valóban így történt a' dolog, 's
a' PÁTZINÁTZITÁK és BULGÁROK nem üzték PANNÓNIÁBA Árpádot,
kitetszik Constantinus Porphyrogennetának két helyéből. Egyik helyen
írja a' Tudós Görög Tsászár:

„Néhány év után pedig a' TÖRÖKÖKET megtámadván a' PÁTZINÁTZITÁK, őket Árpád Vezérükkel üzőbe vették. A' TÖRÖKÖK tehát megveretvén SZALADTAK, és földet Lakhelyül keresvén, NAGY MORVA ORSZÁGBA bementek, ENNEK LAKOSAIT KIHAJTOTTÁK (Más helyen is épen ezt mondotta a' SZLAVINOKRÓL), és oda tették Lakhelyüket, és ezt birják mai napig: És ezen időtől fogva (891—949-dik évig) A' TÖRÖKÖK A' PÁTZINÁTZITÁKKAL NEM VISELTEK HÁBORUT.“

„*Post aliquot vero annos TURCAS invadentes PATZINACITAE, eos cum Principe Arpade persecuti sunt. TURCAE itaque profligati FUGIENTES, et terram ad Sedes collocandas quarentes, MAGNAM MORAVIAM ingressi, INCOLAS EJUS EXPULERUNT* (Más helyen is épen ezt mondotta a' SZLAVINOKRÓL), *ibique Sedes suas posuerunt, tenentque etiam in hodiernum usque diem: Et ex eo tempore* (891—949) *BELLUM CUM PATZINACITIS TURCAE NON HABUERUNT.*“ 37)

E' helyből lehetne igenis GYALÁZATOS SZALADÁST következtetni. De más helyen így adatik elő bővebben a' történet dolog:

„Minekutána pedig SIMON ismét békét kötött volna a' Római Tsátszárral, és alkalmat nyert volna, a' PÁTZINÁTZITÁKHOZ Követeket küldött, 's velük szövetségre lépett a' TÖRÖKÖKNEK MEGTÁMADTATÁSUK ÉS KI IRTATÁSUK VÉGETT. És midőn hadviselésre elementek volna a' TÖRÖKÖK, ellenük a' PÁTZINÁTZITÁK SIMONNAL menvén SZOLGÁIKAT (Φαμηλία=SZOLGÁK, Du Fresne Görög Glossáriuma szerint Edit. Lugdunensis Tomo II, col. 1662—1663.) VALÓBAN ELVESZÍTETTÉK, nyomorúltul kiüzvén azokat, kik a' tartomány védelmére otthon hagyattak. VISZSZATÉRVÉN (ὑποστρέψαντες) tehát a' TÖRÖKÖK (Itt nyugszik a' PÁNNÓNIÁBA SZALADÁST megsemmisítő történeti adat), Országukat elpusztítva 's földülva találták, azért azon földre, melyben mai na-

„*Postquam autem iterum cum Romanorum Imperatore pacem SYMEON fecisset, et opportunitatem nactus esset, ad PATZINACITAS legatos misit, et foedus cum illis iniit AD OPPUGNANDOS, DELENDOSQUE TURCAS. Cumque ad bellicam expeditionem abissent TURCAE, contra eos PATZINACITAE CUM SYMEONE profecti FAMILIAS* (Φαμηλία=FAMULITIUM, Du Fresne Görög Glossáriuma szerint Edit. Lugdunensis Tomo II, col. 1662—1663) *IPSORUM OMNINO PERDIDERUNT, hinc misere pubes qui ad regionis istius custodiam relictis erant. Itaque REVERSI* (ὑποστρέψαντες) *TURCAE regionem suam desertam vastatamque invenientes, in ea terra, quam ad hodiernum diem*

pig laknak, áttevék Lakhelyüket; azon tartományba tudniillik, melyet a' vizektől elneveztetettnek főlebb mondottunk. A' Hely pedig, mellyben a' TÖRÖKÖK előbb laktak, a' keresztül folyó Vízről (Helyesebben egy másik hely szerint: Vizektől) ETEL és KUZU nevet visel, hol MOST A' PÁTZINÁTZITÁK TARTÓZKODNAK; kiktől valóban elhajtván a' TÖRÖKÖK és ELFUTVÁN (Ez az Elfutás Árpád okos Viszszavonulását illeti), ott foglaltak Lakhelyet, holmostan laknak."

usque incolunt, Sedes posuerunt; in ea nimirum regione, quam a fluminibus cognominatam esse supradiximus. Locus autem, quem primitus TURCAE occupabant, a fluvio interlabente (fluvius interlabentibus) nuncupatur ETEL et KUZU, in quo NUNC PATZINACITAE COMMORANTUR; a quibus sane pulsi TURCAE et PROFUGIENTES, Sedes posuerunt illic, ubi nunc habitant." 38)

Arról, hogy az EGÉSZ MAGYAR NEMZET, Árpád VISZSZATÉRTE UTÁN ETEL-KÖZBE, innend PÁNNÓNIÁBA Futva Futott volna ÜZETVE A' PÁTZINÁTZITÁKTÓL, itten legkisebb említés sem tétetik. Több az, hogy a' MAGYAR SEREG FUTÁSA nem is szokott mindenkor SZÉGYENÍTŐ lenni. A' ki olvasta a' Latán Classicusokat és Bölts Leó Taktikáját, az nálam nélkül is tudja, hogy mind a' PÁRTHUSOK, mind a' MAGYAROK — mert épen egy volt e' két Nemzetnek Hadviselés Móda is — akkor voltak többnyire az Ellenfélnek legveszedelmesebbek, midőn FUTOTTAK. Egyébb eránt meg kell jegyeznünk, hogy Constantinus Porphyrogenneta sem beszél mindenütt és mindenkor egyenlő határozottsággal. Így p. o. az eddig előadatott néhány soraiban a' szűkebb határu NAGY MORVA országot teszi a' MAGYAR NEMZET lakhelyévé: Ellenben más helyen, mellyet szinte előadtam, a' SZÁVA VIZIG kiterjeszti a' MAGYAR HAZÁT. Sőt a' harmadik helyen, a' Longobárdusokról szólva (De Adm. Imp. Cap. 27. Edit. regiae pag. 83.), EGÉSZ PÁNNÓNIÁT a' TÖRÖK, az az: MAGYAR NÉPPEL lakatja, így fejezván ki magát:

„Az időben Longobárdusok laktak PÁNNÓNIÁBAN, melly most a' TÖRÖKÖKNEK lakhelyük."

„Tunc autem temporis Longobardi PANNONIAM incolebant, quae nunc TURCARUM sedes est."

Így természetesen különbéle kitételeit öszsze kell hasonlítani, 's úgy valamennyiből kifejteni a' történeti valóságot. De vagyon a' Magyar Históriára nézve idővetési tévedése is. Könyvét írta 449-dik év felé. Midőn tehát (De Adm. Imp. Edit. regiae pag. 105—106 Cap. 37.) följegyzette, hogy LEBEDIA elfoglaltatása a' PÁTZINÁTZITÁK által ezen idő előtt mintegy 50 vagy 55 évvel történt, számvetése 899-dik,

vagy 894-dik évre mutatna, holott már ekkor bizonyosan nem ETEL-KÖZBEN, hanem PÁNNÓNIÁBAN laktak a' MAGYAROK. Ellenben azon Évkönyvek, melyekre a' Nevetlen Jegyző idéz, a' MAGYAR NEMZET EL-INDULÁSÁT 884-dik évre teszik, a' mi inkább elfogadható. Ugyan is, ha a' Chazár oltalom alatt volt DERBENTI VASKAPUN keresztül, mellytől a' LEBEDIAI MAGYAROK hasonlóképen ZÁVÁRTÖ-BÁTOR-SÁGOSAK nevet viselhetének, a' KRIMI FÉLSZIGET FÖLÉ a' KAVAR PUSZTASÁGON ÁLTAL (PER LOCA DESERTA) — mert BASKIRIÁBÓL, hol Constantinus Porphyrogennetának határozott tanutétele szerint a' VOLGA és JAIK, az az: URAL folyók között a' PÁTZINÁTZITÁK, vagy is FEKETE MAGYAROK tanyáztak, bizonyosan nem jöttek — két évig értek volna is, 886. 887. 888-dikban HÁROM ÉVIG (Thunmann HÁROM SZÁZ évére nintsen szükség) CHAZÁRIA FÖLÖTT lakhattak, innend azután 889-dikben ETEL-KÖZBE vonúlhattak, 890-dikben a' BULGÁROK ellen LEÓ TSÁSZÁR SZÖVETSÉGESEI lehet-tek, és 891-dikben ARNULF NÉMET KIRÁLY SEGEDELMÉRE jö-
hettek. Azonban a' Nevetlen Jegyzőnek, valamint Kutfőinek is, vagynak szinte tévedései és hézagai, mint más Történet Íróknak. A' Kritika dolga ezeket megigazítani, vagy bétölteni és kipótolni. Minden esetre ő igen jó Genealogus és Geographus: De fölötte gyenge Ety-mologus. Sokat tudott, sokat nem tudott. Ki is tudhat mindeneket? Mennyit nem tud a' későbbi és jelen kor is, a' mit tudhatna? Minden esetre e' hosszu, de szükséges, félretérésből talán ezentúl tudni fogja, hogy az ide költözött MAGYAROK nem voltak a' PÁTZINÁTZITÁK ELŐTT FUTÓ HAZATLAN GYÁVA TSOPORTOK. Tartoztam e' fölvilá-gosításaimmal mindenek előtt Nemzetemnek; tartoztam különösen a' tév okozó Schwartner Márton, egykor Tanítóm, Hamvainak is, kit ott, hol kell és lehet, nálam senki hívebben nem tisztel; de a' kinek téve-déseit más részről soha vakon imádni nem tudtam.

- 1) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1802. in 8-vo, II. Theil, S. 112. b. 114. b. A' különben nagy tudományu Schlözer hibáson teszi Fehér Magyarokká a' Chazárokat. De hibáson teszi szinte Fekete Magyarokká a' Magyarokat is. A' Pátzinátziták voltak a' Fekete Magyarok Ademarus Chabanensis világos tanutétele szerint.
- 2) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1805. in 8-vo, III. Theil, S. 107—108. — Cf. Johann Benedict Scherer's, Des heiligen Nestors, und der Fortsetzer desselben älteste Jahrbücher der Russischen Geschichte. Leipzig, 1774. in 4-to, S. 53.
- 3) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 55—56. De Adm. Imp. Cap. 2. et 4.
- 4) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 57. De Adm. Imp. Cap. 5. Item pag. 55. Cap. 1. et pag. 57—58. Cap. 7.
- 5) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1802. in 8-vo, II. Theil, S. 113. et 118.
- 6) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1805. in 8-vo, IV. Theil, S. 9—11. — Itt maga Schlözer írja: „*Petscheneger, Polowzer (oder Komauer), und Mongolen sind 3 schreckliche Namen für die Russische Nation die über Russlands Schicksal lange geboten haben.*“

- 7) August Ludwig Schlözer's, Nestor. Göttingen, 1809. in 8-vo, V. Theil, S. 132 - 134.
- 8) Joan. Georgii Schwandtneri, Script. Rer. Hung. Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 6. 7. 8. In Anonymi Hist. Ducum Hungariae. Cap. 7. S. 9.
- 9) Wigulei Hund a Sulzemos, Metropolis Salisburgensis. Ratisbonae, 1719. in folio, Tomo I, pag. 31.
- 10) Amos. I, 5. — Cf. Georgii Elmacini, Historia Saracenica. Lugduni Batavorum, 1625. in folio, pag. 17. Libro I, cap. 2. „*Fugavitque cum Chatid ad PORTAM usque DAMASCI.*“ —
- 11) Nahum. III, 13.
- 12) Francisci Páriz-Pápai, Dictionarium Ungaro-Latino-Germanicum. Ciblnii et Posonii, 1801. in 8-vo, Tomo II, pag. 403. — Szlavin nyelven „ZÁPOR = CLAUSTRUM, CLUSURA.“ Cf. Jambresich, Lexicon Croaticum. Zagrabiae, 1742. in 4-to, pag. 113.
- 13) MS. Hungaricum prius Bibliothecae Nicolai Jankovich, nunc Musei Nationalis Hungarici. — Cf. Fejér, Cod. Dipl. Tomo IV, Vol. II. pag. 19. in Dipl. anni 1248. MOHAG-TEU; pag. 88. in Dipl. anni 1251. MARCZOL-TIW.
- 14) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 360—361. — Cf. Caroli Du Fresne, Glossarium ad Scriptores Mediae et Infimae Graecitatis. Lugduni, 1688. in folio, Tomo I, col. 148.
- 15) Marci Tullii Ciceronis, Opera. Genevae, 1746. in 4-to, Tomo VIII, pag. 304. Epistolarum ad Atticum Libro VII. epist. 13. — Item pag. 628. Epistolarum ad Atticum Libro XVI. epist. 5.
- 16) Justini, Historiae Philippicae. Lugduni Batavorum, 1760. in 8-vo, Parte II, pag. 687—688 Libro XLI, cap. 5. — Cf. William Ouseley, Persian Miscellanies. London, 1795. in 4-to. In Vocabulario Persico sub litera D. „DARA = DARIUS King of Persia.“ — Item: William Jones, A Grammar of the Persian Language. London, 1797. in 4-to, pag. Tt. 2. „DARA = DARIUS.“
- 17) Caii Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 313. Libro VI, cap. 16. — Geographiae Veteris Scriptores Graeci Minores. Oxonii, 1703. in 8-vo, Tomo II, pag. 7. In Isidori Characeni Stathmis Parthicis.
- 18) Justini, Historiae Philippicae. Lipsiae 1757. in 8-vo, pag. 664.
- 19) Joannis Pistorii, Scriptores Rerum Germanicarum. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 90. — Cf. Justini, Historiae Philippicae. Lugduni Batavorum, 1760. in 8-o, Parte II, pag. 682—685, Libro XLI. Cap. 2. et 3.
- 20) Friedrich Adolf Ebert's, Ueberlieferungen. Dresden, 1826. in 8-vo, I. Band, 1. St. S. 81—82.
- 21) Francisci Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1641. in folio, Tomo IV, pag. 899. — Cf. Edmundi Martene et Ursini Durand, Thesaurus Novus Anecdotorum. Lut. Paris. 1717. in folio, Tomo III, col. 217.
- 22) M. Annaei Lucani, Pharsalia. Leidae, 1740. in 4-to, pag. 569. Libro VIII. v. 429—430. Item pag. 491. Libro VII. v. 431—436.
- 23) Adami Franc. Kollár, Historiae Jurisque Publici Regni Vngariae Amoenitates. Vindobonae, 1783. in 8-vo, Vol. I, pag. 24—25. Leo Sapiens Imp. in Tacticis, de Hungaris §. 7. — Cf. Emerici Kelemen, Historia Juris Hungarici Privati. Budae, 1818. in 8-vo, pag. 23—25.
- 24) Simonis de Keza, Chronicon Hungaricum. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 37.
- 25) A' Nemes Székely Nemzetnek Constitutiójí. Pesten, 1818. in 8-vo, pag. 277.
- 26) Joannis Georgii Schwandtneri, Script. Rer. Hungar. Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 5—6. In Anonymi Historia Ducum Hungariae. Cap. 5. et 6.
- 27) Herodoti, Musae. Argentorati. 1816. in 8-vo, Tomo II, pag. 260. Libro IV, Cap. 70. — Cf. Tomo I, pag. 89. Libro I, Cap. 74. — Pomponii Melae, De Situ Orbis Libri III. Etonae, 1761. in 4-to, pag. 27. Libro II, Cap. 1. — C. Julii Solini, Polyhistor. Biponti, 1794. in 8-vo, pag. 78. Cap. 15. — Luciani Samosatensis, Opera. Biponti, 1790. in 8-vo, Vol. VI, pag. 99—100. In Toxari. Cap. 37. — Joannis Pistorii, Script. Rer. Germ. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 90. Apud Reginonem. — Code Historique et Diplomatique de la Ville de Strasbourg. Tomo I. Strasbourg, 1843. in 4-to, pag. 55.

- 28) Jean de Joinville, Histoire de S. Louys IX. du Nom, Roy de France. à Paris, 1668. in folio, pag. 94.
- 29) Corpus Grammaticorum Latinorum Veterum. Lipsiae, 1832. in 4-to, Tomo II, Parte I, pag. 14. Festus de Significatione Verborum Libro I. — Cf. Saxonis Grammatici, Historiae Danicae Libri XVI. Lipsiae, 1771. in 4-to, pag. 12. Libro I, De Hadingo et Lisero. — Cf. Joannis Danielis Gruber, Origines Livoniae Sacrae et Civilis. Francofurti et Lipsiae, 1740. in folio, pag. 20—21. De Curonibus.
- 30) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 153. — Cf. Johannis Caspari Suiceri, Thesaurus Ecclesiasticus. Amstelaedami. 1682. in folio, Tomo I, col. 268—274. — Cf. Claudii Salmasii, Plinianae Exercitationes In Caji Julii Solini Polyhistora. Trajecti ad Rhenum, 1689. in folio, Tomo II, pag. 767—768.
- 31) Joannis Georgii Schwandtneri, SS. Rer. Hung. Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I, pag. 141. Joan. de Thurocz, Parte II, Cap. 43.
- 32) Joan. Georgii Schwandtneri, Script. Rer. Hung. Lipsiae, 1746. in folio, Tomo I pag. 82. Joan. de Thurocz, Parte II, Cap. 3. — Cf. Pistorii, Script. Rerum Polonicarum. Basileae, 1582. in folio, Tomo I, pag. 136. Mathias a Michov, De Sarmatia Libro I, Cap. 14.
- 33) Vincentius Kadlubko et Martinus Gallus. Gedani, 1749. in folio, pag. 44.
- 34) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo II, pag. 124. In Notis ad Constantinum Porphyrogenetam.
- 35) Adami Francisci Kollár, Historiae Jurisque Publici Regni Vngariae Amoenitates. Vindobonae, 1783. in 8-vo, Vol. I, pag. 21—23. In Leonis Sapientis Imp. Graeci Tacticis.
- 36) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 109. De Adm. Imp. Cap. 40.
- 37) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 108. De Adm. Imp. Cap. 38.
- 38) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 109. De Adm. Imp. Cap. 40.

21. §.

Az utolsó, és ugyan Harmadik OK, mellyért a' HORVÁTOK elhinni nem akarják a' VEZÉREK ALATT történt MEGHÓDÍTATÁSUKAT, abból áll, hogy a' MAGYAR NEMZET idejöttékor is, mint most is, KIS, az az, MAROKNYI (Šaka mala) NEMZET volt, melly velük erőre nézve nem mérkezhett. Ezt a' HORVÁTOK és SZLAVIN ÍRÓK Schlözertől tanúlták, ki az Erdélyi Szászokról kiadatott Könyvében régen ez előtt elakarta a' tudós Sereggel hite'ni, hogy a' MAGYAR NEMZET legfőlebb EGY MILLIONYI KIS NEMZETETSKE volt Pánnóniába jöttékor, 's még is nem pirúlt így írni felőle:

„Mostanige' Nemzet NAGYSÁGÁRÓL Európába jöttékor épen olly hamis fogalmakkal birtak, mint más vándorló Népekééről, kik az V-dik században Napnyugati Rómát elfoglalták. Ennél is MILLIONYI KATONÁT álmodtak, 's nem juta eszükbe, hogy egy 50,000 Vad Népből ösz-

„Man hat bisher, von der GRÖSSE der Nation bei ihrer Ankunft in Europa, eben so falsche Begriffe gehabt, als von den andern wandernden Völkern, die im V-ten Säculo West Rom stürzten. Man träumte bei diesen von MILLIONEN Streitern; und

sze szorult Tömeggel, melly semmit sem érő életén kívül mást el nem veszthet, ellenben más részről mindent nyerhet, egy olly Vezér alatt, ki személyes Bátorsága mellett elég észszel is bírt az Elégedetleneket, kik mindenkor és mindenütt találtnak; Árulóknak MEGVÁSÁROLNI (Hát PÉNZEN vásárolták meg a' Magyarok EURÓPÁNAK NAGY RÉSZÉT?), igen könnyű egy bár több Milliókból álló mivelt embereknek szétbomladozott Sokaságukat elnyomni. Igaz, hogy a' MAGYAR ORDA, melly napkeleten a' PÁTZINÁTZITÁK előtt reszkedett, a' napnyugaton HOSZSZU ÉVSORON ÁLTAL a' HATALMAS GERMÁNIÁT (Hát a' GÖRÖG BIRODALOM, BULGÁRIA, OLASZ ORSZÁG, és GÁLLIA nem látta kebelében a' MAGYAROKAT?) MAGA ELŐTT RETTEGETTE: De ennek bizonyosan nem BELSŐ ERŐJE, az az: AKÁR SOKASÁGA, AKÁR VITÉZSÉGE, AKÁR HADI TUDOMÁNYA volt oka.“

besann sich nicht, dass eine zusammengedrängte Masse von 50,000 Wilden, die nichts als ihr nichtswerthes Leben zu verlieren, und alles zu gewinnen hatten, mit einem Anführer an der Spitze, der nächst Bravour auch Menschen-Verstand genug besass, um Malcontenten, deren es immer und überall gibt, zu Verräthern zu ERKAUFEN (Hát PÉNZEN vásárolták meg a' Magyarok EURÓPÁNAK NAGY RÉSZÉT?), gar leicht eine dissolute Menge von Millionen cultivirter Menschen, niederdrücken könne. Freilich machte die MADJAREN ORDE, die im Osten vor PETSCHENEGEN zitterte, im Westen, EINE LANGE REIHE VON JAREN HINDURCH, DAS GEWALTIGE GERMANIEN (Hát a' GÖRÖG BIRODALOM, BULGÁRIA, OLASZ ORSZÁG és GÁLLIA nem látta kebelében a' MAGYAROKAT?) VOR SICH ZITTERN: aber daran war in Wahrheit nicht ihre INNERE STÄRKE, das ist WEDER IHRE MENGE, NOCH IHRE TAPFERKEIT, NOCH IHRE KRIEGS KUNST schuld.“ 1)

Millyen szűk esméretekkel bírt Schlözer a' Régi Népeknek Katonáságukról! Cedrenus jegyezte föl, nem pedig én mondom, hogy Tyrach PÁTZINÁTZITA (Fekete Magyar) VEZÉR, a' Dunán NYOLTZ SZÁZ EZER fegyverest vezetett, a' Görög Tsászárral ellen épen azon időben, midőn Kegen, szinte PÁTZINÁTZITA VEZÉR, egy másik PÁTZINÁTZITA FELEKEZETTEL a' Görög Tsászárral oltalma alá szegődött és keresztyén Hitre tért. 2) Albertus Aquensis emlegeti, nem én gondoltam ki, hogy Salamon, SELDSCHUK TÖRÖK (Ásiai Magyar) VEZÉR Seregében ÖTSZÁZ EZER LOVAG KATONA tett szolgálatot. 3) Az a' KÉT SZÁZ TIZ

EZER főből álló MAGYAR SEREG tehát, mellyről főlebb Kézai Simon tanutétele után szó volt, 's mellyet Schlözer Mesének tart, és ÖTVEN EZERRE leszállít, már tsak azért sem lehet Mese, mivel Gláber Rudolphus még 1046-dik évben is a' Keresztyénség fölvétele után a' MAGYAR SEREGET KÉTSZÁZ EZER FŐBŐL állatja. 4) És, millyen igazságtalanul teszi Schlözer GYÁVÁVÁ és SZÉTBOMLOTTÁ azon NÉMET NEMZETET, melly mindenütt FEGYVERBEN ÁLLVA szállott szembe a' MAGYAR NEMZETTEL! Így minden esetre a' NAGYOBB SZÁMNAK, vagy talán a' NYERSEBB ERŐNEK kellett győznie, ha a' NÉMET SEREG nem diadalmaskodhatott a' MAGYAR SEREG ellen. Méltán kérdezé Práy György a' még élt Schlözertől:

„Ha sem a' SOKASÁG, sem a' VITÉZSÉG, sem a' HADVISELÉS MODOR NEM RETTEGTETTE NÉMET ORSZÁGOT A' MAGYAROK ELŐTT, mi rettegtethette tehát?”

„*Si nec MULTITUDO, nec VIRTUS, nec ARSBELLANDI Hungarorum GERMANIAM FECERUNT TREMERE, quid ergo illud erat?*“ 5)

Midőn p. o. a' MAGYAROK, általkelyén a' Rhenus folyón majd Strassburgnál majd Maintznál, ALSZÁTIÁBAN és LOTHARINGIÁBAN járkáltak, üresen hagyhatták-e hátuk mögött egész Német Országot? Illyetén hadviselések minden esetre NAGY SZÁMU SEREGEKET kívántak. Én, illyen okoknál fogva, nem is kételkedem arról, hogy Kézai Simon számvetésénél sokkal nagyobb volt a' MAGYAR HADI SEREG, mert különben olly nagy tetteket, millyeneket véghez vittek, elnem követhettek volna a' MAGYAROK. Nem tsekély dolog előttem, midőn Ellenség írja a' régi MAGYAROKRÓL Ludovicus Ultramarinus Frantzia Király időszakából:

„Ennek időszakában a' MAGYAR NEMZET kijöven lakhelyéből, EGÉSZ FRANTZIA ORSZÁGON KERESZTÜL JÁRT, azt öldökléssel, prédával, tüzzel pusztítván. Mellynek, MIDŐN SENKI SEM MERNE ELLENÁLLANI, végre Isten irgalmaságából a' magáéba visszatért, FOGOLY SEREGEKET ELVIVÉN MAGÁVAL.”

„*Hujus temporibus GENS UNGARIORUM vaginam suae habitationis egressa, TOTAM GALLIAM PERVAGATA EST, caedibus, rapinis, incendiis omnia devastans. Cui, CUM NEMO CONTRAIRE AUDERET, tandem miseratione Omnipotentis propitia, ad sua rediit, ABDUCENS SECUM GREGES CAPTIVORUM.*“ 6)

Pedig az efféle LÁTOGATÁSOK néha néha igen sok MAGYAR VÉRBE is kerültek. Frodoárdus beszéli:

„A' MAGYAROK magukat HÁROM RÉSZRE osztják, mellyek közül egy”

„*HUNGARI se in TRES PARTES dividunt, quorum pars*

rész OLASZ ORSZÁGBA ment, a' másik rész Henriknek a' RHENUSON TÚL fekvő földére rohant. Ezek ellen a' Bajorokkal és Szászokkal, 's más minden Alattvalóival menvén Henrik, őket a' vég yeszélyig mind megverte: KIK KÖZÜL HARMINTZ HAT EZEREN MONDATNAK MEG-ÖLETTEKNEK AZOKON KIVÜL, KIKET A' VIZ ELNYELT, ÉS KIK ELEVENEN ELFOGATTAK."

una ITALIAM petit, alia terram Heinrici TRANS RHENUM invadit. Contra quos profectus Heinricus cum Baiuariis et Saxonibus, ceterisque quibusdam sibi subjectis omnibus, omnes usque ad interneccionem sternit: QVORUM TRIGINTA SEX MILLIA CAESA REFERRUNTUR PRAETER EOS, QVOS ABSORBUIT FLUVIUS, ET QVI VIVI CAPTI SUNT." 7)

Már tsak ezen egy teljes hitelű Előadásnál fogva is nem méltó-e lahótás ki nevetésre Schlözernek ÖTVEN EZERES MAGYAR SEREGE? Itt a' MAGYAR SEREGNEK HARMAD RÉSZÉ is többre mutat ÖTVEN EZERNÉL. Ha ellenben tsak ugyan ÖTVEN EZERBŐL állott volna a' MAGYAR SEREG, mint Schlözer akarja, úgy annak mindanynyi HERKULESEKBŐL kellett állania. Hogy ezt higgyem, ösztönöz arra mindenek előtt Luitpránd tekénte, ki így ír Görög Követségéről:

„Midőn Bareákat ostromolnátok, egyedül HÁROMSZÁZ MAGYAR Thesszalonika körül ÖTSZÁZ GÖRÖGÖT elfogott, és MAGYAR ORSZÁGBA vezetett. E' dolog, szerentsésen ütven-ki, reá birt KÉT SZÁZ MAGYART, nem meszsze Konstantinápolytól, Macedoniában hasonlót próbálni, kik közül midőn vigyázatlanul a' szoros uton vissza térnének, NEGYVEN elfogatott. EZEKET MOST Nicephorus, ki hozatván a' fogságból, 's LEGDRÁGÁBB RUHÁKKAL FÖLÉKESÍTVÉN, VÉDŐIVÉ ÉS OLTALMAZÓIVÁ TETTE, MAGÁVAL VIVÉN ŐKET AZ ASSYRIUSOK ELLEN."

„Cum obsideretis Bareas, TRECENTI tantummodo UNGARI juxta Thessalonicam QVINGENTOS GRAECOS comprehenderunt, et in UNGARIAM duxerunt. Quae res quia prospere successit, compulit DUCENTOS UNGARIORUM haud longe Constantinopoli in Macedonia similiter facere; ex quibus, cum incaute per angustam redirent viam, QVADRAGINTA sunt capti, QVOS NUNC Nicephorus de custodia eductos, PRETIOSISSIMISQUE VESTIBUS ORNATOS, PATRONOS SIBI ET DEFENSORES PARAVIT, SECUM IN ASSYRIOS DUCENS." 8)

De mi szükség ilyenekre is? A' ditsó hadi tettek Schlözer nélkül is hirdetik, kik és mik voltak az ideköltözött Magyarok. Hogy a' Tisza-

melléki Vidékek után tsak hamar elfoglalták SERVIÁT, CROÁTIÁT, DÁLMÁTIÁT, PÁNNÓNIÁT és NAGY MORVA ORSZÁGOT, arról főlebb már elég bőven folyt a' beszéd: Hogy 899-dik évben már öszsze járták AUSTRIÁT, BÁVÁRIÁT és OLASZ ORSZÁGOT, arról, Theotmár Saltzburgi Érseknek 900-diki Levele tészen világos említést. Krisztus születése után 905-dik évről följegyzette Sigebertus Gemblacensis:

„A' MAGYAROK mult évi győzedelmük által elkevélyedvén, LAJOS (Német Király) ORSZÁGÁT ADÓ ALÁ VETIK.“

„*HUNGARI superioris anni victoria elati, REGNUM LUDOVICI (Regis Germaniae) SUB TRIBUTO REDIGUNT.*“ 9)

906-dik évről megint írja Sigebertus Gemblacensis:

„A' MAGYAROK A' MEGGYŐZETETT GÖRÖGÖKET ADÓ ALÁ VETIK.“

„*HUNGARI VICTOS GRAECOS SUB TBIBUTO REDIGUNT.*“ 10)

Ugyan ezen 906-dik évről hirdetik a' Hildesheimi Évkönyvek:

„A' MAGYAROK PUSZTÍTOTTÁK SAXONIÁT.“

„*UNGARII VASTAVE-RUNT SAXONIAM.*“ 11)

Ellenben Dandulus András épen 906-dik évről megint ezeket adja elő:

„Ez időben, tudniillik 906-dik évben, a' Pogány és legkegyetlenebb MAGYAR NEMZET jöven OLASZ ORSZÁGBA, tüzzel, prédával mindeneket pusztítván, nagy számú ember sokaságot megölvén, nekiket még is Foglyoknak megtartott. Kik ellen Berengárius Király XV. (A' Milánói Kéziratban XX) EZER főből álló Sereget küldött, a' melyből kevesen tértek vissza. A' MAGYAROK pedig keresztül menvén TREVÍSÓN, PADOVÁN, BRESCIÁN, és egyéb széleken, PÁVIÁBA és MILÁNÓBA jöttek, 's a' JÓB, vagy is JUPITER HEGYIG (A' Frantzia Országba vezető ALPESEKIG, melyeken a' MAGYAROK többször által mentek) mindeneket földúltak.“

„*Hoc tempore, videlicet anno 906. HUNGARORUM Pagana et crudelissima GENS in ITALIAM veniens, incendiis et rapinis cuncta devastans, maximam multitudinem hominum interficiens, nonnullos etiam Captivos reservavit. Contra quos Berengarius Rex direxit exercitum XV. (Cod. Ambros. XX.) millium hominum, et pauci ex eis reversi sunt. HUNGARI vero pertranseuntes TARVISIUM, PATAVIUM, BRIXIAM, ceterosque fines, PAPIAM et MEDIOLANUM venerunt, et usque ad MONTEM JOB vel JOVIS (A' Frantzia országba vezető ALPESEK, melyeken a' MAGYA-*

ROK többször által mentek) *depopulantes cuncta.*“ 12)

Voltak ekkor (Danduli Chron. col. 197.) VELENTZÉNEK némelly részeiben is, bórhajókon vitétvén be Paripáikat. 907-dik évről mondja Sigebertus Gemblacensis:

„A' MAGYAROK A' MEGGYŐZET-
TETT BULGÁROKAT MAGUKNAK
ADÓZÓIKKÁ TESZIK.“

„HUNGARI BULGAROS
VICTOS TRIBUTARIOS
SIBI FACIUNT.“ 13)

Voltak továbbá a' MAGYAROK, mint Hadviselők és Győzedelmek, a' leghitelesebb Kutfők szerint, TSEH ORSZÁGON, MISZNIÁN, THURINGIÁN és SZÁSZ ORSZÁGON keresztül menve, DÁNIÁBAN és BRÉMÁBAN; Voltak BELGIUMBAN, HELVETZIÁBAN, LOTHARINGIÁBAN, ALSZÁTZIÁBAN, BURGUNDIÁBAN; voltak MARSEILYBAN és ÁQVITÁNIÁBAN, vagy is GOTHIÁBAN DÉLI FRANTZIA ORSZÁGBAN. Ha ilyen utazásokat tehetének fegyveres erő által, hogyan lehettek KIS és MAROKNYI NEMZET? Hogy történhetett volna meg, hogy egyedül a' HORVÁTOKKAL nem tudának MÉRKEZNI? De hagygyunk föl az ilyen tudatlanság szülte állításokkal, melyek a' Védőknek bizonyosan ditsőségükre nem válnak, 's lássuk inkább, mi történt a' MAGYAR VEZÉREKNEK időszakuk után PÁNNÓNIA SZÁVIÁVAL, az az: BRÁSZLÁVÓNAK HORVÁT ORSZÁGÁVAL.

- 1) August Ludwig Schlözer's, Kritische Sammlungen zur Geschichte der Deutschen in Siebenbürgen. Göttingen, 1796. in 8-vo, II. Stück, S. 169.
- 2) Georgii Cedreni, Compendium Historiarum. Parisiis, 1647. in folio, Tomo II, pag. 777.
- 3) Bongarsii, Gesta Dei per Francos. Hanoviae, 1611. in folio, Tomo I, pag. 205—206.
- 4) Andreae Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1641. in folio, Tomo IV, pag. 57.
- 5) Georgii Pray, Historia Regum Hungariae. Budae, 1801. in 8-vo, Parte I, pag. XXXV. nota a)
- 6) Andreae Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1636. in folio, Tomo II, pag. 639. rectius 631.
- 7) Andreae Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1636. in folio, Tomo II, pag. 600.
- 8) Chronicon Victoris Episcopi Tunnunensis. Chronicon Joannis Biclarensis, Episcopi Gerundensis. Legatio Luitprandi Episcopi Cremonensis, Ad Nicephorum Phocam Graecorum Imperatorem, nomine Othonis Magni Imp. Augusti. Ingolstadii, 1600. in 4-to, pag. 108.
- 9) Joannis Pistorii, Rerum Germanicarum Scriptores. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 806.
- 10) Joannis Pistorii, Rerum Germanicarum Scriptores. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 806.
- 11) Godefridi Gvilielmi Leibnitii, Scriptores Rerum Brunsvicensium. Hanoverae, 1707. in folio, Tomo I, pag. 717.

- 12) Ludovici Antonii Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*. Mediolani, 1728. in folio, Tomo XII, col. 197. *Chronici Libro VIII, Parte XXXI*.
 13) Joannis Pistorii, *Rerum Germanicarum Scriptores*. Ratisbonae, 1726. in folio, Tomo I, pag. 806.

22. §.

A' szerentsétlen Augsburgi ütközet után a' MAGYAR NEMZETNEK HADI DITSŐSÉGE szűkebb korlátok közé szoríttatott ugyan Nagy Ottó Német Tsászár által: De még is EGÉSZEN SEMMIVÉ NEM TÉTETT, minthogy vagynak Óklevelek 's más történeti adatok is, melyekből kitetszik, hogy a' MAGYAROK későbbben is néha megjelentek AUSTRIÁBAN és BAJOR ORSZÁGBAN. Azonban valamint a' mostani AUSTRIÁNAK NAGYOBB RÉSE, úgy DÁLMÁTIA is lassan lassan kivetetett a' MAGYAR HATÁROK közül, 's másoknak Uradalmuk alá jött. Ellenben PÁNNÓNIA SZÁVIA még állandóan MAGYAR ORSZÁG RÉSE volt. Ki tetszik ez mindenek előtt Diénes Nádor Ispánynak némelly PÁNNÓNIA SZÁVIÁBAN fekvő Jószágról 1228-dikban a' Woyk Nemzetségből származott Jóbfí Rubinus számára költ Ítéző Leveléből, melyben ezek mondatnak:

„És azonnal nyomban ditső emlékezetü SZENT ISTVÁN és BENIN BÉLA hajdan Magyar Országi híres Királyoknak, és más őket követő Utódaiknak, hiteles Ókleveleiket előtünk bemutatván, kérelmét szemlátomást megbizonyította.“

„*Et in eodem instanti instrumentis authenticis inclytæ memorie BEATISSIMI STEPHANI et BELA BENIN condam Regum illustrium Regni Ungariæ, et aliorum ipsis succedentium, coram nobis productis suam evidentissime comprobavit intentionem.*“

És alább:

„De a' DRÁVA és SZÁVA között lakó Fő Urak is előnkbe hozatván, okokat mellette elő adni nem tudtak.“

„*Nec Proceres inter DRÁVUM et SAVUM commorantes adducti, per rationem quidquam pro parte ipsius responderunt.*“ 1)

Ki tetszik továbbá abból is, hogy Szent István Király a' Pétsi Püspökség határait a' SZÁVÁIG kiterjesztette; 2) hogy HORVÁT ORSZÁGBAN is, mint nálunk, voltak SZENT KIRÁLY SZABADAI (Jobagiones Sancti Regis), kik egyenesen Szent István Királytól nyerték Földeiket; 3) hogy a' HORVÁT ORSZÁGI régi Misekönyvekben SZENT IMRE Hertzeg, Szent István fia, SZLAVONIA (Ez vala közös neve minden DÉLI SZLAVIN NÉPNEK 's ORSZÁGNAK, és így PÁNNÓNIA SZÁVIA Tartománynak is) VEZÉRÉNEK íratik. Mindazonáltal itt meg

kell említeni, hogy Szent István Király uralkodása alatt utóbb a' SZEREMSEÉG egyenesen GÖRÖG, a' mostani AUSTRIÁNAK pedig még a' MAGYAROKTÓL bíratott Részé NÉMET HATALOM alá jött. A' SZEREMSEÉGET I. András Magyar Király Rádó Nádor Ispány által fegyverrel vissza szerezte, 's ugyan ő János Gvertsei Fő Esperes és hiteles Horvát Írónak tanutétele szerént nem csak bírta PÁNNÓNIA SZÁVIÁT és DÁLMÁTIÁNAK nevezetes részét, hanem BÉLA Hertzegget SZLAVONIA VEZÉRÉVÉ is nevezte. Rádó Nádor Ispány így szól a' SZEREMSEGRŐL egy 1057-dik évi Oklevélben:

„És meg kértem a' legditsőségesebb ANDRÁS KIRÁLYNAK és ADALBERT LEG JOBB HERTZEGNEK, Uraimnak, kegyelmüket, Én Rádó Nádor Ispány, hogy a' SZÁVA FOLYÓ fölött fekvő Szent Demeteri (MITROVITZI, a' SZEREMSEGBEN) Monostoromat, mellyet sok hadi munkákkal AZ EGÉSZ TARTOMÁNYNAL EGYÜTT A' SZENT KORONÁNAK VISZSA NYERTEM, ÉS ÚJRA MEG SZEREZTEM, mivel az a' Monostor a' Pétsi Püspöki Megyében vagyon.“

„*Rogavi etiam gratiam Dominorum meorum gloriosissimi ANDREAE REGIS, et OPTIMI DUCIS ADALBERTI ego Rado Palatinus, ut Monasterium meum Sancti Demetrii (MITROVITZII in SIRMIO) super ZAVAM FLUVIUM, quod multis bellicis laboribus CUM TOTA PROVINCIA ILLA SANCTAE CORONAE RECTIFICAVI, ET ITERUM ACQUISIVI, quia illud Monasterium est in Parochia Sancti Petri Quinqueecclesiensis.*“ 4)

János Gvertsei Fő Esperes is mondja:

„András megerősítvén magát az országlásban, az Ország Jogainak Viszszaszereztetésükről (VISZSZA SZEREZTETNEK A' MÁR BÍRATTAK, DE ELVÉSZTETETTEK) gondoskodott, azért ADALBERT TESTVÉRÉT SZLAVONIA VEZÉRÉVÉ TETTE; Rádust pedig Ország Nádorává. EZEK HORVÁT ORSZÁGNAK (A' TENGHER MELLÉKINEK) KIRÁLYÁT SZÜKEBB HATÁROK KÖZÉ SZORÍTOTTÁK, ÉS A' RÉGI HATÁROK SZERÉNT A' ZETTINA FOLYÓT TEVÉK SZLAVONIA HATÁRÁVÁ.“

„*ANDREAS stabilito sibi Regno, de recuperandis (RECUPERANTUR JAM TENTA, SED AMISSA) Regni Juribus sollicitus, ADALBERTUM FRATREM DUCEM FECIT SCLAVONIAE; Radum autem Palatinum Regni. Isti REGEM CROATIAE (MARITIMAE) COARCTARUNT, ET SCLAVONIAM AD VETERES LIMITES ZETTINAE FLUENTI REDUXERUNT.*“ 5)

De a' Velentzei Dandulus is szinte írja I. ANDRÁS Magyar Királyról:

„Az alatt ANDRÁS Magyar Király a' DÁLMÁTIAIAKAT minduntalan nyugtalanította, míg végre NÉKIKET KÖZÜLÜK MEGADÁSRA KÉNSZERÍTETT.“

„**ANDREAS interea Hungariae Rex DALMATINOS continue inquietans, ALIQVOS TANDEM AD DEDITIONEM COEGIT.**“ 6)

Hogy I. BÉLA Magyar Király, kit Kézai Simon Történetírónk szinte úgy BENYN néven is említ, mint Diénes Nádor Ispánynak 1228-diki Ítéző Levele, hasonlóképen bírta PÁNNÓNIA SZÁVIÁT, és a' DRÁVA és SZÁVA Folyók között fekvő HORVÁT ORSZÁGI némelly Jószágról a' Woyk Nemzetség Sarjadékának Ajándék Levelet adott, azt már főlebb Diénes Nádornak 1228-diki Ókleveléből olvashattuk. 7) Sőt SALAMON Magyar Királyról is érénti Dandulus:

„Ezen időben SALAMON Magyar Király DÁLMÁTIÁNAK SZÁRAZ FÖLDI HELYEIT NYUGTALANÍTVÁN, a' Jádraiakat, kik a' Hertzegnek ígért hiúséget mostanig megtartották, PÁRTÜTÉSRE ingerlette. Későbbben azonban EGYENETLENSÉG TÁMADVÁN SALAMON KIRÁLY ÉS NAGY BÁTTYAI, GEYZA ÉS LÁSZLÓ, KÖZÖTT, LEGNAGYOBB SZORONGATÁSOK TSAPDOSTÁK AZ ORSZÁGOT. Akkor ez a' Hertzeg hertzogségének másad évében ellenségeskedve jöven, némelly lakosoknak kedvezésük által, Jádrát viszszyanyerte. Hasonlóképen a' DÁLMATÁK közül is néhányon, meghallván a' Hertzeg jelenlétét, a' szokott alávetésre reá szánták magukat.“

„**Hoc tempore SALAMON Rex Hungariae TERRESTRIA LOCA DALMATIAE INQVIETANS, Jadralinos, qui promissam Duci fidelitatem hucusque servaverant, AD REBELLIONEM induxit. Postea itaque ORTA DISCORDIA INTER SALAMONEM REGEM, ET FRATRES GEYSA ET LADISLAUM, MAXIMIS REGNUM CONQVASSATUR ANGUSTIIS. Tunc iste Dux sui Ducatus anno II. hostiliter egressus, quibusdam incolis confaventibus, Jadram recuperavit. Similiter ex Dalmaticis aliqui, Ducis praesentiam cognoscentes, ad exhibendam subjectionem solitam accesserunt.**“ 8)

De nem tsak a' Velentzei Hertzeg használta a' SALAMON KIRÁLY és ATTYA TESTVÉREI között kiütött EGYENETLENSÉGEKET, hanem IV-dik CRESIMIR HORVÁT KIRÁLY is élt a' könnynyü alkalommal, 's elfoglalta PÁNNÓNIA SZÁVIÁT, miről így ír Fárlátus:

„Ugyan is hatalma alá kaptsolta TSAK NEM EGÉSZ SZLAVONIÁT A' SZÁVA ÉS DRÁVA KÖZÖTT, ÉS EZENKIVÜL NÉHÁNY TENGERMELLÉKI VÁROSOKAT, mint

„**Siquidem ad suam ditionem adjunxit SCLAVONIAM FERRE OMNEM INTER SAVUM AC DRAVUM, ET PRAETEREA URBES ALI-**

BELGRÁDOT és SIBENIKÓT, ES
NÉHÁNY DÁLMÁTHAI SZIGETE-
KET.“

**QVOT MARITIMAS, veluti
BELGRADUM et SIBENI-
CUM, INSULASQVE NON-
NULLAS DALMATIAE.“ 9)**

Innend említi 1069-dik évi Óklevelében IV-dik CRESIMIR HOR-
VÁT KIRÁLY:

„Tehát mivel a' Mindenható Isten
a' SZÁRAZON ÉS TENGEREN OR-
SZÁGUNKAT MEG HOSZSZABBÍ-
TOTTA.“

„*Igitur quia Deus Omnipotens,
TERRA MARIQVE NO-
STRUM PROLONGAVIT
REGNUM.“ 10)*

Így SZAKADOTT-EL ime! a' 893-dik évtől mintegy 1067-dik
évig folyton folyva (A' miről az ÚJABB HORVÁT és SZLAVIN ÍRÓK
gondosan hallgatnak) MAGYAR ÓRSZÁGHOZ TARTOZOTT PÁNNÓ-
NIA SZÁVIA, mely IV-dik CRESIMIR HORVÁT KIRÁLY HALÁLA
UTÁN megint ZVONIMIR HORVÁT KIRÁLYRA, Szent László Magyar
Király Sógorára, SZÁLLOTT. Ezt ALATTVALÓI (A' mit Kreglia-
novich nyilván megvall: Memoria per la Storia della Dalmazia.
Zara, 1809. in 8-vo, Vol. II, pag. 5. Epoca Sesta, Capitolo 1.) KE-
GYETLENÜL MEGÖLTÉK, a' minek azután az lón következőse, hogy
SZENT LÁSZLÓ MAGYAR KIRÁLY 1091-dik évben nem csak MEG-
HÓDÍTOTTA FEGYVERES KÉZZEL PÁNNÓNIA SZÁVIÁT, hanem
annak LAKOSAIT SZOLGASÁGGAL IS BÜNTETTE. Maga az egykoru
SZLAVIN KRÓNIKA beszéli:

„A' HORVÁTOKAT, MINT URUK
ELLEN PÁRTÜTŐKET ÉS KIRÁLY
GYILKOSOKAT, MUNKÁKKAL, ÉS
SZOLGASÁGGAL TERHELTE.“

„*CROVATOS, UT DOMI-
NÒ SUO REBELLES AC
PARRICIDAS, LABORIBUS,
SERVITUTEQVE OPPRES-
SIT.“ 11)*

Megesmérte ezen HÓDÍTÁST még Kollár János is mind a' mellett,
hogy tölem igen rosszszalva hallotta a' HÓDÍTÁS szovat, midőn 1832-
dik évben, és így nálam jóval előbb, egy Sonettben így öntötte ki
mely böltssességét és történeti vastag tudományát:

„Épen a' POKOLNAK ajtajánál
KÉT SÁTÁN tart MEGMARKOLVA még
Egy MAGYAR NŐT, bár selyem szövetü
Öltözet fedi (a' REMEGŐT).

Fenyegetik, hogy POKOLBA lökik (vetik),
Ha jelenleg honfitársai,
MAGYAR MANIÁTÓL túlhevülten,
A' HORVÁTOK NYELVÉT NEM TISZTELK.

LEPA volt az (ILONA Ó) horváthoni földön
 Utólsó Királynak Özvegye,
 A' MAGYAR LÁSZLÓNAK nőtestvére;

Ügyetlen levén a' Kormányzásban
 Haza SZÖKÖTT túl a' határon

'S ELVEVÉ A' HORVÁTOKTÓL AZ ÖNÁLLÓSÁGOT.“12)

Ha nem tsalatkozom, ELVESZTENI AZ ÖNÁLLÓSÁGOT (Samostatnost), éppen annyi, ha nem több, mint MEGHÓDÍTTATNI. És mitsoda szelíd, gyenge és finom érzelmek, minő óriási össze függések, minő hiteles történeti előadások tűnnek föl e' remek, 's fáklyazenére igen is méltó Sonettben! ILONA (HELENA) Zwonimirnak első Felesége és Szent László Testvére, kit maga Zwonimir Horvát Király 1078-dik évi Óklevelében (Farlati, Illyr. Sacr. III, 149. col. 2.) LEGDITSÓSÉGESEBB KIRÁLYNÉNAK nevez, minekutána Spalatróban a' Szent István és Boldogságos Szűz Templomait — a' Horvát Királyoknak temetэшhelyüket (Thomas Archidiac. Spalatensis Cap. 16. apud Schwandnerum SS. RR. Hung. III, 555.) — fölépíttette és gazdagon meg ajándékozta volna, tsendesen elaluvék az Urban, 's hihetőképén ugyan ott porai eltakaríttattak. Utóbb az Özveggy Zwonimir, mint két 1083-diki és egy évtelen Ókleveléből (Farlati, Illyr. Sacr. III, 153. 154. 155.) látható, LEPA (PULCHERIA, mert Szlavín nyelven LEPA=SZÉP=SCHÖN) nevű Szűzzel másad házasságra lépik. 13) A' bús Nő 's Királyné, midőn Férje Alattavalóitól meggyilkoltatik, elevenen a' POKOL KAPUJA felé siet selyem szövetű öltözetben, OTT KÉT SÁTÁN őt tévedésből MAGYAR NŐNEK, LÁSZLÓ KIRÁLY NŐTESTVÉRÉNEK, ÉS AZ UTÓLSÓ (Hát nem tudta a' Két Sátán azt is, hogy Zwonimir után még II. István, 1573-dikban pedig Istvánffy Miklós hiteles tanutétele szerint Gubetz Mátyás volt Horvát Király?) HORVÁT KIRÁLY ÖZVEGYÉNEK lenni véli, 's azért kezükben tartva fenyegetik a' Horvát Nyelv eránt viseltető szeretetből, HOGY POKOLBA LÖKIK, HA JELENLEG HONFI TÁRSAI MAGYAR MANIÁTÓL („*Velut aegri somnia, vanae fingentur species.*“ Horatius ad Pisones. v. 7—8.) TÚL HEVÜLTEN A' HORVÁTOK NYELVÉT NEM TISZTELIK. Hogyan szabadúlt ki a' BÚS és KINZATOTT LEPA a' KÉT SÁTÁN KEZEIBŐL? nem mondatik ugyan, de hihető, hogy ARANY BULLÁT adott a' HORVÁT NYELV KÖZ KELETÉRŐL MAGYAR ORSZÁGBAN A' KÉT SÁTÁNNAK, 's így FÖLJÖTT ISMÉT A' POKOL KAPUJÁTÓL, által vette a' HORVÁT KORMÁNY GYEP-LŐJÉT; Azonban, ÜGYETLEN LEVÉN A' KORMÁNYZÁSBAN, HAZA SZÖKÖTT (Hová?) TÚL A' HATÁRON, 'S ELVEVÉ A' HORVÁTOKTÓL (LEPA vevé-el?) AZ ÖNÁLLÓSÁGOT. Így jött költészi rüetbe a' Szlavín Petrárca az ELVESZTETT HORVÁT ÖNÁLLÓSÁGRÓL:

De maguk a' HORVÁTOK sem tagadják, hogy SZENT LÁSZLÓ MAGYAR KIRÁLY HORVÁT ORSZÁGOT A' MAGYAR SZENT KORONA ALÁ KAPTSOLTA. Ismételtettek, holmi PÁRTÜTÉSEK miatt, KÁLMÁN, II-dik ANDRÁS, RÓBERT KÁROLY, 's végre NAGY LAJOS MAGYAR KIRÁLYOK alatt HORVÁT ORSZÁGNAK MEGHÓDÍTATÁSAI, mint egy másik különös munkában magukból a' Horvát Országi leg-hitelesebb Óklevelekből, Történetírókból, Krónikákból és Magyar Országi Törvényekből megbizonyítottam, 's azért HORVÁT ORSZÁG mind Törvényeinkben, mind Ókleveleinkben folyton folyva PARTES REGNI UNGARIAE INCORPORATAE, vagy PARTES SUBJECTAE, utóbb pedig PROVINCIA SUBJECTA és PARTES ADNEXAE tízzel említettett, 's ÁLLANDÓ BIRTOKÁBAN maradt Szent László Király időszakától mostanig MAGYAR ORSZÁGNAK. — Minő homlokkal írhatta tehát a' közöttünk született és Tanító Hivatalt viselt Schaffarik Pál József:

„CROÁTIA, SZLAVONIA, DÁLMÁTIA, SZERBIA, BOSZNIA és BULGARIA 3—800 éves időszakon keresztül mentek folytonos szerentes változások és állandó háborúk között, melyeket majd a' Görögökkel, majd a' Magyarokkal, majd a' Velentzeikkel és Törökökkel viseltek, mind addig, míg végre részént az Austriai Ház, részént a' Török Hatalom alá estek?“

„**KROATIEN, SLAVONIEN, DALMATIEN, SERBIEN, BOSNIEN und BULGARIEN** durchliefen im steten Wechsel des Glücks und beständigen Kampf mit dem Griechen, Ungern, Venetianern und Türken eine Periode von 3—800 Jahren, bis sie zuletzt zum Theil an das Haus Oesterreich, zum Theil an die Türken verfie len?“ 14)

Mint estek a' HORVÁTOK az AUSTRIAI HÁZ alá? elbeszéli a' Februárius 24-dikén 1538-dikban I. Ferdinánd és Zápolyai János Magyar Királyok között kötött Nagy Váradi Békekötés imígyen:

„Hasonlóképen a' mi MAGYAR ORSZÁG álladalmát és kormányát illeti, közöttünk úgy rendeltetett és elvégeztetett, hogy kiki közülünk az ORSZÁGNAK és a' HÓDÚLT TARTOMÁNYOKNAK (így) azon részüket, melyet most tettelesen bír, mindenféle királyi hatalomnak teljességében szabadon megtartsa és bírassa azon határok alatt, melyeket nyoltz általunk a' magyar nem-

„**Item quantum ad REGNI HUNGARIAE statum et ejus administrationem attinet, ita inter nos ordinatum et conclusum est: Ut quilibet nostrum eam partem REGNI et PROVINCiarum EI SUBJECTARUM, quam nunc de facto tenet, libere cum omni regiae potestatis plenitudine teneat et possideat sub limitibus per octo homines hunga-**

zethől kinevezendő, 's a' megyéknek fekvésüket, határaikat és tulajdonaikat esmérő Férfiu meg állapítani fog, SLAVONIA CROÁTIÁVAL és DÁLMÁTIÁVAL a' Fölséges Római Király kezei között, ERDÉLY pedig birtokunkban és hatalmunkban maradván, és ugyan mind addig, míg élünk.“

ricae nationis, qui situm ac terminos et condiciones comitatum sciunt, per utrumque nostrum eligendos ponendis, SLAVONIA cum CROATIA et DALMATIA in manibus Serenissimi Regis Romanorum, TRANSILVANIA vero sub ditione potestateque nostra permanente, et hoc vita nostra durante.“ 15)

Innend történt, hogy a' ditsóségesen uralkodó AUSTRIAI HÁZNAK ÓSEI Ferdinánd után, a' miről Fárlátusnál számos példák találhatnak, nem mint Római Tsászárok, vagy HORVÁT FEJEDELMEK, hanem EGYENESEN MINT MAGYAR KIRÁLYOK nevezék-ki a' ZÁGRÁBI és MÁS DÁLMÁTIAI és HORVÁT ORSZÁGI PÜSPÖKÖKET. Így p. o. a' Római hiteles Pápai Jegyző Könyvekben előjő 1695-dik évről:

„Januarius 10-dikén 1695-ben a' Tsászári Fölség, MINT MAGYAR KIRÁLY, nevezése következtében, a' Mikulich Sándor Ignázt halála után megürült Zágrábi Templom Püspöki Székébe rendelte Selischevich István Misés Papot és Zágrábi Nagy Prépostot.“

„10. Januarii 1695. ad nominationem Caesareae Maiestatis, TAMQVAM HUNGARIAE REGIS, providit ecclesiae Zagrabien si vacanti per obitum Alexandri Ignatii Mikulich de persona Stephani Selischevich, Presbyteri et Praepositi majoris dictae Ecclesiae.“ 16)

Hogy tudta tehát bennem kárhóztatni azt Kollár János is, hogy HORVÁT ORSZÁGRA nézve én a' HÓDÍTÁS szóval éltem? Hidegvérrel, tiszta lélekesmérethől égre feszült szemekkel, szent ihletődéssel mondhatom itt másodszor is: Drīsbām ē žīvēmu Bohu (Esküszöm az Élő Istenre!)! hogy a' HORVATOKRÓL a' nem tetsző HÓDÍTÁS vagy SZOLGASÁG szóval nem én használtam először, hanem a' régi Óklevelek, Történetírók, Krónikák, Nestor, Schaffarik Pál Jósef, és különösen maga Kollár János, ki a' SZLAVINOKAT PÁNNÓNIÁBAN ÉS ILLUR ORSZÁGBAN (Lássad e' munka 11-dik oldalát) már akkor MEGHÓDOLTATTA, midőn még itten sem laktak!

- 1) MSS. Kaprinaiana. Tomo I. Sub: B. pag. 157—158. et seqq. sub Nro XCIII. In Bibliotheca regiae Scient. Univ. Pestanae.
- 2) Josephi Koller, Historia Episcopatus Quinqueecclesiarum. Posonii, 1782. in 4-to, Tomo I, pag. 68—69.
- 3) Balthasaris Adami Kercselich, Notitiae Praeliminares. Zagrabiae, s. a. in folio, pag. 103.

- 4) Josephi Koller, *Historia Episcopatus Quinqueecclesiarum. Posonii*, 1782. in 4-to, Tomo I, pag. 152—153.
- 5) Balthasaris Adami Kercselich, *Notitiae Praeliminares. Zagrabiae*, s. a. in folio, pag. 102.
- 6) Ludovici Antonii Muratorii, *Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani*, 1728. in folio, Tomo XII, col. 239.
- 7) MSS. Kaprinaiana. Tomo I, Sub B. Nro XCIII. — Cf. Simonis de Keza, *Chronicon Hungaricum. Budae*, 1782. in 8-vo, pag. 114.
- 8) Ludovici Antonii Muratorii, *Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani*, 1728. in folio, Tomo XII, col. 244.
- 9) Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum. Venetiis*, 1769. in folio, Tomo IV, pag. 280.
- 10) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rerum Hungaricarum. Lipsiae*, 1748. in folio, Tomo III, pag. 125. Lucius Libro II, cap. 8.
- 11) Joannis Georgii Schwandtneri, *Scriptores Rer. Hung. Lipsiae*, 1748. in folio, Tomo III, pag. 523—524.
- 12) Jana Kollár, *Sláwy Dcera. W Pesti*, 1832. in 8-vo, Nro 531. Zpěw V. Acheron. — Cf. Jana Kollár, *Wyklad čili Přjmětky a Wysvětliwky ku Sláwy Dcera. W Pesti*, 1832. in 8-vo, pag. 414—415.
- 13) *Menologium Graecorum. Urbini*, 1727. in folio, Parte III, pag. 195. Die 7. Augusti: „*Commemoratio religiosarum Imperatricum Pulcheriae et Irenes.*“ — Cf. Adolp. Friedr. Richter's, *Illyrisch-deutsches Handwörterbuch. Wien*, 1839. in 8-vo, I. Theil, S. 217. Sub. Lep. — Helena, Nagy Constantin Tsászár Annya, nem egy Pulcheria Tsászárnéval.
- 14) Paul Joseph Schaffarik's, *Geschichte der Slawischen Sprache und Literatur nach allen Mundarten. Ofen*, 1826. in 8-vo S. 19—20.
- 15) In *Diplomatario. MS. Széchényiano. In folio*, ad annum 1538. in *Bibliotheca Széchényiano-Regnicolari*.
- 16) Danielis Farlati, *Illyricum Sacrum. Venetiis*, 1775. in folio, Tomo V, pag. 590. col. 2.

23. §.

Úgy, de mi volt tehát az a' MAGYAR HODÍTÁS, vagy SZOLGASÁG, mellynek említettése annyira fölhevítette Kollár Jánost, hogy a' HORVÁTOKAT nekem adandó Válaszra nyilván búzditaná? A' Görögök minden magasztaltatott míveltségük mellett igen kegyetlenül bántak a' meggyőzetett SZLAVINOKKAL. Simocatta Theophylactus írja Sándor nevű Görög Vezérről és a' Szlavin Foglyokról:

„A' Foglyokat Sándor KORBÁTSOK alávetvén, kérdezé, minő Nemzethől lennének. Kik dühös elszántsággal birván, a' kínzásokat és halált föl sem vevék, és a' Korbátszülte fájdalmaikat úgy türeék, mintha másoknak testük bántatnék.“

„*Captos Alexander FLAGRIS subjiciens percunctatur, unde illis genus. Qui vesana subnixi confidentia, cruciatus et mortem nihili faciebant, doloresque flagellorum velut in alienis corporibus patiebantur.*“ 1)

Priscus nevű Görög Vezérről és a' Szlavin Foglyokról ismét beszéli Simocatta Theophylactus:

„Reggelre Priscus az Őrizet Vezéreit KARÓKRA VONATTA, és nekiket a' seregből KEGYETLENŰ MEGKORBÁTSOLTATOTT.“

„*Mane Priscus Custodiae Praefectos PALIS SUFFIXIT, et quosdam de exercitu DIRUM IN MODUM FLAGELLAVIT.*“ 2)

Nem bántak szelídebben a' MEGHÓDÍTATOTT HORVÁTOKKAL, mint főlebb láttuk, a' FRANTZIA KIRÁLYOKNAK és NÉMET TSÁSZÁROKNAK közöttük lakó KORMÁNYOZÓIK és KATONÁIK is. Szinte nyomasztó lehetett a' HORVÁT és DÁLMÁTA NÉP Állapata, mint Ciászláv szomoru történeteiből észre vehettük, a' MAGYAR VEZÉREK alatt is, 's bizonyosan ezeknek időszakukban imádkozták egész Dálmátia Országnak Templomaiban: „A' MAGYAROKNAK HARAGUKTÓL, MENTS-MEG URAM MINKET.“ Ellenben a' MAGYAR KIRÁLYOK alatt a' HÓDÍTÁSOK mindenkor A' SZABADDÁ-TÉTELNEK kezdetei és végrehajtásai voltak. Míg a' Magyarok régi vallásukat követték, addig az Ellenség közül azokat, kik nekik fegyverrel ellenállottak, megölték; azokat pedig, kik előttük letevék a' fegyvert, Foglyokká tették. Ha ezek gazdagok valának, NAGY SUMMA PÉNZEN válták-meg magukat, 's ezért KINTSEKET hagyának Uraiknak. A' SELDSCHUK TÖRÖKÖKTŐL elfogatott Boamundusról említi p. o. a' Szent Had Története:

„Azonban Boamundus három évig vasban tartatván, végre SZÁZ EZER MIHÁLY ARANYON (Mihály Tsászár nevétől), melyeket Antiochia adott helyette, ALIG VÁLTATHATOTT-KI, és mint SZABAD TÉRT VISZ-SZA.“

„*Verum Boamundus tribus annis vinculis tentus, tandem VIX CENTUM MILLIBUS MICHAELTORUM, quos Antiochia pro eo dedit, REDEMPTUS, LIBER REGREDITUR.*“ 3)

A' szegényebb Foglyokat, ha tapasztalták bennük a' vitézi bátorságot, föld ajándékozás mellett SZABADOSOKKÁ ÉS KATONÁIKKÁ tették; ha pedig félékenyeknek, vagy más okból katonaságra alkalmatlanoknak lenni vélték, őket nehéz munkákra, úgymint szántásra 's vetésre, bányászságra, kézi malmon őrlésre 's a' t. szánták, velük mind addig dolgoztatván, míg hosszú nehéz szolgálataik által magukat könnyebb házi szolgálat és föld nyeresre, 's egyszer'smind Szabadosságra érdemesekké nem tették. Midőn azonban Szent István Magyar Király a' KERESZTYÉN SZERETET ZÁSZLÓJÁT kitűzni kezdé Magyar Ország téerein, egészen más színbe öltözött a' KERESZTYÉN SZERETETTEL össze nem férhető SZOLGASÁG. Még tsak pirosulni akart nálunk a' Keresztyénség hajnala, midőn Gyula Erdélyi Vezér Konstantinápolyban megkeresztelkedett, 's azonnal mondatik Scylitzes Jánostól az újonan megtért Bajnokról:

„GYULA a' Hitben megmaradott, 's nem rohant többé a' Rómaiakra, EL NEM FELEDKEZVÉN A' KERESZTYÉN FOGLYOKRÓL (PÓROKRÓL), HANEM PÉNZEN AZOKAT MEGVÁLTVÁN, SZABADSÁGGAL ŐKET MEGAJÁNDÉKOZÁ.“

„*GYLAS (Julius) in fide perman-
sit, neque ipse in Romanos invadens
NEQVE CAPTOS CHRISTI-
ANOS NEGLIGENS, SED
REDEMPPTOS PRETIO CU-
RANS, IN LIBERTATEM
VINDICABAT.*“ 4)

Nem vala-e tehát igen természetes, hogy Szent István Király alatt is tüstént jöve a' Római Szent Széktől a' nem örömmel fogadta-
tott rendelet a' Magyarokhoz:

„HOGY PRÉDÁKOT EL NE KÖ-
VETNÉNEK, 'S A' KERESZTYÉN
FOGLYOKAT EZENTÚL RÉGISZA-
BADSÁGUKBAN MEGHAGYNÁK?“

„*UT SPOLIA NON COM-
MITTERENT, CAPTIVOS
CHRISTIANOS DEINCEPS
RELINQVERENT PRISTI-
NAE LIBERTATI?*“ 5)

Nagy tsapás volt ez a' Magyar Nemesség erszényére; nagy tsapás volt a' földes Uri munkáknak végre hajtításukra nézve is. Ezért mondatik:

„Mivel pedig az Ország igen nagy terjedelmű volt, és kevés nép lakott benne, DE AZ EGÉSZ ORSZÁG GYÜLÉS SEM EGYEZETTEMEG A' PÁPA RENDELÉSÉBEN, utóbb a' Pápa olly módon enyhített a' nehézségen, HOGY A' FOGLYOK A' FÖLDEKET MÍVELNÉK, ÉS A' FÖLD TERMÉKEIBŐL ÉLNÉNEK, MINT MÁS KERESZTYÉNEK.“

„*Quia vero Regnum erat amplissimum, et gentibus vacuatum, NEC ETIAM COMMUNITAS TOTA (Comitia) IN HOC APOSTOLICO ASSENSUM TRIBUEBAT, dispensatum est postmodum per Papam in hunc modum, QVOD CAPTIVI TERRAS COLERENT, ET EX TERRAE FRUCTIBUS VIVERENT, PROUT ALII CHRISTIANI.*“ 6)

De még ez sem tetszett a' KATONÁSKODÓ NEMESSÉGNEK. Károsnak és súlyosnak tartá az illetén Vallást, 's vissza akart térni az előbbénire. Beszéli ugyan is a' Történetíró:

„De mivel a' MAGYAROK, mint új Keresztyének, NEHÉZNEK tartották e' Hitet, azért, mivel elkellett szokniuk a' prédálásoktól (Melyeket előbb elosztottak maguk között) súlyos munkákat és terheket

„*Sed quia Hungari, novi Christiani, GRAVE habebant hujus fidei, eo quod desvescere de spoliis eos oportebat, graves labores et onera suis CAPTIVIS im-
ponebant, quod displicens Prae-*

vetettek SZOLGÁIKRA, a' mi nem tetszett a' Fő Papoknak, 's azért erről panaszt tevének a' Pápának. Hallván pedig a' Pápa a' Fő Papság lármáját, 's kérdezősködvén a' jelenvolt Követektől Szent István dicséretes életéről, ilyen szovakra fakadott a' monda szerént: Én, úgymond, Apostoli vagyok, ő pedig igazi Apostoli. Azért Országának Szentegyházait akarátára bízom elrendelni, 'S A' TÖLE MEG VÁLTATOTT FOGLYOKAT EGYEDÜL CSAK Ő MAGA BÍRHASSA. ENNÉL FOGVA SZENT ISTVÁN MINDEN SZOLGÁKAT, KIKET A' MAGYAROKNÁL TALÁLT, MEGVÁLTOTT, AZOKON KIVÜL, KIKET AZ ORSZÁG NEMESEI A' SZENTEGYHÁZOKNAK BIRTOKUKBA AJÁNDÉKOZTAK. Azokból rendelt (Szent István) VÁRAINAK SZOLGÁKAT (Servientes Castrorum), KÖNYNYEBB SZOLGÁLATTAL..... Mások A' FOGLYOK KÖZÜL rendeltettek FÖLTÉTELES SZOLGÁKNAK (Servi Conditionarii liberalis Servitutis)..... Meghatároztatott az is Szent István Királytól, hogy a' FÖLTÉTELES SZOLGA, ha magát és házi népét meg akarná VÁLTANI, azt SZÁZ GÖRÖG ARANY letételével teljesíthetné. Ha pedig Felesége és Tsaláda nem volna, a' maga személyét XXVI GÖRÖG ARANYNYAL, vagy e' sommával föl érő szolgálattal válthatná meg. NEM ÖRÖMEST ENGEDÉK ugyan is A' MAGYAROK FOGLYAikat A' KIRÁLYTÓL MEGVÁLTATNI. Hanem kényszerítették Szent István Királytól és a' Fő Papságtól.

latis Apostolico super his sunt locuti. Audiens vero Apostolicus clamorem Praelatorum, scrutata vita laudabili Sancti Regis Stephani, de nuntiis, qui aderant, in talem vocem fertur prorupisse: Ego, inquit, sum Apostolicus, ille autem verus Apostolicus. Unde et Ecclesias Regni sui ejus committo arbitrio ordinare, CAPTIVOS PER EUNDEM REDEMPTOS EI TANTUM-MODO POSSIDERE. PROPTER QVOD OMNES REDIMIT, QVOS POTUIT AB HUNGARIS INVENIRE; PRAETER ILLOS, QVOS REGNI NOBILES ECCLESIIS DIMISERANT POSSIDERE. Ex quibus quidem ordinavit SERVIRE SUIS CASTRIS OBSEQVIO LEVIORII..... Alii vero CONDITIONarii ex eisdem CAPTIVIS disponuntur..... Statutum etiam existit per SANCTUM STEPHANUM, quod CONDITIONARIUS si se vellet redimere, CENTUM BYZANTIIS redimeret se et domum. Si vero esset sine Coniuge et Familia, personam suam XXVI BYZANTIIS, vel servitio tantundem compensante. INVITI enim HUNGARI CAPTIVOS SUOS REGI REDIMERE PERMISERUNT. Compulsi quidem sunt per Sanctum Regem Stephanum ac Praelatos.“ 7)

Mindazonáltal tudni kell, hogy ezek CSAK A' KERESZTYÉN FOG-
LYOKRÓL rendeltettek, mert határozottan mondja Kézai Simon:

„Azon FOGLYOKRÓL íratik és
mondatik itt egyedül, A' KIK KE-
RESZTYÉN NEMZETEBŐL EL-
FOGATTAK; azokról ellenben, kik
POGÁNY NÉPBŐL voltak, a' Pápa
semmit sem rendelt. Akarja tudni-
illik az Apostoli Szék, hogy a' PO-
GÁNYOK A' KERESZTYÉNEKNEK
SZOLGÁLJANAK. Honnand az illy
Foglyok UZBEG nevet (A' XIII-dik
századi TATÁROKAT érti a' XIII-dik
században élt Történetíró) viselnek.
Ezeket mindegyik Magyarnek meg-
engedte az Anyaszentegyház bírni
és tartani.“

„*Ex illis CAPTIVIS hic scri-
bitur, et tractatur solummodo,
QUI EX GENTE CHRISTIA-
NA FUERE CAPTIVATI; de
illis autem, qui de POPULO
erant BARBARO, Papa nihil
dicit. Vult namque Sedes Apo-
stolica, ut PAGANI CHRISTIA-
NIS SINT SUBJECTI. Unde
illi Captivi UZBEG nominantur.
Hos enim unicuique Hungaro di-
misit Ecclesia possidere et tene-
re.*“ 8)

Millyen nagylelkű és temérdek költségeket kívánó áldozatot tett
SZENT ISTVÁN MAGYAR KIRÁLY a' KERESZTYÉN HIT és EMBE-
RISÉG OLTÁRÁRA, midőn a' Magyar Nemességtől minden ke-
resztyén Foglyot, kivévén azokat, a' kiket a' buzgóbb Keresztyén
Nemesek már úgy is Szentegyházoknak ajándékoztak, drága pénzen
meg vásárlott, hogy őket Váraiban, birandó és használandó föld
ajándékozás mellett, könnyebb szolgálatra rendelhesse! Mondjon a' Böl-
tselkedés, vagy Észistenesítés akár mit, ő illy bámúlásra méltó nagy-
lelkűségnek hideg okoskodásai által nem tud végrehajtója lenni. Már
csak ezért is megérdemli Szent István Király, ha egyéb bölts és szá-
zadokon keresztűl ment Intézetei nem tekintetnek is, hogy NEMZETI
ÜDNEPPEL tiszteltessék évenként emlekezete, és szobra a' Zágrábi
Templomban, annyi tírt nyomoruság után, hévvel tiszteltessék. Las-
san, igen lassan, tudott a' KATONASKODÓ NEMZET e' jövede-
lem kevesítő keresztyén szabálylyal megbarátkozni, 's azért, inga-
dozván az ÚJ HITBEN, dühösködött a' FŐ PAPSÁG ellen, melly őt
EMBERISÉG ÖSVÉNYÉRE vezette: De utóbb csak ugyan általlátták
a' Magyarok is, hogy SZABAD NEMZETHEZ leginkább illő terjesz-
teni a' JÓZAN SZABADSÁGOT. Ez okozta, hogy Európának különb-
féle részeiből számtalan Idegenek közöttünk keresték 's föl is találták,
az igazi földi Menyországot. Mély belátás fekszik, érettebb megfonto-
lás után, azokban, a' miket Szent István (Decretorum Libro I, cap.
6.) Imre Fiának az IDEGENEKRŐL mond. Hogy hajthatta volna végre
e' Nagy Férfiu a' Magyar Nemzet ÚJJA SZÜLETÉSET, mellynél min-
dent alkatni kellett, azoknak részvételük nélkül? Illyetén gondolkodás

mellett idővel a' PÓRSÁG árnyékká lett, 's a' FÖLTÉTELES SZOLGÁK is (SERVI CONDITIONARI), NEMTELEN LÉTÜKRE IS, A' RENDEK KÖZÉ (ORDINES) SZÁMÍTTATTAK, 'S CÁNCELLÁRIUSAIK vagy is MESTEREIK ÁLTAL AZ ORSZÁGGYŰLÉSEKEN KÉPVISELTETTEK. És nem részesültek-e a' DÁLMÁTÁK és a' POGÁNY VALLÁSRÓL SZENT LÁSZLÓ KIRÁLY ÁLTAL KERESZTYÉN HITRE TÉRÍTTETETT HORVÁTOK nem sokára HÓDÍTTATÁSUK után a' MAGYAR NEMZETNEK MINDEN SZABADSÁGAIBAN? Kálmán Király rendelkezéséből már csak ADÓZÁSSAL terheltetett a' HORVÁT NEMESSÉG Tamás Spalatrói Fő Esperes előadása szerint, ki írja mellesleg Spalatróról beszélve:

„A' Király pedig teve oda egy Vezért, nem tsekély számu katonasággal, KI CROÁTIÁBAN A' KIRÁLYI ADÓKNAK BESZEDŐJÜK VOLT.“

„*Rex autem posuerat ibi Ducem quemdam, cum non parva militum manu, QVI ERAT PER CROATIAM EXACTOR REGALIUM TRIBUTORUM.*“ 9)

Imre Magyar Királynak 1199-dik évi Óklevelében is olvashatni:

„Rendeljük egyszer'smind és ép állapotban akarjuk ezentúl is megtartatni, hogy MARTURINÁINKBÓL (Mars nevű állatotskának préme volt), VAGY AZON JÖVEDELMEINKBÓL, MELYEK MARTURINÁK HELYETT ADATNAK, úgy a' SERTVÉSEKBŐL is, melyek a' Zágrábi Püspöki Megyében öszszegyűtetnek, e' hely Püspökei EGÉSZ DÉZMÁKAT minden ellenmondás nélkül nyerjenek.“

„*Sancimus etiam et statu incolumi volumus in posterum perdurare, ut de MARTURINIS NOSTRIS, VEL PROVENTIBUS, QVI LOCO MARTURINARUM EXHIBENTUR, quam etiam DE PORCIS, qui in Episcopatu Zagrabienſi colliguntur, ejusdem loci Episcopi DECIMAS INTEGRAS sine alicujus contradictione percipiant.*“ 10)

II-dik András Magyar Királynak 1222-dik évi Arany Bullájában is a' 27-dik tzikelyben parantsoltatik:

„A' MARTURINÁK KÁLMÁNTÓL RENDELTETETT RENDES ADÓ SZERÉNT FIZETTESSENEK.“

„*MARTURINAE JUXTA CONSVETUDINEM A COLOMANNO CONSTITUTAM SOLVANTUR.*“ 11)

Más részről ugyan II-dik András Magyar Király már 1218-dikban a' Blágay nevű Horvát Fő Nemeseket a' MARTURINA ADÓTÓL így menté-fől:

„Továbbá hogy se a' Vezér, vagy Bán, se Tisztviselőink, vagy az

„*Praeterea ut nec ipsi Dux vel Banus, nec etiam officiales*

övéik, MARTURINA ADÓKAT, melyeket a' jövedelmünkre főlebb mondatott 's kiadatott pénzeiknek viszatérítettésük és kipótoltatásuk fejében nekik örök időkre adunk, érintetett Megyéjünkben és Uradalmukban kivetni, kívánni és beszedni ne merészeljenek 's merészelhesse-nek akár miféle ürügy alatt."

quipiam nostri, vel ipsorum COLLECTAS MARDURINALEs, quas ipsis in resarcitionem et recompensam praefatarum eorum pecuniarum ad honorem nostrum expositarum, perpetuo damus, in dicto Comitatu ipsorum, et Dominio taxare, exigique et recipi debeant neque possint quovis modo." 12)

Sőt illyes valaminek kellett az egész HORVÁT NEMESSÉGRE nézve is törvényes uton későbben történnie, mert IV. Béla Magyar Királynak 1231-dik évi Törvénye a' 33-dik tziikkelyben egyedül a HORVÁT NEMESSÉG ALATTVALÓINAK ADÓZÁSUKAT említi illy módon:

„Nem különben: MINDEGYIK MARTURINÁÉRT négy Nehezék fizettség. Akármennyi jó-be belőlük, a' harmad rész a' TELEK URÁNAK, és két rész a' FÖLD URÁNAK (A' Királynak) fizettség-ki."

„Item: pro SINGULIS MARTURINIS quatuor pondera persolvantur. Quantumcunque in ea prouenerit, tertia pars DOMINO FUNDI, et duae partes DOMINO TERRAE (Regi) persolvantur." 13)

Ettől az időtől tsak a' Földmívelő Alattvalók tartoztak HORVÁT ORSZÁGBAN adózni, mint nálunk is MAGYAR ORSZÁGBAN tsak ezek fizették a' LUCRUM CAMERAE tziimü adót, 's ha ezeket néha szükség esetében fölemelték is a' Fejedelmek, máskor ismét leszállították, néha pedig kegyelem levelek mellett egész Uradalmakat is fölmentettek tőlük. Mi kegyesen bántak Királyaink a' HORVÁT ORSZÁGI Földmívelő Alattvalókkal, hirdeti az 1472-dik évi Törvénynek 12-dik tziikkelye, mellyben ezek olvastatnak:

„Hogy SZLAVONIA ORSZÁG e' részben is maradjon a' RÉGI SZOKÁS mellett, hogy tudniillik a' DÍJPÉNZEK BEN, ÁRENDÁKBAN és MÁS MINDENFÉLE JÖVEDELMEKBEN TSÁK FELET FIZESSE ANNAK, A' MIT MAGYAR ORSZÁGUNK FIZETNE, VAGY FIZETNI SZOKOTT."

„QVOD REGNUM SCLAVONIAE etiam in hac parte maneat IN ANTIQVA SUA CONSVETUDINE, ut videlicet in TAXIS, CENSIBUS et ALIIS OMNIBUS REDITIBUS MEDIETATEM duntaxat SOLVAT, QVANTUM REGNUM NOSTRUM HUNGARIAE SOLVERET, aut SOLVERE CONSVEVISSET." 14)

Lehet-e ennél nagyobb lelkü Kormányozást kívánni? De a' Földmívelő Alattvalóknak továbbá nálunk már az 1298-dik évi 70-dik Törvénytikkely egyáltalában különbség nélkül megengedte a' SZABAD KÖLTÖZÉST is, így rendelkezvén:

„Minden PARASZT, vagy VALAMELLY NEMESNEK JOBBAGYA, ha akar, Urának Falujából, engedelmet nyervén, és igazságos és szokott Telekbérét megfizetvén, MÁS NEMES FALUJÁBA, VAGY MÁS HOVÁ, MINT NEKI TETSIK, minden pogyászaival, SZABADON AZ OTT TARTÓZKODÁS VÉGETT, ÁLTAL KÖLTÖZHETIK.“

„*Quilibet RUSTICUS, seu JOBAGIO ALICUJUS NOBILIS, si voluerit, de possessione Domini sui, habita licentia, et justo ac consueto suo Terragio persoluto, AD POSSESSIONEM ALTERIUS NOBILIS, VEL ALIAS, QVO EI PLACUERIT, cum omnibus suis rebus, LIBERE SE, CAUSSA COMMORANDI, TRANSFERRE VALEAT.*“ 15)

És minő finom EMBERISÉG tündöklék épen azon időszakaszban, midőn a' POGÁNY TÖRÖKÖKKEL folyt véres háboruk ismét NAGY JÖVEDELEM FORRÁST ígérhetének a' MAGYAR NEMZETNEK, Sigmond Magyar Király 1397-dik évi Öklelevelének ime közfigyelemre méltó, 's a' XVIII-dik századi Frantzia Böltselkedőket megelőzőtt soraiában:

„Hogy mivel KEZDET BEN MINDEN EMBERT AZ ELSŐ SZÜLŐ (Természet) EGYERÁNT ALKATTOTT, azok SZABADOK legyenek, kiket nem a' TERMÉSZET, hanem az EMBERI HATALOM magának SZOLGASÁG IGÁJA ALÁ VETNI TÖREKEDETT, mi a' Fő Urakkal és Országunk jelesebb Előkelőivel, KÖZ EGYEZÉSBŐL HOZATOTT TÖRVÉNY ÁLTAL ELVÉGEZZÜK, meghatároztuk, és a' fölött Rendelést tettünk, hogy ezentúl Polgáraink, Gazdáink, vagy Királyi Jobbágysáink, Városainkból, Birtokainkból, Mező Városainkból és Szabad Faluinkból 's Várainknak Földeikről a' Szent Egyházokéba, Nemeseikébe, és akármiféle tekintetü

„*Quod cum IN EXORDIO OMNES HOMINES PRIMA PARENS AEQUALITER PRODUXERIT, hi LIBERI habeantur, quos non NATURA, sed HUMANA POTENTIA sibi ipsi JUGO SUBJICERE CONARETUR SERVITUTIS, una cum eisdem Baronibus, et potioribus ipsius regni nostri Proceribus DECRETO UNANIMI SANXIMUS, statuimus, et super (eo) Statutum fecimus, ut a modo in antea, Cives seu Hospites, sive Jobagiones nostri regales, de nostris Civitatibus, Possessionibus, Oppidis et Liberis Villis, Castro-*rumque nostrorum tenutis, in ea-

's birtokkal bíró Emberekébe; úgy viszontag a' Szent Egyházoknak, Nemeseeknek és másféle Karbéli Embereknek Jobbágyaik, a' mi említettett Királyi Városainkba, Mező Városainkba, 's Várainknak telkeikre, és közönségesen minden szabad sorsu Emberek a' Szent Egyházoknak Birtokaikból a' Nemeseeknek Birtokaikba, és a' Nemeseeknek Birtokaikból, az említettett Szent Egyházoknak Birtokaikba, minden következő és ugyan akármiféle és örök időkhben, engedelmet nyervén, 's az igazságos Telekbért és más adóságaikat, azoktól Menedék Levél által fölmentetve, kifizetvén, SZABAD, BÁTORSÁGOS, és BIZTOS LAKÁSSAL ÁLTAL KÖLTÖZHESSENEK."

rundem Ecclesiarum nec non Nobilium et alterius praeeminentiae Hominum; Possessiones habentium, et e converso earundem Ecclesiarum, et ipsorum Nobilium ac alterius Status Hominum Jobagiones, in praefatas nostras Regias Civitates, Oppida et Possessiones, Castrorumque nostrorum tenutas, et generaliter quilibet liberae conditionis homines, de Possessionibus Ecclesiarum in Nobilium Possessiones, et de Nobilium Possessionibus, in earundem Ecclesiarum Possessiones, temporibus semper successivis universis et perpetuis, habita licentia, justoque Terragio et aliis debitis eorum solutis expeditis, LIBERAM, TUTAM, et OMNIMODAM MORATURI SE TRANSFERENDI HABEANT FACULTATEM."
16)

Itt valóban a' legnemesebb érzelemből a' Király, a' Fő Papság, a' Fő Nemések és Nemések vetekedve vetekedtek végképen boldogítani azokat, kik előbb FÖLDHÖZ KÖTTETVE (Glebae Adscripti) vannak, 's mi nyomos lett volna, mint egy időig volt is, e' Rendelet következménye, ha a' KEGYETLEN PARASZT HÁBORU a' NEMESÉG ELLEN Magyar Országban II-dik Ulászló, Horvát Országban pedig újra 1573-dikban Maximilián Király alatt ki nem ütött volna! Iparkodtak eleget későbbi Törvények által Atyáink ismét új életbe hozni a' Szabad Költözést: De a' szándék végrehajtását már meg nem engedték az állandó OTSMÁN HÁBORUK és BELSŐ ZENDÜLÉSEK. Az előbbieket váratlanul visszazaidézték a' kiovúlt PÓRSÁGOT, minthogy az OTSMÁNOK Busbeq szemmel látott hiteles tanu előadása szerint ezeneként KEGYETLEN FOGSÁGBA vivék, 's eladák pénzért a' MAGYAROKAT és HORVÁTOKAT, a' mi VISZSZATORLÁSRA adott nálunk is alkalmat. 17) Borzasztó olvasni Tollius Jakab levelében, mi vadúl bántak Tsáktornyan Zrinyi Miklós szolgálai az OTSMÁN FOGLYOKKAL: Azonban imígy menti az égbekiáltó kegyetlenkedést maga az elbeszélő Tollius:

„Tehát mivel a' TÖRÖKÖK a' MAGYAROKKAL és HORVÁTOKKAL így bánnak, szükséges Vakmerőségüket és Kegyetlenségüket hasonló büntetéssel fenytíteni.“

„Itaque cum **TURCAE HUNGAROS CROATASQVE** eo modo accipiant, Insolentiam eorum et Cruditatem pari poena coerceri, necesse est.“ 18)

Sokkal szerentsébb volt a' Parasztságnál a' HORVÁT NEMESÉG. Ez, a' mint először Nagy Lajos alatt az 1351-dik évi Törvény 11-dik tikkelyében, később I. Mátyás Király alatt az 1459-dik évi Törvény 5-dik tikkelyében, utóbb Werbőczy István Hármos Törvénykönyve I. Részének 13-dik tikkelyében TELJES JOGEGYENLŐSÉGET nyert a' MAGYAR NEMESSÉGGEL, soha törvényes Jogaiban tsorbúlást nem szenvedett, sőt különös SZOKÁSAIBAN is az 1464, 13. 1472, 216. 1649, 33. 1681, 66. 1687, 22. 1715, 120. Törvénytikkelyek szerint állandóan föntartatni rendeltetett, 's mivel maga óhajtotta, hogy SZÜLETETT MAGYARNAK tekéntessék Magyar Országban, az 1618, 5. 1622, 79. §. 1 1625, 65. Törvénytikkelyeknek nyomdokaik szerint az 1741-dik évi 61-dik tikkely rendelé:

„Hogy a' MAGYAR ORSZÁGHOZ KAPTSOLTATOTT EMLÍTTETETT ORSZÁGOKNAK otthon született Fiaik a' Hivatalokra és Egyházi, vagy Világi Birtokokra nézve a' MAGYAROKNAK nevezetük alatt foglaltatva értesse-nek.“

„Ut **PRAEFATORUM REGNORUM REGNO HUNGARIAE ANNEXORUM Filii** nativisub Denominatione **HUNGARORUM**, quoad officia, et Beneficia Ecclesiastica et Secularia etiam comprehensi intelligantur.“

De már ezen Törvény előtt is a' LEGFÉNYESEBB HIVATALOKAT, millyenek az ÉRSEKSÉGEK, PÜSPÖKSÉGEK, a' NÁDOR ISPÁNYSÁG, az ORSZÁGBÍRÓI HIVATAL, a' TÁRNOK MESTERSÉG, UDVARI MAGYAR KAMARAI ELNÖKSÉG, 's a' t. minden különbség nélkül váltva viselték a' HORVÁTOK a' született Magyarokkal, a' MAGYAR NEMZET NYELVÉT mindenkor tudván és tartozó hálából illő tiszteletben tartván. Végre ugyan ez a' HORVÁT és DÁLMÁTA NEMESSÉG Imre Magyar Király Uralkodásától, ki alatt Bernárd SPALATROI ÉRSEK KORONÁZTA-MEG a' MAGYAR KORONAÓRÖKÖST, folyton folyva, századról századra MOSTANIG, mint II. András, IV-dik Béla, III-dik András, Nagy Lajos, I. Mária, Sigmond 's a' t. Magyar Királyoknak Törvényeikből kitetszik, majd fejenként, majd Képviselői által RÉSZT VETT A' MAGYAR TÖRVÉNY HOZÁSBAN az Országgyűléseken. Nem igaz-e tehát az, a' mit főlebb mondtam, HOGY A' MAGYAR KIRÁLYOK ALATT A' HÓDÍTÁSOK MINDENKOR A' SZABADDÁTÉTELNEK KEZDETEI ÉS VÉGREHAJTATÁSAI VOLTAK? Illyetén volt-e a' GÖRÖG, a' FRANTZIA, a' NÉMET és a' legutólsó

NAPOLEONI HÓDÍTÁS? Van-e példa a' Történettudományban, hogy a' **MEGHÓDÍTTATOTT SZLAVINOKKAL** valahol illy **NAGYLELKULEG** bánt volna a' **HÓDÍTÓ NEMZET?** Tsak egy vala még, a' mi a' **MIVELTEBB HORVÁT** szívében fájdalmas **VISZSZA EMLEKEZÉST** okozhata, tudniillik a' Magyar Törvényekben és Óklevelekben használtatott **PARTES SUBJECTAE**, **PROVINCIAE SUBJECTAE** diplomatikai kitétel. Verántius Antal, Esztergomi Érsek, született Sibenikói Dálmata, Beszédet tartván 1572-dikben a' Magyar Nemzet nevében Rudolf Korona Hertzeghez, nem tudá Hazájáról kimondani a' **PARTES SUBJECTAE** szovakat, hanem ezek helyett **PARTES ADNEXAE** kiejtést használt. 19) Tüstént elfogadta a' szelídebb kitételt Istvánffy Miklós; 1606-dikban élt vele a' Bétsi Békekötés és II-dik Mátyás Királynak 1608-dik évi Törvénye. Utóbb az 1655-diki Törvény 's minden következő Törvények, elhagyván a' **PARTES SUBJECTAE** kitételt, egyedül **PARTES ADNEXAE** kifejezést emlegettek a' nélkül, hogy a' **SOCIUM REGNUM** előttük valaha esmérletes volt, vagy lehetett volna, melly egyenesen kizárná a' **RÉSZEKNEK** tulajdonukat. Illy hajlékony volt ime! a' **MAGYAR NEMZET** testvéri szeretetet mutatni azok eránt, kik vele a' boldogságban úgy, mint a' szomorú viszontagságok között a' boldogtalanságban is rokon és atyafiúi kebellet osztoztak. Nem uralkodott-e hasonló költsönös Bizodalom és Részvétel a' **MAGYAROK** és **HORVÁTOK** között akkor is, midőn a' **SZÁVÁN TÚL FEKVŐ RÉSZEKNEK VISZSZA KAPTSOLTATÁSUKRÓL** emeltettek a' ditső Magyar Királyi Szék elébe mindegyik részről a' legalázatosabb Kérelmek? Most ugyan, nem maga a' **HORVÁT NEMZET**, a' mi mély bőltsességének maradandó ditsőségére válik, hanem egy igazán **GYÁVA TSOPORTBÓL ÁLLÓ** 's a' bátor keblű Turopolyai Nemességtől futamodásra kényszerített **ÍRÓI** és **IFIUSÁGI NYÁJ**, mellynek feje lágya még be nem nőtt, 's melly még azt sem látszik tudni, hogy az egy nyelvű és rokon nyelvű Népek között is vagynak egységet gátoló **NEMZETI GYŰLÖLSÉGEK**, Kollár János Sláwy Dcerájának 257-dik, 258-dik, 259-dik és 374-dik Sonettei szerint egy Kamtsatkától és Japóniától, Ragusáig és Hamburgig, sőt **PÁRISIG** is — hol nem tsak Tót kanálison fognak folyni a' Tudományok, hanem a' Tót Viselet, Szokások és Ének Divattá fognak által alakúlni — kiterjedendő **NAGY SZLAVIN ORSZÁGRÓL** álmadozva 20), a' háladatlan **MÁRÁVAL** harsány hangon kiáltozza: „**NON, NON AMO UNGARUM**“, „**NEM, NEM SZERETEM A' MAGYART**!“ 21) De majd, ha e' **NYÁJBAN** meghigga a' Vér, 's ha ez tapasztalásból, nem pedig Kórlázból ítéland, megszűnnek az ilyen idétlen kiáltozások, 's minden esetre a' **LATÁN NYELV** ürügye enyészten enyészni fog. Idegen Nyelvhez soha sinsen, soha sem lehet köttetve valamelly Nemzetnek szerentsége, vagy szerentsétlensége. Nem vészett-el azért Frantzia

Ország és a' Német Birodalom, hogy már 948-dik évben az Engelenheimi Zsinatban az együtt jelen volt VI-dik Lajos Frantzia Királynak és Nagy Otto Német Tsászárnak a' Latán Óklevelet TEOTISCA NYELVEN, mivel Latánul mind a' ketten nem tudták, TOLMÁTSOLNI kellett; 22) nem veszett-el azért a' MAGYAR és HORVÁT NEMESSEG, hogy az 1309-dik évi Országgyűlésen Róbert Károly Magyar Királynak LATÁN ESKÜJET, melyet nem értett, MAGYAR NYELVEN kellett neki az Esztergomi Erseknek TOLMÁTSOLNI; 23) nem veszett-el azért HORVÁT ORSZÁG, hogy az 1608-dik évi Országgyűlésen Illesházy István Nádor Ispány Draskovits János HORVÁT ORSZÁGI BÁNNAL nyilvánosságosan MAGYARUL beszélt. 24) És nem kormányoztatott-e épen akkor nemzeti nyelven a' Kis és Maroknyi Nemzet, midőn a' Vezérek alatt valóban nagy és dicső hadi tetteket vitt véghez? Ifiabbb Ekkehárdus minden esetre azt jegyzette-fő, hogy a' MAGYAROK Helvetiában a' Szent Gáli Monostorban ebéd után MAGYAR ÉNEKBEN adtak hálát a' Mindenhatónak. 25) Azonban legyen már elég enynyi a' SZLAVIN NÉPNEK Viszontagságairól Hazánkban, 's térjünk vissza a' Kritikai Pillanatoknak folytatásukra a' SZLÁVA és SZLOVO magyarázat védőinek előttünk esmérletes véleményeikről.

- 1) Theophylacti Simocattae, Historiarum Libri VIII. Parisiis, 1647. in folio, pag. 155. Libro VI, cap. 8.
- 2) Theophylacti Simocattae, Historiarum Libri VIII. Parisiis, 1647. in folio, pag. 156. Libro VI, cap. 9.
- 3) Johannis Mabillon et Michaelis Germain, Museum Italicum. Lutetiae Parisiorum, 1724. in 4-to, Tomo I, Parte Altera, pag. 233. In Belli Sacri Historia. Cap. 139. — Cf. Bongarsii, Gesta Dei per Francos. Hanoviae, 1611. in folio, Tomo I, pag. 353. Albertus Aquensis, Libro X, cap. 36.
- 4) Adami Francisci Kollárii, Historiae Diplomaticae Juris Patronatus Apostolicorum Hungariae Regum Libri III. Vindobonae, 1762. in 4-to, pag. 3. Libro I, cap. 1. — Cf. Joannis Curopalatae Scillizae, Historiarum Compendium. Venetiis, 1570. in folio, pag. 62.
- 5) Simonis de Keza, Chronicon Hungaricum. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 142.
- 6) Simonis de Keza, Chronicon Hungaricum. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 142.
- 7) Simonis de Keza, Chronicon Hungaricum. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 143-144.
- 8) Simonis de Keza, Chronicon Hungaricum. Budae, 1782. in 8-vo, pag. 144-145.
- 9) Joannis Georgii Schwandtneri, Script. Rer. Hung. Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 557. Hist. Salon. Cap. 18.
- 10) Balthasaris Adami Kercselich, Historiarum Cathedralis Ecclesiae Zagrabienensis Partis Primae Tomus I. Zagrabiae, s. a. in folio, pag. 44-45.
- 11) Decretum Andreae II. Regis. Hung. Anni 1222. art. 27. — A' Mars nevű állat Prémek először természetben adattak. Így p. o. Absara, Dálmátiai Város, az 1018-diki Óklevel szerint (Farlati, Illyr. Sacr. V, pag. 617.) tartozott évenként negyven darab illetően Prém adni Velentzének. Midőn Imre Király H. R. (Henricus Rex) Előbetűkkel Szlavonia számára különös pénzt kezdett veretni, utóbb a' Prémek pénzén váltattak meg.
- 12) Freyherrn Johann Weichard Valvasor's. Die Ehre des Herzogthums Crain. Laybach, 1689. in folio, Tomo IV, pag. 38.
- 13) Josephi Nicolai Kovachich, Sylloge Decretorum Comitium Incliti Regni Hungariae. Pesthini, 1818. in 8-vo, Tomo I, pag. 9.

- 14) Josephi Nicolai Kovachich, Sylloge Decretorum Comitatum Inelyti Regni Hungariae. Pesthini, 1818. in 8-vo, Tomo I, pag. 217. — Cf. 1459. 12 et 32.
- 15) Josephi Nicolai Kovachich, Sylloge Decretorum Comitatum Inelyti Regni Hungariae. Pesthini, 1818. in 8-vo, Tomo I, pag. 50. — Cf. Decreti Anni 1298. articulum etiam 73.
- 16) Martini Schwartzner, De Scultetiis Per Hungariam quondam obviis. Budae, 1815. in 8-vo, pag. 152—153. In Mantissa Diplomatum. Ex Protographo.
- 18) Augerii Gistenii Busbequii, Omnia, quae exstant. Pestini, 1758. in 4-to, pag. 60. et 93.
- 18) Jacobi Tollii, Epistolae Itinerariae. Amstelaedami, 1700. in 4-to, pag. 242—243.
- 19) Nicolai Istváni, Historiarum De Rebus Vngaricis Libri XXXIV. Coloniae Agrippinae, 1622. in folio, pag. 530. Historiar. Libro XXV. — Verántius Beszéde nyomatásban megjelent Velentzében 1572-ben, Bétsben 1573-dikban, ismét Velentzében 1793-dikban. Pesten a' három közül egyik kiadás sintsen-meg.
- 20) Jana Kollár, Sláwy Dcera. W Pešti, 1832. in 8-vo. — Cf. Vierteljahrsschrift aus und für Ungarn. 1843. in 8-vo, II. Band, 2. Hälfte, S. 69. 80.
- 21) Balthasaris Adami Kercselich, Notitiae Praeliminares. Zagrabiae, s. a. in folio, pag. 133.
- 22) Andreae Du Chesne, Historiae Francorum Scriptores. Lutetiae Parisiorum, 1636. in folio, Tomo II, pag. 613. In Frodoardi Chronico ad annum 948.
- 23) Josephi Koller, Historia Episcopatus Quinqueecclesiarum. Posonii, 1782. in 4-to, Tomo II, pag. 295.
- 24) Martini Georgii Kovachich, Scriptores Rerum Hungaricarum Minores. Budae, 1798. in 8-vo, Tomo I, pag. 230.
- 25) Melchioris Haiminsfeldii Goldasti, Rerum Alamannicarum Scriptores. Francofurtii et Lipsiae, 1730. in folio, Tomo I, pag. 32.

24. §.

Gyenge oldal valamenynyi SZLAVIN név magyarázónál, hogy közülük egyik sem figyelmeztet úgy, mint illet és kellett volna, a' SZLAVIN NYELVNEK KÜLÖNBFELE SZÓJÁRÁSAIRA, az az: DIALECTUSAIRA. Dobrowsky József írja a' Régi Szlavin Templomi Nyelvről értekező Könyvében:

„*Alternant saepe vocales A et O. Poloni et Russi in vocibus quae tribus consonis constant, si media sit L. aut R, pro A amant O:*

Slav.	Pol.	Russ.	Lat.
Glad	Glod	Golod	Fames.
Glas	Glos	Golos	Vox.
Klas	Klos	Kolos	Arista.
Slama	Sloma	Soloma	Stramen.
Grad	Grod	Gorod	Urbs.
Prag	Prog	Porog	Limen.
Brada	Broda	Boroda	Barba. 1)“

„Föltseréltetnek gyakran az A és O magánhangzók. A' Lengyelek és Oroszok olyan szovakban, melyek három mássalhangzóból

állanak, ha a' középső mássalhangzó L. vagy R, A helyett szeretik tenni az O betűt:

<i>Szlávinúl</i>	<i>Lengyelúl</i>	<i>Oroszúl</i>	<i>Magyarúl</i>
Glad	Glod	Golod	Ehség.
Glas	Glos	Golos	Szó.
Klas	Klos	Kolos	Kalász.
Slama	Sloma	Soloma	Szalma.
Grad	Grod	Gorod	Város.
Prag	Prog	Porog	Küszöb.
Brada	Broda	Boröda	Szakál.

Ezen nagyon hiteles adatból többfélét tanulhatni. Mindenek előtt SZLÁVA igen is a' régi Templomi SZLAVIN NYELVEN anynyi, mint Latánul GLORIA, Magyarúl DITSŐSÉG, mert így imádkoznak a' SZLAVIN NYELVVEL ÉLŐK TEMPLOMAIKBAN magyar helyesírás szerint:

„Ditsőség az Atyának, és| „*Szlava otczu, i szinu,*
Fiunak, és Szent Léleknek.“| *i szvjatomu duhu.*“

Az Igor tzmű XII-dik századi Orosz Régiségben is SZLAVY=RUHM=DITSŐSÉG. 2) Úgy de Szlavin helyesírással: „SLÁVA“ és „SLÁVY“ szinte három mássalhangzóból álló szó, és különösen olyan szó is, melyben az L. betű középső mássalhangzó: Nem illik, nem kell-e tehát vizsgálni, valyon nem használja-e a' SZLAVIN NYELVNEK VALAMELLYIK DIALECTUSA O Betűvel a' SLÁVA szovat? Linde Sámuel Bogumil Nagy Lengyel Szótárában föl jegyeztetve találhatni, hogy SLÁWA Lengyel Nyelven GLORIA, az az: DITSŐSÉG, és FAMA, az az: HIR jelentéssel bír: Ugyan ott olvashatni azt is, hogy Kárnióliai Nyelven SLOVA=FAMA=HIR. 3) Lithuánus Nyelven hasonlóképen: „SZLÓWIJU és SZLOWINU=ICH LOBE, PREISE=DITSÉREM, MAGASZTALOM“ — „SZLÓWE=DIE EHRE, PREIS=BETSÜLÉS, TISZTELES, MAGASZTALÁS“ — „SZLÓWINMAS=DER RUHM, DAS LOB=DITSŐSÉG, DITSÉRET, MAGASZTALÁS“ — „SZLÓWE=RUHM=DITSŐSÉG“ — „SZLÓWINU=RÜHMEN=DITSÉRNÍ.“ 4) Szembetűnő tehát egyfelől, hogy az egész SLOVO=VERBUM, VOX=BESZÉD, SZÓ, magyarázat a' SLOVEN=VERBOSUS=BESZÉDES, FETSEGŐ mellék szóval együtt a' SZLAVIN nevezetre nézve Temetőbe való, a' nem tetszett BESZÉDES gúnynévvel, vagy a' némaságnak ellentétével, a' SZÓLÓ TEHETSÉGGEL együtt; szembetűnő másfelől az is, hogy a' SZLAVIN NÉV valóban homlokán viseli a' SZLAVIN EREDETET. Ugyan is Serbus Nyelven SZLAVAN, Horvát Nyelven SZLAVEN, vagy SZLAVIN, Lithuánus Nyelven SZLOWEN és SZLOWIN, 's a' t. mindenkor MELLÉK SZOVAK és GLORIOSUS=DITSŐSÉGES, jelentéssel bírnak. Így ezentúl tsak ma-

gára a' SZLÁVA szóra szükség minden gondunkat fordítani, 's mivel Otto Német Császárnak 977-dik évi Óklelevelében ezek olvastatnak:

„A' Bavarus ország háboríttatá-
sában, mind a' SCALAVUSOKNAK
veszedelmes berohanásukkor, mind
más számtalanoknak káros üldözé-
sükkor:“

„*In perturbatione Bauuaro-
rum regni tam pernicioSA SCA-
LAVORUM invasione, quam
aliorum innumerorum damnosa
insectatione:*“ 5)

Kérdenünk kell azt is, vallyon a' SZLAVIN NYELVNEK valamelyik DIALECTUSÁBAN szinte úgy, mint a' Dobrowskytól fölhozott Orosz Példákban tapasztalhatni; nem mondatott-e a' „SLAVA“ vagy „SLOWE“ szó „SALAVA“ vagy „SOLOWE“ formában is? Mondatott bizonyosan SCALAVA alakban is a' SLÁVA név, mert a' SZLAVIN NÉPNEK vagyon SCALABUS (Mond-ki: SZALAVUS) név alatt is Hömerusnál régiebb Históriája, melyet mostanig tudtomra még Kollár János sem esmér, de a' melly nem e' munkába tartozik, minthogy előbb, mint sem azt napfényre hozni lehessen, más most ide nem illő történeti tárgyakat kell fölvilágosítani. Ilyen szükséges, ilyen hasznos, íme! a' NYELV TUDOMÁNY a' HISTÓRIÁBAN. Hogy lehetne azt okosan Schlözer kiabálásai miatt ki küszöbölni belőle? Mi Magyarok különösen Dobrowskynak OROSZ PÉLDÁIBÓL, mellyek kelemesebb hanguk a' magánhangzóknak nagyobb bőségük miatt, még azt is tanulhatjuk, hogy épen nem kétségen kívül levő dolog az, hogy mi a' SZLAVINOKTÓL költsönöztük mind azon szovakat, mellyek két mássalhangzóval kezdetnek a' Szlavin Nyelvben, nálunk pedig a' két mássalhangzó között magánhangzóval bírnak. A' Szlavinok MAGYAR SZOVAINKAT költsön vételkor szinte úgy el vadíthatták a' magánhangzó kirugtatása által, mint elvadították az Orosz Szovakat is. Hogy p. o. KALÁSZ, vagy SZALMA a' SZLAVIN Nyelvnek KLAS, vagy SZLAMA szovaitól költsönöztettek volna a' Magyarok által, Dobrowsky példái után, mellyeket számtalanokkal lehet szaporítani, én soha hinni nem fogom már tsak azért is, mivel a' MAGYAR NYELV DIALECTUSAIBAN is minduntalan föltseréltettek az A és O betűk.

- 1) Josephi Dobrowsky, Institutiones Linguae Slavicae Dialecti Veteris. Vindobonae, 1822. in 8-vo, pag. 35--36.
- 2) Igor Swatoslawiż. W Praze, 1821. in 8-vo, S. 8. und 63.
- 3) Samuelis Bogumili Linde, Słownik Języka Polskiego. W Warszawie, 1812. in 4-to, Vol. V., pag. 280.
- 4) Philipp Ruhig, Littauisch-Deutsches und Deutsch-Littauisches Lexicon. Königsberg, 1747. in 8-vo, S. 152. und S. 296.
- 5) Jahrbücher der Literatur. Wien, 1827. in 8-vo, XL. Band, Anzeige Blatt, S. 12.

25. §.

Valamenynyi SZLÁVA szó magyarázónak hibája a' SZLAVIN NÉV-RE nézve, hogy a' LATÁN NYELVET csak fölúlegesen használták a' SZLAVIN NÉV magyarázatában. SZLÁVA, vagy SZLOWE annyit jelentigen is, mint GLORIA=DITSŐSÉG; SZLAVAN, SZLAVEN, SZLAVIN, SZLOVAN, SZLOWEN, SZLOWIN annyit jelent igen is, mint GLORIOSUS=DITSŐSÉGES: Úgy de ezt tudni még nem elég, hanem azt kell kitanúlni, vallyon nem bírnak-e más jelentéssel is e' Latán szovak? Illyes valamit tenni a' SZLAVIN ÍRÓKAT nem engedte a' DITSŐSÉG FÉNYESSÉGE. Pedig üssük tsak föl a' Latán Szótárokat, majd tisztább esméretekkel fogunk a' GLORIA és GLORIOSUS szovakról birni. Scheller Immánuel János Gellért Latán-Német Szótára szerént „GLORIA=DER RUHM=DITSŐSÉG“ nem különben: „GLORIA=PRAHLEREY=DITSEKEDÉS“ — „GLORIOSUS=RÜHMLICH=DITSŐSÉGES“ nem különben: „GLORIOSUS=PRAHLERISCH=DITSEKEDŐ.“ 1) Facciolati Jakabnak nagy Latán Szótárában „GLORIA=CLARITAS NOMINIS=HIRESSÉGE A' NÉVNEK“ nem különben: „GLORIA=OSTENTATIO=KÉRKEDEÉS“ — Továbbá „GLORIOSUS=ILLUSTRIS=HÍRES, DITSŐSÉGES“ nem különben: „GLORIOSUS=JACTANTIAE PLENUS=Αλάζων=KÉRKEDŐ, DITSEKEDŐ.“ 2) De különösen a' GLORIOSUS Latán Melléknévről ki nem esméri, úgy szólván, Marcus Accius Plautusnak „MILES GLORIOSUS=KÉRKEDŐ KATONA“ tzimü Comoediáját, mellyben előfordúl:

<p>„ALÁZON (Kérkedő) Görögül neve e' Comoediának, Azt mi Latánul GLORIOSUS (Ditsekedő) tzim-mel nevezzük.“</p>	<p>„ALÁZON Graece huic nomen est Comoediae, Id nos Latine GLORIOSUM dicimus.“ 3)</p>
--	--

Tele vagynak a' Latán Classicus Írók, mint az említett Szótároknak idézéseikből észrevehetni, a' GLORIA és GLORIOSUS Latán Szovaknak ditséretes és gúnys jelentéseikkel. A' Német Nyelvben is RUHM ugyan DITSŐSÉG; RÜHMLICH pedig DITSŐSÉGES: De RÜHM-REDIG már KÉRKEDŐ, mint KÉRKEDŐT jelent VOLL RÜHMENS is. Nálunk Magyaroknál hasonlóképen a' DITS szó gyökere mind a' DITSŐSÉGNEK, mind a' DITSEKEDÉSNEK. Hát nintsen-e ezekhez hasonlító valami a' SZLAVIN NYELVEKBEN? Talán vagyon mind a' mellett is, hogy a' SZLÁVA meg SZLOWE, és SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVAN, SZLOVAN, SZLOWEN, SZLOWIN szovaknak magyarázóik e' Szovaknak gúnys jelentéseikről majd nem mind némán hallgattak. HORVÁTOK és SERBLUSOK hozták Délre e' neveket, ők legjobban

utba igazíthatnak itt is bennünket. Stulli Joachim Latán-Olasz-Illur Szótárában előjő: „GLORIA=GLORIA, SPLENDORE, ONORE, TITULO, Plant. JATTANZA, OSTENTATIONE, VANTO = SZLAVA = DITSŐSÉG, KÉRKEDEŚ.” Alább: „INANIS GLORIAE CUPIDUS = VANAGLORIOSO = TASCTO SLAVAN, SLAVNI = KÉRKEDEŐ, DITSEKEDŐ.” 4) Jambressich Andrásnak Latán-Illur-Német-Magyar Szótárában találhatók: „GLORIA = SZLAVA = RUHM = DITSŐSÉG, DITSÉRET.” — „GLORIATIO = SZLAVLENYE = RÜHMUNG, LOBPREISUNG = DITSEKEDÉS.” — „GLORIATOR = SZLAVITEL, HVALITEL = PRAHLER, GROSSSPRECHER = DITSEKEDŐ.” — „GLORIOR = SZLAVIMSZE = ICH RÜHME MICH = DITSEKEDEM, KÉRKEDEM.” — „GLORIOSUS = SZLAVEN = RÜHMLICH = DITSŐSÉGES.” E' szónak utána veti:

<p>„Néha rossz értelemben használtatik, és SZLAVENNAK mondatik, ki magáról hasztalanul kérkedik, és ditsértetni akar.”</p>	<p>„<i>Interdum accipitur in malam partem, ut: gloriosus (Szlaven) dicitur, qui se inaniter jactat, laudari quae</i>” 5)</p>
--	--

Bellosztenecz János Latán-Illur Szótárában olvashatni: „SZLÁVA = GLORIA, LAUS, PRAECONIUM = DITSŐSÉG, DITSÉRET.” — „SZLAVENYE = LAUDATIO; SZAMOGA SZEBE SZLAVENYE = JACTANTIA, JACTATIO = KÉRKEDEŚ.” 6) Templomi régi SZLAVIN NYELVEN a' Serblusoknál: „TSCSESZLAVIE (Talán: Tseh—Szlavie?) = RUHM-REDIGKEIT = KÉRKEDEŚ.” 7) Cnapius Gergelynek Latán-Lengyel-Német Szótárában: „WYSL'AWNIE = JACTANTER = PRAHLERISCH = KÉRKEDEVE.” 8) Trotz Mihály Ábrahám Lengyel-Német-Frantzia Szótárában: „SL'AWNY = BERÜHMT = DITSŐSÉGES = GLORIOSUS” Utána veti az Író:

<p>„Jó és rossz értelemben.”</p>	<p>„<i>Im guten und bösen Verstand.</i>” 9)</p>
----------------------------------	---

Ennyi hiteles adat után nem koholta tehát Jablonovszki József Sándor Lengyel Hertzeg már 1774-dik évben ime fontos sorait:

<p>„SZLAVANI Szlavin nyelven annyit tészem, mint DITSEKEDNI és KÉRKEDENI.”</p>	<p>„<i>SLAVANI in idiomate Slavico idem ac GLORIARI, se JACTARE significat.</i>” 10)</p>
--	--

Így nyelvtudományi tekintetből már bizonyos, hogy a' SZLAVEN, SZLAVIN, SZLAVAN, SZLOVAN, SZLOWEN, SZLOWIN nemzeti név DITSŐSÉGES vagy KÉRKEDEŐ jelentéssel bírhat. De a' NYELV TUDOMÁNY MAGA nem elég arra, hogy akár egyik, akár másik jelentést hitelesen megállapítsuk: A' TÖRTÉNET TUDOMÁNYNAK kell a' mérlegben a' Fő Szerepet játszani, ha a' FORDÍTÁSI ELV által

valóban Fő Szerepet játszhatnak. Az vagyon tehát hátra, hogy hallgassuk ki a' Történet Tudományt. Tsak ebből háromolhatik ÉLET, vagy HALÁL a' nagy fáradsággal kifejtetett SZLAVIN Szónyomozásra.

- 1) Immanuel Johann Gerhard Scheller's, Lateinisch-deutsches Lexicon. Leipzig, 1788. in 8-vo, II. Band, S. 2356—2358.
- 2) Jacobi Facciolati, Totius Latinitatis Lexicon. Lipsiae, 1835. in folio, Tomo II, pag. 366—367.
- 3) Marci Accii Plauti, Comoediae. Berolini, 1754. in 8-vo, Tomo II, pag. 10: Actu II, Scena I, v. 8-9.
- 4) Joachimi Stulli, Lexicon Latino-Italico-Illyricum. Budae, 1801. in 4-to, Tomo I, pag. 627.
- 5) Andreae Jambressich, Lexicon Latinum Interpretatione Illyrica, Germanica et Hungarica Locuples. Zagrabiae, 1742. in 4-to, pag. 340.
- 6) Joannis Bellosztenecz, Gazophylacium seu Latino-Illyricorum Onomatum Aerarium. Zagrabiae, 1740. in 4-to, pag. 505.
- 7) Deutsch und Illyrisches Wörterbuch. Wien, 1790. in 8-vo, S. 425.
- 8) Gregorii Cnapii, Thesaurus Latino-Polono-Germanicus. Varsaviae, Leopoli et Dresdae, 1780. in 4-to, pag. 466—467.
- 9) Michael Abraham Troca, Nowy Dykcyonarz to iest Mownik Polsko-Niemiecko-Francuski. Leipzig, 1764. in 8-vo, 1. Theil, S. 2060.
- 10) Jana Kollár, Rozprawy o Gmenách. W Budjne, 1830. in 8-vo, pag. 51.

26. §.

KÉRKEDŐ nevü Nemzet találtatik ALÁZON, AUCHÁTA, AUCHÉTA, EUCHÉTA és ITALIOTA Görög nevezet alatt a' Történet Tudományban. Kutfőkből, — a' leghitelesebb Kutfőkből — állítom ezt: De a' Kutfőket addig elő nem adhatom, míg e' Görög Szovakkal gondosabban meg nem esmérkedünk. Lássuk hát a' GÖRÖG SZÓTÁROKBÓL, mit jelentenek a' fölebbi Szovak.

I. Az ALÁZON Szó jelentései:

a) Stephanus Henricus nagy Görög Szótárában: „*Ἀλαζών* = Jactator, Ostentator, Gloriosus, Ventosus, Mendax, Vaniloquus = Kérkedő, Ditsekedő, Magahányó, Szeles, Hazug, Hiübeszédü.“ — Továbbá: „*Ἀλαζονεία* = Jactantia, Jactatio, Ostentatio, Venditatio, Gloriatio = Ditsekedés, Kérkedés, Magahányás, Fitogtatás, Bögyeszkedés.“ — Nem helyesli Stephanus Henricus Hesychiusnak és Suidásnak véleményét, mintha *Ἀλαζών* = Kevély, és Büszke jelentéssel bírna. Azonban a' Kérkedő mellesleg Kevély és Büszke is szokott lenni.

b) Scapula János Görög-Latán Szótárában: „*Ἀλαζών* = Jactator, Ostentator, Gloriosus, Ventosus, Superbus, Arrogans = Kérkedő, Magahányó, Ditsekedő, Szeles, Kevély, Büszke.“ — Továbbá: „*Ἀλαζονεία* = Jactantia, Jactatio, Ostentatio, Venditatio, Gloriatio = Ditsekedés, Kérkedés, Magahányás, Fitogtatás.“ 2)

c) Ernesti János Augustusnak Görög Kézi Szótárában: „*Ἀλαζών* = Inanis Jactator, Ostentator, Gloriosus, Superbus, Arrogans, Mendax, Vagus = Kérkedő, Magahányó, Ditsekedő, Kevély, Büszke, Hazug, Kóborló.“ Továbbá: „*Ἀλαζονεία* = Fastus, Ostentatio, Jactatio, Gloriatio, Vaniloquentia, Jactantia, Insolentia, Arrogantia = Dagály, Magahányás, Ditsekedés, Hiubeszéd, Fitogtatás, Szemtelen-ség, Kevélység.“ 3)

d) Schrevelius Kornél Görög-Latán Szótárában: „*Ἀλαζών* = Jactator, Ostentator = Kérkedő, Ditsekedő.“ — Továbbá: „*Ἀλαζονεία* = Jactantia = Kérkedés.“ 4)

e) Schneider János Gottlob Szótárában: „*Ἀλαζών* = Herumzieher, Aufschneider, Betrüger, Prahler = Kóborló, Hazug, Tsaló, Kérkedő.“ — Továbbá: „*Ἀλαζονεία* = Prahlerey, Aufschneidererey, Stolz, Anmassung = Kérkedés, Hazugság, Kevélység, Képzelt dísz.“ 5)

II. Az AUCHÁTA és AUCHÉTA Szó jelentései:

a) Duncán János Morisonius Görög Szótárában: „*Ἀυχάω* és *Ἀυχέω* = Effero Cervicem, Glorior = Föltartom a' Nyakamat, Ditsekedem.“ — „*Ἀυχῆ* = Gloriatio, Jactantia = Ditsekedés, Kérkedés.“ 6)

b) Schweighaeuser János a' Herodotusi Görög Szótárban: „*Ἀυχέειν* = Gloriari, Jactare = Ditsekedni, Kérkedni.“ 7)

c) Stephanus Henricus nagy Görög Szótárában: „*Ἀυχέω* = Glorior, Jacto me = Ditsekedem, Kérkedem.“ — „*Ἀυχῆ* = Gloriatio, Jactatio = Ditsekedés, Kérkedés.“ — „*Ἀυχητικός* = Jactabundus, Gloriabundus = Ditsekedő, Kérkedő.“ 8)

d) Scapula János Görög-Latán Szótárában: „*Ἀυχέω* = Glorior, Jacto me = Ditsekedem, Kérkedem.“ — „*Ἀυχῆ* = Gloriatio, Jactatio, Animi Elatio = Ditsekedés, Kérkedés, Fölfuvalkodás.“ — „*Ἀυχητικός* = Jactabundus, Gloriabundus, Ad Jactantiam comparatus = Ditsekedő, Kérkedő, Kérkedésre hajlandó.“ 9)

e) Ernesti János Augustus Kézi Görög Szótárában: „*Ἀυχέω* = Glorior, Jacto me = Ditsekedem, Kérkedem.“ — „*Ἀυχῆ* = Gloriatio, Jactatio, Animi Elatio = Ditsekedés, Kérkedés, Fölfuvalkodás.“ — „*Ἀυχῆεις* = Jactabundus, Gloriabundus, Ad Jactantiam Comparatus = Ditsekedő, Kérkedő, Kérkedésre hajlandó.“ — „*Ἀυχημα* = Gloriatio, Jactatio = Ditsekedés, Kérkedés.“ 10)

f) Schneider János Gottlob Szótárában: „*Ἀυχέω* = Sich Rühmen, Prahlen, = Ditsekedni, Kérkedni.“ — „*Ἀυχῆ* = Prah-

lerey, Stolz=Ditsekedés, Kevélység.“ — „*Ἀύχημα* = Prah-
lerey, Stolz=Ditsekedés, Kevélység.“ 11)

III. Az EUCHÁTA Szó jelentései:

a) Stephanus Henricusnak nagy Görög Szótárában: „*Εὐχετάομαι* és *Εὐχομαι* (más ide nem tartozó jelentéseken kívül) = Glorior, Jacto me, Dico de me=Ditsekedem, Kérkedem, Szólok magamról.“ — „*Εὐχολη* = Gloriatio=Ditsekedés.“ — „*Εὐχος* = Gloriatio, Gloria, Honor = Ditsekedés, Ditséret, Tisztelet.“ — Innend származnak az *Εὐχέτης* és *Εὐχάτος* = Ditsekedő és Hirdető szavak.“ 12)

b) Scapula János Görög-Latán Szótárában: „*Εὐχετάομαι* és *Εὐχομαι* (szinte más ide nem tartozó jelentéseken kívül) = Glorior, Jacto me=Ditsekedem, Kérkedem.“ — „*Εὐχολη* = Gloriatio=Ditsekedés.“ — „*Εὐχος* = Gloriatio, Honor=Ditsekedés, Tisztelet.“ 13)

c) Ernesti János, Augustus Görög Kézi Szótárában: „*Εὐχομαι* = Glorior, Jacto me=Ditsekedem, Kérkedem.“ — „*Εὐχος* = Gloriatio, Jactatio=Ditsekedés, Kérkedés.“ 14)

d) Schneider János Gottlob Szótárában: „*Εὐχή* = das Rühmen von sich, Prahlen=Ditsekedni magáról, Kérkedni.“ — „*Εὐχομαι* = Rühmen, Prahlen=Ditsekedni, Kérkedni.“ 15)

IV. Az ITALIÓTA Szó jelentései:

a) Hesychius Szótárában: „*Ἰταλιώτης* = Ἀλαζον = Kérkedő.“ 16)

b) Suidás Szótárában: „*Ἰταλιώδης* (Hibátlanúl: *Ἰταλιώτης*) = Ἀλαζον = Kérkedő.“ 17)

Enynyi tudós férfiú tekintete és tanutétele után meggyőződhetnek az Olvasók az ALÁZON, AUCHÁTA, AUCHÉTA, EUCHÁTA és ITALIÓTA Görög Szovaknak KÉRKEDŐ és DITSEKEDŐ jelentésükről, a' mi egyszer'smind egyez egészen a' SZLAVIN, SZLAVEN, SZLAVÁN, SZLAVON, SZLOVAN, SZLOWEN, és SZLOWIN Tót Szovaknak jelentésükkel. De én innend még épen nem merem következtetni, hogy e' Görög Szovak a' SZLAVIN NÉP Nevének FORDÍTTÁSAIK. A' Történet Tudománynak ennél MEG TÖBBET kell tanítani. Ezek is eddig még tsak NYELV TUDOMÁNYI hiteles adatok.

1) Henrici Stephani, Thesaurus Graecae Linguae. Parisiis, 1572. in folio, Tomo I, col. 306–308. — Cf. Hesychii, Lexicon. Lugduni Batavorum, 1746. in folio, Tomo I, 246. — Cf. Suidae, Lexicon. Cantabrigiae, 1705. in folio, Tomo I, pag. 98.

2) Joannis Scapulae, Lexicon Graeco-Latinum Novum. Basileae, 1605. in folio, col. 406–407.

3) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 99–100.

- 4) Cornelii Schrevelii, Lexicon Manuale Graeco-Latinum. Dresdae et Lipsiae, s. a. in 8-vo, pag. 31.
- 5) Johann Gottlob Schneider's, Kritisches Griechisch-Deutsches Handwörterbuch. Züllichau und Leipzig, 1797. in 8-vo, I. Band, S. 53.
- 6) Joannis Morisonii Duncani, Novum Lexicon Graecum. Lipsiae, 1831. in 4-to, pag. 187. col. 3.
- 7) Joannis Schweighauser, Lexicon Herodoteum. Argentorati et Parisiis, 1824. in 8-vo, Parte Priore, pag. 113.
- 8) Henrici Stephani, Thesaurus Graecae Linguae. Parisiis, 1572. in folio, Tomo I, col 608—609.
- 9) Joannis Scapulae, Lexicon Graeco-Latinum Novum. Basileae, 1605. in folio, col. 222.
- 10) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 387.
- 11) Johann Gottlob Schneider's, Kritisches Griechisch-Deutsches Handwörterbuch. Züllichau und Leipzig, 1797. in 8-vo, I. Band, S. 243.
- 12) Henrici Stephani, Thesaurus Graecae Linguae. Parisiis, 1572. in folio, Tomo I, 1310—1313. — Cf. Apollonii Sophistae, Lexicon Homericum. Lutetiae Parisiorum, 1773. in 4-to, Tomo I, pag. 374—377. — Cf. Joannis Morisonii Duncani, Novum Lexicon Graecum. Lipsiae, 1831. in 4-to, pag. 477.
- 13) Joannis Scapulae, Lexicon Graeco-Latinum Novum. Basileae, 1605. in folio, col. 540—541.
- 14) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 864.
- 15) Johann Gottlob Schneider's, Kritisches Griechisch-Deutsches Handwörterbuch. Züllichau und Leipzig, 1797. in 8-vo, I. Band, S. 607.
- 16) Hesychii, Lexicon. Lugduni Batavorum, 1746. in folio, Tomo II, col. 82. — Cf. notam 12.
- 17) Snidae, Lexicon. Cantabrigiae, 1705. in folio, Tomo II, pag. 157.

27. §.

De függesszék-föl győződésüket a' béketűrő kegyes Olvasók, és hallgassák meg az e' Jelentéseket tagadó Kollár János Urat, az újabb Stephanus Henricust. Így menydörög e' Jupiter Dulichenus Croatiám utolsó oldala miatt ellenem:

„Ezen Könyvnek utolsó 108-dik oldalán, tudniillik, következő Szovak állanak: „A' legbizonyosabb történeti adatok szerint — de a' mit a' SZLÁVOK még nem tudnak — a' SZLÁVOKAT a' legrégiebb Görög Történetírók ALÁZONES, EUCHATAE, ITALIOTAE, az az: KÉRKEDŐ tzímmel és nevezettel illeték. KÉRKEDÉS most is a' SZLÁVNAK nemzeti JELLEME. Hagygyuk nekik meg az örömet, hogy MILLIÓK-KAL kérkedhessenek!“ — A'HÁNY

„Es stehen nämlich auf der letzten Seite 108. dieser Schrift folgende Worte: „Nach den sichersten geschichtlichen Daten — was aber die Slaven noch nicht wissen — haben die ältesten griechischen Schriftsteller die Slaven mit dem Titel und der Benennung ALAZONES, EUCHATAE und ITALIOTAE das heisst „PRAHLER“ belegt. PRAHLEREI ist auch jetzt der National-Charakter der Sla-

SZÓ, ANYNYI TÉVEDES ÉS HAMIS ALLÍTÁS! Nem igaz, hogy a' Szlavinok azt még nem tudják, hogy a' Görög Írók EUCHÁTAE és ALÁZONES nevezettel illették a' Szlavinokat. Mert ezt Századok óta (Ugyan mellyik SZLAVIN ÍRÓ esmérté tudományosan az ALÁZON, EUCHÁTA és ITALIÓTA nevét a' SZLAVIN NÉPNEK?) épen olly jól tudták, mint azt, hogy a' Latán Írók (Ezekről én egy szovat sem ejtettem) őket GLORIOSI, CELEBRES, HONORATI, LAUDABILES néven nevezték. Ugyan is mind a' Görög EUCHÁTAE, ALÁZONES, 's ezekhez hasonló AINETAE (Ha! Ha! Ha!), vagy HENETAE (Ha! Ha! Ha!) nevek, mind pedig a' Latán (Mitsoda Tartományban és mikor laktak a' következő nevü Nemzetek?) GLORIOSI (?), CELEBRES (?), HONORATI (?), LAUDABILES (?) nevek tsak szóról szóra készült Fordításaik a' SZLAVEN nemzeti névnek, a' SZLÁWA, Görögül ευχος, αλαζονεια, αἶνος, τιμη, Latánul GLORIA, HONOR, CELEBRITAS, LAUS szóból: A' Görög αλαζω ered az αλα, vagy lehellettel ἄλα gyökértől (mint εδερα ἔδερα, ομερος ὁμερος) melly a' Zsidó halál, Magyar hála és Szlavin Chwala (Nekem kell hát a' SZLAVIN PETRÁRCÁNAK mondani, hogy CHVALNY is DITSÓSÉGES és KÉRKEDŐ jelentéssel bír? Hogy HVALITEL is JACTATOR, az az: KÉRKEDŐ jelentésü?) szovakban is föltaláltatik, 's épen egyet jelent; hozzá függesztetik az ígét képező ζω ragaszték, mint εγχομιον εγχομιαζω, εργον εργαζω, ἄλα ἄλαζω.

ven. Lassen wir ihnen die Freude mit Millionen zu prahlen! "SO VIEL WORTE SO VIEL UNRICHTIGKEITEN UND FALSCHHEITEN BEHAUPTUNGEN! Es ist unwahr, dass die Slaven dass noch nicht wissen, dass die griechischen Schriftsteller die Slaven mit der Benennung EUCHATAE und ALAZONES belegt haben. Denn dass wussten sie seit Jahrhunderten (Ugyan mellyik SZLAVIN ÍRÓ esmérté tudományosan az ALÁZON, EUCHÁTA és ITALIÓTA nevét a' SZLAVIN NÉPNEK?) *ebenso gut, als dass die lateinischen Schriftsteller* (Ezekről én egy szovat sem ejtettem) *sie GLORIOSI, CELEBRES, HONORATI, LAUDABILES nannten. Denn beides, sowohl das griechische EUCHATAE, ALAZONES und die diesen ähnlichen AINETAE (Ha! Ha! Ha!) oder HENETAE (Ha! Ha! Ha!), als auch das lateinische* (Mitsoda Tartományban és mikor laktak a' következő nevü Nemzetek?) *GLORIOSI(?), CELEBRES (?), HONORATI (?), LAUDABILES (?), sind ja nur wörtliche Uebersetzungen des Nationalnamens SLAWEN, von SLÁWA, griechisch ευχος, αλαζονεια, αἶνος, τιμη, lateinisch GLORIA, HONOR, CELEBRITAS, LAUS. Das griechische αλαζω kommt von der Wurzel αλα oder mit der Aspiration ἄλα (vergleiche εδερα ἔδερα, ομερος ὁμερος), die sich auch im Hebräischen halal, im Magyarischen hála, und im Slavischen*

ευχος anynyi, mint GLORIA, SZLÁWA; ευχη BENEDICTIO; ευχατος GLORIOSUS, SZLAWEN.“

chwála (Nekem kell hát a' SZLAVIN PETRÁRCÁNAK mondani, hogy CHVALNY is DITSÓSÉGES és KÉRKEDŐ jelentéssel bír? Hogy HVALITEL is JACTATOR, az az: KÉRKEDŐ jelentésü?) *findet, und eben dasselbe bedeutet; mit der angehängten verbalen Bildungssylbe ζω, wie von εγχομιον εγχομιαζω, εργον εργαζω, ἀλα ἀλαζω. ευχος heist GLORIA, SZLAWA, ευχη BENEDICTIO, ευχατος GLORIOSUS, SLAWEN.“ 1)*

Alább írja az ITALIÓTA szóról:

„Hol nevezték volna a' régi Görögök a' SZLAVINOKAT ITALIÓTÁKNAK, és ezen a' nemes ITALUS NEMZETTŐL költsönöztetett név alatt (A' mostani ITALUSOKAT e' név egyenesen nem illeti, mint az ILLUR és PANNON név nem tartozik a' SZLAVINOKHOZ, ha ezerszer meg ezerszer így nevezik is magukat. ITALIÓTÁK voltak hajdan azok, kik másképen VENALIS POPULUS = SZOLGA NÉP nevet viseltek, de a' mit itten ki nem fejthetek) mit akartak érteni, nem tudom (Tehát legalább ezen állításomat ki kellett volna venni a' HÁNY SZÓ, ANNYI TÉVEDÉSEK és HAMIS ÁLLÍTÁSOK közül), mivel Horváth ur semmi Tanutételeket és Kutfőket (Hiszen melleleg éréntesemben más tárgyakra nézve sem idéztem Kutfőkre) nem nevez.“

„*Wo die alten Griechen die SLAVEN ITALIOTAE genannt hätten, und was sie mit diesen von der edlen ITALIENISCHEN NATION (A' mostani ITALUSOKAT e' név egyenesen nem illeti, mint az ILLUR és PANNON név nem tartozik a' SZLAVINOKHOZ, ha ezerszer meg ezerszer így nevezik is magukat. ITALIÓTÁK voltak hajdan azok, kik másképen VENALIS POPULUS = SZOLGA NÉP nevet viseltek, de a' mit itten ki nem fejthetek) abgeborgten Benennung wollten, ist mir nicht bekannt* (Tehát legalább ezen állításomat ki kellett volna venni a' HÁNY SZÓ, ANNYI TÉVEDÉSEK és HAMIS ÁLLÍTÁSOK közül), *da Herr von Horváth keine Zeugen und Quellen* (Hiszen melleleg éréntesemben más tárgyakra nézve sem idéztem Kutfőkre) *nennt.“ 2)*

A' ki illy zürzavarokat ír, és anynyi NYELVTUDOMÁNYI ADATOT, mennyi a' GLORIA, GLORIOSUS, SZLÁVA, SZLAVEN, ALÁZON, AUCHÁTA, AUCHÉTA, EUCHÁTA és ITALIÓTA szovakról most már

az Olvasó előtt áll, készakarva el tud hallgatni és titkolni, azt Napoleonnak ime velős mondásával kell RENDRE utasítani:

„A' Hazugság országa nem tart-
hat mindétig.“ „*Il regno di bugie non durerà per sempre.*“ 3)

Most lássuk gondosan a' Történeti Kutfőket a' KÉRKEDŐ NEM-ZETRŐL: Ezekből majd ki fog tetszeni, mennyire hiteles, vagy nem hiteles nagy zajt okozott rövid állításom.

- 1) Gemeinnützige Blätter zur Belehrung und Unterhaltung. Ofen, 1844 in 4-to, XXXIV. Jahrgang. Sonntag den 11. April, Nro 30. S. 117—118. — Cf. Stephan v. Horvát's, Ueber Croatien als eine durch Unterjochung erworbene ungarische Provinz und des Königreichs Ungarn wirklichen Theil. Leipzig, 1844. in 8-vo, S. 108.
- 2) Gemeinnützige Blätter zur Belehrung und Unterhaltung. Ofen, 1844. in 4-to, XXXIV. Jahrgang. Donnerstag den 18. April, Nro 31. S. 122.
- 3) O'meara's, Napoléon in der Verbannung. Stuttgart, 1822. in 8-vo, II. Band, S: 70.

28. §.

Az ALÁZONOKRÓL Herodotus így tudósít bennünket:

„A' Borysthenesieknek vásárhelyüktől, melly az egész SCYTHIAI Tengermelléki Tájnak leginkább közepén fekszik; ettől, mondom, elsőik laknak a' Callipidák, kik HELLEN SCYTHÁK: azután ezek fölött magosabban az ALÁZON (Ἀλάζωνες, Ἀλαζώνες, Ἀλιζώνες, Ἀλαζόνες) nevű NÉP. Ezek és a' Callipidák egyebekben ugyan SCYTHA SZOKÁSOKAT követnek, Buzát (Gabonát) pedig vetnek is, 's belőle esznek is, nem különben Vöröshagymákat, és Foghagymát, és Lentsét, és Kölest. Az ALÁZONOK fölött laknak a' SZÁNTÓ SCYTHÁK. kik gabonát vetnek, nem élelem miatt, hanem eladás végett. Ezek fölött laknak a' Neurok: A' Neuroktól pedig éjszak felé pusztá föld vagyon, a' mennyire mit tudjuk. E' Népek vagynak a' Hypanis (Ma: Bog) folyó mellett Bory-

„*A Borysthenitarum emporio, quod in medio maxime universae orae maritimae SCYTHIAE situm est: ab hoc inquam, primi Callipidae habitant, qui sunt HELLENES SCYTHIAE: Tum super his altius POPULUS, QUI VOCATUR ALAZONES (Ἀλάζωνες, Ἀλαζώνες, Ἀλιζώνες, Ἀλαζόνες.) Hi atque Callipidae in caeteris quidem SCYTHARUM INSTITUTA sequuntur, frumentum vero et serunt et comedunt, itemque Cepas, et Allium, et Lentem, et Milium. Supra ALAZONES SCYTHAE habitant ARATORES; qui frumentum serunt, non in cibi usum, sed vendendi causa. Super his Neurii habitant: a Neuris vero septemtrionem versus, deserta terra est, quod nos novimus. Hi sunt Po-*

sthenestől (Ma: Dnieper) napnyugatra.“

puli juxta Hypanin (Bog) fluvium ab occidente Borysthenis (Dnieper).“ 1)

Folytatja a' következő Fejezetben Herodotus:

„A' Borysthenesentől (Dnieper) első tartomány a' tengertől Hylaea (Silvania = Erdő Ország). E' fölött legközelebb laknak a' SCYTHA FÖLDMÍVELŐK (Georgii = Földmivelők), kiket a' Hypánis (Bog) folyó mellett lakó HELLENEK BORYSTHENIEKNEK hívják, maguk magukat pedig OLBIA (BOLDOG) VÁROSIÁKNAK nevezik. E' SCYTHA FÖLDMÍVELŐK tehát Borysthenestől (Dniepertől) nap keletre három nap járásnyira laknak, s ki terjednek a' Panticapes (Djesna?) nevű folyóig; éjszak felé pedig tizenegy napi járásnyira a' víz (Dnieper) ellen hajókázóknak. Már ezek fölött nagy és széles kiterjedésű pusztá tartomány van. A' pusztaságon túl pedig Androphágusok (Emberévők) laknak, különös nép, semmi esetre sem SCYTHIAI.“

„*Trans Borysthenem (Dnieper fl.), prima a mari regio Hylaea (Silvania = Erdő Ország) est. Supra hanc proximi habitant SCYTHAE AGRICOLAE (Georgii = Földmivelők), quos HELLENES Hypanin (Bog) fluvium adcolentes BORYSTHENITAS nominant, ipsi autem se OLBIPOLITAS. Hi igitur SCYTHAE AGRICOLAE ad orientem Borysthenis (Dnieper) habitant ad trium iter dierum, pertinentque usque ad fluvium cui nomen Panticapes (Djesna fl.); versus septemtrionem vero, undecim dierum iter adverso flumine navigantibus. Jam supra hos longe lateque deserta regio est. Post desertum vero Androphagi (Emberévők) habitant proprius populus, ne utiquam SCYTHICIUS.“ 2)*

Még egy helyen írja Herodotus az ALÁZON NÉPRŐL:

„A' harmadik folyó, Hypánis (Bog), magában SCYTHIÁBAN ered; s kifoly egy tóból, mely körül vad fehér lovak legeltetnek: méltán nevezték e' tovat Hypánis Anynyának. Ebből tehát eredetet vévén Hypánis, öt napi hajókázásnyira röviden s még édes foly: azután pedig a' tengertől négy napi hajókázásnyira már igen keserű: ugyan is bele foly egy keserű forrás, el anynyira keserű, hogy ámbár kistsiny, még is ízével meg változtatja

„*Tertius fluvius, Hypanis (Bog), in ipsa SCYTHIA oritur; effluitque e lacu, circa quem feri equi pascuntur albi: nomen lacui merito inditum, Mater Hypanis. Ex hoc igitur ortum capiens Hypanis, per quinque dierum navigationem brevis fluit, et dulcis adhuc: inde vero, ad quatuor dierum a mari navigationem amarus admodum: influit enim in eum fons amarus, ita quidem amarus, ut quamquam*

Hypanist, a' kisebbek között nagy folyóvizet. Vagyon pedig e' forrás ott, hol a' SCYTHA SZÁNTÓKNAK és ALÁZONOKNAK határaik özsze érnek. A' forrásnak, és helynek, honnand foly, neve SCYTHA NYELVEN Exampaeus (Ἐξαμπαῖος, Ἀμαξάμπεος, Ἀμαξάμπαιος), HELLEN NYELVEN pedig Szent Utak (Ἱερὰ ὁδοί). Az ALÁZONOKNAK TARTOMÁNYUKBAN tsekély távolságban folynak egymástól Tyrás (Niester=Turlu) és Hypánis (Bog) folyók; azután pedig folyamát mind a' kettő kanyarítja, szélesebb köz tért hagyván egymás között."

exiguus, inficiat tamen sapore suo Hypanin, fluvium inter minores magnum. Est autem hic fons in confinibus TERRAE SCYTHARUM ARATORUM et ALAZONUM: Nomen fontis, et ipsi loco unde fluit, SCYTHICA LINGVA Exampaeus (Ἐξαμπαῖος, Ἀμαξάμπεος, Ἀμαξάμπαιος) HELLENUM vero SERMONE Sacrae Viae (Ἱερὰ ὁδοί). In ALAZONUM REGIONE modico a se invicem intervallo fluunt Tyras (Niester=Turlu fl.) et Hypanis (Bog); deinde vero cursum uterque inflectit, latius intervallum in medio relinquens." 3)

Itt Herodotus a' megneveztetett folyók által világosan meghatározza az ALÁZON TARTOMÁNY és NÉP fekvését 's lakhelyét. Laktak, tudniillik az ALÁZONOK a' CALLIPIDÁK vagy is HELLEN SCYTHÁK fölött az éjszakon elég magosra kiterjedett FÖLDMÍVELŐ SCYTHÁKNAK tőszomszédságukban a' Niester, Bog és Dnieper folyamok között a' mostani LENGYEL ORSZÁGBAN.

- 1) Herodoti, Musae Argentorati et Parisiis, 1816. in 8-vo, Tomo II, pag. 212 213. Libro IV, cap. 17. — Cf. Tomo II, pag. 113. et Tomo V, pag. 177—178.
- 2) Herodoti, Musae. Argentorati et Parisiis, 1816. in 8-vo, Tomo II, pag. 213. Libro IV, cap. 18.
- 3) Herodoti, Musae. Argentorati et Parisiis, 1816. in 8-vo, Tomo II, pag. 245—246. — Libro IV. cap. 52 — Cf. Tomo IV, pag. 123.

29. §.

Pubitschka Ferentz, tudós és munkás Tseh Író, az ALÁZONOKAT Herodotusnak főlebb előadatott soraiból már VENEDUSOKNAK, az az: SZLAVINOKNAK, és ugyan különösen LENGYEL ORSZÁG LAKOSAINAK, GYANÍTOTTA (a' GYANÍTÁS még nem TUDOMÁNY) midőn így írt egyik helyen róluk:

„A' Hypánis és Tyrás folyók között a' Callipidák, és ezek fölött éjszak felé az ALÁZONOK, KIKRŐL, mivel Herodotus őket a' Scytháktól megkülönbözteti, GYA-

„Inter Hypanin et Tyram Callipidae, et super eos, septemtrionem versus, ALAZONES, QVOS, quia Herodotus a Scythis distinguit, CONJECTU-

NÍTHATNI, HOGY A' VENEDUS **RA EST, AD VENEDORUM**
NEMZETHEZ TARTOZNAK.“ **GENTEM PERTINERE.**“ 1)

Másik helyen följegyzette ismét Pubitschka :

„Onnand az ALÁZONOK, kiket Herodotus nyilván a' Scytháktól megkülönböztet, a' Podóliai Palatinátusnak déli részében Caminieck mellett és a' Brailaviai környéken a' Callipidák mellett, kik laktak a' Brailaviai környék napkeleti részében, és az Ozacovi vidéken napnyugatra Olbia várostól.“

„*Illinc ALAZONIBUS, quos Herodotus diserte a Scythis discernit, in Palatinatus Podoliae meridionali parte ad Caminiecum et in Brailauienti tractu, penes Callipidas, qui erant in Orientali Brailauiensium tractu, et in Ozacoviensi agro ad occidentem Olbiae urbis.*“ 2)

Harmadik helyen megint így nyilatkozik Pubitschka :

„Bizonynyára a' gabona termesztés, és Vöröshagymáké, Foghagymáké, Lentséé és Kölesé, melyekkel éltek, és a' mely termesztés a' Scythák, Callipidák (E' két népről nem állítja Herodotus a' Vöröshagyma, Foghagyma, Lentse és Köles termesztést, hanem csak magukról az Alázonokról) és ALÁZONOK között közös volt, még ma is NÉMELLY SZLAVIN NÉPEKTŐL gyakoroltatik.“

„*Certe enim cultura frumenti, et ceparum, allii, lentium et milii, quibus pascebantur, et quae Scythi cum Callipidis* (E' két népről nem állítja Herodotus a' Vöröshagyma, Foghagyma, Lentse és Köles termesztést, hanem csak magukról az Alázonokról) *et ALAZONIBUS erat communis, etiam hodie a SLAVICIS QVIBUSDAM POPULIS frequentatur.*“ 3)

Negyedik helyen beszéli ditséretes egyenességgel Pubitschka :

„Strábo mondja: a' SCYTHÁK ugyan marhákat nevelnek, téjjel élnek, földeiknek műveltetésüket pedig másokra (és ugyan nem SCYTHÁKRA) bizzák, kiktől adót kívánnak, 's azok ellen, kik ezt meg nem fizetik, hadat viselnek. Nem szabad-e tehát gyanítani, hogy illetően adózóik inkább a' SZLAVINOK voltak, mint a' Görögök? Megbántódhatnak ez által azok, kik a' SZLAVINOKRÓL egyedül csak DITSÓSÉGESEKET kívánnak mondani. Azonban meg kell gondolni,

„*Strabo ait: SCYTHAS quidem pecudibus studuisse, lacteque victitasse, agros vero elocasse colendos aliis (non SCYTHIS) a quibus tributum exigebant, non solventibus inferebant bellum Nonne autem suspicari licet, hos ipsos tributarios, SLAVOS etiam potius, quam Graecos fuisse? Offendi hoc quidam possunt, qui de SLAVIS nonnisi GLORIOSA dici cupiunt. At cogitandum est, SLAVOS late dispersos fuisse, atque*

hogy a' SZLAVINOK meszsziire el-| *adeo non omnes eadem conditio-*
szóratva valának, és így nem mind-| *ne vixisse.“ 4)*
nyájon egyenlő állapotban éltek.“

E' négy különbféle helyben sehol sem említi a' derék Pubistchka, hogy az ALÁZON név KÉRKEDŐ jelentéssel bírna, vagy hogy az ALÁZON név a' SZLAVIN szónak GÖRÖG FORDÍTATÁSA volna: Nem lehet tehát Pubitschka GYANÍTÁSÁT állításom újsága ellen fölhozni. Pubitschka más két okból gyanította SZLAVINOKNAK Herodotus ALÁZONAIT. Egyik oka volt, hogy Herodotus szerint nem voltak SCYTHÁK az ALÁZONOK, hanem még is SCYTHA SZOKÁSOK szerint éltek; másik, és ugyan fő oka volt, mivel az ALÁZONOK Herodotus világos tanutétele szerint Vöröshagymát, Foghagymát, Lentsét, és Kölest termesztettek, melly termesztésnek a' SZLAVINOK némelly alkalmas helyeken most is Mesterei. Ezenkívül az is foroghatott, sőt bizonyosan forgott is, Pubitschka szemei előtt, hogy a' SZLAVIN NÉPNEK már hajdan a' KÖLES KÁSA kedves étele volt. Szükséges tehát figyelmezve vizsgálunk, menynyit nyom, vagy nyomhat a' Történeti Tudomány mérlegében a' SZLAVIN NÉPNEK kedves eledele, a' KÖLES KÁSA?

- 1) Acta Societatis Jablonovianae De Slavis Venedis Antis Vilzis et Sorabis. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 24.
- 2) Acta Societatis Jablonovianae. De Slavis Venedis Antis Vilzis et Sorabis. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 28.
- 3) Acta Societatis Jablonovianae De Slavis Venedis Antis Vilzis et Sorabis. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 30.
- 4) Acta Societatis Jablonovianae De Slavis Venedis Antis Vilzis et Sorabis. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 31—32. — Cf. Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo I, pag. 478—479. marg. 311. Libro VII.

30. §.

Mauricius, előadván, mint kell a' SZLAVINOK ellen sereget elrendelni, 's ez uttal némelly SZLAVIN SZOKÁSOKAT is megemlítvén, így ír:

„Bővelkednek (A' Szlavinok) mindenféle barmoknak sokaságukkal, és föld terményekkel, mellyeket halomba hordanak; főképen Kölessel és Pohánkával.“ | *„Abundant (Slavi) copia brutorum omnis generis, et terrae nascentium, quae comportant in cumulum; praecipue vero Milii et Panic.“ 1)*

Bölts Leó Görög Tsászár beszéli a' Szlavinokról:

„Használák pedig (A' Szlavinok) élelemre a' Kölest; és az éte- | *„Utebantur autem ad victum Milio; maxime autem etiam*

lekben főképen gyakorolák a' mér-
téketességet is.“ *temperantiae in cibis erant stu-*
diosi.“ 2)

E' sorokra följegyzette Kollár Ádám Ferentz, maga is Szlavin:

„És ugyan a' mi az élelmet illeti, tudja mindenki, hogy valamenynyí Szlavin Nép gyenge és könnyen szerezhető étkekkel él; Héjattlan Kölessel tudniillik, mint maga Leó emliti, és Pohánkával, mellvből, vízben vagy téjben főzve, KÁ-SÁT (Kaša) készíteni szeretnek. Ezt, téjjel, vagy Írósvajjal, vagy fölolvasztatott szalonnával leforrázzák, 's így azután legörömostebben eszik; mi által a' Magyaroknak, kik vastagabb étkekhez, főképen husevéshez szoktak, enyelgő tréfára adnak alkalmat, midőn ezek, mindenféle Kásaételt, 's héjas gyümöltsi Veteményt tetetésből mintegy megvetve, a' Magyar Országi Tótoknak mondani szeretik: „KÁSA NEM ÉTEL.“

„*Et ad victum quidem, quod attinet, nemo nescit, Slavicos Populos omnes cibis uti tenuibus et paratu facillimis; Milio scilicet, ut ipsemet Leo memorat, Panicoque excorticatis, quibus aquae aut lacti incoctis PULTEM (Kaša) parare amant, qua lacte vel butyro, vel lardo liquato perfusa libentissime vescuntur, et Vngaris, solidiori cibo, carniū praesertim, assvetis, familiaris joci occasionem praebent, qui simulato pullis omnis et leguminum contemptu, Slavis Vngaris: „KÁSA NEM ÉTEL“ (Pultem non esse cibum), occinere solent.“ 3)*

Katib Tschelebi is emliti a' Dschihan - numában fönmaradott hely szerint a' Szaklábokról, az az: Szlavinokról a' híres Frähn fordítása után:

„Vetésük Köles, Italuk Mézes.“ *„Ihre Saat ist Hirse, ihr Getränk von Honig.“ 4)*

Pubitschkának okoskodása tehát ezen adatok szerint igen is közfigyelemre méltó: De még sem elégséges arra, hogy egyedül a' Köles Eledelből az ALÁZONOK azonnal SZLAVINOKKA tetessenek. Írja ugyan is Dio Cássius a' Pannonokról is:

„De Árpát és Kölest esznek, és Italt készítenek belőlük.“ *„Sed Hordeum et Milium edunt, et Potum ex eis conficiunt.“ 5)*

Idősebb Plinius emlegeti az Olasz Országi Cápánusokról és Sármatákról is:

„Kölessel leginkább Cápánia bír, 's belőle FEHÉR KÁ-SÁT készít. A' Sármatáknak Nemzetségeik is leginkább ezen *„Milio Campania praecipue gaudet, PULTEMQUE CANDIDAM ex eo facit. Sarmatarum quoque Gentes hoc*

KÁSÁVAL élnek, és durva liszttel is, mellyhez vagy lótejet, vagy a' ló lába szárának ereiből eresztetett vért kevernek.“ *maxime PULTE aluntur, et cruda etiam farina, equino lacte, vel sanguine e cruris venis admixto.*“ 6)

De előadja Idősebb Plinius a' Pohánka nevű kedvelt Szlavin Ételről is:

„Pohánkával Gállia is élnek ugyan, de leginkább Aquitania él. De a' Póviz melléki Olasz Ország is, Babot adván hozzá, melly nélkül semmit sem készítenek. A' Pontusi Nemzetek semmi ételt nem betsülnek nagyobbra a' POHÁNKÁNÁL.“ *„Panico et Galliae quidem, praecipue Aquitania utitur. Sed et Circumpadana Italia, addita Faba, sine quoniam nihil conficiunt. Ponticae Gentes nullum PANICO praefereunt cibum.*“ 7)

Aeliánus Claudius hirdeti a' Maeotákrol és Sauromatákról is:

„Ették a' Maeoták és Sauromaták a' Kölest.“ *„Comederunt Maeotae et Sauromatae Miliun.*“ 8)

Priscus Rhetor érénti, mint szemmel látott és a' Hunnuskal (Chúnokkal) ebédelt tanu a' Hunnuskokról, az az: Chúnokról is:

„Őszsze hordatott pedig nekünk a' falukból élelem, gabona helyett Köles, Bor helyett Méhser; mert így nevezik a' helyeknek lakóik. A' szolgák is, kik bennünket késérnek, Kölest hordának magukkal, Árpából készült Italt nyujtván, mellyet a' Barbárusok Cámos néven hívnak.“ *„Congerebantur vero nobis ex vicis commeatus, pro frumento Miliun, pro vino Medus; sic enim locorum incolae vocant. Servi quoque, qui nos comitabantur, Miliun secum portabant, potionem ex Hordeo praebentes, quam Camum Barbari appellant.*“ 9)

Már pedig sem a' Pannonok, sem a' Cämpánusok és Sármaták, sem a' Gállusok, sem az Aquitánusok, sem a' Maeoták és Sauromaták, sem a' Hunnuskok, az az: Chúnok nem valának SZLAVIN NÉPEK: Hogy volna tehát szabad magából a' KÖLES vagy KÖLES KÁSA és POHÁNKA KÁSA ételből következtetni az ALÁZONOKNAK bizonyos SZLAVIN EREDETÜKET? A' tiszteletre méltó Pubitschka, mint utóbb látni fogjuk, VALÓT GYANÍTOTT, de a' VALÓSÁGOT nem elégséges okból gyanította. Erről, hogy hitelesen meggyőződhezzünk, vissza kell térnünk ismét kritikai fegyverekkel az ALÁZON NEMZET nevére, melly ellen súlyos nehézségeket kell és lehet támasztani.

- 1) Arriani *Tactica et Mauricii Artis Militaris Libri XII*. Upsaliae, 1664. in 8-vo, pag. 273. Libro XI, cap. 5.
- 2) Adami Francisci Kollarii, *Historiae Jurisque Publici Regni Vngariae Amoenitates*. Vindobonae, 1783. in 8-vo, Vol. I, pag. 69. in Leonis Sapientis *Tacticis* cap. 18.
- 3) Adami Francisci Kollarii, *Historiae Jurisque Publici Regni Ungariae Amoenitates*. Vindobonae, 1783. in 8-vo, Vol. I, pag. 74.
- 4) C. M. Frähn's, Ibn-Foszlan's und anderer Araber Berichte über die Russen älterer Zeit. St. Petersburg, 1823. in 4-to, S. 45—46.
- 5) Cassii Dionis Cocceiani, *Historia Romana*. Hamburgi, 1750. in folio, Vol. I, pag. 595. Libro XLIX, cap. 36.
- 6) Caji Plinii Secundi, *Historia Naturalis*. Parisiis, 1712. in folio, Tomo II, pag. 112. Libro XVIII, cap. 10.
- 7) Caji Plinii Secundi, *Historia Naturalis*. Parisiis, 1712. in folio, Tomo II, pag. 112. Libro XVIII, cap. 10.
- 8) Claudii Aeliani, *Varia Historia*. Lugduni Batavorum, 1731. in 4-to, Tomo I, pag. 304. Libro III, cap. 39.
- 9) *Excerpta De Legationibus*. Parisiis, 1648. in folio, pag. 55—56. *Prisci Rhetoris*. — Cf. Edit. Bonnensis pag. 183.

31. §.

Herodotusnak sok régi és új kiadatásában — és különösen abban is, mellyel eddig éltem — az ALÁZON NÉPNEK neve ALÁZON: De vagynak Herodotusnak olyan kiadatásai is, mellyekben az ALÁZON NÉP neve nem ALÁZON, hanem HALIZON, vagy ALIZON. Így p. o. a' hires Gale Tamásnak Londonban 1679-dikben megjelent kiadásában Herodotus IV-dik Könyve 17-dik Fejezetében ámbár a' Görög Szövegben ALÁZON áll is, a' Latán Fordításban még is HALIZON olvasható; így a' IV-dik Könyv 52-dik Fejezetében a' Görög Szövegben ismét ALÁZON jó-elő, 's még is a' Latán Fordításban ALIZON találtatik. 1) Könynyű volna ezen adatra felelni, hogy a' HALIZON és ALIZON név a' Fordítóknak hibáikból eredett, ha némelly Kéziratokban Herodotusnál Görög nyelven is elő nem fordúlna az ALIZONES (*Αλιζώνες*) különböző olvasás; 2) ha nem találtnék a' régi Kútfőkben valóban HALIZON és ALIZON NEMZET is. Már az ősz Homerus beszéli Iliásában a' Latán Fordítás szerint:

*„At HALIZONIBUS Hodius et Epistrophus imperabant,
Procul ex ALYBE, unde Argenti est origo.“* 3)

Az az:

*„De a' HALIZONOKNAK Hodius és Epistrophus parantsolának,
Meszsze ALUBBÓL, honnand az Ezüst eredete.“*

Pausániástól is mondatik a' Méhekről:

*„Hymettus a' Méheknek legelé- | „Hymettus pastiones habet
sükre legalkalmasabb vidékkel bír, | Apibus omnium aptissimas, quae-*

mellyek egyedül az ALIZONOK (A' Latán Fordításban: HALIZONOK) legelőiknek engednek. Az ALIZONOKNÁL valóban olly szelídek a' Méhek, hogy az emberekkel együtt mennek-ki eledelt keresni, és szabadon repdesnek, úgy mint nem is kasokban lakók: többnyire úgy dolgoznak, 's lépeikbe úgy berejtik a' mézet, hogy ezt a' viaszktól nem tudhatod elválasztani."

que solis cedunt ALIZONUM (a' Latán Fordításban HALIZONUM) *pascuis. Apud ALIZONES certe adeo mansuetae sunt Apes, ut cum hominibus una pabulatum exeant, ac libere vagentur, quippe quae alvearibus nullis continentur: passim vero opus faciunt, illudque ita concretum, ut mela cera nequeas sejungere.*" 4)

Menecrates, Strábo utasítása szerint, a' HALLIZONES olvasást, tartotta hibátlanoknak. Így ír tudniillik Strábo:

„Menecrates Hellespontus esmértetésében mondja, hogy a' Myrlea körül fekvő helyekre kinyúlnak szárazföldi hegyek, mellyeknél laktak a' HALIZONOK, 's hogy e' szovat LL betűkkel kell írni, 's ezek közül a' Költész (Homerus) egy L betűt a' vers mérték miatt kihagyott."

„*Menecrates in Hellesponti circuitione imminere ait locis Myrleam circumjacentibus montana continentia quae HALIZONES habitaverint, et duobus LL scribendam vocem, poetam (Homerum) alterum metri causa omisisse.*" 5)

Byzántiumi Istvánnál egyik helyen előjő:

„ALÁZON a' SCYTHÁKKAL szomszéd nemzet. Meghuzatik azért, mivel mellék név is, 's különbség okáért az ω betűt megtartja."

„*ALAZON, gens SCYTHIS finitima. Acuitur propterea quod etiam adjectivum sit et differentiae gratia ω servat.*" 6)

Másik helyen írja Byzántiumi István:

„HALIZONES, nemzet, mellyet Homerus említ. „De a' HALIZONOKNAK." Bizonyítja Ephorus, hogy a' HALIZONESEK lakják a' Mysia, Cária és Lydia között fekvő tenger melléki vidéket. Talán így neveztettek, elváltozván az A betű I betűre, mivel gazdagságukban kevélykedtek."

„*HALIZONES, gens cujus Homerus meminit. Sed HALIZONUM.* Perhibet Ephorus *HALIZONAS habitasse oram maritimam inter Mysiam, et Cariam, et Lydiam sitam. Fortassis ita dicti sunt, mutato A in I. quod divitiis superbirent.*" 7)

Itt egyfelől arra van tölözás, a' mit már idősebb Plinius így értezt:

„Ezeket Homerus HALIZONE-SEKNEK nevezi, mivel a' Nemzet tengertől körül vétetve van gyon.“

„*Hos Homerus HALIZONAS dixit, quando praecingitur Gens mari.*“ 8)

Igaz, nem tagadhatni, e' Görög szó *Α'λς* annyit jelent, mint Tenger, 's tőle származik a' *Α'λιος* és *Α'λιςτονος* = Tengeri, és így mellék név: úgy de a' HALIOS és HALISTONOS szavak, meg a' HALIZON nemzeti név között oly nagy a' különbség, hogy e' miatt a' HALIZON NÉPET hihetőleg TENGERMELLÉKI NÉPNEK magyarázni nem lehet. 9) Más felül nevezetes és közfigyelemre méltó Byzántiumi Istvánnak azon GYANÍTÓ INTÉSE is, hogy Homerusnak (így) HALIZON és ALIZON NÉPE előbb HALÁZON vagy ALÁZON nevet viselt a' KEVÉLYSÉGTŐL, vagyis KÉRKEDESTŐL. Végre Hesychius is szól Homerusnak *Αλιζωνος* és Paphlagóniának *Αλιζωνες* Népéről. 10) Ilyen számos különbségek találtaknak Homerusnak HALIZON, ALIZON és Herodotusnak ALÁZON és ALIZON népéről! Ha valóban nem ALÁZON a' hibátlan nemzeti név, úgy vége a' KÉRKEDŐ Szónyomozásnak és Magyarázatnak. Össze dűl minden, a' mit mostanig mondtam. Vagy mit mondok? Strábo mind ezen nehézségek nélkül is így akarta eldönteni rövid okoskodással az ALÁZONOKAT:

„Hellanicus, Herodotus és Eudoxus tréfákkal terhelvén bennünket, némelly HALIZON SCYTHÁKAT (A' Latán fordításban egyszer valamivel fölebb hibáson: OLIZONOKAT) költöttek a' Borysthenes és Callipidák fölött, 's más efféle neveket emlegettek. Mások (HALIZON helyett) AMAZONOKAT is Mysia, Cária és Lydia között.“

„*Hellanicus, Herodotus et Eudoxus nugis nos onerantes, SCYTHAS quosdam HALIZONAS (A' Latán fordításban egyszer valamivel fölebb hibáson: OLIZONOS) supra Borysthenem, Callipides, aliaque id genus nomina conficta perhibuerunt. AMAZONES quoque (HALIZONUM loco) inter Mysiam, Cariam et Lydiam.*“ 11).

Képzeltetni-e ennél nagyobb tsapást törekedésem ellen! Azonban próbáljuk meg, mennyire lehet tisztába hozni e' százados nehézségeket, melyekkel már maga Strábo némelly részben vitézül küszködött. Olvassa csak akárki Strábónak XII-dik és XIV-dik Könyvét, majd látni fogja, hány fő törte hajdan is eszét Homerusnak ALIZON, vagy HALIZON népéről.

1) Herodoti Halicarnassei, Historiarum Libri IX. Londini, 1679. in folio, pag. 231. et 241.

2) Herodoti, Musae. Argentorati et Parisiis. 1816. in 8-vo, Tomo II, pag. 113. In Varietate Lectionis. — Cf. Tomo V, pag. 177—178.

- 3) Homeri, Opera. Basileae, 1779. in 8-vo, Iliad. Libro II, versu 856—857. Némelly Kéziratokban Homerusnál Heyne tanutétele szerint „ALIZON” áll.
- 4) Pausaniae, Graeciae Descriptio. Hanoviae, 1613. in folio, pag. 60. In Atticis, Libro I, cap. 31.
- 5) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo Altero, pag. 828. marg. 551. Libro XII.
- 6) Stephani Byzantini, de Urbibus. Lugduni Batavorum, 1694. in folio pag. 87. — Meg nem állhatom, hogy ide ne írjam Berkelius Ábrahám sorait Magyar nyelvre fordítatva: „Hogy mellék név még a' gyermekek is tudják, kik a' Görög Nyelvet fölülegesen megkóstolták; mert a' Görög Mesterektől (az Alázon szó) kevély, kérdő, főnhéj azó, hazug és taló értelmében vetetik.”
- 7) Stephani Byzantini, De Urbibus. Lugduni Batavorum, 1694. in folio, pag. 99.
- 8) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 289. Libro V, cap. 32.
- 9) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 108. — Cf. Samuelis Patrick, Clavis Homerica. Londini, 1758. in 8-vo, pag. 106. ad Iliad. IV, v. 26. — Cf. Aeschyli Dramata. Lipsiae, 1805. in 8-vo, pag. 51. Prometheus Vincit vers. 696—705.
- 10) Hesychii, Lexicon. Lugduni Batavorum, 1746. in folio, Tomo I, col. 232.
- 11) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo II, pag. 827. marg. 550. Libro XII.

32. §.

Herodotus a' köz meggyőződés szerént előre botosított utazások után írta történeti munkáját, 's innend vagyon, hogy, a' SCYTHÁKRÓL beszélvén, a' Fekete Tenger partaitól meszszebb eső Tartományoknak távúlságukat a' partmelléki lakosoktól nyert tudósításokból napjárásnyira is meg határozta. Ez a környűllállás már maga fölmentheti a' ditső Történetíró az ALÁZONOKRA nézve akár miféle tréfa, vagy költés gyanujától annál inkább, mennél közelebb lakott az ALÁZON NÉP a' Fekete Tenger partaihoz. Azonban nintsen szükség illeten okoskodásra, minekutána más Classicus Írók egyenesen Herodotus hitellessége mellett szólnak. Idősebb Plinius beszéli:

„A' Táphrusoktól belebb a' száraz földön laknak az AUCHÉTÁK (KÉRKEDŐK = ALÁZONOK), KIKNÉL A' HYPÁNIS (Bog folyó) ERED, Neurok, kiknél Borysthenes (Dnieper folyó), a' Gelónok, Thussageták, Budinok, Basilidák és kék haju Agathyrsusok. Ezek fölött a' Nomadesek: azután az Antropophagusok.”

„*A Taphris per continentem introrsus tenent AUCHETAE (KÉRKEDŐK = ALÁZONOK), APUD QVOS HYPANIS (Bog fl.) ORITUR, Neuri apud quos Borysthenes (Dnieper fl.), Geloni, Thussagetae, Budini, Basilidae, et caeruleo capillo Agathyrsi. Super eos Nomades: dein Antropophagi.*“ 1)

Másik helyen mondja ugyan Idősebb Plinius:

„Mások szerént oda tódultak a' Scythák, AUCHÉTÁK, Atar-

„*Alii influxisse eo Scythas, AUCHETAS, Atarneos,*

neusok, Asampáták. Ezekből a' *Asampatas. Ab his Tanaitas Tanaiták és Inapaeusok fején- et Inapaeos virilim deletos.*" 2)

ként előrűltettek."

Még nyilvánban írja Cájus Julius Solinus:

„Hypánis (Bog folyó) ered az AUCHETÁK (KÉRKEDŐK = ALÁZONOK) között, minden Seytha folyamok között első, tiszta és italtra legegészségesebb, míg a' CALLIPIDÁKNAK (Herodotusnál ezek más néven HELLEN SCYTHÁK az ALÁZONOK mellett) határaikba nem foly, hól az EXAMPEUS (Herodotus szerint a' SZÁNTÓ SCYTHÁK és ALÁZONOK össze ütköző határaiknál) forrás ditséretlen keserű folyama miatt: melly EXAMPEUS a' tiszta vízzel vegyűlvén a' folyót hibája által elanynyira megváltoztatja, hogy a' tengerbe, mint más izű bukk-be. Így a' Nemzeteknek véleményeik a' Hypánis (Bog folyó) híréről különbözők: a' kik kezdetéből esmérík, azok ditsérík: kik a' végénél kóstolták, nem méltatlanul gyalázzák."

„*Hypanis* (Bog fl.) *oritur inter AUCHETAS* (KÉRKEDŐK = ALÁZONOK), *scythicorum annuum princeps*, *purus et haustu saluberrimus*, *usque dum CALLIPIDUM* (Herodoto: HELLENES SCYTHAE penes ALAZONES) *terminis inferatur*, *ubi fons EXAMPEUS* (Herodoto in SCYTHARUM ARATORUM et ALAZONUM confinio) *infamis est amara scaturigine: qui EXAMPEUS liquido admixtus fluori, annem vitio suo vertit, adeo ut dissimilis sibi in maria condatur. Ita inter gentium opiniones fama de HYPANE* (Bog fl.) *discordat: qui in principis eum norunt, praedicant: qui in fine experti sunt, non injuria execrantur.*" 3)

Pliniusnál és Solinusnál jó elő ime! Herodotusnak legfényesebb VÉDELME Strábo rágalalmazása ellen. Ugyan is e' helyekből — mihe-lyest tudjuk, hogy a' Görög ALÁZON és AUCHÉTA szovak egyet, az az: mind ketten KÉRKEDŐT jelentenek — tüstént folyton foly az is, hogy ALÁZON és AUCHÉTA egy nemzet neve; az is, hogy mind a' két nemzeti név KÉRKEDŐT téssen; az is, hogy Herodotus nem tréfából, vagy költésből emlegeti az ALÁZON NÉPET; az is, hogy Herodotusnál az *Ἀλιζώνες* olvasás, vagy ALIZON és HALIZON fordítás tüzre való kritikai hiba. Böltsen írta Suidás az ALÁZON szóról:

„ALÁZONOKNAK pedig nevezték a' hazug (*ψευστας*) és ditsekedő (*μεγαλαύχης*) embereket."

„*Ἀλαζόνες vero vocabantur ho-mines mendaces* (*ψευστας*) *et gloriosos* (*μεγαλαύχης*).“ 4)

Ernesti János Augustus Kézi Görög-Latán Szótárában: „*Μεγαλαυχέω* = Me jactito, Glorior = Ditsekedem, Kérkedem“ — „*Μεγαλαύχος* = Gloriosus = Kérkedő.“ — „*Μεγαλαυχής* = Os-

tentator = Magahányó.“ — „Μεγαλαυχία = Jactantia, Ostentatio = Kérkedés, Magahányás.“ — „Μεγαλαυχες = Ostentator = Kérkedő.“ 5) — Ezekből, mint a' μεγάλη = Nagy, és 'Αυχέω = Kérkedem, Görög szovaktól származókból, nem lehet DITSŐSÉGET kitsikarni. Járuljanak még ezekhez Herodotus VÉDELME-NEK KORONÁJÁÚL magának Herodotusnak ime sorai:

„Már Leipoxaitól szármoztak azok a' Scythák közül, kik AUCHÁTA NEMZET néven hivatnak.“

„Jam a Leipoxai generatos esse illos Scytharum, qui AUCHATARUM GENS vocantur.“ 6)

Cájus Valerius Flaccus Setinus Bálbús Argonauticáiban is olvashatni a' Kötél vagy Rabszj hagyítás által Pórokat fogni tudó AUCHÁTÁKRÓL:

„Doctus et AUCHATES patulo vaga vincula gyro Spargerè, et extremas laqueis adducere turmas.“ 7)

Nem tsak 'Αυχέω, hanem 'Αυχάω is, mint más helyen előadtuk, annyit jelent, mint KÉRKEDNI. Egy jelentésű tehát az AUCHÁTA nemzeti név is az ALÁZON és AUCHÉTA nemzeti nevekkel. Az AUCHÁTA NEMZET hazáját Herodotus sehol sem írja-le, a' mi annak jele, hogy a' Görög Nyelv bőségéből a' SCYTHA SZOKÁSOKAT követő, nem pedig SCYTHA fajú 's eredetű ALÁZON NÉPET más helyen AUCHÁTA NÉPNEK nevezte. Elhitté ezt előttem már Facciolati Jakab, ki az AUCHÉTA és AUCHÁTA NÉPET hasonlóképen egynek tartotta. 8) Sőt már jelentésénél fogva egy az AUCHÉTA és AUCHÁTA nemzeti névvel az EUCHÁTA nemzeti név is, melly, mint más helyen előadtam, szinte KÉRKEDŐT jelent. Illyen nevű népről, melly az ÁSIAI PÁRTHUSOKKAL együtt lakott, Idősebb Plinius emlekezik. 9) Aethicus Cosmographusnál pedig olvastatik:

„ECÁTÁK (Hibátlanúl: EUCHÁTÁK) ÉJSZAKI TENGERT MELLÉKI NEMZET.“

„ECATAE (Hibátlanúl: EUCHATAE), GENS OCEANI SEPTENTRIONALIS.“ 10)

Ezen AUCHÉTA, AUCHÁTA és EUCHÁTA népnevek közül a' részre hajlatlan Szlavin Tudós, Schön József (Lássad e' munka 30-31-dik oldalát) egyedül az AUCHÉTA névben vélte lappangani a' SZLAVIN nemzeti névnek FORDÍTATÁSÁT, a' mi minden esetre — ha bár véleményét hiteles okokkal nem támogatta is a' pusztá szónyomozáson kívül — neki bizonyosan ditséretére válik. 11) „Suum cuique.“ Az az: „Mindenkinek a' magáét.“

- 1) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1744. in folio, Tomo I, pag. 218. Libro IV, cap. 12.
- 2) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1744. in folio. Tomo I, pag. 307. Libro VI, cap. 7.
- 3) Claudii Salmasii, Plinianae Exercitationes in Caji Julii Solini Polyhistora. Trajecti ad Rhenum, 1689. in folio, Tomo I, pag. 24. Solini Cap. XIV.
- 4) Suidae, Lexicon. Cantabrigiae, 1705. in folio, Tomo III, pag. 275. Sub voce: *Σαλάκων* = Jactabundus = Alázon.
- 5) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1768. in 8-vo, col. 1255.
- 6) Herodoti, Musae. Argentorati et Parisiis. 1816. in 8-vo, Tomo II, pag. 199. Libro IV, cap. 6.
- 7) Caji Valerii Flacci Setini Balbi, Argonauticon Libri VIII. Altenburgi, 1781. in 8-vo, pag. 766. Libro VI. versu 132.
- 8) Jacobi Facciolati, Totius Latinitatis Lexicon. Lipsiae, 1835. in folio, Tomo I, pag. 279.
- 9) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1744. in folio, Tomo I, pag. 315. Libro VI, cap. 17.
- 10) Pomponii Melae, De situ Orbis Libri III. Lugduni Batavorum, 1722. in 8-vo, pag. 720. In Aethico Cosmographo post Pomponium Melam.
- 11) Neues Archiv für Geschichte, Staatenkunde, Literatur und Kunst. Wien, 1829. in 4-to, September Heft, Nro 76. S. 601.

33. §.

Azonban Herodotus VÉDELMERE nekem ez még mind nem elég. A' Pausániástól említett ALIZONI, vagy HALIZONI MÉHEKNEK fulánkaiktól ezek által még nem ment Herodotus: Pedig ezek az ALIZONI, vagy HALIZONI MÉHEK kétségen kívül LENGYEL ORSZÁGI MÉHEK valának. Ez a' környűllálás terhelne igen nagyon az ALÁZON nemzeti nevet, ha Pausániásnak Bétsi Görög Kéziratában az 'Αλιζώνων név helyett 'Αλαζόνων, Moskáu-i Görög Kéziratában pedig 'Αλαζώνων nem olvastatnék. 1) Így a' LENGYEL ORSZÁGI MÉHEK nem tsipkedhetik többé az ALÁZON nemzeti névért Herodotust, 's hogy a' Történettudomány nagy érdemű Attyát ezentúl az ALÁZON nemzeti névért mások se háborgathassák, olvassuk egy igen régi Római Sirkövön, ime nevezetes Körűliratot:

„D • M
AVFIDIVS ALA
ZON. PATRONO
SVO. GELASINO
FECIT.“ 2)

(A' Halotti Isteneknek. Gelasinusnak, URÁNAK, Aufidius
ALÁZON Tette.)

Itt áll, ime! előttünk igen régi és hiteles Sirkőről az ALÁZON hibátlan nemzeti név. A' Körülíratnak „PATRONO“ az az: „URÁNAK“ szova kétségen kívül teszi, hogy az ALÁZON NEMZETBŐL eredett AUFIDIUS olyan SZOLGA volt, ki URÁTÓL annak Végintézetében (Ex Testamento) SZABADOSSÁ (Libertinussá) tetetett, a' miért is hálából URÁNAK, Gelasinusnak, SÍRKÖVET emelt. E' volt tehát az az AUFIDIUS, kitől az „AUFIDIA PLEBEJA GENS“ az az: „AUFIDIA NEMTELEN NEMZETSÉG“ származott, mellynek Pénzét meg esmértetvén írta a' nagy tudományu Eckhel Jósef:

„AVFIDIA.

Gens plebeia.

RVS. *Caput Palladis alatum, pone XVI.*

M. AVF. *Juppiter in citis quadrigis d. fulmen, f. sceptrum, infra ROMA.. AR. R.*

Vaillantius contendit $\tau\theta$ RVS. explendum RVSticus, Morellius et Perisonius RVSO. Praeplacet prior sententia, nam in integerrimo musei Caesarei solum RVS. legitur nullo vestigio $\tau\theta$ O, quod additum fuisse suspicatus est Morellius.“ 3)

Az az:

„AVFIDIA

Nemtelen Nemzetség.

RVS. *Pallásnak szárnyas feje, mellette XVI.*

M. AVF. *Juppiter siető négy lovas kotsiban, jobb kezében menykövet, balban királyi páltzát tartva, alól ROMA. Ezüst Ritka Pénz.*

Vaillant állítja, hogy a' RVS. szó RVSticus helyett áll, Morellius és Perizonius szerint RUSO helyett. Inkább tetszik az előbbi állítás, mert a' Tsászári Gyűjteménynek legépebb példányában tsak RVS. olvastatik, semmi nyoma sem levén az O betűnek, mellyet föltaláltatónak gyanított Morellius.“

Minekutána ezeket már tudjuk, most fogjuk hívebben megérteni, 's talán megigazíthatni is Cájus Svetonius Tranqvillusnak ime sorait Caligula Tsászárról:

„Livia Augustát, Déd Ükét, SZOKNYÁS ULYSSESNEK többször nevezvén, még NEMTELENSÉGGEL is némelly a' Tanátshoz íratott levelében vádolni merte, mintha anyai részről Őse Fundi város Tizedese volt volna: bár köz emlékekből bizonyos, hogy AUFIDIUS

„*Liviam Augustam Proaviam ULYSSEM STOLATUM indentidem appellans, etiam IGNOBILITATIS quadam ad Senatuum epistola arguere ausus est, quasi materno avo DECURIONE FUNDANO ortam: cum publicis monumentis certum sit,*

LINGON Rómában köz hivatalokat **AUFIDIUM LINGONEM** viselt.“ *Romae honoribus functum.*“ 4)

A' Krisztus születése után 12-dik évben világra jött Caligula Tsászár önmaga a' Krisztus születése után 70-dik év felé született Svetoniusnál bizonyosan hívebben tudhatta saját származatát, 's hogy azt valóban igen jól tudta, az már csak abból is kitetszik, hogy AUFIDIUS ALÁZON Ura halála után SZOLGÁBÓL lett SZABADOSSÁ; hogy a' tőle származott utódok bizonyosan NEMTELEN NEMZETSEGHÉZ tartoztak. Hát azt is, hogy ne tudta volna elég hitelességgel — ha a' Római Tanátsnak is megírni bátorkodott — hogy az az AUFIDIUS, kitől ő LIVIA AUGUSTA által eredetét vette, FUNDI VÁRÓSNAK TIZEDESE volt? Az AUFIDIA NEMZETSEGE sarjadékai közül valóban utóbb is laktak FUNDI VÁROSBAN, mert Horátiusnál olvashatni:

*„FUNDOS AUFIDIO LUSCO praetore libenter
Linquimus, insani ridentes praemia scribae,
Praetextam, et latum clavum, prunaeque batillum.“* 5)

Az az:

*„FUNDIT 's AUFIDIUS Praetort oda hagytuk örömmel,
Rajta bohón neveténk a' hosszú Római bársonyt,
És széles kaptot, jeleit jutalomnak; Író volt.“*

Ha már enynyi megvalósodott Caligula Tsászárnak állításából, valóságnak kell annak is lennie, hogy AUFIDIUS, Livia Augustának anyai részről Őse (Öreg Attya), LINGON volt. Nem tagadhatni ezt már csak a' Caligulától Livia Augustának adatott SZOKNYÁS ULYSSES név miatt is. Írja ugyan Ostertag, Svetonius munkájának Német Fordítója:

„A' Stola saját viseletük volt a' Római Főaszszonyoknak. ULYSZ Homerustól egy fortélyos és tsalfa Ravaszfőnek festetik:“

„Die Stola war die eigenthümliche Tracht der Römischen Damen. ULYSZ wird vom Homer als ein verschmitzter betrügerischer Schlaupopf geschildert.“ 6)

De nekem egészen más látszik rejleni a' SZOKNYÁS ULYSSES elnevezésben. ULYSS-ES igazi neve — elvetvén belőle az ES Görög végzetet, és az Y betűt U betűnek mondván-ki — ULUSZ (másad jelentéssel: ITALUS) volt, a' mit Maffejinak igen régi Gemmája is bizonyít, mellyen szinte ULUXE, vagy ULUSSE anynyi, mint ULYSSES. 7) ULUSZ pedig épen anynyi, mint LINGON: LINGON megint anynyi, mint LENGYEL, másképen LENGYEN, (másad jelentéssel:

ALÁZON), vagy HORVÁT. E' mostanig soha sem hallatott állításokat megbizonyítani nem ide tartozik: De azt érteni tsak ugyan ide tartozik, hogy, ha ezek valóságok, úgy AUFIDIUS ALÁZON tagadhatatlanul SZLAVIN volt. Sok, sok, igen sok fekszik elrejtetve a' História számára Tamás Spalatrói Esperesnek a' HORVÁTOKRÓL szóló ime soraiban :

„Jövének LENGYEL ORSZÁG részeiből, kik LINGONOKNAK hivatnak, Totilával (Góthus Királylyal) hét vagynyoltz Nemes Nemzetségek.“

„*Venerant de Partibus POLONIAE, qui LINGONES appellantur, cum Totila (Gothorum Rege) septem vel octo tribus Nobilium.*“ 8)

És nem volt-e valóságos ALÁZON, az az: KÉRKEDŐ azon SABINUS LINGON; kiről írja Tacitus:

„SABINUS (LINGON), a' belé oltatott hiuság fölött, hamis eredetnek ditsőségétől lángolt, mondván: hogy Déd Űke az Isteni Juliusnak, midőn Gálliaiban hadakozott, testre és házasságtörésre nézve tetszett.“

„*SABINUS (LINGON), super insitam vanitatem, falsae stirpis gloria incendebatur, proaviam suam divo Julio per Gallias bellanti, corpore atque adulterio placuisse?*“ 9)

Azonban e' szép történeti adatokat mind elhomályosították azok, kik Svetonius könyvében az „AUFIDIUM LINGONEM“ szovak helyett „AUFIDIUM LURCONEM“ szovakat tettek. 10) Okuk e' változtatásra az volt, hogy AUFIDIUS LURCO Rómában köz hivatalokat viselt. De Caligulára nézve nem az itt a' kérdés, vallyon AUFIDIUS LURCO viselt-e Rómában köz hivatalokat? hanem az: vallyon AUFIDIUS, a' FUNDI VÁROSNAK TIZEDESE, viselt-e Rómában köz hivatalokat, és ugyan ez a' TIZEDES egy személy volt-e AUFIDIUS LURCÓVAL? Ezt senki sem hiheti el, sőt nem is hihető, hogy maga a' SZOLGÁBÓL Ura kegyelme által SZABADOSSÁ lett AUFIDIUS ALÁZON azonnal Rómában köz hivatalokra emelkedett volna. Utóbb Maradékai közül CNEJUS AUFIDIUS COECUS (Cicero, Tusc. Disput. V, 39. — De Finibus Bonorum et Malorum V, 19. — Horatius, Serm. I, Ecl. 5, Versu 34—36. — Livius, XLIII, 10.) Rómában TRIBUNUS PLEBIS (Népszószóló) és PRAETOR (Bíró), ennek fogadott fia pedig (Cicero, In Orat. pro Domo sua Cap. 13.) CNEJUS AUFIDIUS ORESTES Krisztus születése előtt 71-dik évben CONSUL (Polgár Mester) volt. Emleget ugyan Cicero (In Oratione Pro Lucio Flacco Cap. 19) TITUS AUFIDIUS PRAETORT (Bírót) is. Előjőnek továbbá Gruterus Jánosnál (Corpus Inscriptionum. Tomi II, Parte II, pag. CXI. In Indice Nominum) CAJUS AUFIDIUS ATTICUS és MARCUS AUFIDIUS FRONTO Római CONSULOK (Polgár Mesterek) a' régi köveken. El-

lenben **MARCUS AUFIDIUS LURCO** Marcus Terentius Várrótól (*De Re Rustica* Libro III, cap. 6.) és Idősebb Pliniustól (*Hist. Nat.* Libro X, cap. 20.) tsak arról esmértetik meg, hogy Catilina özszeesküvésének időszaka felé (*Circa Bellum Piraticum Novissimum*) a' Páva hizlalásból igen meggazdagodott Baromfi Kereskedő volt. 11) Ez tsak nem lehetett Livia Augustának anyai részről Öse, vagy is Öreg Attya. Agyon veri ime! az idővetés és történet-tudomány a' **LURCO** névnek beszúratását Svetonius Könyvébe a' **LINGON** nemzeti név helyett. Az a' **MARCUS LURCO**, kit Cicero (*In Oratione pro Lucio Flacco* Cap. 4.) megnevez, az **AUFIDIA NEMZETSEGEZ** tartozott-e? nem mondatik. Egyébberánt akár **LINGO**, akár **LURCO** név álljon Svetonius könyvében, anynyi minden esetre a' már mondattakból kitünik, hogy a' **LENGYEL ORSZÁGI** nemzet neve **ALÁZON**, nem pedig **ALIZON** volt.

- 1) Pausaniae, Graeciae Descriptio. Lipsiae, 1794. in 8-vo, Tomo I, pag. 123. In Atticis Libro I, cap. 32.
- 2) Ludovici Antonii Muratorii, Novus Thesaurus Veterum Inscriptionum. Mediolani, 1740. in folio, Tomo III, pag. MDXXI. Nro 2.
- 3) Josephi Eckhel, Doctrina Numorum Veterum. Vindobonae, 1795. in 4-to, Parte II, Vol. V, pag. 147. — Cf. Josephi Eckhel, Catalogus Musei Caesarei Vindobonensis Numorum Veterum. Vindobonae, 1779. in folio, Parte II, pag. 16
- 4) Petri Almeida, In Caji Svetonii Tranquilli De XII. Caesaribus Libros VIII. Commentarii. Hagae-Comitum, 1727. in 4-to, pag. 501—502. Caligula, cap. 23.
- 5) Q. Horatius Flaccus. Lipsiae, 1764. in 8-vo, Tomo I, pag. 435. Sermonum Libro I, Ecloga 5, versu 34—36. — Cf. pag. 531. Sermonum. Libro II, Ecloga 4, versu 24—26.
- 6) Cajus Suetonius Tranquillus übersetzt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet von I. P. Ostertag. Wien und Prag, 1799. in 8-vo, II. Band, S. 36.
- 7) Maffei, Museum Veronense. Veronae, 1739. in folio, pag. I—II.
- 8) Joannis Georgii Schwandtneri, Scriptorum Rerum Hungaricarum. Lipsiae, 1748. in folio, Tomo III, pag. 541. Historiae Salonitanae cap. 7.
- 9) Caji Cornelii Taciti, Opera. Antverpiae, 1668. in folio, pag. 412—413. Historiarum Libro IV, cap. 55.
- 10) Cajus Suetonius Tranquillus. Curante Petro Burmanno. Amstelaedami, 1736. in 4-to, Tomo I, pag. 644—645. Caligula. Cap. 23.
- 11) Dionysii Petavii, Rationarium Temporum. Lugduni Batavorum, 1724. in 8-vo, Tomo I, pag. 167. De Bello Piratico.

34. §.

Homerusnál is — bár mit gyanígtattak ezeredek óta a' Tudós Férfiak — A' **HALIZON** és **ALIZON** nemzeti név helyett **ALÁZON** nemzeti nevet kell olvasni. A' hamvaiban is tiszteletre méltó Heyne Christián Gottlob megjegyzette a' különbféle olvasások között:

„*A' λιζώνων. A' λιζώμων a' Bo-* | „*A' λιζώνων. A' λιζώμων Vrat. b.*
roszlói másad Kéziratban. *A' λιζώ-* | *A' λιζώνων et A' λιζώνων PRO-*
νων és A' λιζώνων FÖLTSERÉLVE | *MISCUE EXARATUM videas;*

ÍRATVA jő-elő: ámbár a' Grammaticusok az V-dik Könyv 39-dik versében LEHELETTEL írni parancsolják.“

etsi Grammatici ad B, 39. ASPIRATE scribere jubent.“ 1)

Hesychius Szótárában, meghosszszabbítva az í betűt, Homerus Népe Ἀλιζωνως. 2) A' Velentzei Scholiumokban mondatik:

„Ἀλιζωνες Pontusi Nép.“

„Ἀλιζωνες Gens Pontica.“ 3)

Wolf Fridrik Augustusnak Homerusi letzkéiben találattik:

„856. Ἀλιζώνων. Ezek előfordulnak az 5-dik Könyv 39-dik versében is. Esméretlen Nép.“

„856. Ἀλιζώνων. Diese kommen auch vor Il. E, 39. Es ist eine unbekannte Völkerschaft.“ 4)

Byzántiumi István, megemlítvén Homerusnak Ἀλιζώνες Népet, így vélekedik, mint már fölebb is észrevehettük:

„TALÁN így neveztettek, ELVÁLTOZVÁN AZ A BETÜ I BETÜRE, mivel Gazdagságukban KEVÉLYKEDTEK.“

„FORTASSIS ita dicti sunt, MUTATO A IN I, quod divitiis SUPERBIRENT.“ 5)

Itt Byzántiumi István az Ἀλαζώνες névre tzelez, mivel Ἀλαζών nem csak KÉRKEDŐ, hanem KEVÉLY jelentéssel is bír Hesychius és Suidás szerint, mint más helyen bőven előadtam. Eustáthiusnál, Homerus magyarázójánál is olvasható, „Ολιζώνων, οἱ δ' Ἀλαζώνων.“ Utána veti Heyne:

„Valának tudniillik, kik a' Borysthenes fölött lakó HALIZON SCYTHÁKAT (E' két szóban kettő a' hiba) emlegeték; minden alkalmas tekintet nélkül, és Trójától igen messze lakókat.“

„Scilicet fuere; qui HALIZONAS SCYTHAS (E' két szóban kettő a' hiba) Supra Borysthenem memorarent; nulla idonea auctoritate, et a Troja nimium quantum remotos.“ 6)

Heynénak ezen aggodalma alább egészen el fog enyészni. Sőt már az igen régi Tudós Férfiak közül Strábo Hecataeus Milesiusnak távul sem a' Borysthenes Melléki ALÁZONOKRA tzelező véleményét így adja elő:

„Hecataeus a' Föld Kerületében így ír. ALAZIA város mellett van Rymus folyó, melly a' Mygdonius Mezőn keresztül napnyugatról omlik a' Dascylites tóból, és Rynacusba szakad. És most elpusztulva van ALAZIA. Azonban az

„Hecataeus interrae circuitione ita scribit. Ad ALAZIAM urbem fluvius est Rymus, qui per Mygdonium campum ab occasu labitur e lacu Dascylitide, et in Ryndacum exit. Atque nunc desertum esse ALAZIAM. Mul-

ALÁZONOKNAK (Ἀλαζόνων) sok faluikban laknak, melyeken által foly Odrysses: Ezekben Apollo legnagyobb buzgósággal tiszteltetik, főképen a' Cyzicumiaknak fölvigyázásuk alatt.“

los autem ALAZONUM (Ἀλαζόνων) pagos habitari, quos Odrysses perfluat: in quibus Apollo studiosissime colatur, maxime inspectione Cyzicenorum.“ 7)

Demetrius Scephsius, szinte igen régi Írónak, okoskodásáról hasonlóképen a' Homerus HALIZON és ALIZON népet tárgyoza megint beszéli Strábo:

„Mert Scephsisről, hazájáról, írván, mellette és Aesepus mellett mondja lenni Eneás falut, és Argyriát, és ALÁZIÁT. Mellyek ha vagynak, kétségkívül Aesepus forrásainál vagynak.“

„*Nam de Scephsi, patria sua, scribens, prope eam et Aesepum ait esse Eneam pagum, et Argyriam, et ALAZIAM. Quae si sunt, utique ad fontes Aesepi sunt.“ 8)*

A' két utolsó régi Görög Író, mint alább látni fogjuk, valóban helyesen eltalálta a' Nevet, de nem a' Homerustól éréntetett Lakhelyet. Még egy helyen írja Strábo:

„Aesepus körül a' völgy sorban, a' folyónak bal parti részén a' kezdetnél vagyon Polichna, falazásra alkalmas Mezővároska: Azután Ó Scephsis, és ALLAZONIUM (Ἀλλαζόνιον), melly az ALLAZONOK (Ἀλαζόνων) miatt KÖLTETETT (!?): kikről főlebb szólottunk.“

„*In convalle circa Aesepum, ad laevam fluminis partem initio est Polichna, muris aptum oppidulum: deinde Palaescepsis, et ALLAZONIUM (Ἀλλαζόνιον), CONFICTUM (!?) jam gratia argumenti de ALLAZONIBUS (Ἀλαζόνων): de quibus supra diximus.“ 9)*

Enynyi hiteles Kütfői Adat után ki tarthat tudatlannak, vakmerőnek és részrehajlónak, ha Homerus Iliásában KÉT SOK BAJT ÉS FŐTÖRÉST OKOZOTT HELYET megigazítok ezeredek után? Schweighaeuser János bő tudománynyal megmutatta, hogy Herodotusnak ALÁZON nemzeti nevét Görögül így kell le írni: ἈΛΛΑΖΩΝ. 10) Ezt az Ἀλάζων olvasást helyhez tettem én Homerus Iliásában a' régi HALIZON, vagy ALIZON helyébe, 's azért az Iliás II. Könyve 856-dik versét — elhagyván a' szükségtelen lehetet, és A betűt tevén I helyett az ALIZON nemzeti névbe — így olvasom:

„*Ἀὐτὰρ Ἀλαζόνων Ὀδίοις καὶ Ἐπιστροφος ἦρχον.“ 11)*

Az Iliás V-dik Könyve 39-dik versét is hasonlóképen így olvasom:

„*Ἀρχὸν Ἀλαζόνων Ὀδίων μέγαν ἔκβαλε δίφρου.“ 12)*

Helyesen teszem-e ezt a' változtatást, vagy helytelenül? azt a' Történettudománynak kell kifejtetni. Ha helyesen: Lészen SZLAVIN HISTÓRIA A' TRÓJAI HÁBORUTÓL ELSŐ JUSTINIÁNUS TSÁSZÁRIG; ha helytelenül: ÜRES ELMEFUTTATÁS ÉS TÉVEDES MINDEN IGYEKEZETEM A' SZLAVIN HISTÓRIA KÖRÜL.

- 1) Homeri, Carmina cum brevi Annotatione. Accedunt Variae Lectiones et Observationes Veterum Grammaticorum cum nostrae aetatis Critica. Curante C. G. Heyne. Lipsiae, 1802. in 8-vo, Tomo IV, pag. 427. In Iliados Libr. II. v, 856.
- 2) Hesychii, Lexicon. Lugduni Batavorum, 1746. in folio, Tomo I, col. 232.
- 3) Scholia In Homeri Iliadem. Ex Recensione Immanuelis Bekkeri. Berolini, 1825. in 4-to, Tomo Priore, Ad Iliad. II, vers. 856.
- 4) Fr. Aug. Wolf's, Vorlesungen über die Vier Ersten Gesänge von Homer's Ilias. Herausgegeben von Leonhard Usteri. Bern, 1731. in 8-vo, II. Bändchen, S. 180.
- 5) Stephani Byzantini, de Urbibus. Lugduni Batavorum, 1694. in folio, pag. 99.
- 6) Christiani Gottlob Heyne, Homeri Carmina. Lipsiae, 1803. in 8-vo, Tomo IV, pag. 427. In Iliados Librum II, v. 856.
- 7) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo II, pag. 828. marg. 551. Libro XII.
- 8) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo II, pag. 829. marg. 552. Libro XII.
- 9) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo II, pag. 899—900. marg. 603. Libro XII.
- 10) Herodoti, Musae. Argentorati et Parisiis, 1816. in 8-vo, Tomo V, pag. 177—178. In Adnotationibus ad Herodoti Librum IV, cap. 17.
- 11) Homeri, Opera. Basileae, 1779. in 8-vo, Tomo I, pag. 58. Iliad. II, 856.
- 12) Homeri, Opera. Basileae, 1779. in 8-vo, Tomo I, pag. 102. Iliad. V, 39.

35. §.

Így hangzik Latán Fordításban — mert a' Görög Szöveget Hazánkban úgy is fölötte igen kevesen értenék, 's különben is itt nem Görög szovakról, hanem csak nemzeti és földleírási nevekről leszen kérdés — így hangzik, újra mondom, Latán Fordításban megigazítatva Homerusnak első helye, melyet már fölebb is olvastunk, 's még másodszor is érdemes változtatva hallani:

**„At ALAZONIBUS Hodius et Epistrophus imperabant,
Procul ex ALYBE, unde ARGENTI est ORIGO.“**

Az az:

**„De az ALAZONOKNAK Hodius és Epistrophus parantsolának,
Meszsze ALUBBÓL, honnand az EZÜST EREDETE.“**

Homerusnak másik helye hasonlóképen megigazítatva így olvastatik:

**„— — — Primus utique Rex virorum Agamemnon
Ducem ALAZONUM Hodium magnū dejecit e curru:“**

*Primum enim ei verso in fugam in tergum hastam infixit
Humeros inter, perque pectora trajecit:
Fragorem vero edidit cadens, sonitumque dedere arma super ipso.*

Az az:

„— — — Első igen is a' Férfiak Királyuk Agamemnon
Az ALÁZON Vezért a' nagy Hodiust ledobta a' kotsiból:
Először ugyan is neki futásra indúltak a' dárdát hátába döfte
Vállai között, 's mellein keresztül szurta:
Zuhanást adott pedig estével, 's fölötte ropogtak a' fegyverek.“

Ezen utóbbi hely, mint egyedül a' futó Hodiús ALÁZON Vezér halálát festő, nem érdemel valami különös figyelmet: Ellenben az előbbi igazi elrejtetett kints, mellyet kiásni, és történeti fáklya, mellyet meggyújtani szükséges. Azt beszéli tudniillik benne Homerus, hogy az ALÁZON NEMZET Trója segedelmére ellenségei ellen ALYB, vagy is, az Y betűt — mint kell — U betűnek kimondva, ALUB TARTOMANYBÓL jött, mellyben EREDETE volt az EZÜSTNEK. Ki kell tehát tanulni, ha e' helylyel boldogúlni akarunk, mellyik régi Nép volt az ALUB NÉP, továbbá hol lakott az ALUB NÉP, MESZSZE feküdt-e Trójától az ALUB NÉP LAKHELYE, 's volt e' valóban az ALUB TARTOMANYBAN az EZÜSTNEK EREDETE? E' kérdéseken is sokat törték eszüket a' régi Írók, azonban, mivel véleményeik merő szóvesztegetések, róluk egészen hallgatok. Beszéltetem inkább az ALUB NÉPRŐL a' Cappadóciai Amasea Városban született és Ásiában is nagy utazásokat tett Strábót, ki így ír a' CHALYBESEKRŐL:

*„Hos itaque censeo a poeta (Homero) vocari HALIZONOS
in recensione post Paphlagonas,*

*„Duxit HALIZONES Odiusque et Epistrophus una
Ex ALYBA procul, Argenti qua vena secatur.“*

*Sive scriptura mutata ex CHALYBA est in ALYBAM:
sive homines isti olim ALYBES pro CHALYBIBUS dicti sunt.
Neque enim nunc quidem pro CHALYBIBUS CHALDAEI
potuerunt dici: quondam autem non potuerunt ex ALYBIBUS
CHALYBES fieri. Praesertim cum vocabula multis sint obnoxia
mutationibus, maxime Barbarica. 1)*

Az az:

„Ezeket vélem tehát a' Költőtől (Homerustól) HALIZONOKNAK
hivatni a' lajstromban a' Paphlagonok után,

„Vezette a' HALIZONOKAT Odius is Epistrophus is együtt
ALUBBÓL meszsiről, az Ezüstnek merre vágatik ere.“

Akár az írás változott CHALUBBÓL ALUBBÁ: akár ezen emberek hajdan ALUBOKNAK neveztek CHALUBOK helyett: Mert most sem lehetne CHALUBOK helyett CHALDAEUSOKAT mondani: ha hajdan nem neveztek az ALUBOK CHALUBOKNAK. Főképen midőn a' nevek sok változásoknak vagynak alájuk vettetve, leginkább a' Barbar nevek."

Hátrább megint állítja Strábo:

„Miért tette pedig a' CHALUBOKAT középföldekre, kiket Homerus HALIZONOKNAK(itt Strábo a' TENGGER MELLÉKI hibás magyarázatra tételez) nevez, mint mi is megmutattuk."

„Cur vero **CHALYBES** posuit in mediterraneis, quos **HALIZONAS** (Itt Strábo a' TENGGER MELLÉKI hibás magyarázatra tételez) *Homerus dixit, ut et nos demonstravimus?*" 2)

Byzántiumi István is tanítja:

„**CHALYBES**, gens circa Pontum, a' Thermodontem fluvium, de quibus Eudoxus in primo. Ex aeris autem regione ferrum, quod ad acumina laudatur, educitur. **HOS HOMERUS HALIZONAS VOCAT** in Catalogo post Paphlagonos.

„Sed **HALIZONIBUS** Hodius et Epistrophus imperabant Longe ex **ALYBIBUS**, unde argenti est proventus."

Vel Scriptura transposita ab illo „**LONGE EX CHALYBE**," cum **HI HOMINES PRIMUM ALYBES DICERENTUR PRO CHALYBES**. Possessivum **CHALYBDICUS** dicitur etiam cum D. Lycophron: **CHALYBDICO MUCRONE**. Dicitur etiam **REGIO CHALYBDICA**. Et **CHALYBI** apud Hecataeum: **ARMENII SIMUL CUM CHALYBIS AD AUSTRUM HABITANT**." 3)

Az az:

„CHALUBOK Nemzet a' Pontus körül, a' Thermodon folyó mellett, kikről Eudoxus az elsőben: A' Réz tartományból pedig a' Vas, melly élességekre ditsértetik, kivitetik. EZEKET NEVEZI HOMERUS HALIZONOKNAK a' Lajstromban a' Paphlagonok után.

„De a' HALIZONOKNAK Hodius és Epistrophus parantsolának Meszsze az ALUBOKBÓL, honnand az Ezüst jövedelme van."

Vagy töle föltserélt írással MESZSZE CHALUBBÓL, minthogy EZEN EMBEREK ELŐSZÖR ALUBOK NEVET VISELTEK CHALUBOK HELYETT. Birtokosa CHALUBDICUS és ugyan D betűvel is. Lycophron: CHALUBDI, KARDDAL. Mondatik CHALUBDI ORSZÁG is. ÉS CHALUBI Hecataeusnál: AZ ARMENUSOK EGYÜTT A' CHALUBIAKKAL DÉLRE LAKNAK."

Így, ha Strábo és Byzántiumi István kitalálták a' Valót, nekünk már most a' CHALUB NÉPEN kell törni fejünket.

- 1) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo Altero, pag. 526. marg. 549. Libro XII.
- 2) Strabonis, Geographia Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo Altero, pag. 997 marg. 678. Libro XIV.
- 3) Stephanus Byzantinus, De Urbibus Ingeduni Batavorum, 1694. in folio, pag. 752 753.

36 §.

Minekelőtte a' CHALUB NÉPRŐL szólanék, meg kell mindennek előtt Strábo és Byzántiumi István DITSŐSEGÉRE mondanom, a' mit e' két híres Író bizonyosan nem tudott, 's nem is tudhatott, hogy a' CHALUB NÉP által már megnyertük a' SZLAVIN ŐS HISTÓRIÁT A' TRÓJAI HÁBORUTÓL ELSŐ JUSTINIÁNUS TSÁSZÁRIG. D' Herbelot írja Napkeleti Könyvtár tzmü munkájában:

„SECALEBAH, vagy SACALE-BAH. Ez a' SECLAB többese, melly Árabsúl azokat jelenti, kiket a' Régiek CHALYBESEKNEK neveztek, 's kiket 'mi most ESCLAVONOKNAK hívunk. Melly Nemzet éjszakiabb tartományból jött, mint a' mellyben most lakik, 's melly magában foglalja az Oroszokat és Moskovitákat. Az Árabsok két féle SECALEBAH népet esmérnek, az Éjszakiakat, kikről szólottunk, és a' Délieket, kiket megkülönböztetve SECALEBAT al ZENG' néven neveznek, 's kiknek a' Régiek CHALYBES AE-THIOPUM nevet adtak.“

„SECALEBAH, ou SACALEBAH. C' est le pluriel de SECLAB, qui signifie en Arabe ce que les Anciens ont appellés CHALYBES, et que nous appellons aujourd'hui les ESCLAVONS, Nation qui est venue d'un Pays plus Septentrional que celui où ils habitent présentement, et qui comprend les Russes et les Moscovites. Les Arabes reconnoissent deux sortes de SECALEBAH, ceux du Nord, desquels on vient de parler, et ceux du Midi, qu'ils appellent par distinction SECALEBAT al ZENG', que les Anciens ont nommés CHALYBES AE-THIOPUM.“ 1)

Másik helyen megint említi D' Herbelot:

„JAGIOUGE, és MAGIOUGE: Góg és Mágóg, mellynek maradéka, melly Jáfettól származik, Ásiának leg éjszakiabb tartományait lakja. Ebn Alovardi Khiridat al-agiaib tzi-

„JAGIOUGE, et MAGIOUGE: Gog et Magog, dont la posterité qui descend de Japhet, habite les pays les plus Septentrionaux de l'Asie. Ebn Alo-

mű könyvében e' tartományról szól-
ván ezeket mondja: „A' Góg és
Mágóg népek a' leg magosabb (vagy
is leg távúlabb) éjszakra találatnak,
minekutána a' Kaimakok és SECLÁ-
BOK földeik (az Utazótól) már el-
hagyattak.“ E' népek közül az el-
sők a' Tatárok, kiket mi most Kal-
mukoknak hívunk, az utóbbiak a'
Régieknek CHALYBESEIK, kiket mi
SCLÁVONOKNAK (Szlavinoknak),
vagy ESCLAVONOKNAK nevezünk.
Ezek Ásiában laktanak, de elhagyák
földeiket, hogy egy mást, hozzánk
közelebbet, népesítsenek-meg,
mellynek nevüket adták.“

*vardi dans son Livre intitulé
Khiridat al-agiaib, parlant de
ces pays, dit: „L'ontrouve les
peuples de Gog et Magog dans
le plus haut du Septentrion,
après avoir traversé le pays des
Kaimakiens et celui des SECLA-
BES.“ Les premiers de ces peup-
les sont les Tartares, que nous
appelons aujourd'hui Calmuques.
Les seconds sont les CHALY-
BES des anciens, que nous
appelons SCLAVES ou E-
SCLAVONS. Ceux-ci demeu-
roient dans l'Asie: mais ils sor-
tirent de leur pays pour en venir
peupler un autre plus proche de
nous, auquel ils ont donné leur
nom.“ 2)*

Két ízben is tanította tehát D' Herbelot a' napkeleti Árabs Írókból,
hogy a' SZLAVINOK hajdan CHALUBOK, és viszontag a' régi CHA-
LUBOK is SZLAVINOK voltak. Esmérte, úgy látszik, főképen az első
helyet a' tiszteletre méltó Tseh Író Pubitschka is, de annak hitelt adni
nem tudott, így írván:

„Vallyon a' SLÁVOKNAK, vagy
is SECLÁBOKNAK nevük hajdan
esméretes volt-e, a' VI-dik századig
minden Íróknak hallgatásuk miatt
arról nagyon kételkedem. Szinte
így bizonytalan, vallyon a' CHALY-
BESEK, melly név Xenophonnál és
Strábónál Cappadóciai (?) Népnek
tulajdonítatva találatik, a' régiektől
SLÁVUSOKNAK hivattak-e? Her-
belot azt állította: Herbelothoz illet-
volna ezt az állítását valami alkal-
mas alaphól megbizonyítani.“

*„Utrum tamen olim nomen
SLAVORUM, seu SECLA-
BORUM notum fuerit, ex scri-
ptorum omnium usque ad secu-
lum VI, silentio vehementer du-
bito. Sic etiam incertum, utrum
CHALYBES, quod nomen apud
Xenophontem et Strabonem oc-
currit Populo Cappadociae (?)
tributum, utrum, inquam, CHA-
LYBES, item SLAVI ab an-
tiquis appellati fuerint? Herbe-
lotius id affirmavit: Herbelotii
quoque intererat assertionem hanc
suam aliquo idoneo fundamento
confirmare.“ 3)*

A' derék Pubitschka e' soraiiban szük esméretet árúl-el. Nem em-
lítem, hogy az Árabs SECALEBAH szóban a' SCLÁV (és CHALEB)

szónak ábrája egészen foglaltatik; nem említem, hogy Abul-Pharájus Gergely Dynastiáinak lajstromukban a' CHALUBOK és SCLÁVOK egy Népnek vetetnek, 's az Árabs szövegben SZEKLÁB, a' Latánban ellenben CHALUB név áll: 4) De azt már csak meg kell említenem, hogy Gólius Jakabnak Árabs-Latán Szótárában is előjő:

„SZEKLÁB=CHALYBES: SCYTHIAI Nemzet; különösen Éjszaki. SZLÁVOK. Russusok és hasonlók. MARUPHIDES, vagy is IBN MARUPH. Mert SACALEBAT az ZENG'=CHALYBES AETHIOPUM. ABULFEDA.“

„SZEKLÁB=CHALYBES: gens SCYTHICA; peculiariter Septentrionis. SLAVI, Russi et similes. MARUPHIDES seu IBN MARUPH. Nam SACALEBAT az ZENG'=CHALYBES AETHIOPUM. ABULFEDA.“ 5)

Itt Gólius Jakab Kutfőket is idézett, tudniillik MARUPHIDES, vagy is IBN MARUPH nevű Árabs Írót és ABULFÉDÁT, szinte Árabs Írót, Leydai Kéziratokból. IBN MARUPH Mediának Gilán tartományában született; Nomán Ibn Munder Árabs Királynak, ki Mohammed Prófétával csak nem egy idős, Unokái közé tartozott; Árabs-Persa Szótárt írt, melynek két kézirata állott Gólius Jakab előtt; ABULFÉDA pedig esmeretesebb Árabs Író, mint sem hogy őt, 's különösen Geographiáját, esmértetnem kellene. 6) Így, a' mit Pubitschka kívánt, az tőlem, vagy inkább Góliustól, teljesített. Éréthetem itt figyelem gerjesztés végett, hogy Idősebb Plinius is (Hist. Nat. Libro VI, cap. 29.) emleget Afrikában AETHIOPIAI CHALYBESEKET.

- 1) D' Herbelot, Bibliothéque Orientale à Maestricht, 1776. in folio, pag. 776. Sub: Secaleba. — Cf. Sub: Seclab, Seclabi. — Cf. Editionis à La Haye, 1778. in 4-to Tom. III, pag. 282—283.
- 2) D' Herbelot, Bibliothéque Orientale. à Maestricht, 1776. in folio, pag. 436. Sub: Jargouge. — Cf. Editionis à La Haye, 1777. in 4-to, Tom. II, pag. 281.
- 3) Acta Societatis Jablonovianae De Slavis Venedis Antis Vilzis et Sorabis. Lipsiae, 1773. in 4-to, pag. 50.
- 4) Gregori Abul-Pharajii, Historia Compendiosa Dynastiarum. Oxoniae, 1663. in 4-to, In Indice.
- 5) Jacobi Golii, Lexicon Arabico-Latinum. Lugduni Batavorum, 1653. in folio, col. 1369.
- 6) Jacobi Golii, Lexicon Arabico-Latinum. Lugduni Batavorum, 1653. in folio, Inter Abbreviaturas Indicis Librorum post Praefationem. — Cf. Gregorii Abul-Farajii, Specimen Historiae Arabum. Oxoniae, 1650. in 4-to, pag. 72. et 137.

37. §.

De nem csak az Árabs, hanem a' Görög Történetírók is CHALUB néven nevezik a' SZLAVINOKAT, a' mi az Árabs Íróknak hitelességüket fölöttébb emeli. Nestornak egyik Kéziratában előjő:

„SZLAVINOK közel SYRIÁHOZ
és PAFLAGÓNIAHOZ.“

„**SLAVEN** in der Nähe von
SYRIEN und **PAFLAGO-**
NIEN.“ 1)

Akár tetszik e' hely Schlözernek, akár nem tetszik, elég az, hogy e' helynek tartalma valóság. Anástásius Könyvtár ör beszéli Justinianusról:

„Menvén pedig Thessalonicáig a'
SZLAVINOKNAK NAGY SZÁMU
SOKASÁGUKAT részént hadban el-
fogta, részént mint önkényt hoz-
zája jövőket a' TSÁSZÁRI ELŐ-
TSAPAT TARTOMÁNYÁBA, midőn
Abydusnál által hajókázott volna,
helyhezttette.“

„*Exurgens autem usque Thes-*
salonicen COPIOSAS MUL-
TITUDINES SCLAVINO-
RUM partim bello percepit, par-
tim cum ad se confluerent IN
PARTIBUS OBSEQVII, cum
per Abydum transfretasset, con-
stituit.“ 2)

Mi volt ez a' TSÁSZÁRI ELŐTSAPAT (OBSEQVIUM= ELŐSEREG),
's hol volt különösen LAKHELYE KIS ÁSIÁBAN? bőven el mondja Con-
stantinus Porphyrogenneta Görög Tsászár, meg nevezvén egyszer'smind
e' TSAPATNAK nevezetesebb városait, Nicaeát, Cotyaeumot,
Dorylaeumot, Midaaeumot, Apameát, Myrlaeát, Lampsacumot,
Pariumot, CYZICUMOT és ABYDUST. 3) A' SZLAVINOK tehát Justinianus Tsászártól e' Városokban nyertek lak-
helyet Paflagónia szomszédságában. Ha tehát ismét írja alább Anástásius Könyvtárór Constantinus Tsászárról:

„CYZICUMNÁL (Etzinél) pedig
száz husz CHALBENUST fölakasztatott.“

„*Apud CYZICUM (Etzi)*
autem centum et videnos CHAL-
BENOS in ligno suspendit.“ 4)

Nem kell-e itt a' CHALBENUSOK alatt SZLAVINOKAT érteni?
Theophanes említi:

„Ezen évben AZ ÁSIÁBA ÁLTAL-
VITETETT SZLAVINOK KÖZÜL
Justinianus hadviselésre alkalmas
Férfiakat választott, és seregébe kö-
zülük mintegy HARMINTZ EZERET
beiktatván fegyverekkel őket ellátta,
kiket Nebulus Vezérük alatt FÖLÖS-
LEGES SEREGNEK (A' História
Miscella Írójánál: ELFOGADHATÓ
NÉPNEK) nevezett. Bizván vitézsé-
gükben írt az Árábsoknak, hogy ő
a' tőle aláíratott Békekötésnek pon-
tait többé meg nem tarthatja. A'

„*Hoc anno EX DEPORTA-*
TIS IN ASIAM SCLAVIS
viros bello idoneos elegit Justi-
nianus, et in exercitum ad TRI-
GINTA MILLIA adlectos ar-
mis instruxit, quos ACIEM SU-
PERABUNDANTEM (A' Hi-
stória Miscella Írójánál: POPULUM
ACCEPTABILEM) *nuncupavit, et*
eorum Ductorem Nebulum Eo-
rum robori confidens Arabibus
scripsit, se pacis a se scriptae
conditionibus non amplius stare

FÖLÖSLEGES SEREGGEL tehát és lovag osztályaival kiindulva a' tenger mellett fekvő Sebastopolis városba sietett. És első özsze ütközéskor meggyőzettek ugyan az Árabsok, De Muamed a' SZLAVINOKNAK, kik a' Rómaiakkal mint segédek katonáskodának, Vezérüket titkon eltsábítván, 's küldvén neki aranyokkal teljes Puzdrát, különféle ígéretekkel HUSZ EZER TÁRSÁVAL együtt a' maga részére édesgette. Így azon futamodást, mellyet a' Rómaiak elkövettek, megvásárolta. Ezen idő alatt Justiniánus a' SZLAVINOKNAK MARADVÁNYAIKAT aszszonyaikkal 's gyermekeikkel együtt Leucáta nevű meredek és tenger melléki helynél a' Nicomediai (Bithyniában) partok körül megölette.“

posse. Et SUPERABUNDANTI ILLA ACIE, equestribusque legionibus eductis, Sebastopolim, quae ad mare est contendit. Et primo quidem conflictu vincuntur Arabes. At Muamed SCLAVORUM, qui cum Romanis auxiliares militabant, Ducem clam tentans, transmissa ad eum pharetra numis aureis plena, pluribus etiam pollicitis delinitum cum SOCIORUM VIGINTI MILLIBUS ad suas partes transire svadet. Ita fugam, quam Romani tulerunt, ille mercatus est. Sub id tempus SCLAVORUM RELIQVIAS, etiam mulieres et pueros, Justinianus e medio sustulit ad Leucatam locum praeruptum atque maritimum, et ad Nicomediae (In Bithynia) situm littora.“ 5)

Laktak tehát mind a' Trója melléki MYSIÁBAN, mind BITHYNIÁBAN Paflagónia körül SZLAVINOK, 's ezeket nevezte Anástásius Könyvtárőr CHALBENUSOKNAK, az az: CHALYBESEKNEK. A' SYRIÁBA vándorolt SZLAVINOKRÓL írja Theophanes:

„Továbbá Abderachman Chaled fia seregét a' Római Birodalomba vivén, ott töltötte a' telet, és sok tartományt pusztított. ÖT EZER VELE VOLT SZLAVIN pedig, SYRIÁBA ROHANT, és az APAMAEUSOKNAK FÖLDEIKEN SCEVOCOLOBUMBAN (Hibátlanúl: SELEUCO-BELUSBAN) LAKOTT.“

„Porro Abderachman Chaledi filius exercitu in Romanam ditionem deportato, illic hyberna duxit, et multas provincias depopulatus est. SCLAVINI vero AD QVINQVE MILLIA, ipsi adjuncti, PER SYRIAM EFFUSI SUNT, et IN APAMAEORUM AGRO AD SCEVOCOLOBUM (Hibátlanúl: SELEUCO-BELUM) HABITAVERE.“ 6)

Abul-Pharagius Gergely is följegyzette:

„Justiniánus kevélységtől fölfuvalkodva, megszegvén esküjét, a' bé-

„Justinianus superbia elatus, fracto Juramento, pacem solvit,

két előbb fölbontotta, mint sem ki-
telt volna. Sereget küldvén a' Cy-
prusi Árabsokat fogságba vitette.
Miért is Mohammed, Cardoa szig-
etnek Emire, Cappadóciára ro-
hant. Megtámadták őt a' Rómaiak
és SCLÁVUSOK. A' Rómaiak Caesa-
rea mellett meggyőzettek. A' SZLA-
VINOK az Árabsokkal békét köt-
vén velük SYRIÁBA mentek, mintegy
HÉT EZEREN, kiknek az Árabsok
ANTIOCHIÁBAN és CYPRUS szig-
etében adtak lakhelyet.“

*antequam expleta erat. Exercitu
misso captivos abduxit Arabes,
qui in Cypro erant. Quare Mo-
hammedes, Emira insulae Car-
doae, Cappadociam invasit. Im-
petum in eum fecerunt Romani
et SCLAVI. Romani victi sunt
juxta Caesaream. SCLAVI, cum
Arabibus pace composita, cum
iis in SYRIAM profecti sunt,
circiter SEPTEM MILLIA,
quibus domicilia ANTIOCHIAE
et IN CYPRO ab Arabibus con-
cessa sunt.“ 7)*

Ezen hiteles adatok szerint laktak tehát a' SZLAVINOK valóban
SYRIÁBAN is ÁRMÉNIA tőszomszédságában, 's ezekről beszél bizonyo-
san Anna Comnena:

„Haddal még is meggyőzetvén,
és meghódíttatván ama híres Tzi-
miska Jánostól, Ásiából mint fog-
lyok által hozattak, és a' CHALY-
BESEKNEK előbbi lakhelyeikből és
Árméniai tanyájukból Thráciába (Bul-
gáriába) szállíttattak, 's Philippopolis
körül lakni kényszerítették.“

*„Bello tamen domiti ac plane
subjugati cum fuissent ab illo in-
clyto Johanne Tzimisca, ex Asia
captivi ab eodem ducti sunt, et
ab illis CHALYBUM quas prius
obtinebant sedibus, locisque Ar-
meniacis in Thraciam (Bulgariam)
transtulit, ac circa Philippopolim
domicilia figere coegit.“ 8)*

Kitetszik mind ezekből, hogy mind az ÁRABS, mind a' GÖRÖG
ÍRÓK igen korán esmérték a' SZLAVIN NÉPEKET. Azonban, mivel
ezeknél nyomosabb okokból is megbizonyíthatni a' CHALUB és SZLA-
VIN NÉP EGYSEGÉT, keressük mi tsak megfeszítettett szorgalommal
az Ősz Homerus ALÁZON NEMZETÉNEK valóságos Hazáját.

- 1) August Ludwig Schlözer's Nestor. Göttingen, 1803. in 8-vo, II. Theil, S. 75.
- 2) Anastasii Bibliothecarii, Historia Ecclesiastica. Parisiis, 1649. in folio, pag. 116.
- 3) Anselmi Banduri, Imperium Orientale. Parisiis, 1711. in folio, Tomo I, pag. 9. Con-
stantin. Porphy. De Theinibus. In specie de Themate Obsequii.
- 4) Anastasii Bibliothecarii, Historia Ecclesiastica. Parisiis, 1649. in folio, pag. 142. —
Cf. Eustathii, Commentarii in Dionysium Periegetam. Alexandro Polito Interprete.
Coloniae Allobrogum, 1741. in 8-vo, pag. 387. „Hos Chalybes alii Chalbios
vocarunt.“ Hinc CHALBII=CHALBENI=CHALYBES.
- 5) Theophanis, Chronographia. Parisiis, 1655. in folio, pag. 305—306. — Cf. Ludovici
Antonii Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. in folio, Tomi I,
Parte I, pag. 140. col. 2-da, Historiae Miscellae Libro XIX.
- 6) Theophanis, Chronographia. Parisiis, 1655. in folio, pag. 289. — Cf. Ludovici Antonii
Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. in folio, Tomi I, Parte I,
pag. 136. col. 1-a Historiae Miscellae Libro XIX. — Cf. Anastasii Bibliothecarii, Hi-

istoria Ecclesiastica. Parisiis, 1649. in folio, pag. 109. — Cf. Lucae Holstemi, Notae et Castigationes in Stephanum Byzantinum. Lugduni Batavorum, 1684. in folio, pag. 287.

7) Gregorii Abul Pharagii, sive Bar-Hebraei, Chronicon Syriacum. Lipsiae, 1789. in 4-to, Tomo I, pag. 118.

8) Annae Comnenae, Alexias. Parisiis, 1651. in folio, pag. 451.

38. §.

Xenophon Krisztus születése előtt 449—359 évek között TIZ EZER GÖRÖG KATONÁT vezetvén vissza Ásiából Európába, szemével látta a' CHALUB NÉPET, őt tehát, mint igen hiteles tanut, nem lehet mindenek előtt ki nem hallgatnunk. Midőn ez a' bős Vezér Árméniába érkezett, elhagyván a' Tigris folyó kezdetét 's Teleboas nevű vízhez jutván, itt látott először Teribázus Árméniai Vezér seregében Zsoldos CHALUB KATONÁKAT, kikről így emlékezik:

„Felelé, Teribázust seregével jelen lenni, 's hogy a' CHALUBOKBÓL és Taochusokból ZSOLDOS KATONÁKAT fogadott, és kész a' hegy szorulatoknál, hol csak egy kimenetel lehets, megtámadni a' Görögöket.“

„Respondit, adesse suo cum exercitu Teribazum, **MILITESQUE STIPENDIARIOS CHALYBES** et Taochos conduxisse, ac paratum esse in montium angustiis, qua unicus tantum exitus pateret, Graecos adoriri.“ 1)

E' CHALUB KATONÁK hazájukon kívül valának, 's azért különös figyelemre épen nem méltók. Csak akkor, midőn a' Görög Sereg Árménia bértszein keresztül törve a' róna földre le menni akart, jutott-el a' Görög Sereg a' CHALUB NÉP Hazájához. Beszéli, tudniillik, Xenophon:

„Ezek után heted tábornok útve a' Phásis folyóhoz jönek, naponként öt persa mérföldet halladva. Volt az mintegy száz lábnyi széles. Innend másad tábornok útve tíz persa mérföldet hátra hagytak, melly időben, midőn által menvén a' hegyeken a' rónaságra lemenni iparkodának, a' CHALUBOK, Taochusok és Phásis Környékiek előttük megjelenének.“

„Post haec castris septimis ad Phasin amnem perveniunt, confectis in dies singulos quinque parasangis. Erat is latitudine plethri. Hinc castris alteris, decem parasangas procedunt, quo tempore conantibus ipsis in planitiem, montibus superatis, descendere, **CHALYBES** et Taochi et Phasiani occurrunt.“ 2)

Folytatja a' CHALUBOKRÓL ismét Xenophon:

„Innend a' CHALUBOK FÖLDELKEN hét tábort ütve ötven persa mérföldet utaztak. Vala e' NEMZET VALAMENYNYI NÉPEK KÖZÖTT, mellyeknél a' Görögök keresztül mentek, LEGES LEG ERŐSEBB, és ez VELÜK MEGÜTKÖZNI BÁTORKODOTT. Használtak a' has aláig lemenő Vászon Pántzél, és szárnyak helyett voltak özsze sodortattott sűrű köteleik. Viseltek lábszár takarókat is, és sisakokat, és az öv mellett gyilkot, ollyant, mint a' Lakóniai kasza formájú kardotska. Evvel, a' hányot tsak hatalmukba kerítették, mind megölték: A' Fejeket pedig levágván, 's tartván, az övéikhez ÉNEKLÉSSEL és TÁNTZOLÁSSAL viszzatérték, főképen ha az ellenség láthatta őket. Volt mintegy tizenöt könyökni hoszsúságú dárdájuk is, és egy pallosuk. Ben maradának ők ugyan a' Mezővárosokban, azonban mihelyest a' Görögök mellettük elmentek, hátul késérték őket, 's állandóúl hartzoltak velük. Elfutottak pedig azon természettől erősítettett helyekbe, melyekbe az élelmet özsze hordották. Miből következett, hogy a' Görögök azon tartományból semmit sem kapnának; hanem azon barmokat használák eledelül, mellyeket a' Taochusoktól elvettek. Innend a' Harpasus folyóhoz értek, mellynek szélessége mintegy négy száz lábnyi. Azután negyed tábort ütve, és husz persa mérföldet hátra hagyva a' SCYTHINUSOKHOZ jövének, 's túllhalladván a' rónaságon a' falukba száltak. Ezekben gabona szerzés miatt három napig tartózkodtak.“

„Inde per CHALYBUM AGROS castris septem, parasangas quinquaginta conficiunt. Erat EA NATIO OMNIUM, per quas Graeci fecerunt iter, LONGE FORTISSIMA, et quae CUM EIS CONGREDI EST AUSA. Loricis lineis ad ventrem imum usque tendentibus utebantur, ac pro alis habebant funes densos cortortos. Erant eis et tibiaram tegumenta, et galeae, ac juxta cingulum sica, instar Laconici gladioli falcati. Eo, quotquot in potestatem suam rede-gissent, jugulabant: capitaque resecantes, et tenentes, ad suos CUM CANTU et SALTATIONE revertebantur, praesertim si ab hostibus conspicerentur. Habebant et hastam quindecim fere cubitorum, cum uno mucrone. Manebant illi quidem in oppidis, verum quamprimum Graeci transiissent, sequebantur a tergo, et continenter dimicabant. Elabebantur autem in illis natura munitis locis, in quae commeatum etiam omnem comportaverant. Quo factum, ut nihil ex ea regione Graeci acciperent; sed iis jumentis ad cibum uterentur, quae Taochis eripuerant. Inde ad amnem Harpasum perveniunt, cujus erat quattuor plethrorum latitudo. Hinc per SCYTHINOS castris quartis parasangas viginti conficiunt, ac planicie peragrata in vicos perveniunt. In eis frumentationis causa triduum permanserunt.“ 3)

Ki tetszik Xenophonnak e' soraiból, hogy a' CHALUB NÉP, melyről itt szó vagyon, nem CAPPADÓCIÁBAN, — mint Pubitschka vélte —, hanem ÁRMÉNIA TÚL a' TAOCHUSOK és SCYTHINUSOK mellett, de még is a' FEKETE TENGERRÉ NÉZVE ETTŐL TÁVULABB LAKOTT, minthogy a' Görögök tsak a' TECHES nevű HEGYRŐL LÁTTÁK UTÓBB a' PONTUS EUXINUS VIZEIT. 4) Idősebb Plinius ezen CHALUB NEPET két ízben ÁRMÉNIAI CHALUBOKNAK (ARMENO — CHALYBES) nevezi, így írván az első helyen:

„És Pharnáceától száz ezer lépésnyire a' szabad Trapezus nagy hegytől záratva. EZEN TÚL AZ ÁRMÉNIAI CHALUB NEMZET NAGYOBB ÁRMÉNIA TÓL XXX. EZER LÉPÉSNYIRE FEKSZIK.“

„*Et a Pharnacea centum milibus passuum, Trapezus liberum, vasto monte clausum. ULTRA QVOD GENS ARMENO-CHALYBES, A MAJORE ARMENIA XXX. MILLIBUS PASSUUM DISTANS.*“ 5)

A' másik helyen mondja:

„Az egész rónaságot Cyrus vizétől (Kurus, Korus, Koros=Cyrus), az Albánus Nemzet bírja: azután az Iberus Nép, elválasztván amazoktól az ALAZON FOLYÓ (Strabónál a' XI-dik Könyvben, II. Kötet 764-dik, oldalaslag 500-dik lapon 'Αλαζώνιος) által, mely a' Caucasusi hegyekből Cyrus vizébe szakad. Nevezetesebb Mezővárosok, Albániaé, Cabalaca: Iberiaé, Harmastis a' viz mellett, Neoris: Thasie Tartomány, és Triare a' Paryadras hegyekig. Odább vagynak a' Colchisi Pusztaságok, melyeknek a' Ceraunius hegyek felé dülő oldaluknál az ÁRMÉNIAI CHALUBOK laknak.“

„*Planitiem omnem a Cyro usque, Albanorum Gens tenet: mox Iberum, discreta ab iis AMNE ALAZONE* (Strabonis Libro XI, pag. 764. marg. 500. Tomo II, edit. cit. 'Αλαζώνιος), *in Cyrum a Caucasii montibus defluente. Prae-valent oppida, Albaniae, Cabalaca: Iberiae, Harmastis juxta flumen, Neoris: Regio Thasie, et Triare usque ad Paryadras montes. Ultra sunt Colchicae Solitudines, quarum a latere ad Ceraunios verso, ARMENO-CHALYBES habitant.*“ 6)

Ezekről írta már Krisztus születése előtt 525 — 467-dik évek között a' Caucasusi hegyekre le bilintseztetett Prometheusban Aeschylus:

„Balra pedig, hol a' KOVÁTS CHALUBOK (Σιδηροτέκτονες) LAKNAK, kiktől őrizkedned kell; MERT KEGYETLENÉK, és a' JÖVEVÉNYEKET NEMERESZTIK MAGUKHOZ.“

„*Ad sinistram vero ubi FABRI FERRARII (Σιδηροτέκτονες) CHALYBES INCOLUNT, a quibus cavendum est tibi; SUNT ENIM IMMI-*

**TES, et HOSPITIBUS IN-
ACCESSI.“ 7)**

Ugyan ezekről téssen említést, Mithridates háborujáról beszélvén, az Alexandriai Appiánus is. 8) Azonban e' CHALUB NÉP nem lehetett Homerusnak ALUB vagy CHALUB NÉPE, ámbár Trójától elég MESZSZIRE lakott, mivel Homerus a' Paphlagonok és ezen CHALUB NÉP között lakó Nemzetekből egyet sem vezet Trójához, 's mivel ezen CHALUB NÉPNÉL nem volt az EZÜSTNEK, hanem a' VASNAK EREDETE, vagy JÖVEDELME. Azt pedig, hogy a' VAS valamikor a' Görögöktől EZÜST nevet nyert volna, megbizonyítani — tudtomra — nem lehet.

- 1) Xenophontis, Opera. Lipsiae, 1763. in 8-vo, Volumine II, pag. 215—216. Anabaseos Libro IV, cap. 4. §. 11.
- 2) Xenophontis, Opera. Lipsiae, 1763. in 8-vo, Vol. II, pag. 228—229. Libro IV, cap. 6. §. 3. Anabaseos.
- 3) Xenophontis, Opera. Lipsiae, 1763. in 8-vo, Vol. II, pag. 239—241. Anabaseos Libro IV, cap. 7. §. 10—13.
- 4) Xenophontis, Opera. Lipsiae, 1763. in 8-vo, Vol. II. pag. 241. Anabaseos Libro IV, Cap. 7. §. 16.
- 5) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 304. Libro VI, cap. 4.
- 6) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 308—309. Libro VI, cap. 10.
- 7) Aeschyli, Dramata. Lipsiae, 1805. in 8-vo, pag. 51. In Prometheo Vincito v. 696—705. — Cf. De Chalybibus, velut Scytharum Colonis, pag. 126. In Septem ad Thebas v. 686—687.
- 8) Appiani Alexandrini, Opera. Lipsiae, 1785. in 8-vo, Vol. I. pag. 743. De Bello Mithridatico Cap. 69.

39. §.

Említ Xenophon még egy másik CHALUB NÉPET is a' MOSYNOECUS és TIBARENUS Nemzet hazája között ime soraiban:

„Ezen részent ellenséges, részent békés tartományon a' Görögök keresztül menvén, nyoltzadik táborozás után a' CHALUBOKHOZ értek. NEM NAGY VOLT E' NEMZET, és a' MOSYNOECUSOKNAK URADALMUK ALATT ÉLT. A' NEMZETNEK LEGNAGYOBB RÉSZE MAGÁT VAS ÁSÁSBÓL TÁPLÁLTA. Innend a' TIBARENUSOKHOZ jöttek.“

„*Per hanc regionem Graeci, tam hostilem quam pacatam, profecti, castris octavis ad CHALYBES perveniunt. Erat EANATIO NON AMPLA et MOSYNOECORUM IMPERIO SUBJECTA. MAXIMA PARS GENTIS SE FERRO FODIENDO ALEBAT Hinc ad TIBARENOS perveniunt*“ 1)

Nem volt ez is Cappadóciai Nemzet, mint Pubitschka gondolta. Róla számtalanszor beszélnek a' régi Görög és Római Classicus Írók. Orpheusnál előjő a' Mosynus Nemzet szomszédságáról:

*„Prope Amazonum equestrium urbes adjacent,
Et CHALYBES, Tibarenaeque gentes.“ 2)*

Az az:

„A' lovag Amazonoknak városaik közel fekszenek,
És a' CHALUBOK, és a' Tibarenius Nemzetségek.“

Herodotusnál találhatik:

„A' Mysusok, Mariandynusok, | *„Mysi, Mariandyni, CHA-
CHALUBOK, Paphlagonok.“* | *LYBES, Paphlagones.“ 3)*

Euripides följegyzette az Alcestisben:

*„Et quod apud CHALYBES
Ferrum nascitur, domat tua vis.“ 4)*

Az az:

„És a' melly Vas a' CHALUBOKNÁL
Készül, azt fékezi a' te erőd.“

Aristoteles egyik helyen tanítja:

„Mondják a' CHALUBOKRÓL is, | *„Ajunt et CHALYBAS, in
hogy a' mellettük fekvő kis sziget- juxta sita parva insula aurum
ben az öszszehordatott aranyot min- comportatum construere peculiari
den mások fölött különös szorga- prae aliis omnibus studio; quo
lommal elkészítik; azért az értzek- circa in metallis, ut videtur,
ből, mint látszik, kiásván, azt el- effossum secant.“ 5)*
vagdalják.“

Ugyan Aristoteles más helyen:

„Mondatik pedig, hogy a' CHA- | *„Fertur autem peculiaris quae-
LUBI és Mysiai VASNAK különös dam generatio esse FERRICHA-
valami készítettése vagyon, 's ez a' LYBICI Mysinique, ut quod
folyóvizekben levő homokból hor- ex sabulo fluviorum comporta-
datik öszsze; nekik szerént egysze- tum; alii simpliciter lotum in for-
rűen megmosatva a' kementzében nace excoqui, alii illam etiam ex
kifőzetik, mások szerént a' gyakor- lotura frequentiore subsidentem
tábbi mosás után alászállott üledé- hypostasin injici, simulque igni
ket bele vetvén együtt tűzben meg- purgari tradunt, adjecto pyri-
tisztítottatik, hozzá adván pyrimachus macho lapide, qui isthic pluri-
nevű követ, melly náluk nagy mér- mum reperitur. Hoc genus ferri
tékben találhatik. A' vasnak e' neme aliis est multo nitidius; et nisi*

más vasaknál sokkal fényesebb, és ha nem egyedül egy tűzben és egy kementzében tisztítatik, az ezüsthöz hasonlóvá tetetik. Ez maga egyedül nintsen mással vegyítve, azonban nem igen nagy mennyiségben nyeretik.“

unis tantum ignibus, unaque fornace purgetur, argento simile redditur. Solum hoc est impermixtum, caeterum minime provenit copiose.“ 6)

Callimachusnál olvashatni Catullus fordítása szerént:

„*Quid facient crines, quum ferro talia cedant?*
Juppiter, ut CHALYBON omne genus pereat:
Et qui principio sub terra quaerere venas
Institit, ac ferri frangere duritiem.“ 7)

Az az:

„Mit tesznek a' hajak, ha azok a' Vasnak engednek?
 Juppiter, bár az egész CHALUB Nemzet elveszne:
 És az, ki először a' föld alatt értzeret keresni
 Nem szünt, 's megtörte a' Vas keménységét.“

Apollónius Rhódus négy helyen térszen említést Argonauticáiban a' CHALUBOKRÓL. Először előadja:

„Úgy pedig elhatározott Polyphemusról is, hogy, minekutána a' Mysusoknak híres várost épített, a' Cius befolyásánál a' CHALUBOKNAK nagy térü földükön meghaljon.“

„*Ita vero etiam Polyphenum ad ostia Cii, decretum est, Mysis celebri urbe condita, mortem obire CHALYBUM in immensa terra.“ 8)*

Másik helyen:

„Azután ezeken (Amazonokon) túl legszegényebb emberek a' CHALUBOK kemény és terméketlen földet bírnak, Munkások, kik vas készíttéssel (kovátsolással) foglalatoskodnak. Közel laknak ezekhez a' barmokkal hővelkedő Tibareniusok.“

„*Tum post eas (Amazonas) miserimi hominum asperam CHALYBES et difficilem terram tenent, Operarii, qui ferrea opera tractant (ferrum fabricantur). Prope autem habitant pecudibus abundantes Tibareni.“ 9)*

Harmadik helyen:

„Más nap 's következő éjjel a' CHALUBOK földükre jöttek. Ezek sem ökrökkel nem szántanak, sem más édes gyümöltsöt nem termesztenek: nem is legeltetnek a' harmatos mezőkön nyájokat: Hanem a'

„*Die vero altera nocteque insequente CHALYBUM ad terram venerunt. His nec boum aratio curae est, nec alia quaedam plantatio fructus dulcis: neque illi greges in roscido pascuo pa-*

vasat termő kemény földet ásogat-
ván, ennek a' vasnak árán tserél-
nek eledeleket, nem is hasad nekik
a' hajnal munka nélkül, hanem FÉ-
KETE KOROM ÉS FÜST KÖZÖTT
NEHÉZ MUNKÁJUKAT VÉGEZIK.
Ezek után mindjárt, a' Nemzeti Ju-
piter fokát hátra hagyván, menének
a' Tibarenusoknak földeik mellett."

*scunt: Sed ferri feracem aspe-
ram terram effodientes pretium
permutant cibarium, neque ipsis
aurora exoritur sine laboribus,
SED ATRA FULIGINE AT-
QVE FUMO LABOREM DU-
RUM EXANTLANT. Post
illos statim deinde Gentilii Jovis
promontorium circumvecti, fere-
bantur juxta Tibarenorum ter-
ram."* 10)

A' negyedik helyen ismét Apollónius Rhódus:

„Addig eljött a' TENGERMEL-
LÉKI CHALUBOKNAK (αρχιάλων
Χαλύβων) földükre, hol őt a' bal
eset megigázta."

„Intereaque venerat in terram
**MARITIMORUM CHALY-
BUM** (αρχιάλων Χαλύβων), ubi
ipsum etiam fatum perdomuit." 11)

Scymnus Chius is emlegeti:

„De a' többi tartományok vegyes
Barbarus Népektől bíratnak: és
ugyan a' Ciliciaiak a' Lyciaiakkal,
Macarokkal és Mariandenusokkal
lakják a' Tenger melléki Helyeket,
szinte így a' Paphlagonok is a' Pam-
phylusokkal: a' belföldön vagynak
a' CHALUBOK és szomszéd Cappa-
dóciaiak."

„At ceterae provinciae sunt
*Barbarae promiscuae; et Cilices
quidem, cumque Lyciis Maca-
res Mariandenique possident loca
maritima, Paphlagonisque cum
Pamphylis; Interna CHALY-
BES, proximusque Cappadox.*" 12)

Dionysius a' föld kerületében:

„Ezek mellett pedig a' barmokkal
bővelkedő Tibarenusok. Ezek után
pedig a' CHALUBOK is terméket-
len és kemény földön laknak, dol-
gosak és a' vas kovátsolást értők:
a' kik ugyan a' nehéz hangu ülővas
mellett állván soha sem szünnék-
meg a' munkálkodástól nehéz nyo-
moruságaik között."

„Hos vero juxta, pecore abun-
dantes Tibareni. Post hos autem,
etiam **CHALYBES** duram et
saevam terram habitant, laboriosi
edocti fabricam ferri: qui quidem
gravisonas ad incudes stantes,
nunquam cessant a labore et ae-
rumna gravi." 13)

Írtak még a' Tibarenus és Mossynus nevű Népek között lakott
CHALUB NÉPRŐL Pomponius Mela 14), Scylax Caryandensis 15),
Idősebb Cájus Plinius Secundus a' Természet Történeteiben 16), Publius
Virgilius Máro 17), Cájus Valerius Flaccus Setinus Balbus 18), Am-

miánus Marcellinus 19), Rufus Festus Avienus 20), a' Fekete Tengernek Nevetlen Leirója 21), Julius Pollux 22), és Suidás 23): De ezeknek soraikkal, minthogy valami különös bennük épen nem foglaltatik, nem terhelem az érdekes Olvasókat. Inkább arra teszem őket figyelmetesekké, hogy Homerusnak régi magyarázói közül igen sokan ezt a' CHALUB NÉPET tartották Homerus HALIZON vagy ALIZON, — vagy inkább ALÁZON — NÉPÉNEK. Úgy, de e' CHALUB NÉP Trójához KÖZEL, nem pedig Trójától MESZSZE, lakott, 's. Hazájában az EZÜSTNEK EREDETE vagy JÖVEDELME nem vólt, minthogy ők valóban csak VASMÍVELŐK valának. Így nintsen más hátra, mint az, hogy Homerusnak ALÁZON NÉPÉT és ALUB vagy CHALUB TARTOMÁNYÁT más helyen keressük. Elhagynak, igaz, e' keresésben bennünket minden régi magyarázók, de nem hagynak el a' történeti Kutatók, melyeknek az amazokéénál nagyobb tekintetük és hitelességük vagyon.

- 1) Xenophontis, Opera. Lipsiae, 1763. in 8-vo, Vol. II, pag. 281—282. Anabaseos Libro V, cap. 5. §. 1—2. — Cf. Tabulam Geographicam Vol. II. adjacentem.
- 2) Orphei, Argonautica Hymni Libellus De Lapidibus et Fragmenta. Lipsiae, 1764. in 8-vo, pag. 104—105. Argonaut. v. 738—739.
- 3) Herodoti, Musae. Argentorati et Parisiis, 1816. in 8-vo, Tomo I, pag. 31—32. Libro I, cap. 28. — Cf. Tomum III. pag. 229. Libro VII, cap. 76. — Cf. Tom. III, pag. 112—113. ad Libri VII, cap. 76. — Cf. Tomum VI, pag. 336—337. In Adnotationibus ad Libr. VII, cap. 76.
- 4) Euripidis, Tragoediae Fragmenta Epistolae. Lipsiae, 1778. in 4-to, Tomo I, pag. 386. In Alcestide v. 983.
- 5) Aristotelis, Liber De Mirabilibus Auscultationibus Explicatus a Joanne Beckmann. Göttingae, 1786. in 4-to, pag. 57—58. Cap. 25.
- 6) Aristotelis, Liber De Mirabilibus Auscultationibus Explicatus a Joanne Beckmann. Göttingae, 1786. in 4-to, pag. 93—97. Cap. 49.
- 7) Callimachi, Hymni Epigrammata et Fragmenta. Lugduni Batavorum, 1761. in 8-vo, Tomo I, pag. 372. Ex versione Catulli De Coma Berenices.
- 8) Apollonii Rhodii, Argonauticorum Libri IV. Lipsiae, 1797. in 8-vo. Vol. I, pag. 96. Libro I, v. 1321—1323. — Cf. Apollonii Rhodii Argonautica, Lipsiae, 1813. in 8-vo, Tomo II, pag. 112. et 444. Scholiast. ad I, v. 1321—1323.
- 9) Apollonii Rhodii, Argonauticorum Libri IV. Lipsiae, 1797. in 8-vo, Vol. I, pag. 128—129. Libro II, v. 374—377.
- 10) Apollonii Rhodii, Argonauticorum Libri IV. Lipsiae, 1797. in 8-vo, Vol. I, pag. 172. Libro II, v. 1000. — 1010.
- 11) Apollonii Rhodii, Argonauticorum Libri IV. Lipsiae, 1797. in 8-vo, Vol. I, pag. 399. Libro IV, v. 1474—1475.
- 12) Geographiae Veteris Scriptores Graeci Minores. Oxoniae, 1703. in 8-vo, Vol. II. pag. 54—55. Scymni Chii v. 197—201.
- 13) Geographiae Veteris Scriptores Graeci Minores. Oxoniae, 1712. in 8-vo, Vol. IV. In Dionysii Orbis Descriptione pag. 135. v. 767—771.
- 14) Pomponii Melae, De Situ Orbis Libri III. Lugduni Batavorum, 1722. in 8-vo, pag. 102. Libro I, cap. 19.
- 15) Geographiae Veteris Scriptores Graeci Minores. Oxoniae, 1698. in 8-vo, Vol. I, Scylacis Caryandensis Peripli pag. 33.
- 16) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 303. Libro VI, cap. 3. et 4. — pag. 414. Libro VII, cap. 56. — pag. 483—484. Libro VIII, cap. 57.

- 17) Publii Virgilii Maronis. Opera. Amstelaedami, 1746. in 4-to, Tomo 1, pag. 188. Georgicorum Libro I, v. 58.
- 18) Caji Valerii Flacci Setini Balbi, Argonauticon Libri VIII. Altenburgii, 1781. in 8-vo, pag. 630. Libro V, v. 141—147.
- 19) Ammiani Marcellini, Res Gestae. Lugduni Batavorum, 1693. in folio, pag. 241. Libro XXII, cap. 8.
- 20) Pomponii Melae, De Situ Orbis etc. Argentorati, 1809. in 8-vo, pag. 122. Rufi Festi Avieni v. 958. in Descriptione Orbis.
- 21) Geographiae Veteris Scriptores Graeci Minores. Oxoniae, 1712. in 8-vo, vol. III, pag. 11. In Anonymi Descriptione Ponti Euxini.
- 22) Iulii Pollucis, Onomasticum. Amstelaedami, 1706. in folio, Parte Altera, pag. 764. Libro, VII, cap. 24.
- 23) Suidae, Lexicon. Cantabrigiae, 1705. in folio, Tomo III, pag. 652.

40. §.

Euripides, Krisztus születése előtt 479 — 404-dik évek között élván és írván, a' „KRETAIAK“ című Szomorú Játékának fennmaradt Töredékében írta Minosról:

<p>„A' Tyrusból (Túrból) eredett Phoenitziai kisaszszonynak gyerme- ke, Európának és a' nagy Jupiter- nek magzata, a' száz városról híres Kretának uralkodója: Itt vagyok, elhagyván a' szent épületet, mely- nek a' CHALUBOK FEJSZÉJÜKKEL KIVÁGATOTT SUDÁR TZIPRUSFA izmos szálfákat ad, és enyvvel ösz- sze kaptasztott szoros öszszefog- lalást.“</p>	<p>„<i>Phoenissae Tyro ortae puer, Europae magnique Jovis proles, Cretam regens centum urbibus claram: Adsum, relictæ aede sanctæ, cui NATIVA CUPRES- SUS, CHALYBUM SECURI- BUS EXCISA, trabes solidas præbet, et glutine juncta arctas compages.</i>“ 1)</p>
--	---

Itt TALPAKAT KÉSZÍTŐ CHALUB NÉPRŐL tetetik említés TÚR (Tyr-os) vidéke körül: E' CHALUB NÉPET tehát nem a' Caucásus hegynél, nem a' Pontus Euxinus partainál, hanem PHOENICIA MELLETT szükség keresni. Megment azonban a' kereséstől Ptolemaeus Claudius, midőn, SYRIÁT (SZÚR ORSZÁGOT) leírván, így tanít bennünket:

<p>„CHALUB TARTOMÁNY VÁRO- SAI: Thema, Acoraba, Derrhima, CHALUB, Spelunca; és az Euphrá- tes folyó mellett: Barbarissus, Athis.“</p>	<p>„<i>CHALYBONITIDIS CI- VITATES: Thema. Acoraba, Derrhima, CHALYBON, Spe- lunca; et ad Euphratem fluvium: Barbarissus, Athis.</i>“ 2)</p>
---	---

E' sorok szerint volt tehát CHALUB TARTOMÁNY is, volt CHALUB VÁROS is, következésképen valóságot írt tsekély kivétellel Dancánus János Morisonius Görög Szótárában:

„*Ἀλύβη*, Így neveztetett a' HALIZONOKNAK (ALÁZONOKNAK) FŐVÁROSUK is az Iliás II. Könyvében, 857-dik versben. Mások ott írják, *Ἐκ Χαλύβων*, *Ἀλύβων*, *Ἀλόπης*, *Ἀλόβης*, *Χαλύβης* [Vessed öszsze Strábót XII, 826. l. 's a' követk. Rost.] Ott sok ezüst ásatott ki.“

„*Ἀλύβη*, Sic vocabatur etiam **METROPOLIS** *Ἀλιζώνων* **Iliad. B, 857.** *Alii scribunt ibi, Ἐκ Χαλύβων, Ἀλύβων, Ἀλόπης, Ἀλόβης, Χαλύβης* (Cf. **Strabon. XII. 826. seq. Rost.**) *Multum ibi argenti effodiebatur.*“ 3)

CHALUB Szúr Országi Városnak főképen híres borát emlegeti Strábo mondván:

„Azonban a' dús gazdagság miatt a' (Persiai) királyok gyönyörűségekre és fényűzésre adták magukat el anynyira, hogy buzát az Aeoliai Assumból hozatni kívánnának, BORT pedig SZÚRIÁBÓL, melly CHALUBINAK mondatik, vizet Eulaeusból, mivel ez valamenynyi között legkönnyebb volt, úgy hogy az Atticai heminához hasonlítva egy drachmánál kevesebbet nyomna.“

„*Caeterum per opulentiam reges (Persarum) in delicias luxumque prolapsi sunt; adeo ut triticum ex Asso Aeolia afferri velent, VINUM autem EX SYRIA, quod CHALYBONIUM dicitur, aquam ex Eulaeo, quod ea omnium esset levissima, ut Atticae heminae comparata, drachma minus appenderet.*“ 4)

Athenaeusnál szinte olvashatni:

„A' Persa Király egyedül CHALUBI BORT ivék; melly Posidonius szerint DAMASCUSBAN is terem SZÚR Országban, általültetvén oda a' szőlőtőkéket a' Persák.“

„*Persarum Rex CHALYBONIUM solum VINUM bibebat; quod Posidonius ait DAMASCI in SYRIA quoque nasci, transplantatis eo loci vitibus a Persis.*“ 5)

Hesychius is följegyzette:

„CHALUBI, Bor faja SZÚR Országnak némelly helyétől.“

„**CHALYBONIUM**, *Vini species a loco quodam SYRIAE.*“ 6)

Sőt a' CHALUBI BOR már Krisztus születése előtt 624—572-dik évek között híres tárgya volt a' kereskedésnek: Mert Ezechiel Prófétánál a' Zsidó Kutfő szerint előjő:

„Damascus a' te árusod, míveidnek sokaságuk miatt, mindenféle kereskedésed sokasága miatt, a' CHELBONI (CHELBI) BORRAL és fehér gyapjuval.“

„*Dammesec negotiatrix tua in multitudine operum tuorum, propter multitudinem omnis quaestus, IN VINO CHELBON, et lana alba.*“ 7)

A' CHALUBOK, tudnillik, mint már egyik jegyzetben Eustáthiusból megemlítettem, CHALBI, itten pedig CHELBI, néven is hivatlak. Böltsen írta tehát Ezechiél Prófétának ezen soraira Gesenius Wilhelm Zsidó-Német Szótárában :

<p>„CHELBON (CHELB). Ezech. 27, 18. görögül Χαλβών (CHALUBON), most ALEPPO, SZÜR ORSZÁG városa, híres BORÁRÓL, melly a' Persa Királyoknak asztali boruk volt.“</p>	<p>„CHELBON. Ezech. 27, 18. griechisch Χαλβών, jetzt A-LEPPÓ, Stadt in SYRIEN, berühmt durch ihren WEIN, den Tafelwein der persischen Könige.“ 8)</p>
--	---

Itt áll, ime! ALEPPO nevében Homerus ALÁZON NÉPÉNEK hajdani ALUB és CHALUB fővárosa. Ez MESZSE FEKÜDÖTT VALÓBAN TRÓJÁTÓL; Ez nintsen Homerus Lajstromának határain kívül, mert CHALUB TARTOMÁNY határos CILICIAVAL, a' CILICIAIAK pedig (Iliad. VI, 397.) megneveztetnek az Iliászbán, sőt az Odyszszeászban (XIII, 285.) megneveztetik még a' Phoeniciai gazdag SIDON város is; Ez végre az EZÜSTNEK, vagy az EZÜST JÖVEDELMÉNEK, VALÓSÁGOS HAZÁJA. Nem említi-e Móses a' Damascusba kivándorlott Ábrahámról ennek Szolgája szájából:

<p>„És az Ur igen megáldotta Uramat, és fölmagasztaltatott: és adott neki barmot és ökröt, és EZÜSTÖT és ARANYOT, és pórokat és szolgálóleányokat, és tevéket és szamarakat?“</p>	<p>„Et Dominus benedixit Domino meo valde, et magnificatus est: et dedit ei pecus et bovem, et ARGENTUM et AURUM, et servos, et ancillas, et camelos et asinos?“ 9)</p>
---	--

Valamivel alább ismét:

<p>„És elővév é a' Szolga az EZÜST EDÉNYEKET és ARANY EDÉNYEKET, és Ruhákat, és adá magának Rebekkának?“</p>	<p>„Et protulit Servus VASA ARGENTI et VASA AURI, et vestes, et dedit ipsi Ribcah?“</p>
--	--

Nem mondatik-e Dávid Királyról Sámuel II-dik Könyvében épen DAMASCUSRÓL és a' CHALUB TARTOMÁNY VIDÉKÉRŐL?

<p>„És azokat is szentelé Dávid Király az Urnak az EZÜSTTEL és ARANYNYAL, mellyeket megszentelt vala mind a' nemzetségekből, mellyeket meghódított vala.“</p>	<p>„Etiam ea sanctificavit Rex David Domino CUM ARGENTO et AURO, quae sanctificaverat de universis gentibus, quas subegerat.“ 10)</p>
---	--

Ezekhez járúlhat, hogy ALEPPO neve épen olyan, melly A betűvel is, de CH betűkkel is kezdetik, következésképen az ALUB és

CHALUB nevekre helyesen alkalmaztatható, ha főképen az ALEPPO névnek változó leírásait esmérjük.

- 1) Euripidis, Tragoediae et Epistolae. Lipsiae, 1779. in 4-to, Tomo II, pag. 438. col. 2-da, Inter Fragmenta in Cretensibus Fragmento II, e Scholiaste ad Aristophanis Ranas v. 873.
- 2) Claudii Ptolemaei, Geographiae Libri VIII. Essendiae, 1844. in 4-to, Fasciculo V, pag. 368. Libro V, cap. 14.
- 3) Joannis Morisonii Duncani, Novum Lexicon Graecum. Lipsiae, 1831. in 4-to, Parte Altera, pag. 1259. col. 3.
- 4) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo Altero, pag. 1068. marg. 735.
- 5) Athenaei, Deipnosophistarum Libri XV. Argentorati, 1801. in 8-vo, Vol. I. pag. 106—107. Libro I, cap. 51.
- 6) Hesychii, Lexicon. Lugduni Batavorum, 1766. in folio, Tomo II, col. 1540. — Cf. Plutarchi, Opera. Lipsiae, 1777. in 8-vo, Vol. VIII, pag. 348. De Fortuna vel Virtute Alexandri, Oratione II. De Medico Luxu. — Cf. Suidae, Lexicon. Cantabrigiae, 1705. in folio, Tomo III, pag. 652. — Plutarchus és Suidás a' Chalubi Bort másképen Chaludi Bornak nevezik. Helyesen. De miért helyesen? azt kifejtteni nem ide tartozik.
- 7) Briani Waltoni, Biblia Sacra Polyglotta. Londini, 1657. in folio, Tomo III, Ezechielis Cap. XXVII, v. 18. pag. 92.
- 8) Gesenius Wilhelm's, Neues hebräisch-deutsches Handwörterbuch. Leipzig, 1815. in 8-vo, S. 206.
- 9) Briani Waltoni, Biblia Sacra Polyglotta. Londini, 1657. in folio, Tomo I, Moses, Genes. Cap. XXIV, v. 35. et 53. pag. 98.
- 10) Briani Waltoni, Biblia Sacra Polyglotta. Londini, 1657. in folio, Tomo II, Samuelis, II, cap. 8, 3—12. pag. 334.

41 §.

Sokféleképen nevezik a' régiek a' mostani SZÚR ORSZÁGI híres ALEPPO VÁROST. Ha bizonyos a' tsak nem közönségesen elfogadtott vélemény, úgy ALEPPO városnak egyik régi 's a' Macedonoktól nyeretett neve BEROEA volt, melly hajdani réz pénzen is olvasható. 1) BEROEA Várost említ idősebb Plinius is, említ Ptolemaeus is: De az utóbbik BEROEA Várost, mint Cyrrhesticához tartozót, megkülönbözteti CHALUB Várostól, a' mi súlyos nehézséget okoz a' Kritikára figyelmező tudós Íróknak, miért maga a' nagy tudományu Eckhel is tsak így fejezte ki magát BEROEA Városról:

„Vélik a' mostani ALEPPO vá- | „Creditorque hodiernum A-
rosnak.“ | LEPPO.“ 2)

Nem teszem magamévá e' nehézség megvizsgáltatását, minekutána a' BEROEA névnek a' SZLAVIN TÖRTÉNETEKKEL legkisebb összeköttetése sinszen. Maradok tehát egyedül az ALUB és CHALUB és ALEPPO nevezetek körül, 's ezeknek több féle leírásaikra ohajtom figyelmeztetni nagy érdemü Olvasóimat. Cedrenus mindenek előtt beszéli:

„Egyebek fölött vitte a' dolgot BERRHOEA — ez CHALEP (Χάλεπ) — Igazgatója, ki folytonos rohanásokkal nyugtalanította Antiochiát és a' Rómaiaknak engedelmeskedő szomszéd helyeket.“

„*Praereliquis rem gessit BERRHOEAE praefectus — ea est CHALEP (Χάλεπ) — qui contingentibus incursionibus Antiochiam ac vicina Romanis subdita vexabat.*“ 3)

Zonarásnál találtaik:

„Phocás Leót, Nicephorus Attyafiát, Románus sereggel küldötte Chamada, CHALEP (Χάλεπ) Ura, ellen.“

„*Leonem quoque Phocam, Nicephori fratrem, Romanus cum exercitu contra Chamadam, CHALEPI (Χάλεπ) Dominum, misit.*“ 4)

Agilesi Raimondus följegyzette:

„Midőn ezeket így tapasztalták, hogy a' mieink nyilván 's fegyver nélkül a' Városokat és földeket pusztítanak: nem tudom vagy Antiochiából kiküldetett ellenségek, vagy más Városból, melly két napi járásnyira volt, CALEPH nevűből, jöven, a' mieinket öldösní kezdeték, kiket nyilván vagy fegyver nélkül járva találtaik.“

„*Dum haec ita didicissent, quod palam et inermes nostri villas et agros vastarent: nescio vel de Antiochia hostes emissi, vel de alia Civitate, quae per dies duos aberat, nomine CALEPH, venientes nostros interficere ceperunt, quos palam euntes et inermes reperiebant.*“ 5)

Róbert Barát előadja:

„Jerusálemből, és Damascusból és ALEPH-BÓL, 's a' többi tartományokból özsze sereglének Persák, Árábsok, és Medusok, igen nagy számu Sereg, tudniillik, melly eltekélé magában Antiochiába menni, és azt a' Keresztyének ellen védeni.“

„*A Jherusalem, et Damasco, et ALEPH, ceterisque regionibus congregati erant, Persae, Arabes et Medi, gens videlicet multa nimis, quae ad Antiochiam disposuerat venire, eamque a Christianis defendere.*“ 6)

Baldricus Érsek szinte így írta:

„ALEPH-BÓL sok Pogány jött ott özsze, és más körülfekvő Városokból, kik kimentek háboruba ellenük.“

„*Convenerant ibi multi Gentiles ab ALEPH, et aliis circumstitis civitatibus, qui contra eos exierunt ad bellum.*“ 7)

Aqvensis Alberttól mondatik:

„A' Török katoná tehát örövend-
vén e' házosságon, sokkal inkább
mint szokta Hasart Ur ellenségeinek
telt vetett, 's velük háborgodott,
és némelly Brodoán nevű Török
Vezérnek ALAPIA nagy városából
a' prédát többször magával elvitte,
azokat, kik őt követvén tőle a' zsák-
mányokat elvenni akarák, gyakorta
elfogta, vagy mint legyőzetteket
megölte. Voltak, tudniillik, az ALA-
PIAI Brodoán és a' Hasarti Vezér
között gyűlölségek és nehéz ellensé-
geskedések.“

„*Niles itaque Turcus nuptiis
his luetatus, multo amplius quam
solebat, insidias et bellum hosti-
bus Domini Hasart inferebat;
et praedam de ALAPIA Civi-
tate Magna Brodoan, cujusdam
principis Turcorum, saepius ab-
duxit, insequentes ad excutienda
spolia frequenter captivabat, aut
victos detruncabat. Erant enim ad
invicem inter Brodoan de ALA-
PIA et Principem de Hasart,
odium et graves inimicitiae.*“ 8)

Cárnóti Fulcheriusnál olvashatni:

„Ki kimenvén KALYPTO (Mond-
ki: KALUPTO) Városból, Május
hónap kezdetén, öt ezer lovag és
hét ezer gyalog katonával sietett
Ierapolisba.“

„*Qui egressus ab urbe KALY-
PTO (Mond-ki: KALUPTO), men-
se Majo intrante, cum quinque
millibus militum, peditumque se-
ptem millibus, perrexit Ierapo-
lim.*“ 9)

Árábs régi pénzekén továbbá ALEPPO neve HALEB. 10) Ugyan
HALEB Abulfédánál is ALEPPO neve, midőn előadja:

„Így ostrommal elfoglaltattak HA-
LEB (Aleppo) és Antákia (Antio-
chia), és Manbeg, és Daluk, és
Sarmin, és Tizin, és Azaz, szóval
egész SZÚRIA e' tájon meghódítta-
tott.“

„*Quo facto expugnatae porro
fuerunt HALEB (Aleppo) et An-
takia (Antiochia), et Manbeg, et
Daluk, et Sarmin, et Tizin, et
Azaz, verbo tota SYRIA, hoc
quidem ex tractu, subacta.*“ 11)

Schultensius Földleírási Lajstromában HALEB, HALAP, ALAP
és ALEPPO hozatik elő. 12) Assemánus Jósef Simónnál előjő:

„ALEP a' Szúriaiaknál, HALAB
az Árábsoknál, SZÚR ORSZÁGNAK
igen híres Városa és Vásárhelye:
Chóniáta Nicétástól, Callistói Ni-
cephorustól és Zonarás Jánostól
CHALEP néven hivatik. A' Szúriá-
ban országló Macedon Királyok BE-
ROEA nevet adának neki, melly
mind a' Szúriaiaknál, mind a' Gö-
rögöknél az Egyházi Méltóságoknak

„*ALEPUS Syris, Arabibus
HALAB, Syriae Urbs et empo-
rium percelebre: Nicetae Cho-
niatae, Nicephoro Callisto et
Joanni Zonarae CHALEP di-
cta. Macedones Syriae Reges
nomen ei BEROEAE indiderunt,
quod in Tabulis Ecclesiasticis tum
apud Syros tum apud Graecos
occurrit Toto coelo aberrant,*

Lajstromaikban előfordúl. Igen nagyban hibáznak, kik a' Szúriai HIERAPOLIS várost és ALEPOT, vagy is BEROEÁT egynek teszik. HIERAPOLIS és BEROEA Macedóniai Városoknak neveik: Az elsőt a' Szúriak MABUG, a' másikat ALAB *quī HIERAPOLIM Syriae eandem ac ALEPUM, seu BEROEAM faciunt. HIERAPOLIS et BEROEA Macedonicarum Urbium nomina sunt: Prima Syris dicitur MABUG, altera ALAB.*" 13)

Végre nálunk Magyarországban is több helységnek elneveztetésére nyújtott alkalmat ALEPPO, minthogy Mohammed vallását követő Magyaraink Jakut Árabs Írónak a' nagyérdemű Frähtől kiadatott hiteles tanutétele szerint HALEB Városba jártak tanulni Szúria Országban. 14) Ma e' helységek ugyan mind ALAP nevet viselnek 15): De az 1317—1337 évek között íratott Pápai Dézma Lajstromban olvashatni a' Veszprémi Püspökségről:

„HALABI Benedek.“ | „*Benedictus de HALAB.*“

És alább:

„OLUPI Pál.“ | „*Paulus de OLUP.*“ 16)

Némelly 1402-dik évi Óklevéiben találattatik:

„HALAPI Istvánfi Jakab.“ | „*Jacobus filius Stephani de HALAP.*“ 17)

Sőt már II-dik Béla Király nevetlen Jegyzője szerint Árpád Nagy Vezérnek egy Tolmácsa OLUP és OLUP-TULMAC nevet viselt. 18) Az ALEPPO VÁROS nevének illy sokféle leírása nem mutat-e újjal Homerusnak ALUB és Strábónak CHALUB nevére?

1) Josephi Eckhel, Doctrina Numorum Veterum. Vindobonae, 1794. in 4-to, Partis I, Vol. III, pag. 259.

2) Caji Plinii Secundi, Historia Naturalis. Parisiis, 1741. in folio, Tomo I, pag. 267. Libro V, cap. 23. — Claudii Ptolemaei, Geographiae Libri VIII. Essendiae, 1844. in 4-to, Fasciculo V, pag. 366. Libro V, cap. 14.

3) Georgii Cedreni, Compendium Historiarum. Parisiis, 1647. in folio, Tomo II, pag. 725. — Cf. Tomo II, pag. 729.

4) Joannis Zonarae, Annales. Parisiis, 1687. in folio, Tomo II, pag. 197. — Cf. Tomi II, pag. 230. et 279.

5) Bongarsii, Gesta Dei per Francos. Hanoviae, 1611. in folio, Tomo I, pag. 143. In Raimondi De Agiles, Historia Jherusalemitana.

6) Bongarsii, Gesta Dei per Francos. Hanoviae, 1611. in folio, Tomo I, pag. 46. Robertus Monachus in Historia Hierosolymitana, Libro IV.

7) Bongarsii, Gesta Dei per Francos. Hanoviae, 1611. in folio, Tomo I, pag. 123. Baldricus Dolensis Archiepiscopus in Historia Jherosolymitana, Libro IV.

8) Bongarsii, Gesta Dei per Francos. Hanoviae, 1611. in folio, Tomo I, pag. 261. Albertus Aquensis in Historia Hierosolymitana, Libro V, cap. 6. — Cf. Tomi I, pag. 319. Libro VIII. Cap. 13. — Cf. Tomo II, pag. 163. In Marini Sanuti, Secretis Fidelium Crucis, Libro III, Cap. 16.

- 9) Bongarsti, *Gesta Dei per Francos. Hanoviae*, 1611. in folio, Tomo I, pag. 438. Fulcherius Carnotensis In *Gestis Peregrinantium Francorum Sub Balduino II. Rege*.
- 10) J. H. Moelleri, *De Numis Orientalibus in Numophylacio Gothano asservatis Commentatio Prima. Gothae*, 1826. in 4-to, pag. 147 et 161. — Cf. Francisci Erdman, *Numi Asiatici Musei Universitatis Caesariae Literarum Casanensis. Casani*, 1834. in 4-to, Parte I, pag. 38. 639. 640. 644. 645.
- 11) Abulfedae, *Annales Muslemici Arabice et Latine. Hafniae*, 1789. in 4-to. Tomo I, pag. 226 227. et Tomo II, pag. 504--505.
- 12) Alberti Schultens, *Vita et Res Gestae Saladini. Lugduni Batavorum*, 1732 in folio, In *Indice Geographico* sub voce: *Halebum. Hogy Haleb anynyit tenne, mint fris téj, az üres vélemény.* — Cf. Alfragani, *Elementa Astronomica. Amstelodami*, 1669 in 4-to, pag. 270—271. In *Notis Jacobi Golii*.
- 13) Josephi Simonii Assemani, *Bibliotheca Orientalis Clementino Vaticana. Romae*, 1728. in folio, Tomi III, Parte II, pag. DCCXVI. — Cf. Tomi I, pag. 415. et Tomi II, pag. 459.
- 14) C. M. Frähn, *De Chasaris Excerpta ex Scriptoribus Arabicis. Petropoli*, 1822. in 4-to, Appendicis pag. 7—8.
- 15) Joannis Lipszky, *Repertorium Locorum Hungariae. Budae*, 1808. in 4-to, pag. 4.
- 16) Georgii Pray, *Diatrise in Dissertationem De S. Ladislao Hungariae Rege. Posonii*, 1777. in 4-to, pag. 232—233.
- 17) Georgii Pray, *Syntagma Historicum de Sigillis Regum Hungariae. Budae*, 1805. in 4-to, pag. 45.
- 18) Joan. Georgii Schwandtneri, *Script. Rer. Hung. Lipsiae*, 1746 in folio, Tomo I, pag. 7. 9. 12. In *Anonymi Belae Regis Notarii Hist. Ducum* Cap. 8. 10. 14. 15.

42. §.

Tsak most értünk fáradságos munkával azon álláspontra, honnand Homerusnak két sok főtörést okozott helyét az ALÁZONOKRÓL és ALUBRÓL egészen fölvilágosíthatjuk. CHALAB Árabs nyelven anynyit jelent, mint OSTENTATOR és MENDAX, az az: DITSEKEDŐT és HAZUGOT jelent. 1) Zsidóul is CHALEB hajdan KÉRKEDŐT jelenthett, mert az Öreg CHALEB is, Jósue Vezére — ha a' Szentírásban szovai figyelemmel olvastatnak — értette a' DITSEKEDÉST. 2) Így CHALAB és CHALEB — mellyek mind APEPPO nevei — épen anynyi volna, mint ALÁZON, 's épen anynyi volna CHALUB és ALUB is. Úgy de mi köze a' SZLAVIN NÉP NEVÉNEK az ÁRABS és ZSIDÓ NYELVVEL? — Jól vagyon, ne legyen hát semmi köze: Azt azonban még sem tagadhatni, hogy a' SZLAVIN NÉP NEVÉNEK LEHET KÖZE A' SZLAVIN NYELVVEL. Szlavin nyelven és különösen Lengyelül: „CHLUBA = PRAHLEREY = KÉRKEDÉS,” — „CHLUBIE = PRAHLEN, GROSS THUN = KÉRKEDNI, FITOGTATNI,” — „CHLUBY = PRAHLERHAFT = KÉRKEDVE.” 3) Tseh nyelven: „CHLAUBA = JACTANTIA = RUHMREDIGKEIT, RÜHMUNG, PRAHLEREY, RUHM,” — „CHLUBITI = JACTARE SE, GLORIARI = SICH RÜHMEN, PRAHLEN,” — „CHLUBNE = JACTANTER = PRAHLEND, RUHMSICHTIG,” — „CHLUBNY = JACTABUNDUS = PRAHLER, PRAHLERISCH.” 4) Magyar Országai Szlavin Nyelven: „CHLÚBA, CHLUBENI, CHLU-

BITI, CHLUBŇE, CHLUBNI, CHLUBNOST mind annyit jelent, mint POCHWALOWNOST: Már pedig: „POCHWALOWNOST” = JACTANTIA, JACTATIO, GLORIATIO = PRAHLEREY, BERÜHMUNG, DAS BERÜHMEN, PRAHLEN = MAGAHÁNYÁS, DITSEKEDÉS, FITOGATÁS, KERKEDES. — Továbbá: „POCHWALOWNIK = JACTATOR, OSTENTATOR, CLORIOSUS = PRAHLER, PRAHLHANN = KERKEDŐ, DITSEKEDŐ, FITOGATÓ.” 5) Annyit jelentett tehát CHALUB is SZLAVIN NYELVEN, mint ALÁZON, vagy is DITSEKEDŐ: Hanem azok, kiknek kellemesebben hangzott fülükben a’ CHRBÁT mint a’ CHORBÁT, a’ CHLM mint a’ CHOLM, a’ KLADA mint a’ KOLODA, a’ KRCSMA mint a’ KORCSMA, a’ CHALUB szóból is CHLUB szovat tsináltak. 6) Hát arra mit mondanak tisztelt Olvasóim, hogy Tseh nyelven CHLAP, Lengyel Nyelven CHŁOP, Orosz Nyelven CHOŁOP, Horvát és Cárnióliai Nyelven CHLAPEC magának a’ Szlavin Pátriarchának oktatása szerint — de más Szótárokban is — tagadhatatlanul SZOLGA és PÓR jelentéssel bír? 7) Azt fogják bizonyosan gondolni, hogy kigúnyoltatni akarom a’ SZLAVIN NAGY NÉPSÉGET. — Mentsen Isten engem ilyes valamitől! Justinus írta, nem pedig én mondom, a’ Trója veszedelme előtti hajdani CHALUBOKRÓL:

„A’ TÚRI NEMZET alkatott a’ PHOENITZIAIAKTÓL: kik föld indulás által nyugtalaníttatván, elhagyták hazai földüket, ’s először az Assyriai Tónál, utóbb a’ tengerhez legközelebb fekvő partnál laktak, várost építvén ott, melyet a’ Halaknak bőségüktől SIDON néven hívtak: mert a’ Halat a’ Phoenitzi-aiak Sidon néven nevezik. Azután sok év múlva az Ascaloni Királytól elfoglaltatván, hajókon menve TYRUS várost (TÚRT) a’ Trójai veszedelem előtt folyt évben (Közönséges szólás mód: több év helyett) építették. Itt a’ Persa háboruk által sokáig és különféle képen fárasztatván, győzedelmesek voltak ugyan; de erejükben meggyengülvén NAGY SZÁMU SZOLGAIKTÓL méltatlan gyilkolásokat szenvedtek: kik összesövetkezvén ellenük, az EGÉSZ SZABAD NÉPET Uraik-

„**TYRIORUM GENS** condita a **PHOENICIBUS** fuit: qui terrae motu vexati, relicto patriae solo, Assyrium stagnum primo, mox mari proximum litus incoluerunt, condita ibi urbe, quam a piscium ubertate **SIDONA** appellaverunt: nam piscem **Phoenices Sidon** vocant. Post multos deinde annos a rege **Ascaloniorum expugnati**, navibus impulsu **TYRON** urbem ante annum **Trojanae cladis** (Generalis loquendi ratio pro: ante annos) condiderunt. Ibi **Persarum bellis diu varieque fatigati**, victores quidem fuere; sed attritis viribus a **SERVIS SUIS** multitudine abundantibus indigna supplicia perpassi sunt: qui **conspiratione facta**, omnem **LIBERUM POPULUM** cum **Domini** interficiunt; atque ita

kal együtt megölték; és így magukévá tevén a' Várost, Uraiknak Házaikat (Magyar Közmondás: **ADJ A' TÓTNAK SZÁLLÁST, Ő MUTAT UTAT**) elfoglalták, a' Köz Társaságot megrohanták, Feleségeket vettek, 's a' mik maguk nem valának, Szabad Gyermekeket nemzettek. Anynyi ezer **SZOLGA** közül egy volt, ki szelid észszel Öreg Urának és Kisded Fiának során megindult; Urait tehát nem ölemeg kegyetlen vadsággal, hanem reájuk hálaadatos emberi irgalommal tekintett. Azért midőn őket, mint megöletteket hirdetné, és a' **SZOLGÁK** a' köz Társaság állapátáról tanátskozván, tetszett volna nekik **KIRÁLYT** maguk közül választani, 's úgy vélték volna, hogy az leginkább kedvelt lenne az Istenek előtt, ki a' fölkelendő napot első meglátná, ő az egész végzést a' titkon lappangó Urával, Stratóval (mert ez vala neki neve) közlötte. Ettől megtanítatván, midőn éjfélikor valamenynyien egy mezőségre kimentek volna, a' többiek napkelet felé nézvén, ő maga egyedül a' napnyugati tájfelé tekintgetett. Ez ugyan először másokban ingerültséget okozott, látván, hogy napnyugat felé kereste a' napkeletet. Azonban, midőn hajnalodni kezdett, 's a' városnak legmagosabb tetőin a' napkelet tündöklött, míg mások lesték a' fölkelendő napot, ez első mutatta meg valamenynyinek a' város legmagosabb részein a' fölkelő nap tsillámlásait. Nem tudták **SZOLGAI ÉSZNEK** tulajdonítani az esetet, 's a' kérdezősködésekre Ura oktatását kinyilatkoztatta. Akkor vet-

potiti urbe, lares Dominorum occupant (Magyar Közmondás: **ADJ A' TÓTNAK SZÁLLÁST, Ő MUTAT UTAT**), *republicam invadunt, conjuges ducunt, et quod ipsi non erant, liberos procreant. Unus ex tot millibus SERVORUM fuit, qui miti ingenio, senis Domini, parvulique filii ejus fortuna moveretur; Dominosque non trucidaret, sed piae misericordiae humanitate respiceret. Itaque cum velut occisos alienasset, SERVISque de statu Reipublicae deliberantibus placuisset REGEM ex suo corpore creari, eumque potissimum quasi acceptissimum Diis, qui solem orientem primus vidisset, rem ad Stratonem (hoc enim ei nomen erat) Dominum occulte latentem detulit. Ab eo formatus, cum medio noctis omnes in unum campum processissent, ceteris in orientem spectantibus, solus occidentis regionem intuebatur. Id primum aliis videri furor, in occidente solis ortum quaerere. Ubi vero dies adventare coepit, editissimisque culminibus urbis oriens splendere, expectantibus aliis, ut ipsum solem adspicerent, hic primus omnibus fulgorem solis in summo fastigio civitatis ostendit. Non SERVILIS INGENII ratio visa; requirentibusque auctorem, de Domino confitetur. Tunc intellectum est, quantum ingenua servilibus ingenia praestarent, malitiaque servos, non sapientia vincere. Igitur venia seni filioque data est: et velut numine quodam reserva-*

ték észre, mennél inkább fölül haladnák a' SZABAD ELMÉK a' SZOLGAIKAT, 's hogy a' szolgák tsak a' rozszaságban, nem pedig a' böltsességben győzhetnének. Azért tehát bótánatot adtak az Öregnek és Fiának, 's őket valami isteni befolyás által vélvén életben maradtaknak, STRÁTÓT KIRÁLYLÁ TETTÉK. Halála után az uralkodás Fiára, utóbb pedig Unokáira szállott. A' SZOLGÁKNAK e' tettük híres, 's az egész világon félelmet okozó példa lett. Azért Nagy Sándor, midőn későbbi időben a' napkeleten háborút viselne, mint a' Köz Bátorágnak Boszszuállója, megvevén ostrommal Városukat, MINDNYÁJUKAT, KIK AZ ÜTKÖZET UTÁN ÉLETBEN MARADTAK, A' RÉGI GYILKOLÁS EMLEKEZETÉRE FÖLAKASZTATTA: Tsak STRÁTO Nemzetségét hagyta sértetlenül, és maradékainak az országlást vissza adta, a' szabad eredetű és büntelen lakosokat a' szigetbe küldötte, hogy KIIRTATVÁN A' SZOLGAI FAJ, a' Városnak Nemzetsége egészen újra alapíttatnék."

tos arbitantes, REDEM STRATONEM CREVERUNT. Post cuius mortem regnum ad filium, ac deinde ad nepotes transiit. Celebre hoc SERVORUM facinus, metuendumque exemplum toto orbe terrarum fuit. Itaque Alexander Magnus, cum interjecto tempore in Oriente bellum gereret, velut ultor publicae securitatis, expugnata eorum urbe, OMNES, QUI PRAELIO SUPERFUERANT, OB MEMORIAM VETERIS CAEDIS CRUCIBUS ADFIXIT: genus tantum STRATONIS inviolatum servavit, regnumque stirpi ejus restituit, ingenuis et innoxius incolis insulae attributis, ut EXSTIRPATO SERVILI GERMINE, genus urbis ex integro conderetur." 8)

Azon CHALUBOK tehát, kik Euripides tanutétele szerint Minos Kretai Király uralkodásakor a' TÚRIKNAK, mint SZOLGÁK, SZÁLFÁKOT VAGTANAK FEJSZÉIKKEL, 's kik a' Fölső Hegyes SZÚR ORSZÁGBAN a' Szent Írás előadásai szerint a' CHANANAEUS NÉPEKNEK EZÜST, ARANY és RÉZ BÁNYÁIKAT MÍVELTÉK, különösen TÚR Városban pártot ütven, először ugyan itt, utóbb pedig hihetőkép körűl belül más szomszéd vidékeken is az URADALMAT magukhoz ragadták, valóban SZOLGA ORSZÁGOT (SERVIÁT) állítottak föl már a' Trójai Veszedelem előtt, mely SZOLGA ORSZÁG Nagy Sándor koráig eltartott. Ennek neve, úgy vélhetni, CHALYBONITIS volt, mellyből Hódus és Epistrophus Trója védelmére siettek. Nem lehet még itt tsak egykét szóval meg nem említenem, hogy a' CHALUB NÉP nevének a' Görög *Χάλυψ* = ATZÉL szóval, mellyet sem

Homerus sem Pindarus nem használt, nintsen e' nemzeti név eredetére és jelentésére nézve köze, bár bizonyos más részről, hogy az ATZÉL Görög *Χάλυψ* nevét a' CHALUBOKTÓL nyerte. Egyébiránt még most is a' Fölső Magyar Országi SZLAVIN büszkén 's mintegy kérkedve és mellét keményen megütve fölemelt fővel szokta magáról eredetére tzelezve mondani: „*Ἐγώ sem Ἰσλάμ*“ „ÉN. SZOLGA (PÓR = CHALAP = CHALUP) VAGYOK.“

- 1) Jacobi Golii, *Lexicon Arabico-Latinum*. Lugduni Batavorum, 1653. in folio, col. 739.
- 2) Josue, Cap. XIV. — Cf. *Neues hebräisch-deutsches Handwörterbuch*. Von Wilhelm Gesenius. Leipzig, 1815. in 8-vo, S. 291.
- 3) Miechala Abrahama Troca, *Nowy Dykcyonarz To Jest Mownik Polsko-Niemiecko-Francuski*. Leipzig, 1779. in 8-vo, Tomo I. col. 120.
- 4) Caspar Zacharias Wussin's, *Lexicon Tripartitum, oder Teutsch-Lateinisch und Böhmisches Wörterbueh*. Prag, 1772. in 4-to, S. 22—23. Parte III. — Cf. Georg Palkowitsch's, *Böhmisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch*. Prag, 1820. in 8-vo, I. Band, S. 102—105.
- 5) Antonii Bernolák, *Lexicon Slavicum Bohemico-Latino-Germanico-Ungaricum*. Budae, 1820. in 8-vo, Tomo I, pag. 237. et Tomo III, pag. 2170.
- 6) Josephi Dobrowsky, *Institutiones Lingvae Slavicae Dialecti Veteris*. Vindobonae, 1822. in 8-vo, pag. 213. 232. 247.
- 7) Josephi Dobrowsky, *Institutiones Lingvae Slavicae Dialecti Veteris*. Vindobonae 1822 in 8-vo, pag. 212.
- 8) Justini, *Historiae Philippicae*. Lugduni Batavorum, 1760. in 8-vo, Tomo I, pag. 432—433. Libro XVIII, Cap. 3.

43. §.

Annál bizonyosabb e' SZOLGA ORSZÁG főnvolta SZÚR ORSZÁGBAN, mennél hitelesebb, hogy CHALUB TARTOMÁNYBAN találtatott SZOLGA VÁROS is, mellyben a' SZLAVIN CHALUBOK a' Procópiustól említettett (lásd e' munka 34—35. oldalát) EGYEDŰL EGY SZLAVIN ISTENT, A' MENYKÖVEZŐT, kit SZOLGA ISTENNEK hivatnak, buzgón tisztelték. Görög nyelven *ἄσλος* = SERVUS = SZOLGA, *ἄσλι-νος* = SERVILIS = SZOLGAI, mint mindenki tudja, vagy tudhatja. 1) Neveztek tehát a' SZOLGA VÁROST Görögül DULIKIA, DULICHE, és DULICHIA VÁROSNAK, és, mivel a' Dóriai Dialectus néha *ou* betűk helyett *o* betűt is tett, hivatnak e' várost DOLICHE néven is. 2) Vagyon DOLICHE Városnak tsászári régi réz pénze *ΔΟΛΙΧΑΙΩΝ* fölirással. 3) Említi COMMAGENE TARTOMÁNY Városai között DOLICHE Várost Claudius Ptolemaeus. 4) Négyszer előjő DOLICHE város Antoninus Augustusnak Itineráriumában. 5) Peutinger Táblája DOLICHE várost DOLICA néven hozza elő. 6) Hierocles Synecdemusában az Euphratesiai Eparchiában, melly Procópius tanutétele szerint (Beili Persici Libro I, cap. 17. Libro II, cap. 20.) épen egy COMMAGENE TARTOMÁNNYAL, találtatik *ΔΟΛΙΧΗ* Város. 7) Byzántiumi István tanítja:

„Vagyon DOLICHE város COM-
MAGENE Tartományban. A' Nem-
zeti Név, DOLICHAEUS JUPITER:
A' Lakosok pedig DOLICHENI né-
ven hivatnak.“

„*Est quoque DOLICHE, urbs
Commagenae. Gentile, DO-
LICHAEUS JUPITER: In-
digenae vero nominantur DOLI-
CHENI.*“ 8)

Ellenben Theophanes beszéli:

„Mig ezek történtek, Constanti-
nus Germaniciát megtámadta, és
Sereget küldött SZÚRIÁBA és DU-
LIKIÁBA (A' Kutfőben K betűvel: *Δουλικίαν*), az Árabs háborúból
győzedelmeskedésre alkalmat nyer-
vén.“

„*Dum haec geruntur, Con-
stantinus Germaniciam invadit,
exercitumque in SYRIAM et
DULIKIAM (Δουλικίαν) emit-
tit, commodam ex Arabum bel-
lis vincendi occasionem nactus.*“ 9)

Cedrenusnál taláztatik:

„Copronymus alkalmat nyervén a'
Napkeleten hadviselésre, polgári
háboru folyván az Árabsok között,
Germaniciát viszsza nyeri, és sere-
get vezet DULICHIA (A' Kutfőben
CH betűvel: *Δουλιχία*) és ASZSZÚ-
RIA ellen.“

„*Copronymus nactus occasio-
nem rei in oriente gerendae, in-
ter Arabes civili vigente bello,
Germaniciam recepit, exercitum-
que ad DULICHIAM (Δουλιχία)
et in ASSYRIAM duxit.*“ 10)

Anástásius Könyvtárőr följegyzette:

„Ezek alatt Constantinus Germa-
niciát viszsza foglalta, és sereget
küldött SZÚRIA és DULECHIA (Hi-
bátlanul a' különböző olvasások kö-
zött: *Δουλιχία* = DULICHIA) ellen,
utat találván az Árabsoknak költsö-
nös háboruik által.“

„*In his Constantinus Germa-
niciam cepit, aciem dirigens con-
tra SYRIAM et DULECHIAM*
(Hibátlanul a' különböző olvasások
között: *Δουλιχία* = DULICHIA), *adi-
tu reperto propter Arabum mu-
tuam pugnam.*“ 11)

A' História Miscella Írójától mondatik:

„Ezek alatt Constantinus Germa-
niciát viszsza foglalta, és sereget kül-
dött SZÚRIA és DULICHIMUM ellen.“

„*In his Constantinus Germa-
niciam cepit, aciem dirigens con-
tra SYRIAM et DULICHI-
UM.*“ 12)

Szinte így DULICHIMUMI Püspöknek nevezte magát 533-dik évben
Philoxenus Püspök a' Commagenai Tartományból. 13) De Theodoretus,
a' szomszédságban Cyrusi Püspök, DULIKIA, DULICHIA és DULICHIMUM
Városról ismét így ír:

„A' legutólsó valamenynyi közül
Máris, Szent Eusebiustól DOLI-
CHAEI (Δολιχῆ) Püspökké tetetett.“

„*Postremus omnium Maris, a
divino Eusebio DOLICHAE
(Δολιχῆ) Episcopus creatus est.*“
14)

Hasonlóképen Olympius 347-dikben DOLICEUS, Máris 384-dikben DOLICHENSIS, Timotheus 451-dikben DOLICHAEI Püspöknek írta magát a' Szent Zsinatoknak írataikban. 15) Azonban mind ezek miatt épen nem szükség aggódnunk a' DULIKIA, DOLICHE, DULICHIA és DULICHIMUM neveknek egységükről, minekutána már Strábo egy másik DULICHIMUM (Δουλίχιον) várost egynek hirdetett DOLICHA várossal így írván:

„Ettől és Cephalleniatól napkelet
felé az Echináda szigetek fekszenek,
mellyek közül egyik DULICHIMUM,
(Most DOLICHA nevet visel) és a'
hegyes szigetek, mellyeket a' Költő
Thoáknak nevezett.“

„*Ab hac et Cephallenia versus
ortum Echinades jacent insulae,
quarum una est DULICHIMUM,
(nunc DOLICHAM nominant)
et acutae insulae, quas Poeta
Thoas vocavit.*“ 16)

Sőt ilyen föltserélést tapasztalhatni a' régi köveken a' JUPITER DOLICHAEUS, JUPITER DOLICHENUS, JUPITER DOLICHENIUS, JUPITER DOLICENUS, JUPITER DOLOCHENUS, JUPITER DOLCENUS, JUPITER DULCHENUS meg JUPITER DULCENUS nevek körül is. 17) Mind ezen különbözőseken annál inkább föl nem akadhatni, mivel a' régi Városoknak neveik különbféle időkben és különbféle nyelvű Népektől többnyire más és másféleképen irattak-le és mondattak ki. Hiszen az Árábsok közül is a' DULIKIA, DOLICHE, DULICHIMUM, DULICHIA Város nevét Gólius Jakab DULOUC, Abulfeda pedig DALUK alakban állítja elő. 18) Nagyobb kérdés tehát itt már az, vallyon a' DULICHENUS JUPITER valóban a' régi CHALUB, vagyis SZLAVIN NÉPNEK ISTENE volt-e? Meg fejtí e' kérdést azon régi Római Kő, mellyet Reinesius Tamás kiadott ilyen fölíráttal:

„IOVI OPTIMO. MAXIMO. DOLYCHENO
VBI. FERRVM. NASCITVR. C. SEMPRO
NIVS. RECTVS. CENT. FRVMENTARIVS
D. D.“ 19)

(„A' legjobb, legnagyobb Doluchi Jupiternek,
Hol a' Vas születik; Cájus Sempronius Rectus, a'
Századosnak Gabona Gyűjtője ajánlotta.“)

Nem mutat-e újjal a' CHALUB NÉPRE, a' VASMIVELŐRE, e' régi fölírat? Továbbá kérdeznünk kell még azt is, vallyon a' DULIKIAI

JUPITER valóban PÓRNÉP ISTENE-e? Egy Ó-Budán 1778-dik évben kiadatott régi Római Kövön a' fölíratnak ez a' kezdete:

„I. O. M.

DULCENO. HELIOPOLITAN. SACRV.“ 20)

(„A' legjobb, legnagyobb Heliopolitai Dulcenus Jupiternek szentelve.“)

Más két régi Római kövön, melyeket Orellius János Gáspár kiadott, Jupiter hasonlóképen HELIOPOLITANUS nevet visel. Az egyiken olvashatni:

„I. O. M. HELIOPOLITAN.“

(„A' legjobb, legnagyobb HELIOPOLITAI JUPITERNEK.“)

A' másikon a' fölírat vége felé mondatik:

„CULTORES. IOVIS. HELIOPOLITANI
BERYTENSES. QVI. PVTEOLIS
CONSISTUNT.“ 21)

(„A' Heliopolitai Jupiternek
Berytusi tisztelői, kik Puteoliban
laknak.“)

Kik voltak már ezen HELIOPOLITÁNUSOK? Elmondja Strábo, midőn így oktat bennünket:

„Smyrnán túl vagynak Leukák Mezővároska, melyet elpártolásra bírt Aristonicus, Philometor Attálus halála után, vélvén magát királyi ágából születettnek, 's az országlást magához vonni iparkodván. Onnand pedig kiűzetett, midőn őt az Ephesiusok Cúmánál hajós sereggel meggyőzték. Elmenvén tehát a' száraz földre, gyorsan szabadsággal kelesztetett Szegényekből és SZOLGÁKBÓL (καὶ δούλων ἀνθρώπων) nagy sokaságot özsze gyűjtött, kiket HELIOPOLITÁKNAK nevezett.“

„*Post Smyrnam sunt Leucæ oppidulum, quod ad defectionem pertraxit Aristonicus post Attali Philometoris mortem, regia se stirpe natum autumans, et sibi regnum vindicare studens. Inde autem est ejectus; cum eum Ephesii apud Cumam navali pugna vicissent. Profectus autem in mediterranea, celeriter multitudinem Pauperum et SERVORUM (καὶ δούλων ἀνθρώπων) ad libertatem evocatorum coegit, quos HELIOPOLITAS appellavit.*“ 22)

Ha már ezen tudósítással Hecataeusnak és Demetrius Scepsiusnak tölem más helyen (a' 168—169-dik oldalon) közöltetett sorait az e' vidéken lakott ALÁZONOKRÓL és ugyan ott feküdt ALÁZIA Városokról összevetjük, A' HELIOPOLITAI SZOLGÁKNAK Strábónál előforduló SZOLGA nevüket egész biztossággal NEMZETI NÉVNEK kell vennünk annál inkább, mivel a' Történettudományban olyan SZOLGÁK is jönnek elő, kik KIRÁLYOK alatt éltek. Volt ugyan, jól tudom, Ptolemaeus, Zosimus, Sozomenus és Byzántiumi Istvánnak tanutétele szerint Coelesyriának, vagy Phoeniciának is HELIOPOLIS (NAP) Városa, melyben Severus Tsászárnak 's más későbbi Római Tsászároknak pénzeik szerint a' HELIOPOLITÁNUS JUPITER nyilván tiszteltetett. 23): De ezen HELIOPOLITÁNUSI JUPITERT sem a' Budai Kőre, sem az Orellitől (Murátorius is kiadta az egyiket) kiadatott Római Kövekre nem lehet az idővetés miatt és a' HELIOPOLITÁNUSI JUPITERNEK különböző tulajdonai miatt alkalmaztatni. A' Budai Római Kő egyenesen DULCENUS HELIOPOLITÁNUS JUPITER említ: Ez pedig, mint azonnal látni fogjuk, különbözött a' Coelesyriai HELIOPOLITÁNUS JUPITERTŐL. Orelli Kőve Trájánus Római Tsászár időszakából való: Úgy de a' Coelesyriai HELIOPOLIS Városban tsak Trájánus és Hadriánus Római Tsászároknak haláluk után építtetett Malála János tudósítása szerint Antoninus Pius Római Tsászár JUPITERNEK egy roppant Templomot, mely a' világ Tsudájának tartatott. 24) E' Templomban pedig a' Római Pénzek szerint JUPITER és a' NAP ISTEN együtt tiszteltetett, 's különösen JUPITER nem tsak szakálatlan volt, hanem jobb kezében KORBÁTSOT, a' balban pedig MENYKÖVEKET és KALÁSZT tartott. 25) Végre, ha azt kérdezitőlem akár ki, vallyon a' DULIKIAI JUPITER, vagy is a' CHALUB NÉP ISTENE, Procópius előadása szerint, MENYKÖVEZŐ ISTEN volt-e? meg mutatom neki a' PERUN vagy PERCUNUS TÓT ISTENNEK (a' MENYDÖRGÉS és VILLÁMLÁS ISTENÉNEK) RAJZOLATÁT, azon Két Réz Tábláról levétetve, melyek 1815-dik évi September 18-dikán Bottyán Sántzánál Kömlődön Tolna Vármegyében Magyarországban találtattak imez aláíráttal:

„IOVI. DVLCHENO. P. AEL.

LVCILIVS. J. COH. I. A. PECI.“

(„Dulchenus, az az: Szolgai Jupiternek,
Publius Aelius Lucilius, Századosa az Első
Osztálynak a' Pecineusi Szárnynál.“)

Az első Réztáblán DULCHENUS JUPITER az áldozat oltárához vezetett Bikán ál, minthogy Procópius tanutétele szerint a' Szlavinok a' Menykövező Istennek Ökröket és más Állatokat áldoztak. A' sapkás Jupiter balkezeben Menyköveket tart, jobb kezében pedig Kalapáts, a'

Vaskovátsolásnak jegye, vagyon. Mellette áll egy szárnyos Genius koszoru szalaggal és Babérággal. Feje fölött Juno, kit egy régi kő szerint Assyriában — de tsak ott — szinte DOLICHENA néven tiszteltek, és Mercurius, lábai és a' Bika alatt pedig Minerva és Hercules — a' Római seregnél szolgált Százados, tudniillik, vegyítette a' Szlavin Vallást a' Rómaival — látszik. A' másik Réz táblán a' Tót Áldozat Szerartásai adatnak-elő. A' kis szobrotska alatt vagyon Jupiter Sasa, ez alatt ismét Juno és Mercurius. Ezek alatt az Áldozat Oltára, 's e' mellett az Ökör és Ketske. Mind kettőn áldozattevők állnak, és ugyan az Ökrön Férli, a' Ketskén Leány személy. Legalúl Jupiter Szobra oszlopok között, mellyek körül a' sapkás Tót Papok és az áldozat barmai helyhezettetvék. A' két Réztábla, mellyek kiveretett munkájuk, 's hajdan aranynyal 's ezüsttel futtatva valának, most Tekéntetes Kóssa Magyar Sámuel Tábla Biró Úr küldeményéből, és a' Haza szeretve tisztelt Nádorának nagy lelkű ajándékából — de a' kis felső szobrotska nélkül — a' Magyar Nemzeti Museum Kintsei közé tartozik. 26) A' két Rajzolatot, mellyeknek másolatukat kőre rajzolva adom, boldogúlt 's Főtiszteletű és valóban nagy tudományu Koller József Pétsi Nagy Préposttól nyertem 1820-dikban Május 3-dikán Pétsett néhány Kézírataival ajándékba, midőn nála lángoló tiszteletemet személyesen benyújtottam. Így esmérni fogja ezentúl a' Tudós Világ JUPITER DULICHENUSNAK, vagy is a' TÓT ISTENNEK — vagyon erről is köz mondása a' Magyarinak, de illedelmet sértő — külsőjét. Egyébberánt az AUFIDIA Nemzetség pénzén is, mint másutt éréntettem, MENYKÖVEZŐ JUPITER találtaik.

Es enynyi legyen elég az ALÁZONOKRÓL, AUCHÁTÁKRÓL, AUCHÉTÁKRÓL, EUCHÁTÁKRÓL, ALUBOKRÓL és CHALUBOKRÓL. Mind ezek még nagyobb hitelességet nyerhetnek a' CHALDAEUS NEMZET TÖRTÉNETEIBŐL, minthogy Strábo és Byzantiumi István a' CHALUBOKAT és CHALDAEUSOKAT egy népnek hirdeti: De a' CHALDAEUS NÉP történetei túl fekszenek mostani értekezésem határain, 's azért ide teljesseggel nem tartozhatnak.

- 1) Joannis Augusti Ernesti, Graecum Lexicon Manuale. Lipsiae, 1767. in 8-vo, col. 556.
- 2) Samuelis Patrick, Clavis Homerica. Londini, 1758. in 8-vo, pag. 162. In Appendice De Dialectis. — Cf. Orphei, Argonautica Hymni Libellus de Lapidibus et Fragmenta. Lipsiae, 1764. in 8-vo, pag. 347. Lapidés, Carm. XVIII, versu 45.
- 3) Josephi Eckhel, Doctrina Numorum Veterum. Vindobonae, 1794. in 4-to, Partis I, Vol. III, pag. 250.
- 4) Claudii Ptolemaei, Geographiae Libri VIII. Essendiae, 1844. in 4-to, Fasciculo V, pag. 366. Libro V, Cap. 14.
- 5) Vetera Romanorum Itineraria. Amstelaedami, 1735. in 4-to, In Antonini Aug. Itinerario pag. 184—185. 188—189. 190—191. 194.
- 6) Peutingeriana Tabula Itineraria. Vindobonae, 1753. in folio, Tabula X.
- 7) Vetera Romanorum Itineraria. Amstelaedami, 1735. in 4-to, pag. 713. — Cf. Procopii Caesariensis, Historiae. Parisiis. 1662. in folio, Tomo I, pag. 49. et pag. 136.
- 8) Stephani Byzantini, De Urbibus. Lugduni Batavorum, 1694. in folio, pag. 307.

- 9) Theophanis, Chronographia. Parisiis, 1655. in folio, pag. 354.
- 10) Georgii Cedreni, Compendium Historiarum. Parisiis, 1647. in folio, Tomo II, pag. 461. — Cf. Notas Posteriores in Cedrenum Tomo II, pag. 43. col. 2-da; Itt mon-datik: „Δουλιχία Μάσαδ SZÚRIA Városa, melly Ptolemaeusnál DOLICHE ne-ret visel.“
- 11) Anastasii Bibliothecarii, Historia Ecclesiastica. Parisiis, 1649. in folio, pag. 142. — Cf. Notas ad Anastasii Historiam pag. 229.
- 12) Ludovici Antonii Muratorii, Rerum Italicarum Scriptores. Mediolani, 1723. in folio, Tomi I, Parte I, pag. 156. col. 1-a, Libro XXII.
- 13) Philippi Labbei, Sacro Sancta Concilia. Lutetiae Parisiorum, 1671. in folio, Tomo IV, col. 1763. In Collatione Catholicorum cum Severianis.
- 14) Theodoriti Epi-copi Cyri, Historia Ecclesiastica. Augustae Taurinorum, 1748. in folio, pag. 176. Libro V. Cap. 4.
- 15) Philippi Labbei, Sacro Sancta Concilia. Lutetiae Parisiorum, 1671. in folio, Tomo II, col. 710. col. 956. Tomo IV, col. 329. col. 377. col. 453. col. 589. col. 807—808.
- 16) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo Altero, pag. 702—703. marg. 458. Libro X.
- 17) Jani Gruteri, Inscriptiones Antiquae Totius Orbis Romani. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo I, Parte I, pag. XX. Nro 4. 5. 6. 7. 8. 9. pag. XXI, Nro 1. — Ludovici Antonii Muratorii, Novus Thesaurus Veterum Inscriptionum. Mediolani, 1739. in folio, Tomo I, pag. IX, Nro 9. 10. 11. pag. X, Nro 1. — Marquardi Gudii, Antiquae Inscriptiones. Leovardiae, 1731. in folio, pag. III, Nro 4. 5. 6. 7. — Jo. Casp. Orellii, Inscriptionum Latinarum Selectarum Amplissima Collectio. Turici, 1828. in 8-vo, Vol. I, pag. 267. Nro 1232. 1233. 1234. 1235. — Cf. Acta Litteraria Musei Nationalis Hungarici. Budae, 1818. in 4-to, pag. 224.
- 18) Muhammedis Filii Ketiri Ferganensis, Elementa Astronomica. Opera Jacobi Golii, Amstelaedami, 1669. in 4-to, pag. 279. In Notis Golii. — Abulfedae, Annales Mu-slemici. Hafniae, 1789. in 4-to, Tomo I, pag. 227.
- 19) Thomae Reinesii, Syntagma Inscriptionum Antiquarum. Lipsiae et Francofurti, 1682. in folio, pag. 24. Classis Primae, Nro XV. — Cf. Classis I, Nro XVI. XVII.
- 20) Stephani Schönvisner, De Ruderibus Laconici Caldariiue Romani. Budae, 1778. in folio, pag. 160. — Cf. Jo. Casp. Orellii, Inscriptionum Latinarum Collectio. Turici, 1828. in 8-vo, Vol. I, pag. 267. Nro 1234.
- 21) Jo. Casp. Orellii, Inscriptionum Latinarum Collectio. Turici, 1828. in 8-vo, Vol. I, pag. 268. Nro 1245. 1246.
- 22) Strabonis, Geographia. Amstelaedami, 1707. in folio, Tomo Altero, pag. 957. marg. 646. Libro XIV.
- 23) Claudii Ptolemaei, Geographiae Libri VIII. Essendiae, 1844. in 4-to, Fasciculo V, pag. 369. Libro V, Cap. 14. — Zosimi, Historia Nova. Cizae, 1679. in 8-vo, pag. 94. Libro I, Cap. 58. — Hermiae Sozomeni, Historia Ecclesiastica. Augustae Tau-rinorum, 1748. in folio, pag. 178. Libro V, Cap. 10. — Stephani Byzantini, De Ur-bibus Lugduni Batavorum, 1694. in folio, pag. 381. — Josephi Eckhel, Doctrina Num-orum Veterum. Vindobonae, 1794 in 4-to, Parte I. vol. III. pag. 334—336.
- 24) Joannis Antiocheni cognomento Malalae, Historia Chronica. Oxonii, 1691. in 8-vo, Parte I, pag. 366—367. Libro XI.
- 25) Aurelii Theodosii Macrobiani, Opera. Biponti, 1788 in 8-vo, Vol. I, pag. 320—321. Libro I. Cap. 23. Saturnaliorum — Cf. Tomo I, pag. 315. Libro I, Cap. 21.
- 26) Jacobi Ferd. Miller, Cimeliotheca Musei Nationalis Hungarici. Budae, 1825. in 4-to, pag. 133—134. Nro 4.

Qui, facere quae non possunt, verbis elevant,
Adscribere hoc debebunt exemplum sibi.

Phaedrus. IV, 2.

TOLDALÉK A' KÉRKEDŐ NÉP TÖRTÉNETEIHEZ.

I g a z í t á s.

Folyó esztendő folytán Lipcsében **Köhler** Károly Ferencznél egy könyvecske jelent-meg illy czim alatt: *Uiber Croatien als eine durch Unterjochung erworbene Provinz* von Stephan von Horváth. Ezen iromány tulajdonképeni megczáfolására, mennyiben az horvát országról szóll, nem érezzük magunkat hivatva lenni, — tegyék azt tudós Horvátok: de lehetlenség volt tartóztatnunk magunkat, hogy azon sok képtelenség, alaptalan vádak, hamis szószármaztatások, és azokból vonatott következtetések közül leginkább azon egyre ne gerjesszünk figyelmet, melly az egész szláv nemzetségre vonatkozik és ezt gyalázni akarja, hogy megmutassuk, milly gyenge lábokon áll ezen iromány okoskodása. Ezen iromány utósó 108. lapján t. i. következő szavak állnak: „Nach den sichersten geschichtlichen Daten — was aber die Slaven noch nicht wissen — haben die ältesten griechischen Schriftsteller die Slaven mit dem Titel und der Benennung Alazones, Euchatae und Italiothae, das heißt: „Prabler“ belegt. Prahlerei ist auch jetzt der National-Charakter der Slaven. Lassen wir ihnen die Freude mit Millionen zu prahlen!“ — A' mennyi szavak, annyi valótlanságok és hamis állítványok! Nem igaz, hogy a' Szlávok még nem tudják, hogy a' görög írók a' Szlávokat e' czimmal és nevezettel Euchaták és Alazonok illették. Mert ők ezt századoktól fogva éppen úgy tudták, valamint azt, hogy a' latin írók őket Gloriosi, Celebres, Honorati, Laudabilesnek nevezték. Mert mindkettő, valamint a' görög Euchatae, Alazones, és ezekhez hasonló Ainetae vagy Henetae szavak, ugy a' latin Gloriosi, Celebres Honorati, Laudabiles is csak szószzerinti fordítmányai a' Szláv nemzeti névnek, melly Sláva, görögül ευχος, αλαζονεια, αἶνος, τιμη, latinul gloria, honor, celebritas, laus szótól ered. A' görög αλαζω e' gyöktől ered αλα vagy az aspirált ἄλα-tól (hasonlítsd össze εδερα εδερα, Ομερος, Ομερος), melly a' zsidó nyelvben halál, magyarban hála, 's a' szlávban chwála szókbau is feltálálható, 's ugyan azt jelenti; a' hozzá ragasztott igebeli (verbalis) képző szótaggal ζω, valamint az εγχομιον szóból lesz εγχομιαζω, εργον — εργαζω, ἄλα — ἄλαζω. Ευχος annyi mint gloria, slawa; ευχη benedictio, ευχατος gloriosus, slaven. Sőt gyakran nemcsak görög es latin, hanem német, skandináv, olasz, de még arab írók is a' Szlávoknak e' nemzeti nevét így fordítják: dicséretre méltó, tiszteletteljes vagy dicsőségteljes, és még is a' nélkül, hogy bár messziről akarnák a' kérkedést a' Szlávok szemére vetni. Mert mit tehet valamelly nemzet arról, hogy e' neve van, 's nem más?

Egy nemzet sem adta önkénytesen nevét magának. Mit tehet **Horváth** úr arról, hogy ő és ősei szláv-horvát nevet viselnek? A' név, mint név, egészen ártatlan. Az sem szemrehányás, sem érdem. Származzék bár a' Szlávok neve akár valamely Szláv nevezetű atya, király vagy országtól, vagy, mi valószínűbb, Slava istenasszonytól, kit a' szláv nép még mai napon is megénekel játékaiban 's dalaiban (hasonlítsd össze munkánkat „Sláva Bohyné“ Pest 1838): azonban e' neveket Slaw, Slawen, Slawo's, Slavata, Slawimir, Bohuslaw, Wladislaw és más hasonlókat éppen olly kevésbé lehet kérkedéssel és dicsvágygyal bélyegezni, mint a' velők egészen egy értelmű és hasonló következő neveket: Aeneas, Klytos, Agatocles, Honorius, Honorata; Gloriosus (szent), Ehrenreich, Rühmer, Lobmann's't. Fennebbi állítmányunk igazlására itt csak néhány író említünk. Az olasz Marignolla János, Prágában 1765. kiadatott története 138. lapján következőleg ír: „*Slavi, quasi solares vel luminosi vel magis gloriosi dicuntur.*“ — Garcaeus Zakariás († 1571) így ír Geneal et Topog. Marchiae Bran. munkájában: „*Tradunt eruditi vocabulum Slavus in lingua heneta factum esse a nobilitate et celebritate gentis, quae hac appellatione sese voluit distinguere a Scythiis et Tartaris*“ — Reiskius János (1641†1707) in notis ad Cluver. Geogr. L. IV. C. 3. „*Slavonia — origo nominis a Slava, i. e. gloria seu fama insigni petita.*“ — Piscatoris János (Fischer 1697.) De Orig. ac util. Ling. Slav. p. 5. §. 3. „*Dalmatis, Liburnis, Epirotis, Macedonibus, Bosnensibus, Croatis, Serbis, Moldavis, Rasciis, Polonis, Bulgaris, Cosacis, Russis, Bohemis, inque Asia Circassius, Mingreliis, Garazitis, plurimisque Turcis notum est a Sláva h. e. celebritate, gloria denominatos Slavos, ut a Slavis Slavia descendit.*“ — Steffens J. H., Index Geogr. Eur. Cellis 1768. 581. lap. „*Slavorum nomen Sarmatica lingua gloriosum multisque decoribus ornatum significare dicitur.*“ — Curaeus Joakim (1532†1573) Chronica rer. Siles. Leipzig 1607. 17 l. „*Der Name Slavus heißt so viel als Edel.*“ — Schickfuss János (1574—1636.) Schlesische Chronik, Breslau 1625. L. 1. C. 3. 17. lap. „*Diejenigen, denen die Henetische Sprache bekannt ist, halten gewiß dafür, daß der Name Slavi von Adel — genommen sey.*“ — Hoffmann Ján. Jak. Lexic. Un. Hist. Geogr. Chron. Basileae 1683. e' czikkben Slavi: „*Nominis origo Slava, quod famam seu gloriam genti denotat, quam illa rebus magnis et praeclaris contra Romanos ac finitimos gestis comparavit.*“ — Encyclopedie ou Diction. raisonné de Sciences etc. par une Société de Gens de Lettres, à Livourne 1772. e' czikkben Slaw. „*Quant à ce, qui regard l' origine des Slaves, il est certain, qui leur vrai nom est Slaves, tiré du mot Slawa, qui signifie en esclavon et dans toutes les lanques, qui en provien-*

ment, gloire ou reputation.“ — Hasonlitsd össze Aegid. Fletcher, The History of Russia, C. 13. Fr. Junius, In Etymologico Anglicano e' ezikket Slave 's a' t.

Már pedig Horváth úr mind ezen 's hasonló kifejezéseket elforgatja, 's azokat a' kérkedés ferde értelmével béleli, 's hogy mind ezt megerősítse, ő maga még azt is teszi hozzá: „hogy a' Szlávoknak nemzeti jellemök még most is kérkedés.“ Azon férfiú, kinek valamelly nemzet nevérol olly hamis 's helytelen ismerete van, miként birhat annak jelleméről igazi 's helyes ismerettel? Mi igen sok régi 's nagyra becsült görög író ismerünk, p. o.: Porphyrogenitus Const. császárt, Comnena Anna császárnét, Mauritius, Theophanes, Chalkokondylast 's másokat, kik a' Szlávoknak világosan a' szerénység 's igénytelenség erényét oda tulajdonítják. Ugy látszik, hogy Horváth ur azzal támogatja szemrehányását, hogy a' Szlávok milliókkal kérkednek. Tehát nem tudja Horváth úr, hogy a' Szlávok csaknem legutósók azok közül, kik Statistikát, Geographiát, 's Ethnographiát kezdetek írni, és a' népek lélekszámításával foglalatoskodni? „Szép tudományos ismereteinél fogva“ — miként ő a' 108. lapon írja, vagy magáról mások után mondja — még is csak tudnia kellene, hogy a' goth történetíró Iornandes, Procópius, Helmoldt, 's mások sok század előtt éltek; hogy Schlözer, Adeling, és Büsching, Galletti, Ritter, Stein, Hoffmann geographusok, az olasz Balbi földleiratában, az Angolok és Francziák nem Szlávok, hanem Idegenek, 's még is valamennyin a' Szlávok millióiról beszélnek és írnak. A' kérkedés vagy hazugság szemrehányásának tehát inkább ezeket kellene érni, kik sokkal korábban éltek 's írtak, és csak azután egy Saffarik-ot vagy más szláv írókat, kik amazoknak csak lépteiket követték. Az igazmondás nem kérkedés!

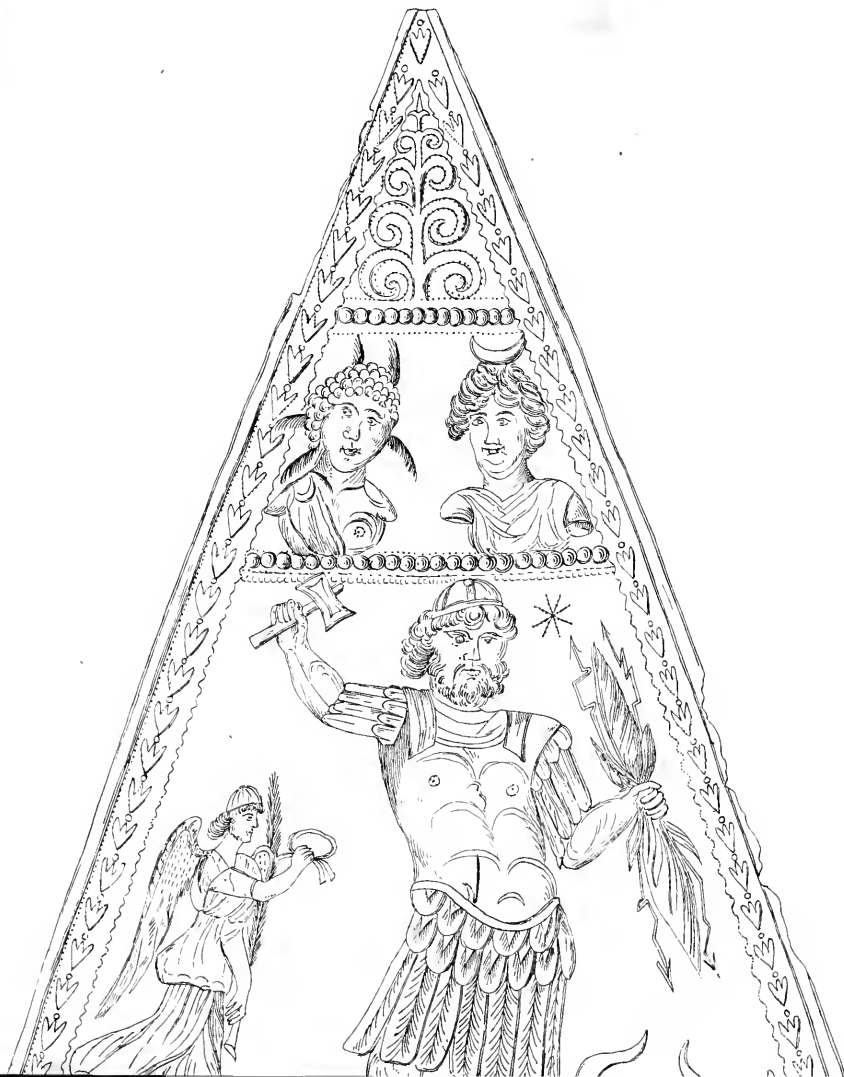
Hol nevezték a' régi Görögök Italiotáknak a' Szlávokat, 's mit akartak ők a' nemes olasz nemzettől kölcsönözött e' nevezettel, előttem ismeretlen, minthogy Horváth ur nem nevez tanúkat 's kutfőket. Jól tudjuk ugyan, hogy a' régi görög és latin történetírók a' Szlávoknak nem adtak mindig kedvező hangú neveket és mellékszókat, nem írtak felőlök csupa dicséretes és ditső dolgokat: de mit nem írtak azok a' Magyarok felől is? Azonban mire valók e' régi időkből vett szemrehányások fölvilágosodott századunkban? Mi Herder súlyteljes szavaival (Briefe zur Beförd. der Humanit.) rekesztjük-be sorainkat: „Nichts ist schwerer, als über einen National-Charakter zu urtheilen; und über eine ganze Nation den Stab zu brechen, heißt die Humanität beleidigen.“ (Semmi sem nehezebb, mint valamelly nemzeti jellemről itélni; és valamelly egész nemzet fölött a' pálczáat ketté törni annyi, mint az emberiséget megsérteni.)

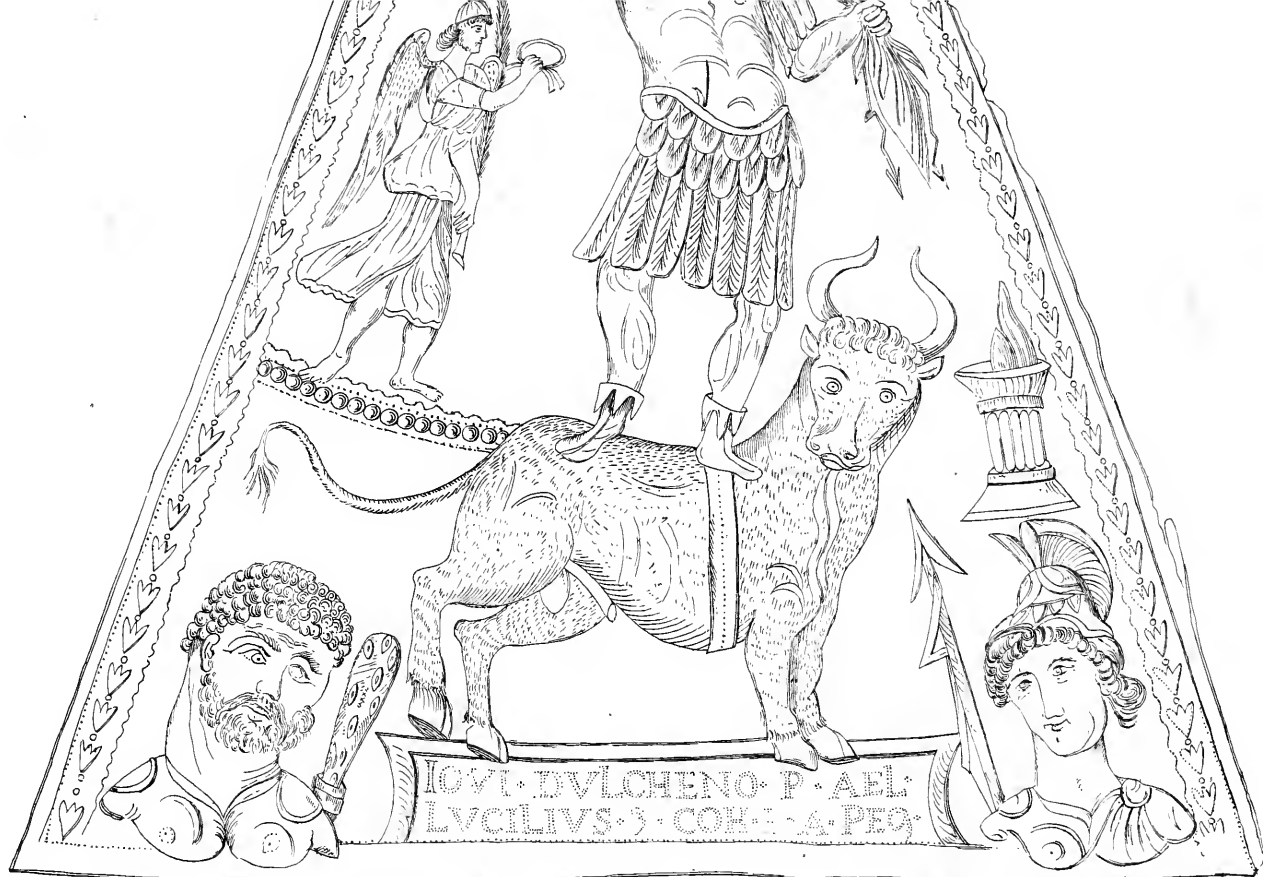
Kollár János.

Hiba igazítások:

102. l. 2. oldalon a' 13-dik sor után következik: „et discordiam faceret inter Ducem“. 111. l. alólól számálva a' negyedik sorban: 449. helyett olvasd: 949.

*Delineatio Partis I^{ae} Antiquitatis illius, quae Anno .1815. Die 18^a Septembris in T. Comitatu Tolnensi
 penes Possessionem Kömlöd e' precipiti Monte Botván-Sántza dicto, ruderibus quippe antiquae Arcis prolapsa est, Et ad
 rippam Danubii intentata exstitit. Extensio hujus Delineationis aequalis est suo Originali Laminae ceneae, in qua Figure protu-
 beranter expresse visuntur*

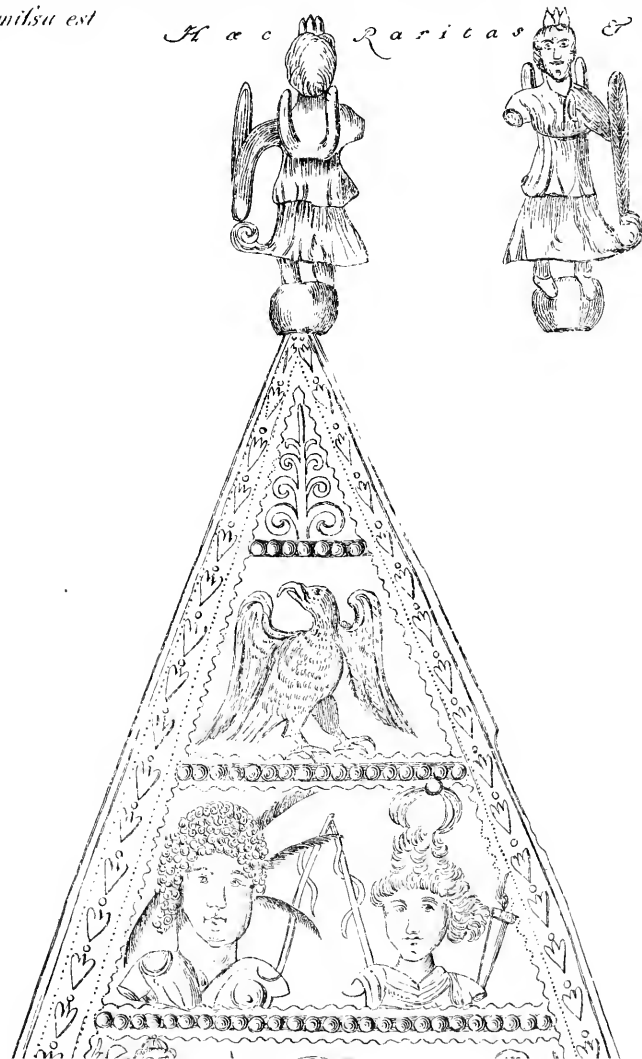


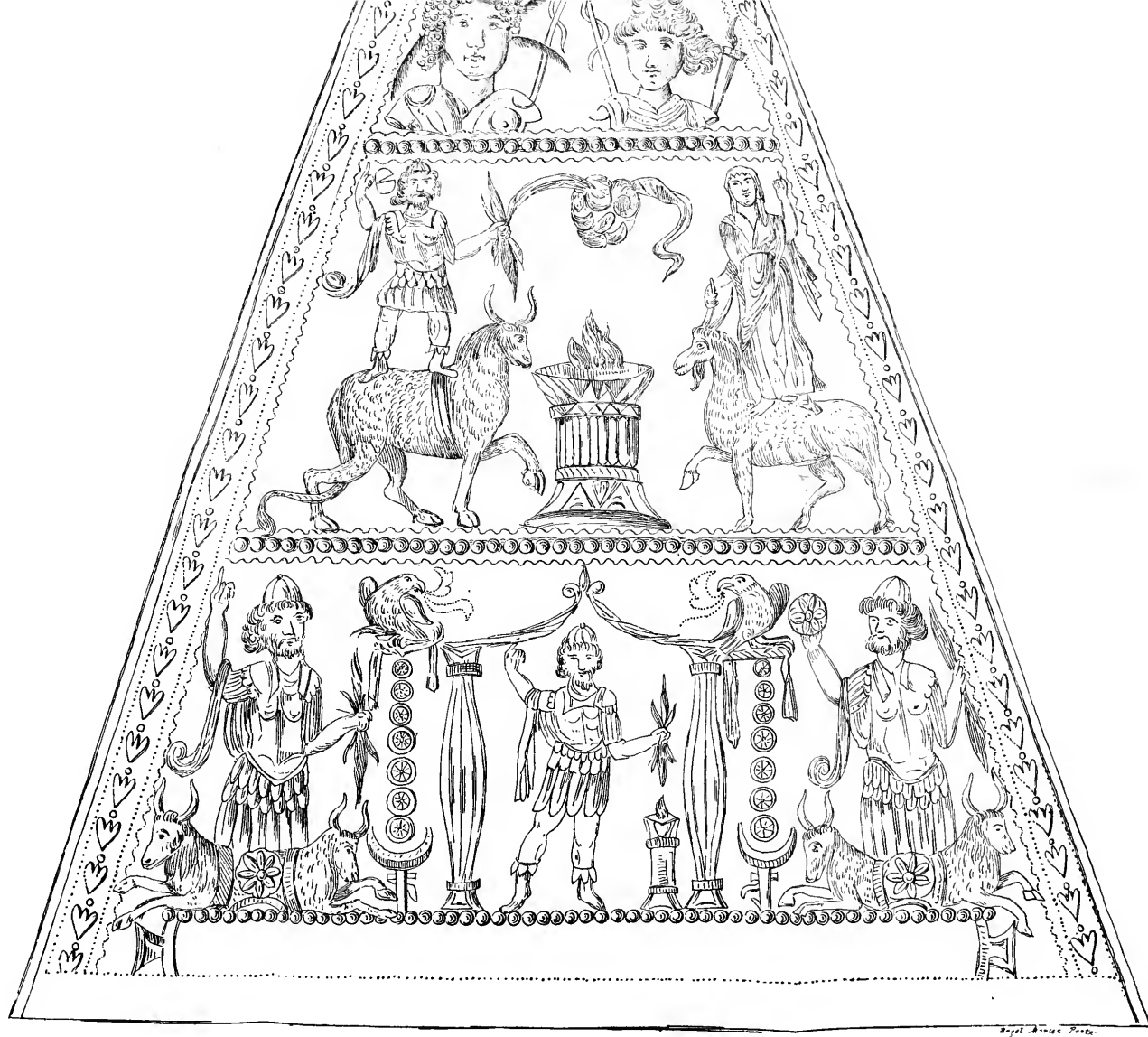


*Erga requisitionem A.R. Domini Michaelis Simonovits Parochi Paksensis, & V. I.
Diaconi Districtus Földvariensis delineavit Stephanus Horvat Ceometra -
Anno 1815.*

*Delineatio Antiquitatis Partis II^e, e prerupto Monte Boltván-Sántza nuncupato, penes Possionem Köm-
lőd, I. Collui Tolnensi ingremiatam situato, protapsæ Anno 1815 Die 18^a Septembris intra predictum Montem ad rippam Da-
nubii inventæ. Antiquitas hæc constat e Lamina ænea, in qua Figuræ protuberanter sunt expressæ, Extensio autem ejus
est æqualis suo Authographo, quod illico, ac inventum est, per me infrascriptum delineatum extitit dein vero Suae Serenitati Re-
gæ Regni Hungariæ Palatino submissa est*

Hæc Raritas & Conservabitur in Museo Nationali Pestini.





*Erga requisitionem A.R. Domini Michaelis Simonovits Parochi Paksensis, & V.A.
Diaconi Districtus Földváriensis delineavit Stephanus Horvát Geometra -
Anno 1815.*

60-

P E S T E N ,

NYOMT. PETRÓZAI TRATTNER J. M. ÉS KÁROLYI ISTV.

URI UTSZA 453. szám.

M. DCCC XLIV.

1. 176. 17

(P. 11. 164)

(2)

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

D
147
H6

Horvát, István
A'Szlavinokról

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 12 28 07 02 015 8